

*Тиринь авань,
Кемайкина Пелагея Игнатъевнань,
валдо лемензэ ледстнемга*



Y Kemaus

МАРИЗЬ Кемаль

**«МАСТОРОВ
НОЛДАСЫНЕК
СЮКПРЯНОК...»**

**САРАН ОШ
2013**

УДК 374
ББК 77
М 261

М 261 **МАРИЗЬ Кемаль**

«Масторов нолдасынек сюкпрянок...»: эрзянь покшчить, эрзямонь-аштемань койть, литературань чокшнэть, эйдень налксемат, морот, статьят / Маризь Кемаль. – Саранск, 2013. – 304 с.

ISBN

Маризь Кемаль. Земной поклон: сценарии старинных эрзянских обрядов, литературных вечеров, детские игры, тексты песен, статьи.

Те пусмонтень совавтозь материалтнэнь авторось зярыя иень перть пурнась-сёрмалесь сыре ломантнень пельде ды этнографиянь книгатнестэ. Ламот эйстэст 1990-це иетнестэ ютавтозельть «Ламзурь» ансамблянть марто ды невтезельть телевидениява.

Книгась карми улеме лезэв школасо, клубсо ды эйдень кужосо важодицятнень туртов, истя жо сетненень, кить бажить седе ламо содамо эрзянь койтнеде-кирдатнеде.

В данный сборник вошли материалы, собранные-записанные автором от пожилых соплеменниц или извлеченные из этнографических работ. Большинство сценариев в 1990-х годах совместно с ансамблем «Ламзурь» были претворены в жизнь и показаны телевидением.

Сборник будет полезен учителям, работникам клубов и детских садов, а также всем тем, кто хочет больше знать о культуре, традициях эрзянского народа.

ISBN

© Маризь Кемаль (Кемайкина Р.С.), 2013

Я ТОЖЕ БЫЛА НИГИЛИСТКОЙ...

По паспорту я Кемайкина Раиса Степановна. Но более приемлемым для себя считаю имя Маризь Кемаль, т.к. оно исконно эрзянское. Родилась 13 августа 1950 г. в селе Вишка Маризьвеле (Малое Маресево) Чамзинского р-на Мордовской АССР. Родители: Кемайкин Степан Яковлевич и Кемайкина Пелагея Игнатьевна – земледельцы, эрзяне. В 1965 г. закончила восьмилетку в родном селе, 2 года ходила пешком в среднюю школу соседнего села: 8 км. туда, 8 – обратно. Тропа шла лесом, потом полем. Ежедневные круглогодичные «прогулки» помогли исподволь, незаметно научиться замечать красоту окружающей природы: удивительные оттенки в разное время суток, необозримую широту полей и тихий, ласковый шепот леса.

Росла как все деревенские дети, внешне ничем не отличаясь от других. Может быть, только несколько стеснительнее была. Очень любила книги, читала запоем. Домашнюю библиотеку соседей-учителей, больших книголюбов, к восьмому классу прочитала, можно сказать, всю. Книга разбудила во мне творческую фантазию, приучила к размышлениям, дала силу знания, без чего немислимо отстаивание своей точки зрения, своего видения мира.

Естественно, огромную роль в моей жизни сыграли родители. Мама, на мое счастье, была неграмотной. Поскольку обучение и воспитание детей в эрзянских школах ведется на русском языке и на русской духовной основе, из школ выходят полностью русифицированные инородцы – мордва, которые не знают ни родного эрзянского языка, ни истории, ни культуры своего народа. Это либо духовно искалеченные люди, с ущербной психикой и комплексом неполноценности, либо с воинствующим нигилизмом, пренебрежением к своему. Мама не посещала школу и поэтому сохранила сочный эрзянский язык, блиставший пословицами и поговорками, знала свадебные причитания, плачи, древние эрзянские молитвы, которые всю жизнь произносила вперемешку с христианскими русскими, хотя в последних совершенно не понимала все эти «иже еси». Таким образом, любовь к родному эрзянскому я впитала от матери. Отец имел 7 классов за плечами. В те времена это было солидное образование для деревенского жителя. К тому же он страстно любил книги, читал при любой возможности. Помню, в 50-е годы, возвращаясь по субботам из районной МТС, он в дорожном мешке всегда приносил какую-нибудь книгу. Вечером мы всем семейством устраивались на печи, и, приладив лампу, отец

читал вслух. С тех далеких детских лет знаю я сказки о Сивке-Бурке, Коньке-Горбунке. А когда в старших классах стали изучать Льва Толстого, я с удивлением обнаружила, что мне давно знакомы и Катюша Маслова, и князь Нехлюдов... Таким образом, любовь к русскому языку и литературе пришли от отца.

Надо заметить, что после окончания школы я тоже была одной из тех нац. нигилисток, которых тысячами плодит российская система образования. Я брезговала родным языком, т.к. понятия не имела о его древности, жизнестойкости, его возможностях и красоте. Я знала его на бытовом уровне, а чувства любви, осознанного понимания его ценности, нужности не было, т.к. видела: дальше собственного двора у моего родного языка дороги нет. Поэтому и в университет поступила не на эрзянское, а на русское отделение.

Свою отрицательную роль в воспитании пренебрежения к эрзянскому языку и ко всему родному сыграли и псевдоэтнонимы «мордва», «мордовка», которые с детства воспринимаются нами как кличка, т.к. исконное имя моего народа – ЭРЗЯ, а язык у нас Эрзянский.

Возвращение к родному народу, к своим корням шло долго и мучительно: отбросить сложившиеся стереотипы мышления, нажить новый духовный капитал было очень нелегко. Прежде всего необходимо было понять это, а, поняв, начать наверстывать упущенное, целенаправленно недоданное школой, университетом. Возрождение эрзянки во мне шло только через самообразование. Слава Богу, к этому времени постепенно началось определенное движение в российском обществе, в результате стало возможно достать Библию. Один наш старый писатель дал мне Ветхий Завет, и я в течение года, то и дело прибегая к помощи другой книги – «Комментарии к Библии», читала этот древнейший литературный памятник человечества. Я была потрясена. Все перевернулось в душе и стало медленно вставать, но теперь уже не на голову, а на ноги, как и должно быть. Любовь евреев к своему народу, к своей истории, пламенные речи их пророков, многотысячелетняя борьба за духовное выживание, великолепные образцы поэзии в «Песне Песней» – все это оставило неизгладимый след и родило вопросы: «А мы? Почему мы, эрзя, так равнодушны и инертны? Кто мы? Откуда? Что у нас есть? Какова наша история? Неужели нам совершенно нечем гордиться?» И я начала копать: эрзянский фольклор, труды русских и зарубежных этнографов, историков, лингвистов один за другим ложились на стол и вдумчиво изучались.

Постепенно обнаружила, что с моих глаз как будто спала пелена: я на все стала смотреть другими глазами, видеть и понимать зорче, острее, глубже. Я стала понимать, насколько фальшива и преступна государственная политика России, что она целиком и полностью направлена на воспитание колониальной психики в нерусских народах: отказ от собственного языка, культуры и полное слияние с русскими. Первое впечатление после «прозрения» было оглушительным: чувство обманутости, одураченности действовало угнетающе. Меня нагло обокрали, надули, подменив истинные, веками накопленные и испытанные духовные ценности моего народа на заимствованные у чужого, которые душе моей ничего не давали, не грели ее, не делали добрее, красивее, благороднее, потому что не имели корней, да и преподносились на чужом языке. Я поняла, что меня в течение всей моей предыдущей жизни и школа, и университет, и все средства массовой информации, весь уклад советской действительности учили предавать свое и поклоняться чужому. Я чувствовала себя человеком, которого в детстве отняли у любящей матери и отдали на воспитание чужой женщине, мачехе, а родную мать «запретили», заключили в темницу. Прошли годы, ребенок вырос. Теперь чужую женщину и ее язык он считает родным. Но та, которую он впервые назвал забытым теперь словом «Авай», не умерла в темнице, она чудом выжила, и ребенок, став взрослым, встретился с ней. Это была старая, очень много выстрадавшая женщина. Она обратилась к своему взрослому ребенку на странном, почти забытом им языке, и что-то непонятное случилось с ним: в мыслях начали одна за другой вспыхивать картины детства, и слова забытого, казалось, языка, быстро связываясь в цепочки, несли понятную и очень близкую информацию. Появлялось чем-то необычайно теплым, родным, трогательным.

Таковы были мои ощущения, когда после окончания университета вернулась в сельскую школу учительницей, и директор, чтобы набрать мне ставку, наряду с русским, немецким языками, дал еще 6 часов «мордовского». Помню, я упорно не хотела брать их: видите ли, в университете я обучалась «великому русскому языку», а тут суют невесть что!

Инешкипаз! Благодарю Тебя за то, что дал Николаю Яковлевичу настойчивости уговорить меня взять эти часы. Готовясь к урокам, я волей-неволей вынуждена была внедриться снова в стихию родного эрзянского языка и... случилась та самая встреча отнятого ребенка с родной матерью.

Я благодарна Судьбе за то, что дала мне возможность осознать мою вину перед родным народом, предками за невольное предательство «отеческих гробов», которое я было совершила, не понимая этого, ведь нас так воспитали в школе. Еще более благодарна Судьбе за то, что дает мне возможность, время исправить допущенные ошибки, направив все накопленные знания, силу и тепло души на служение эрзянскому народу, возрождению его былой мощи, духовного и физического величия. Я с грустью думаю о тех огромных потерях, которые нёс и несет мой народ, в течение уже многих веков не являясь хозяином своей судьбы, своей земли. Мне невыразимо печально осознавать, что мы, эрзя, превращены в доноров русского этноса, который, благодаря имперской системе управления в России, безнаказанно поглощает нас, не позволяя свободно развиваться нашему языку, религии, традициям. Мне горько от мысли, что «высокообразованные ученые мужи» – выходцы из эрзянского народа – на деле малодушны и трусливы, заботятся только о сохранении теплых кресел, а те, что засели в «мордовском исполкоме», бессовестно паразитируют на идее возрождения и кормятся, фактически нанося ущерб своему народу. Несмотря на весь этот негатив, я человек оптимистичный и твердо верю: после бросания камней наступит время их собирания. И те, кто сейчас кидает в нас, сами будут биты этими же камнями. Не эрзя сказано: «Все возвращается на круги своя».

Анализируя сейчас пройденный отрезок своего жизненного пути, я не могу не сказать, что исключительно важную роль в моем духовном становлении сыграл также украинский ученый, член-корреспондент АН Украины О.Б. Ткаченко. Славист и финно-угровед, знающий 15 языков, он сумел открыть мне, эрзе, величие и силу эрзянского языка, разбудить осознанную и трепетную любовь к нему, как к **единственной святыне**, которая у меня еще осталась. Я благодарна этому человеку так же, как своим родителям. Думая о нем с величайшей благодарностью, в то же время не могу скрыть досаду и разочарование: ну почему украинец, почему не эрзянский доктор, профессор стал тем духовным наставником, который помог мне разобраться в моих исканиях и своего места, и своего народа? Ведь у нас и кандидатов, и докторов-профессоров, и академиков хоть отбавляй, а вот высокого духовного следа за ними почему-то нет. Значит, и сами они не обладают этой духовностью, значит, не прошли мучительного пути поисков, и, скорее всего, даже не задумывались над этими проблемами? Так зачем тогда они прожили жизнь? Что оставят после себя? Конечно, мне могут сказать: они

выучили столько-то сот, тысяч студентов. Но что толку в них, если они не обогатили свой народ ни духовно, ни материально? Если ни один из них не стал Личностью, если все они – серые, посредственные статисты? А эрзянский народ год от года уменьшается, и язык стал сленгом, в котором почти уже утрачены числительные, собственные имена, названия звезд, трав, птиц, рыб, цветов...

Согласно христианским догмам, никто не может быть выше учителя своего, но выучившись, может стать как учитель его. Ничего абсурднее этого, по-моему, придумать невозможно. **Ученик**, талантливый ученик, **должен превзойти учителя**, дети должны быть лучше родителей – в этом прогрессивное движение жизни. Иначе – застой, смерть. Но важно иметь Учителей, которые взрастили бы учеников, могущих превзойти своих наставников. И если нет превосходящих учеников, значит, не было и выдающихся личностей – учителей.

Проблема старшего и младшего поколения, их противостояние – вечны. Чем старше становится человек, тем чаще, глядя на молодых, он с укоризной говорит: мы были лучше, эти никуда не годятся. В определенной степени здесь сказывается простая зависть стареющего к молодому и это можно понять и простить. Но если допустить, что молодые действительно хуже старших, то кто же в этом виноват, разве не отцы и матери, т.е. старшие?

Пишу это и думаю, как все-таки в жизни все взаимосвязано и взаимовозвратно! Добро, сотворенное человеком, пройдя какой-то невообразимый круг в Космосе, возвращается добром. Но ведь и зло, на своем злом пути ранив многих, тоже возвращается к его же источнику. Должно быть, это и есть Высшая Справедливость Жизни, которую человек называет божьей карой. Российская империя сделала много зла нерусским народам. И то, что в течение последних 10 лет ее так сильно трясет, практически разваливая, это тоже кара. Бросала камни, убивая другие народы, теперь эти камни летят обратно. Наверно, это Боги и души поглощенных народов взывают к возмездию. Причем смута-то прежде всего в самих русских, это они прежде всего не разберутся никак в самих себе: бесконечно делятся на партии, противостоя друг другу, рвутся к властному пирогу. И то, что на пространстве от Балтии до Японии именно у русских выявился фашизм, это тоже о многом говорит.

А позорная война в Чечении? Конституция утверждает, что армия не может быть использована против граждан своей страны. А что мы видим в действительности? И кто нарушает Основной закон государства? Те, в чьих руках власть. Те, кто обязан следить за

исполнением законов и первыми их исполнять, иначе государство превращается в бардак. Так и получается в России: закон – дышло, куда повернешь, туда и вышло. Власть имущие требуют законопослушания у подданных, а сами на глазах этих подданных топчут свои же законы! Разве будет в таком государстве порядок? Восточная мудрость гласит: «Стоит имаму во время молитвы пукнуть, паства какать начинает». Следовательно, власть имущим «имамам» любого народа надо быть людьми высочайшей нравственности. Тогда и от «паствы» можно иметь право что-то требовать.

Кроме властепредержащих, в любом народе есть определенный слой людей, называемых интеллигенцией. Предполагается, что это наиболее образованные, умные представители своей нации. На первое место среди качеств, определяющих интеллигента, я бы опять же поставила высокую нравственность, порядочность, а уж потом – степень его образованности, учености. К сожалению, среди нынешней так называемой «мордовской» (?) интеллигенции истинно интеллигентных людей вижу весьма и весьма мало. А ведь интеллигенция – мозг народа, его цвет и его совесть. Впрочем, нет народа – нет и интеллигенции! Если же говорить конкретно об эрзянском народе, сразу вспоминаются замечательные имена: Степан Эрзя, Анатолий Рябов, Яков Кулдукраев, Федор Чесноков, Артур Моро, Дмитрий Надькин. Мне могут сказать: это имена прошлых лет, а что сейчас? Отвечу. Если кроме профессоров – «самураев», несмотря на многолетнее систематическое убийство эрзянского самосознания, мой народ в своих недрах сумел взрастить таких самоотверженных и высоконравственных людей, как Е. Четвергов, Г. Мусалев, В. Девяткин, Н. Аношкин, Эрюш Вежай, А. Малов, Ч. Журавлев, значит, эрзянами не все потеряно, ибо эти люди олицетворяют честь и совесть своего народа.

...Говорят, в Древней Греции некий Герострат, желая обессмертить себя, взял и сжег прекрасный храм. Он добился своего: имя Герострата вспоминается довольно часто, но только в связи с отрицательными действиями. Среди «мордовских интеллигентов» немало последователей грека, жаждущего славы любой ценой. Имея ученые степени, звания и должности, они малодушно предают интересы своего народа и даже не замечают, что оставляют плохую память о себе, становятся Геростратами. Зачем?..

«Эрзянь Мастор», 1996, № 3.

**КЕЗЭРЕНЬ
КОЙТЬ**

ЭРЗЯНЬ РАБЬКЕНЬ ОЗКО (Всеэрзянское Моление)

... 1629 г. сентября 25 – ранее октября 20. Отписка алатырского воеводы о розыске про съезд мордвы и черемис (мари) в Алатырском уезде, в д. Чукалах, с приложением допросных речей.

«138 г. (видимо, какое-то старое летоисчисление? – М.К.) сентября в 25 день перед стольником и воеводою, перед Дмитрием Никифоровичем Толочановым да перед подъячим Григорием Рукавовым Алаторского уезда розных деревень мордва в роспросе сказали:

Деревни Игнатовы мордвин Андриюшка Игнатов сказал по своей вере по шерти за себя и за своих товарищей, за всю деревню: в прошлом в 137 году, после великодня на семик (Иначиде мейле сисемеце таргосто. – М.К.) был де он в деревне в Новых Чукалах у мордвина у Соваика Мечасова, и в тот де день была деревни Старых и Новых Чукал у мордвы мольба над их родители, по вере осыпали землею мар; а были на той мольбе Арзамасская и Нижегородская мордва с женами и с детьми, а кто именем была мордва, того он не ведает. А была де такая мольба тому де лет с пятьдесят и больше, а никакого воровского (т.е. разбойничьего. – М.К.) умышленья у них не бывало, и лошадей не секли, а русских людей не припущали, что по государеве грамоте заказ нам был, что русским людям у нас, у мордвы, нашего молебного питья не пить и ествы не есть; а русские всякие люди тут приезжали и смотрели, как они по своей вере землею мары осыпали, а по ним из луков и из пищалей не стреляли, а были де они на той мольбе без луков и без пищалей, только были с женами и с детьми. Да в прошлом де в 137 году, после великодня на другой недели в четверг, была такова же мольба в Алаторском уезде у мордвы деревни Ордатовы, да деревни Кечушевы, да деревни Урусовы, да деревни Тетингеевы.

Деревни Старых Чукал мордвин Сустат Секшенев за себя и за товарищей своих, за всю деревню, по своей вере по шерти сказал: в прошлом де в 137 г. после великодня на седьмой недели в четверг была де у них мольба у пяти деревень по своей вере, как де их деды и отцы наперед сего делали, осыпали землею мары; а

были на той мольбе их же братья мордва с женами и детьми их и племя Арзамасского уезда, дер. Кельдюшевы Чалетка Пятов с своим племенем, да Нижегородского уезда, а коей деревни – того он не ведает, мордвин Ботякиш Аишкеев с своим родом и со племенем, да Алатырского уезда розных деревень мордва... и тутюшних околных деревень мордва, а сколько их по смете, того им не ведомо. А черемисы у них на той мольбе не были; а воровства и воровского заводу и умышленья (т.е. бунтарских помыслов) у них никакого не было; а как они по своей вере мольбу делали, засыпали землею мары, и в те поры смотреть приезжали многие всякие русские люди, а из луков и из пищалей по ним не стреляли и никого не ранили, были на той мольбе без ружья. А была де такая мольба наперёд сего лет с пятьдесят и больше. Да в прошлом же 137 г., после великодня на другой недели в четверг, была де такая же мольба в Алатырском уезде, в дер. Ордатове, да в дер. Кечушове, да в дер. Урусове, да в дер. Тетингееве».

*(Документы и материалы по истории
Мордовской АССР, т. I,
МНИИЯЛИЭ, 1940, Саранск)*

Перед нами исторический документ первой половины 17 века, который свидетельствует об очень многом! Думающий человек, прочитав его, и сам всё поймёт.

В этой статье мы попытаемся дать некие комментарии, разъяснения к сценарию Раськень Озкса, который через 371 год запретов и наказаний был возрождён и впервые в новейшей истории проведен в Чукалвеле в 1999 году. Разъяснения эти необходимы, т.к. наши современники-эрзяне, к сожалению, очень мало знают, а вернее, ничего не знают об истории, культуре своего народа, его миропонимании и обрядах, их глубоком философском смысле. Когда человек невежествен, им легко манипулировать, подталкивать на неблагоприятные действия. Выдающийся гуманист, мыслитель и художник Николай Рерих не зря писал: «Невежество всегда стремится сделать место пусту». Хотелось бы также, чтобы и незрзяне знали и понимали, в чём суть этого действа.

Итак, проведение Раськень Озкса было многовековой традицией эрзян, переходившей от поколения к поколению. Событие выдающееся, памятное, т.к. собираются представители с разных мест проживания. Это Эрзянский Национальный Праздник, на-

полненный Светом, Доброжелательностью, несущий исключительно положительную энергетику. Расскажем о нём поэтапно.

... Ритуал моления начинается с призывного звука дорамо. Это голос трубы легендарного эрзянского предводителя Тюшти. Перед уходом Тоначив (в иной мир) он оставил своему народу дорамо (рог, труба), завещал не забывать его голос и чутко слушать. Как только зазвучит дорамо, значит, надо собираться всем вместе, спланиваться, как было во времена Тюшти, ибо сплочённый народ непобедим.

Для Раськень Озкса загодя отливается огромная свеча – Раськень Пазонь Штатол (Священная Свеча Народа), воск для которой приобретается с добровольных пожертвований. Это – главная реликвия Озкса. Каждый желающий быть причастным к созданию Штатол может сделать свой взнос воском или деньгами на приобретение воска. Раськень Штатол зажигается от Буень Штатол (родовой свечи той местности, где проводится Озкс), которая в свою очередь зажигается от пламени костра, где варится молебная еда. Костров бывает несколько, во время зажжения первого произносится молитва – обращение к Толаве (покровительнице огня):

*Я, Паз, чангодть!
Толава, парав, сырнень тюс Азорава!
Иля уле пултыцякс, иля уле чентицякс,
Ультя валдонь максыцякс,
Ультя лембень максыцякс;
Верьга, менельга сравтык качамот,
Алга, масторга сравтыть куловот;
Састо палт! Састо палт! Састо палт!*

Остальные костры зажигаются от огня первого. Горящий Буень Штатол несет Озава (или Озатя), избираемая (ый) из самых достойных, уважаемых народом людей, отличающихся добронравием, знающих культуру, традиции эрзян и, конечно, умеющих вести этот ритуал. За ней (ним), слева и справа, идут помощницы («Инешкинъ тейтерть»), несущие Шумбра Кши (Хлеб Почтения – символ здоровья) и мёд (символ долголетия). Это шествие сопровождается древней эрзянской музыкой. Процессия с Буень Штатол поднимается на Мар. Сюда же с четырех сторон света идут четыре атят (старейшины), берут из рук Озавы

свечу и зажигают Раськень Штатол. Озава, протянув руки к небу, от имени всех присутствующих произносит молитву-обращение к Инешкипазу – Великому Творцу:

*Инешкипаз, Вере Чипаз!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода неште панжи,
Неемизь, марямизь!
Сюконятано пильгезэть,
Пишадтяно валдо оймезэть,
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сукпрянок.
Ознотано эрицянок кис,
Ознотано раськенек кис,
Энялдтано эйденек кис,
Паксясо видеэзэнь кис,
Кардазсо ракишанок кис.
Инешкипаз! Макст тенек
Сэтьме, лембе пиземеть,
Валдо, маней чить,
Ванстомизь-идемизь
Даволдо, цярахмандо,
Чачост-касост суронок,
Касост-кепедевест тяканок,
Раиштыцят улезт аванок.
Макст Масторонтень ладямо,
Вейке-вейкенъ вечкема.
Макст эрицятненень валдо превть,
Лезэв тевть, пишти сельмть ды пилеть,
Тонадост вейке-вейкенъ марямо, чарькодеме.
Лисьмакс парот лисезэ,
Леекс эрьметь чудезэ,
Кенкишпрямаяк совазо,
Кенкишалгаяк ютазо.
Минь Тонеть – Шумбра Киш!
Тон миненек – шумбрачи!
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Было бы очень хорошо, если бы все эрзяне знали эту молитву. Надо сказать, что эрзяне никогда не были язычниками-идолопоклонниками, идолов не имели, еще и поэтому наши

предки весьма неохотно поддавались христианизации: не хотели молиться рисованным богам. (Идол – в переводе с греч. – изображение, образ). Но каковы превратности судьбы! Христиане, по сути являющиеся язычниками-идолопоклонниками, в течение веков порабощения заставили таковыми стать неязычников. (Для справки: язычество – нетеистическая религия, основанная на поклонении многим богам, идолопоклонство).

Инешкипаз – Великий Творец, Создатель, Всевышний Солнцего – творец всего сущего, Он есть единственный Бог эрзян. Масторава, Ведява, Вирява, Норовава, Юртава и проч. – это **кирдицят** (букв. держатели, т.е. духи-покровители), они созданы Инешкипазом и отвечают каждая за свою определенную сферу бытия. Этническая вера эрзян монотеистична и полностью связана с природой, с окружающей средой, в которой человек живет. Эта вера естественна, логична и здравомысленна. Она диктует человеку такие нормы жизни, которые позволяют сохранять гармонию во всем, т.к. человек – такая же частица природы, как звери, птицы, рыбы, травы, деревья и т.д. Но Человек – высшее творение Инешкипаза (не раб, а дитя Бога!), Он дал ему Разум, способность к Созиданию. Всем другим существам Инешкипаз дал только инстинкты, а Человеку – умение мыслить и творить. Именно в этом суть фразы: «Создал человека по образу и подобию своему». А кому много дано, с того много и спрашивается. И это справедливо! Поэтому Человек должен быть ответственен за всё, прежде всего за свои действия.

Согласно этим требованиям жили наши древние предки. Они свято хранили верность тысячелетним нравственным принципам, соблюдали их, передавали из поколения в поколение. На любое торжество, собрание, какое-то событие они непременно приглашали своих предшественников, живших задолго до них. Это была своего рода невидимая нить, которая связывала прошлое и настоящее народа, не давала забыть ушедших, а значит, историю свою и корни, ведь историю творят люди. На Раськень Озксе, как, впрочем, и на любом другом (домашнем, сельском), непременно звучит молитва-обращение к предкам:

*Эрзянь покш, покштинеть,
Покштянь покшавинеть!
Сырк мерезэ, покштинеть,
Матразь-оймазь киськиненк,
Кепсь мерезэ, бабинеть,*

*Раужо човаля модыненк.
Вана тердтядызь Озксов
Киш-салонок варчамо,
Пурень-брагань коришамо.
Ашо кедьсэ панинек,
Шожда мельсэ пидинек.
Садо ваксозонок,
Совадо юткозонок,
Начтынк коське турвиненк,
Пештинк вачо пекиненк,
Таньшкавтынк сэпей кургиненк.
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кежиявто,
Илядо ордашкале.
Весе тынь – седейсэнек,
Весе тынь – минек верьсэ.
Минь тынк эйстэ лисинек,
Минь тыненк велявттаном.
Садо, весе садо!
Илязт уле ве ёндо ваныцят,
Илязт уле сельмень сявадыцят.
Пачкодезэ, молезэ!
Паз, чангодть!*

Эту молитву вслед за Озавой повторяют все молящиеся. Таким образом каждый присутствующий приглашает на Озкс своих предков.

После того, как ушедшие в мир иной поколения незримо встают в ряды ныне живущих, начинается Инетнень Ютамост (Явление Великих). Озава провозглашает: «Пингедэ-пингень Эрямо Тюштя Инязоронтень!» На вершину Мара поднимается легендарный предводитель Тюштя и приветствует потомков. Далее вызываются Инязоры Обран, Пургаз, Баюш, борцы за независимость эрзян Боляень Акай, Эрзамасонь Олёна, Василень Несмеян, Алексеень Кузьма, выдающиеся люди новейшей истории эрзи Чапаев Василий, Рябов Анатолий, Степан Эрзя, Артур Моро, Люлякина Серафима, Надькин Дмитрий, Йовлань Оло и др. Каждый из них обращается к присутствующим с приветственным словом, даёт какой-то наказ.

Надо отметить, что этот элемент Озкаса – не выдумка строителей. Это традиция: в старину во время помина умершего родственника эрзяне одевали в его одежды похожего человека, сажали за стол, потчевали, расспрашивали о жизни в Тоначи. Об этих фактах писали многие исследователи-этнографы 18–19 веков.

Явление Великих закончено, «целостность» народа восстановлена: и Известные, и Безымянные – рядом с ныне живущими потомками. К Мару подводят лошадь с сохой. От оглобли сохи до центра Мара, до Штатолы протягивается 3-х цветная лента – связь Земного с Небесным (черный – земля, Масторава; красный – цвет крови, огня, символизирующих жизнь на земле; белый – Божественность, Священность, Тоначи). Лошадь, согласно древнему эрзянскому сказанию, подарок Инешкипаза Эрзе-первочеловеку (эрзя – эриця, эрзя – житель, подвижный, живой). Лошадь – первый друг и помощник, священное животное и символ трудолюбия (он победил в состязании с Соколом. Вкратце содержание сказания таково: Инешкипаз раздумывал, кого подарить Эрзе как первого друга и помощника: Коня или Сокола? Решил устроить состязание: послал их на конец Земли, где стоял серебряный столб. Кто из них первым придёт, тот и будет другом и помощником. Конь поскакал по земле, Сокол, соответственно, полетел по небу. Встретил он стаю ласточек, вожака убил, кровь пролил, птиц разогнал, перья их по небу раскидал; потом встретил стаю скворцов, вожака убил, кровь пролил, перья по небу раскидал (сущность хищника куда не денешь!), а Конь скакал и скакал, и первым добрался до серебряного столба на конце Земли. «Этому животному и быть другом и помощником Эрзе», – решил Инешкипаз. С тех пор они вместе. Эрзяне никогда не использовали лошадь в пищу. Вернее, существует легенда о том, что в какие-то времена под влиянием, видимо, тюркских народов эрзяне стали было употреблять конину, но начался страшный мор в народе. Атятне собрались на Атянь Эзем, долго думали-гадали и решили: это им в наказание за то, что предали друга и помощника, стали использовать его в пищу. Для еды дано много других животных, а Конь – друг и помощник. С тех пор эрзяне конину не ели никогда).

Иненармунь – Священная птица эрзян, олицетворяется лебедем. Это посланец Инешкипаза эрзянам, сообщающий волю Бога.

Продолжим рассказ об Озксе. По ходу Солнца вокруг Мара сохой символически очерчивается круг – бесконечность дороги Инешкипаза – Чипаза и Жизни, созданной им.

После этого начинается обновление Мара. Озава произносит молитву-обращение к Мастораве:

*Масторава-авинем,
Масторгирди тиринем!
Кода модань паморькстнэ
Вейке марс вейсэндявить,
Истя эрзянь ломантне
Кадык раськекс пурнавить!*

Вслед за Озавой все вереницей идут по ходу Солнца вокруг Мара, высыпая привезённую с места жительства землю и, взявшись за руки, с песней «Вейсэ, эрзят, виевтяно» отходят на луговину. Здесь спираль за спиралью, как пчёлы вокруг матки, цепочка людей закручивается около Озавы, затем снова «разматывается» и ручейком течет по пойме к месту проведения Атянь Эзем (букв. скамья старейшин, т.е. совет). Этим торжественным шествием заканчивается церемониальная часть Раськень Озкса. Атянь Эзем может проводиться до или после обрядовой части, или не проводиться вообще, если нет достаточно важных для обсуждения вопросов.

Затем идет развлекательная часть: пение, танцы, спортивные состязания, игры. Все завершается совместной трапезой, которая тоже несет смысл единения; после чего участники разъезжаются.

В старину это мероприятие шло, как минимум, три дня. Приезжали, как видим из процитированного документа, не только семьями, а целыми родовыми кланами, на своих повозках, с постелями и утварью, спали на телегах и под ними или ставили шалаши, еду готовили сами (совместная общая трапеза только в день моления), спортивные и песенные соревнования могли продолжаться по несколько дней. Здесь знакомились, завязывались отношения, заключались торговые и брачные сделки.

Подобные праздники есть у всех народов. Мы слышаны о Сабантуях и Курбан-Байрамах мусульман, Оленьих скачках Северных народов, Гербере удмуртов, Агавайреме марийцев. Пусть в их ряду будет достойно звучать эрзянский Раськень Озкс. Это красивый, наполненный глубоким смыслом обряд, который говорит: «Помни, ты Человек, ты Эрзя!» И ничего плохого ни для кого в этом нет, потому что такие праздники возвышают душу, дают прилив космической энергии и благородное чувство единения. Это всегда идет на пользу человеку. Вспомним слова некоего полковника Риттиха из

«Материалов для этнографии России», вышедших в Казани в 1870 г., где написано об особенностях «мордвы»: «Первое – способность к изучению языков и второе – нравственность, доходящая до удивления. Так из отчета о действиях казанского губернского статистического комитета за 1867 г. мы узнаем, что в том году на 18 тыс. 381 душ мордвы обоего пола совершено всего 2 преступления, или по 1 на 9 тыс. 190 человек. Если бы это число и увеличилось в 10 раз, то оно и тогда представляло бы разительный пример добронравия, сравнительно со всеми другими народами губернии».

Можно не сомневаться, что подобное добронравие эрзян было результатом жизни по собственному национальному укладу, который базировался на своей природной вере, чего, к сожалению, нет теперь. Но есть шанс восстановить. Ещё не поздно!

*P.S. Статья написана после
первого Раськень Озкса,
состоявшегося в июле 1999 г.*

МЭЗЭ ТЭ ИНЭЧИСЬ?

Эрьва раськенть улишь покшчинзэ. Сынь тешкставить ламо-ламо пингень перть, секс ломантне содасызь, кодамо покшчись, зярдэ сон эрси, кодамо смустезэ, ютавомань коезэ. Тюркань раськетнень, содатано, эрсить сабантуест, курбан-байрамо, нардуканост, рузт-нэнь – рождестват, пасхат, миколат, троицят, покровт, казанскойть ды сядот лият.

Улишь-арасть эрзянь покшчить? Те таркасонть, секень вант, ловныцясь мери: минекак роштоват, миколат, троицят, покровт ды седе тов. Ды ансяк пасханть таркас, паряк, ёвты Инечи. Тень пингстэ а арсяк: весе вере ёвтазь покшчитне – аволь эрзянь. Минек кезэрень пингень покштятнень ульнест эсест покшчист. Кода? Терявтано невтемест. Ушодтано тундосто. Весе содыть: Инечиде икеле эрси Эрьбань чи. Ней сонзэ ловить христианонь покшчикс, келя, те чистэнтэ Иисус совась Иерусалимс. Вана Евангелиясто саевкс: «Тонавтницяно ветясть од осёл, озавтызь лангозонзо Иисусонь, ды сон поладызе кинзэ, кода сёрмадозель: «Иля пеле, Сиононь тейтерь! Те тонь Инязорот моли, од осёл лангсо аштезь». Иисусонь мельга молия ды учиця ломантне ацать кинзэ ланга оршамост, кирдсть кедьсэст пальмань тарадт ды сеересть: «Осанна Давидэнь цёрантень! Чанстев улезэ Пазонь лемстэ сыцясь! Осанна верцетнесэ!» Зярдэ Азорось совась Иерусалимс, весе ошось талнозевсь. «Кие те?» – кевкстематнень каршо мельга молиятне кортасть: «Те Иисус, Галилеянь Назаретстэ пророкось». Азорось совась кудозонзо, Пазонь храмс, конань микшницятне теизь злыдарень пизэкс. Азорось пансинзе храмсо микшницятнень ды рамсицятнень, пичксевтинзе сэредицятнень, визделгавтнинзе озатятнень ды книжниктнень ды лиссь».

Те саевксэнтэ ловномадо мейле чачи кевкстема: кона ёндо тесэ эрьбась, Эрьбань чись? Ды кона ёндояк! Эрьбань чись – те кезэрень финнэнь-угрань покшчи. Эрьбась ушоды панжовомо (цветямо), зярдэ ушосонть лов, натой якшамояк, ансяк тесэ-тосо неявить солазь модапанкскеть. Сон ашназа, чевтине пупорькасонзо невти: сась Тундось, Мастораванть лангсо эрямось одов кармась вельме. Те одс чачомань, певтеме Эрямонь символ. Кезэрень пингене те чинть

тешкстасть весе финнэнь-угрань раськетне, конат шканть молеманзо марто човорявсть славянтнэнь марто (мерятне, муроматне, мешератне). Те човорявксось улиак рузонь раськесь. Церковниктнэнь эзь лепштяво, эзь кардаво Эрьбань чись, ды сынь яволявтызь сонзэ христианонь покшчикс. Кода эрзятне тешкстыльть Эрьбань чинть, ёвтнесынек седе тов.

Эрзятне, кода ламо тѣжат иеде икелеяк, нейгак тешкстыть Инечи, аволь пасха. Мезе истямось «пасхась»? Евреень те валонть смусте-зэ – **ютамо** (переход). Те кезэрень еврейтнень историянь покшчист. Зярдс сынь оргодсть Египетстэ, савсь тенст ютамс Кулозь иневеденьтрокс (Мёртвое море). Ульнесь ведень потамо шка (отлив), еврейтне ютавсть, лиссть тона чирентень – ушодовсь ведень мекев самозо (прилив). Египетэнь ушмось, кона пансь мельгаст, весе ваясь. Еврейтне тень ловизь Пазонь лездамокс ды се шкастонть саезь свал тешкстыть пасханть – ютамонть. Ульнесь те тевесь Иисусонь чачомадо пек седе икеле, те покшчистэнтъ еврейтне панильть ламбамсто сюкорот, кодаткак артозь алт арасельть.

Христианствась, кода секта, чачсь иудаизманть (евреень религиянтъ) потсо. Зярыя сядот иеде мейле христиантэ, иудаизмадонть явомга, кармасть пасхантень путомо лия смуть: те, келя, кулозь Христосонть эрицянтнень юткс одов ютамозо, лиякс меремс, вельмиямозо. Артозь алтнэ, келя, тусть Мария Магдалинасто, кона сась Тиберий римень императоронтень, казнекс венстась теизэ ашо ал ды мерсь: «Христос вельмесь!» Императорось мерсь: кулозень вельмемас кемемс истя жо стака, кода стака кемемс – те ашо алось якстерьгады. Зярс сон тень кортась, алось, келя, кармась якстердеме, тусозо чополгадсь ды теевсь тусто-якстерекс. Тестэ, келя, тустькак артозь алтнэ. Нетъ «келятнень» кемсынзе бути ансяк 4 – 5 иесэ эйкакш. Алкукс тевесь ашти тунь лиякс.

Инечись сюлмазь Инешкипазонть (Чипазонть) – Модамасторонть теицязо марто. Финнтнэнь-угратнень арсемаст коряс, Инешкипазось Мастораванть (Моданть) теизе ведьнармунень алонь формасо ды артызе-мазылгавтызе сонзэ. А стяко эрзянь фольклорсо истя сеedyстэ вастневи Иненармунень чачось! Секс Инечись эрзятнень туртов аволь «пасха». Инечись – Модамасторонь Чачома Чи (День Рождения, Сотворения Земли), сонзэ тешкстамс артыть-мазылгавтыть алт – Модамасторонь символ. Кона варштавксось седе домка, превей ды мазый, арседе тынсь. Лия раськенъ историянь ды культуранъ содамось – тевесь вадря, эсетентъ асодамось улемаль визьксчамакс.

ЭРЬБАНЫ ЧИ

Эрьбань чись – пек кезэрень финнэнь-угрань раськетнень покшчист. Христианстванть марто сон кодаяк апак сюлма. Те чистэнтъ тешкстыльть Тундонть самонзо. Эрьбась васенцекс панжови: пертьпельга ловоськак аволь весе солась, зярс-мезе якшамоткак эрсить, сон жо нолды чевтине, сияждыця пургон-давкст. Те – эрьбанть цецянзо, те – Эрямонь вельмемань символ. Секс те чинть тешкстыльть пек келейстэ.

Веть, Эрьбань чинть каршо, од ломантне теить «Эрьбань салмат»: пурनावить аштема кудос пелеве малав. Кандыть мартост ярсамопельть, пидить салмат. Кирвазтить штатолт. Сыре аваломань ютавтсы озксонтъ, вейсэ морыть пазморот. Мейле ярсыть-симить ды ушодовить Эрьбань налксемат. Стить карадо каршо: ве ёно тейтерть, омбо ёно цёрат. Кедьсэст эрьбань тарадт. Мельга-мельцек весенень ютама те пиярвксонтъ пачк. Эрьванть «парясызь» эрьбасо:

*Эрьба, хлысть, хлысть, хлысть!
Орма, лиссть, лиссть, лиссть!
Виев, шумбра улезат,
Валдо превнес совазат!*

Ашолгадозь туить vele ланга удыцятнень стявтнеме:

*Стяка, урькай, стякая
Келей ортань панжомо,
Тундонь эрьбань нолдамо.
Иляка пель, урякай!
Варминесэ чавтадызь,
Омбонь те шкас правтадызь.
Эрьбинесэ эрьбатадызь
Чачи сюронь чачомга,
Шумбрачинень улемга...*

Косо велев а яксить, тосо Эрьбань чинь валскестэнтъ истя морсезь ды эрьбазь пувтыть эйкакштнэнь сынст тетятне-аватне. Мейле азортнэ лисить кардазов ды эрьбасызь ракшаст:

*Скалнэм, ловцодо андыцям,
Вишка эйкакионь кастыцям!
Эрьва телестэ вазыяк,
Кавтонь-кавтонь вазнэть кандт.
Эрьва кизэстэ ловцыяк,
Эрь кизэстэ паро кандт...*

Чить веленек лисильть лейчирес: ве куринкань од ломантне
вить чирентень, омбоцетне – каршонтень ды ушодовильть по-
зярань морсемат – моросо пелькстамот.



ВИДЕМЕ ЛИСЕМАНЫ ОЗКО

Морганть ацасызь мазый кшируцясо, путыть кши-сал, каша чакш, ведь эли брага, кирвазтить штатол. Весемеде сыре авась эли атясь карми озномо:

*Инешкипаз, Вере Чипаз! Норовава – норовпаз!
Моли видема. Мезе каяви мода лангс – чачозо;
Мезе чачи мастор лангс – касозо.
Макст, Инешкипаз-трицянок,
Понав сант, келей лопат, эчке олго,
Кувака прят, тюжа пеишке зёрнат!
Лопадонзо ламо макст, Верепаз-трицянок,
Лембе пиземеть, сэтъме варма, маней чить.
Инешкипаз! Иля нолда благой пиземе,
Иля нолда стака варма, чавиця цярахман.
Ванстомизь, Верепаз-трицянок, суксто,
Унжадо, кельмень прамодо.
Макст, Верепаз-тирянок, пакяс тусто сюрот,
Пирес пеишке пандят, утомс пеишке сусикть;
Макст сокийнень-видийнень шумбрань
Паро чи, икелев молинь тев;
Макст паро вастома, паро арсемат,
Макст сокань таргикс паро алаша!
Чачозо, Верепаз-тирянок, эрва мезесь
Эрвейкень лемс, кить улиць кудосонок
(ёвтавить весень лемест);
Чачозо, Верепаз-тирянок, раськень-малавиксэнъ лемс,
Лисинь-совинь лемс, пурныцянь-пиштицянь,
Аразьчисэ эрицянь лемс;
Кильдематнень, ракишатнень лемс!
Инешкипаз! Саик ашо кедьсэть, паро мельсэть
монь озком! Мон максса ве кедьсэ,
Тон саик кавтосо! Мон озномам
а кадан, тон трямот иляк кадт!
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Кши-салонть, кашанть эйстэ максови весе озныцятненень,
каша пенч путови ума пес Норовавантень.

ИНЕЧИНЬ ВАСТОМА

Инечинь васенце чистэ Бугурусланонь буень Сапожкина велесэ (Самарань ёнкс) эрси истямо кой. Велень тейтертне эсь юткстост весемеде паро тейтеренть мазыйстэ оршавтсызь. Те ули «Инечи». Сон туи веле ушов чилисема пелев ды козоньгак кекши. Лия тейтертне моразь сыргить велеванть «Инечинь» вастомо. Мартост сайть пия ведра. Молемстэ морыть:

*Тейтерь-какат, тейтерь эйдть,
Боярават, азравкат,
Мезень коряс минь сынек,
Мезе тезэнь пурнымизь?
Сень коряс минь ней сынек,
Се ней минек пурнымизь,
Пурнавинец, тейтерь-эйдть,
Минь Инечинь учомо,
Мазычинень вастомо.
Ко ёндо сы Инечись,
Ко ёндо сы мазычись?
Чилисема сон ёндо,
Инешкипазонь пельде.
Мазыйнестэ наряжазь,
Парынестэ сон пурназь.
Сы сон ашо палясо,
Паля ланга руцясо,
Сы сон парцей пацясо,
Пулопесэ лентазо.
Кецякавтсы веленек,
Мазылгавтсы кужонок.*

Веленть песэ пия ведранть путсызь мода лангс, ушодыть зряза моро:

*Сак, сак, Инечи!
Сак, сак, мазычи!
Нишкепазонь тейтерезэ,
Верепазонь кучовксозо.*

*Вана ведра пиянок,
Пештезь пия плошканок.
Сюконятам пильгезэть,
Симдятадызь пиядо,
Кедьбезэнек сайтядызь,
Велезэнек вийтядызь,
Сисем чинеть кирдтядызь,
Кавксоцестэ ыльттядызь –
Таго пиже лугава,
Мазый цеця юткова.*

«Иначись» лиси каршост. Ансяк несызь, пиянтъ марто сыр-
гить каршонзо ды морыть:

*Адядоя, тейтерь-эйдть,
Иначинек неяви.
Адядоя, азравкат,
Мазычинек редяви,
Каршозонзо листяно,
Пия плошка кандтаню,
Пильгезэнзэ пратано,
Мазый моро моратам,
Кедьбезэнек сайсынек,
Велезэнек вийсынек,
Кецякавтсы веленек,
Мазылгавтсы кужонок.*

«Иначинтень» кандыть пия кече ды весе сюконить пульзядо
эрзянь коень коряс (вить пильгэнтъ венстьсызь удалов, пульзить,
те кумажась тееви седе ало кершентъ коряс, но модас яла теке
а токавтови) ды морыть:

*Бояравась Иначи,
Азорава, азравка,
Нишкепазонъ кучовтке,
Верепазонъ вечкима,
Пазонъ пельде кучозят,
Сисем чинеть нолдазят
Мастор ланга якамо,
Пуринедэ симеме,*

*Ирець пирянъ саеме,
Мазый моронь морамо.
Неикая сюкпрянок,
Симик пия плошканок,
Кедьбезэнек кундака,
Велезэнек адяка,
Мазылгавтык веленек
Кецялгавтык кужонок.*

«Инечись» симсы пия кеченть. Тейтертне кундыть кедте кедьс ды велявтыть мекев велев, сынсь морыть:

*Тейтерь-какат, боярават,
Вана учовсь учовксонок,
Вана учовсь кенярксонок.
Кедьпенедэ кундасынек,
Велезэнек ветясынек.
Веле-сядо сынъ кенярдыть,
Кецязь-моразь вастасамизь,
Сюкпря марто учосамизь.*

Велень лия эрицятне учить орта лангсо. Велес совамсто тейтертне морыть:

*Веле-сядо, кенярдодо!
Вана ней сась учовксонок,
Киштезь-моразь минь вастынек,
Кедьпенедэ минь кундынек,
Минь велес-сядс ней ветинек,
Кеняргавтсы сон веленек,
Мазылгавтсы сон кужонок,
Чилисема ёндо сон сась,
Чивалгомав таго туи
Пиже мазый сон лугава,
Мазый цеця сон юткова.*

Инечинь недлянтъ перть тейтертне истя оймсить ды «Инечинть» марто якить кудосто кудос. Инечиде мейле недлячистэ «Инечинть» ливтьсызь.

ИНЕЧИНЬ ИЛЬТЯМО

Весе эрицятне ливтьсызь «Иначинть» чивалгома пелев велень ортанть видьс, седе тов паксяв молить ансяк тейтертне. Чить веле ушосо теить олгонь губорь, конань мейле кирвазтьсызь. Тейтертне ильтямсто морыть:

*Нишкепазонь тейтерезэ,
Верепазонь азравказо,
Инешкипазось кучинзеть
Мастор ланга тонь якамо.
Сисем чинеть якавтыдизь.
Сась ней шкат мекев туеме
Эсь кудозот, эсь чинезэть,
Эсь тарказот – эземезэть,
Нишкепазонь путонь кудос
Таго тиринь тонь тетятень.
Кундакая кедьбезэнек,
Адякая тон мартонок,
Минек ютазь инечинек.
Нишкепазонть валгсь чинезэ.
Чивалгомав ветятадызь,
Туят пиже лугинева,
Мазый цеця юткинева.
Иень перть ней тон кадсамизь,
Омбонь те шкас ней тон а сат,
Иначинь чис прят а невтят.
Кода сон сы омбонь те шкас,
Пурнавтано, тейтерь-какат,
Мазыйнестэ оршнетяно,
Вебра пия пештятано,
Мазый моро серьгедтяно,
Таго каршо вастатадызь,
Велезэнек ветятадызь.*

«Иначинть» меельцеде каванясызь пиясо ды сюконить тензэ истя жо, кода вастомсто. Теде мейле тейтертне велявтыть велев.

«Иначись» ськамонзо туи паксяв, моли сельмстэ ёмамос, велев
сы шкань ютазь. Тесэ кадовикс ломантне морыть:

*Паро боярт лелянок,
Боярават урянок,
Иначиненть ильтинек,
Мазычиненть кучинек
Пиже мазый лугава,
Мазый цеця юткова
Нишкепазнэнь, тетянтэнь,
Верепазнэнь, кучинстэнь.
Нишкепазнэнь сон моли,
Иень перть мекев а сы,
Иень ютазь таго сы
Чилисема сон ёндо,
Кецякавтсы веленек,
Мазылгавтсы кужонок.*



КИЗЭНЬ ВАСТОМА*

(Троицянь вастома)

Павлушка велесэ, кона ашти Бугурусланонь буень чилисема ёно, Троицянь вастыть истямо коень коряс. Велень весе тей-тертне пурнавить Троицянь валске ды кочкить кавто тейтерть цёрань оршамосо андямокс-ветицякс. Теде башка, тердить кавто цёрат лездыцякс. Велестэ лисемадо икеле сынь морыть:

*Тейтерь-какат, пурнавинек,
Боярават, сэрнявинек,
Минь оршинек мазыйнестэ,
Минь пурнынек парынестэ.
Лангозонок минь оршинек
Весе ашо минь палинеть,
Паля ланга минь оршинек
Весе мазый минь руцинеть.
Руця ланга минь карксынек
Викинезь икельгапацинеть.
Кавто тейтерть эсь юткстонок
Минь андямокс оршавтынек,
Паро боярт, кавто цёрат
Юткстонок минь тердинек.
Ков истя минь пурнавинек,
Мезень тееме арсинек?
Минь арсинек, аравтынек
Кизэчинь кисэ молеме,
Кизэчинень минь вешнеме,
Киштивтеме, моравтомо,
Велень кувалт ютавтомо.
Косо эри кизэчинесь?
Косо ашти мазычинесь?
Эри пиже сон лугасо,
Сехте мазыйне таркасо.
Адядо минь вешнесынек,
Ундоксјева керясынек,
Кедне лангсо минь кандсынек,*

*Кона-кона велетнесэ те коенть лемдить «Тундонь ильтямокс»

*Велень кувалт ютавтсынек,
Киштевьтсынек, моравтсынек.*

Стить весе рядсек, андямотне куншкасот, ды кедте-кедьс
кундазь молить луга лангов. Молемстэ морыть:

*Адядо, ялгат, минь ней адядо
Пиже лугава а минь якамо,
Минь мазы цецянь, ялгат, сезнеме,
Вай, прясуринень, ялгат, тейнеме.
Минь прясуринеть, ялгат, керьксатам,
Тутам кизэчинь, ялгат, вешнеме,
Минь и мазычинь, оят, вешнеме.
Вай, косо ули, ялгат, кизэчись?
Сон косо эри, оят, мазычись?
Вай, сон пижине, ялгат, лугасо,
Самай мазыйне, оят, таркасо.
Кодак мусынек, ялгат, кизэчинть,
Пиже лугастонть, мазый таркастонть
Мода ёжова минь керясынек,
Минь ды велес-сядс, ялгат, тусынек,
Велень ве пева минь совавтсынек,
Куринкань кувалт минь ютавтсынек,
И киштевьтсынек, и моравтсынек.*

Луга лангсо весе тейтертне цецясто ды лопастро кодыть пря-
суреть ды морыть:

*Вай, тейтерь-какат, бояравинеть,
Минь пачкодинек пижине лугас,
Минь кизэчинень, ялгат, вешнеме,
Вай, мазычинень, оят, муеме.
Вай, луга, луга, пижине луга,
Пижине луга, мазыйне луга,
Тон невтикая, косо кизэчись,
Тон ёвтыкая, косо мазычись!
Минь керясынек, сонзэ сайсынек,
Паро ош-велес сонзэ кандсынек,
Ошонь курова минь ютавтсынек.*

Кавто од цѣратне керить укштор (эли килей), тейтертне мазылгавтсызь эрѣва кодамо тѹсонь парцейсэ, панкскесэ-ведьмесэ, цецянь прясурсэ, те шкане сынсь морыть:

*Тейтерь-какинеть, бояравинеть,
Кайсинк тынь прѣсто а тынь прясуренк,
Кирьгасто кайсинк тынь ней парцеенк,
Мазылгавтсынек минь ней кизэчинть,
Минь пурнасынек кизэнь мазычинть.
Минь парынестэ мазылгавтсынек,
Вай, мазыйнестэ ней пурнасынек,
Паро ош-велес сонзэ сайсынек,
Ошонь кувалма минь ютавтсынек.*

Килеенть мазылгавтомадо мейле молить ведь чирес навамон-зо, косо андямось пшкади Ведявантень истямо моросо:

*Веденьгирди Ведява,
Веденьгирди тиринем,
Мастор алдо тон лисят,
Мастор ланга тон чудят.
Сия ладсо тон лисят,
Сырне ладсо кеверят.
Ёрвалдык тон кизэчинец,
Шлик-нардык тон мазычинец.
Сия ладсо ашолгавтык,
Сырне ладсо мазылгавтык.
Ютавтсынек минь те мазынь
Паро ошке минь велева,
Киштивтьсынек минь те мазынь
Паро ошке минь велесэ.*

Ведьс навамодо мейле килеенть марто сыргить велев, цяпить кедьсэст, андямотне киштить, од цѣратне кандыть килеенть. Велес совамсто морыть:

*Тейтерь-какинеть, бояравинеть,
Вай, пиже лугань мазый цецинеть,*

*Тынь покш ведь лангонь ашо галынеть.
Паро ош-велес минь соватано,
Ошонь кувалма минь ютатано,
Те мазычинть минь велес кандсынек,
Велень кувалма минь ютавтсынек.*

Велень эрицятне весе учить. Вейке одирьва канды тейтертне-
нень паронь арсемга пия ведра. Сынь киштить ды морыть:

*Вай, паро боярт минек лелянок,
Вай, боярават минек урянок.
Якинек, урят, пиже лугава,
Минь мазый цецянь, урят, юткова.
Муинек тосто, урят, кизэчинть,
Аштиль кизэчись пиже лугасо,
Самай мазыйне сон ней таркасо.
Мода ёжова сонзэ керинек,
Минь мазыйнестэ сонзэ пурнынек,
Ведяванень минь сонзэ кандынек,
Ведява сонзэ шлизе-нардызе,
Саинек сонзэ, урят, кеднесэ,
Кандынек сонзэ минь ней ош-велес.
Вай, ливтинк, урькай, тынь ведра пиянк,
Вай, пештинк, урькай, тынь норов плошканк,
Вай, плошкань-плошкань минь ней симтяно,
Мазый моро минь, вай, моратано,
Вай, кизэчиненть минь моравтсынек,
Минь мазычиненть, вай, киштевтьсынек.*

Истя ютыть сынь велева, ды весе каванить эйсэст пиясо.

*Саезь
Х. Паасоненэнь
Mordwinische Volkdichtung, VI Band
пусмосто.*

КЕҖЯ ПОЗА (Видемадо мейлень озкс)

Эрси Инечиде мейле 6 таргонь (недлянъ) ютазь (40-це чистэ), чикуншкане. Паксясо кочкить тарка: улезэ чувто (тумо), лисьма-пря. Эрьва кудосто кандыть брага, пуре, алт, суюкорот-прякат, лия ярсамопельть, вачкасызь умань кувалт, вакантнэнь эзга кирваз-тить штатолт. Кармить чилисемав чекамо; атятне-бабатне весе пульзядо чекить, од ломантне – стядо. Ве ёновгак а ваныть ды эськасткак а кортыть. Колмошка част чекить – суюконякшныть ды озныть. Вети озноманть сыре ава.

*Я, Паз, чангодть!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеште панжи,
Неемизь, марямизь!
Суюконятано пильгезэть,
Пикадтяно валдо оймезэть:
Макст тенек маней, лембе кизэ,
Сэтьме, лембе пиземеть,
Чачост-касост видевоксэнек,
Кенерест суронок, эмеженек.
Инешкипаз! Марик озксонок,
Менель алга нолдык,
Мастор ланга сравтык,
Чачост суронок, раштаст ракишанок.
Ки а машты озномо, энялдтано:
Сеньгак озксонзо саик,
Эрьванень макст шумбрачи ды
Икелев моли тев.*

Пшкадить Норовавантень:
*Норовава – аванок,
Норовава – трицянок,
Видезь суронь ванийнек,
Сюроментень максыйнек!
Вана кишине-салонек,*

*Брага марто чакшонок,
Пуре марто кеченек.
Сюконинек-пульзинек,
Сюкпирянок максынек,
Мазый леметь кундынек.
Сельминесэть неимизь,
Пилинесэть маримизь,
Сюкпирянок неик,
Анокскенек саик,
Норов кеченек симик!
Мезе вештяно, макст,
Мезде пельтяно, вант!
Вештяно чачи сюрыне,
Ажияшка олгине,
Алтюжашка зёрныне,
Кенерешка розьбрыне,
Ундокскезэст летькине.
Ванстыть душман ломанде,
Ума межава якийде,
Сюрос сюлмонь сюлмийде,
Сюроментень саййде;
Ванстыть виев вармадо,
Даволдо-цярахмандо,
Кольсти-пулты сувнеде,
Пиже чекарь чеменде,
Ломань пултонь ускийде.*

Ознома валтнэнь ёвтамодо мейле Озавась юты ярсамопель марто вакантнэнь вакска, чанстясынзе палыця штатолсо, мельганзо молиця атысь перясынзе (токшесынзе) пеельсэ ды мери:

*Паштянготь, Паз,
Ванстыть суронок даволдо!
Паштянготь, Паз,
Иля нолда цярахман!*

Теде мейле ума пес каить каша, брага (пуре) – Норовавантень. Мейле ойсить ярсамо-симеме, сыргавгыть морсемат-налксемат.

*Анокстазь Е.П. Кривошеевань ледстнематнень
ды Х. Паасоненэнь материалтнэнь коряс.*

ВЕДЯВАНЬ ОЗКС

Лиякс тензэ мерильть «Бабань каша». Те озксонть ютавтыльть-топавтыльть ансяк тейтеряват. Цёрат, цёра эйкакшт а якильть истя жо, кода Лишмень (алашань) озксов а якильть тейтеряват.

Озксто икеле чистэнтъ анокстыть котёлт, пенгть, чопоньбелев зярыя од тейтерть ютыть велеванть: киштезь-моразь пурныть ямкст (суронь, ликшань эли рисэнь), алт, ой. Тейтерь-эйкакштнэ вирьстэ пурныть-кандыть курч-карчт: озксто мейле кирвазтевить толбандят.

Валскень стязь кашань пидийтне ушодыть озксонь кашанть пидеме.

Озномань лувось

Ознома вал марто («Толавантень пшкадемась») кирвазтеви кашань пидемс васенце толбандясь, сонзэ эйстэ – весе лиятне ды Пазонь Штатолось. Озксонь ютавтыця аватне Штатолонть марто валгить леенть (лисьмапрянтъ) чирес. Весемеде икеле моли Штатол мартось, мейле – 4 ават кандыть Ведявань панаронть (эли нардамо) – казне Ведявантень. Мейле молить цецянь пусмо марто тейтерть, од ават, меельцекс – кавто ават трокус ладязь торо марто. Весе кепеть. Леенть чиресэ панаронть (нардамонтъ) ацасызь, торо ды Штатол марто аватне перясызь: колмоксть ютыть перьканзо, торонть эйсэ теевить казненъ ниле ёнга тешкст (илизо ютаво апаро оймесь). Теде мейле Штатол марто Озавась ёвтасынзе ознома валтнэнь:

*Веденьгирди Ведява,
Веденьгирди сияка!
Пек васолдо тон лисят,
Пек васолов тон чудят.
Сиянь покольть тонь кеветь,
Парсей суреть тонь нулкот.
Вана казтяно тетъ мазый панар (нардамо),
Вана макстано тетъ тантей каша,
Саик аноксонок,
Марить энялконок:*

*Шлить орманок-тарвонок,
Нардыть весе апаронок
Верьстэ, сывельстэ,
Оймestэ, седейстэ,
Тевелявсто, максосто,
Сюлосто, некестэ,
Прясто, пильгстэ,
Ловажасто, пакарьстэ,
Сизьгемень сисем эзнестэ
Сисем вирень томбалеv,
Сисем паксянь томбалеv,
Иневедень потмаксoв.
Макст миненек шумбрачи,
Мазычи, одтнэненъ кеме вечкема,
Мирденень лисема,
Шумбрасто чачтома!
Паз, чангодть! Паз, чангодть!
Паз, чангодть!*

Ведентень каи каша пенч, аватне састо нолдасызь ведъс казнентъ (бути нолдави лейс, кирдеманъ кис путыть лангозонзо кевтъ, илязо туге ведъ мельга), вейке авась амольди лисьмапрясто ведрас ведъ, Озавась чанстясы Пазонъ Штатолсонть, кечесэ каи эръвань коморс, сынъ копордыть эйстэнзэ, кадовиксэнть каясызь пряваст-чамаваст. Истя копордамс максови весе озномо сазтненень эйкакшонъ пес.

Теге мейле ушодови моронъ кужось. Мейле кашадо ярсамот, налксемат, ведъсэ валномат, экшелямот. Озксто мейле панарось (нардамось) апак фатя саеви: сы иенень. Чинзэ валгомадо мейле кирвазтись толбандят, од ломантне налкситъ сынст вакссо (те шкантень од цёратнеяк сыть).



Явт мель: ямкстнэнь пурнамсто кармавтома ломантненень: озксoв сыргамсто саест мартост пенчть-вакант (лия ярсамо-симемапелесь – эсь мелест коряс).

КИЛЕЙОЗКЕ

Весе ломантне оршазь пек мазыйстэ, эрзякс. Кудосто кандыть прякат, брага, эрва кодат ярсамопельть. Пидеви вейсэнь ям эли каша.

Толбандянь чевксесэ Озавась кирвазтьсы Пазонь Штатолонть ды сырги озксонь килеентень. Мельганзо кандыть нардамо лангсо Шумбра кши, лангсонзо – кедьгинесэ медь; пачалго лангсо анокстыть чевкскеть; брага марто чакш ды кечинеть. Мельгаст молить нудейсэ, кайгасо седицят. Килеентень пачкодезь, путсызь весементь анокстазь морга лангс, велявтыть Чинть пелев, ды Озавась ушодсы Инешкипазонть пшкадеманть:

*Инешкипаз, вере Чипаз!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеште панжи,
Неемизь, марямизь!
Сюконятано пильгезэть,
Пшкадьяно валдо оймезэть,
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сукпрянок.
Инешкипаз! Ознотано эрицянок кисэ,
Ознотано эйденек кисэ,
Паксясо суронок кисэ,
Кардазсо ракшанок кисэ.
Макст весеменень шумбрачи,
Раштамо, касома,
Икелев молема.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Озавась колмоксть сукони. Весе суконякшныть мельганзо. Седикеле ломантне пульзильть, кумажаст алов ацыльть кедьбацят ды истя озныльть.

Озавась таго сти ды ёвтасы Покштятненень озноманть, тердъсынзе вейсэнь озксов:

*Эрзянь покшит, покштинеть,
Покштянь покшавинеть,*

Тоначинь эрицят,
Видень-кичкерень содыцят!
Вана тердтядызь озксов
Киши-салонк варчамо,
Пурень-брагань коришамо.
Ашо кедьсэ панинек,
Шожда мельсэ пидинек.
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кежиявто,
Илядо ордашкале.
Садо! Весе садо!
Совадо юткозонок,
Арадо ваксозонок.
Весе тынь минек верьсэ,
Весе тынь седейсэнек.
Минь тынк эйстэ лисинек,
Минь тыненк велявтано.
Пачкодезэ озноманок, молезэ! (Сюкони)

Озныцятне сюконякшныть, ды эрьвась терди эсензэ покштытнень-
покшаватнень вейсэнь ярсамов (озномсто ёвтни лемест). Теде мейле
весе стить килеенть перька. Озавась пшкади чувтонть:

Килейгирди – Килява,
Ашо рунго мазава!
Од тейтерень тонь чачот,
Мастор пешти тонь мазыть.
Мон сюконян пильгезэть,
Пшкадян валдо оймезэть:
Иляк лово пежетекс,
Иляк аравто чумокс,
Зярдэ рунгот керясызь,
Ашо кереть лутасызь,
Гайтев кайгакс ладясызь,
Лезэв паргинекс стасызь, –
Иля керявто кедне,
Иля томбавто рунго.
Саик ознозь палонк,
Симик ознозь браганок.

Озавась «Я, Паз, чангодть!» валтнэнь марто Штатолонть эйстэ кирвазтьсынзе пачалгосо чевкстнэнь, путы лангозост Шумбра кшинть эйстэ скирдазь палнэ, те качамосонть весень сувтасынзе, пачалгонть путсы килеенть алов. Мейле колмоксть пурги килеенть лангс брагасо, аламошка каи юртозонзо, кедень апак токавто паласы килеенть ды сюлми лангозонзо парсейведьме. Весе озныцятне истя жо паласызь чувтонть ды сюлмить казне: эрьгеть, парсейть, мазый панкскеть, суркст. Эрвась скирды палнэ Шумбра кшинть эйстэ ды копорды брагадо. Теде мейле ушодовить вейсэнь морсемат, налксемат. Меельцекс, зярдозк-сонь ямось-кашась пиить, весе ярсыть ды срадыть кудова.



Те озксось 2001-це иень умарьговсто невтезель Кочкурбуень Вирь Тавласо, косо ютавтсть чувтосто керсицянь финнэнь-угрань раськею-конь промкс-семинар. Озксонь коесь вельмевтезь И.Н. Смирновонь ды лия этнографтнэнь материалост коряс.

НОРОВАВАНЬ ЧИ (Сёксень кой)

Те коесь, кода велень лия озкстнэяк, ютавтневсь паксясо, лисьмапря маласо. Тесэ максови залсо ютавтомань вариантось (бути пиземе, рудаз).

Залось мазылгавтозь викшнезь нардамосо, сёксень лопасо, эйкакшонь артовкссо.

Залонтень совавтови Пазонь Штатолось. Сонзэ канды Озавась. Мельганзо кандовить кши-сал, медь, суюкорот, эмежть-умарть. Весе те путови икельце морганть лангс. Пазонь Штатолонтень совавтомсто весе стить.

Озавась ёвты шумбрачинь-паронь арсемат ды тердьсы весемедь сыре эрицянтень Штатолонтень кирвазтеме. Тона лиси икелев, кепедь-сынзе кедензэ ды мери: «Я, паз, чангодть!» Кирвазтьсы Штатолонтень, суюкони ды туи тарказонзо. Озавась ушодсы озноманть:

*Инешкипаз, Вере Чипаз!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеште панжи,
Неемизь, марямизь!
Суюкянтано пильгезэть,
Пишадтяно валдо оймезэть,
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек суюпрянок.
Паз, чангодть!
Тундосто сёксес минь важсодинек:
Сокинек, видинек, эмежть пугынек,
Сюронть нуинек, пивцынек,
Вармасо понжавтынек, эмеженек пурнынек,
Мацтонок, утомонок пештинек.
Суюпря теть, Норовава!
Течи тонь лемс, Норовава,
Ютавтано озномань чи,
Оймсемань, киштемань, морамонь чи.*

Морави «Пазморось».

Вечкевикс ялгат! Нороваванть шнамо-морамо тердьсынек
юткозонок покштянок-бабанок. Мон карман ёвтнеме озномань
валтнэнь, тынь ёвтадо эйсэст монь мельга:

*Эрзянь покшит, покштинеть,
Покштянь покшавинеть,
Сырк мерезэ, покштинеть,
Матразь, оймазь киськиненк,
Кепсть мерезэ, бабинеть,
Раужо човаля модыненк.
Вана тердтядызь озксов
Пурень-брагань коришамо,
Чевте прякань варчамо,
Нороваванть шнамо.
Ашо кедьсэ панинек,
Шожда мельсэ пидинек.
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кежиявто,
Илядо ордашкале,
Садо, весе садо!
Начтынк коське турвиненк,
Таньшкавтынк сэпей кургиненк,
Пештинк вачо пекиненк.
Пачкодезэ, молезэ!
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Нороваванть озномась:

*Норовава – аванок,
Норовава – трицянок,
Видезь сюронь ваньйнек,
Сюроментень максыйнек!
Вана таргань столенек,
Вана кишинец-салонек.
Сюконинец-пульзинец,
Сюкпирянок максыйнек,
Мазый леметь кундынек.
Сельминесэть неимизь,
Пилинесэть маримизь,*

*Сюкпирянок неик,
Анокскенек саик,
Норов кеченек симик!
Мезе вештяно, макст,
Мезде пельтяно, вант!
Вешинек чачи сюрине,
Ажияшка олгине;
Алтюжашика зёрныне,
Кенерешка розьбрине,
Ундокскезэст летькине.
Сюкпря тетъ, Норовава!
Ваныть душман ломанде,
Ума межава якийде,
Сюрос сюлмонъ сюлмийде,
Сюроментень саийде.
Ваныть виев вармадо,
Кольстиця-пултыця сувнеде,
Пиже чекеръ чеменде,
Ломанъ пултонъ ускийде.
Сюкпря тетъ, Норовава,
Пешксе мацтонок, утомонок кис!
Ней инатадызь,
Ней моратадызь!*

Вейке авантъ пряс путови сюронъ каштаз (сон Норовава)
ды ансамблясь, перьканзо яказь, морасы «Норовава – парочи»
моронть.

*Норовава – парочи!
Норовава – сюнавчи!
Мейсэ Норов пек паро?
Мейсэ Норов пек сюнав?
Кишисэ-салсо пек паро,
Кишисэ-салсо пек сюнав.
Ламо эмежть сон кастась,
Сюнав каванявкст таштась.
Норовава – парочи,
Норовава – сюнавчи.
Ташто пеке – сэдъ алга,
Од пеке мольть сэдъ ланга!*

*Норовава – парочи!
Норовава – сюнавчи!
Ней Норовонь минь инасынек,
Ней Норовонь киштейвтьсынек!*

Озавась Пазонь Штатолсонть чанстясы Шумбра Кшинть, синди сускомне, навасы медьс, сэвсы. Аватнеяк сэвить озномапал, мейле сыргить озномапалонь явомо весе пурнавозтнень.

Теде мейле ютавови моронь кужось. Морсематнедекиштнематнеде мейле – вейсэнъ ярсамот.



ТАШТО КҮДОСТО ОД КҮДОВ

ЮРТАВАНЬ ТЕРДЕМА

Бути од кудось теезь лия таркас, ташто кудонть кадомадо-калавтнемадо икеле Юртаванть тердьсызь од кудов. Азоравась ацы кияксос мазый паця эли викшнезь нардамо, суюкони ниле ёнов ды пшкади:

*Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Суюкян пильгезэть,
Пшкадян валдо оймезэть,
Марямак, кулямак.
Сыргатано од кудов-чив,
Од эрямов-аштемав.
Адя мартонок вейсэ,
Иля кадово, иля мешкондаво.
Бути ялго молевлить,
Сыргак мартонок ялго,
Бути ардозь молевлить,
Сыргак мартонок ардозь.
Шождынестьэ сайтядызь,
Чевтестэ озавтадызь,
Мазы пацясо вельятадызь,
Козоньгак а правтадызь.*

Авась кудонь ниле уголсто амольди васоньгоморсо кошт ды састыне пацанть лангс каясы, мейле пацанть пензэ пурнасынзе вейс ды истя сайсы.

ОД КҮДОС СОВАМО

Юртава марто пацанть азоравась састо путсы совамо кенк-шень поровт лангс (кенкшесь панжадо), пацяпетнень тетъксынзе ды энялды: совазо васняк Юртавась. Мейле кирвазтьсы Пазонь Штатолонть ды пшкади:

*Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Од кудос совамсто,
Од таркань чанстямсто
Сюконян пильгезэть,
Пиикадяв валдо оймезэть:
Келейстэ панжитъ кенкишензэ,
Сэрейстэ кепедить косяконзо,
Макст тенек од кудосо
Шумбра-паро зрямо,
Вадря эйденъ тпрямо,
Улипаронь таиштамо;
Ванстомизъ-идемизъ
Ормадо-тарводо,
Салыцядо, колыцядо,
Апаронь теицядо,
Толсо паломодо, ведъс ваямодо,
Эрьва кодамо зыяндо.
Кудоньгирди Юртава,
Аштек кисэнек кевень пандокс.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Азоравась, вить пильгсэ эскельдязь, сови ды Пазонь Шта-толсонть чанстясы весе кудонть (уголтнэнь, стенатнень, вальматнень каршо теи Чипазонь кирькс), путсы Штатолонть стувор (столь) лангс, лиси. Теде мейле азортнэнь эйкакшост (бути эсест арась, шабрань, ялгань эйде) нолды поровтонть трокс каткалевкс ды сови сонсь. Мейле совить весе лиятне.



КЕЗЭРЕНЬ ЧИЯМОНЬ КОЙ

(Баганя, Вечканвеле). Од цёранть тетязо моли се кудонь ортанть, косто арсить саеме урьва, ортанть вельксэс путы кшикочом ды серьгеди: «Кшикочомнеть путыя, тейтереть чиия!» Кудонь азорось каяви сонзэ лангс ды виевстэ чавсы, бути тейтересь а моли; бути тейтересь а поты, цёрась омбоце чистэ сы тейтеренть чиямо вина марто, ды сестэ тейтерентень потамс а кода.

Одирвань цюрамо-пирямо валт

Уредев кортасынзе, бути уредевентень а муевить, содыця ломань кармавтыть.

*Чангодть, Инешкипаз!
Ванок, Верепаз!
Тонеть, Паз, кортан,
Тонь икеле энялдан.
Эрьва мезде содат,
Эрьва тарка неят.
Сельминесэть ванок,
Пилинесэть маряк,
Мезе вешан, макст,
Мезде пелян, вант.
Шумбрачине вешан,
Душмандо пелян.
А эсь кисэнь вешан,
Аволь монсь пелян,
Уредеван, бояран,
Паро илас тердезян.
Мон сюнован-санован,
Валвелявкссо кортыян,*

*Од икельга якиян,
Кисэ валонь каиян.
Вана, Паз, икелеть
Одирьват-содамот,
Лемест-пилест кундасынь,
Тонь икеле ёвтасынь,
Одирьвась Мако,
Содамось Кведо,
Од чачиень кондят,
Тикишень-люкишань кондят.
Осудс-карчос а кирдить,
Душманнэньгак колавить,
Видечисэ эрить,
Нишкепаздо пелить,
Паз икеле эрить,
Валдо штатолокс палыть.
Аштек кисэст, Нишкепаз,
Тонсь ванок, Верепаз!
Илязт сэвевть ведуннэнь,
Илязт колавт душманнэнь!
Кишинь пирявтсо пирить,
Кишинь нежесэ нежедить!
Уцяскинест путьк,
Човонезэст сёрмадык,
Шкавтост-трявтост нолдык,
Эйдест-какшоост максык!*

Одирьвань-содамонь утомсто таргамонь валт

Сёрмадомадо мейле, зярдодтнэ сыть кудов, сынст васня пекстасызь утомс ды тосо каванясызь пуреде ды прякадо. Зярсбути сынст кадсызь ськамоост. Мейле малавикстнэ кудаванть марто молить утомонтень. Кудавасть корты истят валт:

*Кудавааян, бояравааян,
Паро тевнес тердезян,*

*Мон икельга якиян,
Васень валонь ёвтыян.
Паро буюм ветия,
Кургсо валом ёвтаса,
Кургсо валом маринка,
Сёлгонь кенкшенк панжсинка!*

Зярдо одтнэ панжсызь кенкшенть, кудавасть ды одирьвань
ялгась (урькаезз?) совить утомс. Оршнемстэст кудавасть ушоды
тердемест истямо валсо:

*Ве утомсо ульниде,
Ве цяркасо симиде,
Ве сускомсо ярсыде,
Ве превнесэ арсиде,
Ве валнэсэ кортыде,
Паро превнес кундсиде,
Ве таркасо мадниде,
Ве таркасо удыде,
Кутмориде-палциде,
Паро тевне теиде,
Венемкиниде-сэнемкиниде,
Пильгень пурдазь удыде,
Копонк вейс токавтнинк,
Левис керенк лопавтнинк,
Левис керенк лоподсть,
Шканк-поранк топодсть,
Вана сынек таргамонк,
Путонь кудос ветямонк.
Те таркастонть сайтядызь,
Путонь кудос вийтядызь,
Путонь кудос совадо,
Кудонь кувалт ютадо,
Эзембринев моледе,
Вебра чирес арадо,
Кечепуло кундадо,
Плошка пия пештядо,
Кудонь прявтнэнь кандодо,*

*Сюкпирине максодо,
Пазонь чанстьке вешедэ,
Паро валнэ кевкстедэ.*

Одирвань тонавтома

Зярдо одирвань-содамонть совавтсызь кудос, тесэ учить эйсэст весе малавикстнэ. Копачазь пря одирвань озавтсызь каштом икелев уголс; кудавасть ёвты тензэ истят валт:

*Копачань пирят аштиця,
Керямо алга ваныця,
Мельде, валдо пелиця,
Мезе кортан, марязо,
Мезе мерян, теезэ,
Каштом икельде лисезэ,
Ве лазнэ ланга молезэ,
Киякс явнес аразо,
Кечепулос кундазо,
Пия плошка пештязо,
Кудонь прявтнэнь кандозо,
Алов сюкпря максозо.*

Зярдо одирьвась – сон топавты кудаванть весе кармавтоман-зо – сюкони кудонь прявтонть икеле, тона – улезэ те цёра эли ава – корты тензэ истят валт:

*Инешкипазось максынзеть,
Тиринь ават чачтынзеть,
Валдо чинес нолдынзеть,
Ловсосонзо тиринзеть,
Ловсостонзо явинзеть,
Паро превнес путынзеть.
Кода сакиныть ломанышка,
Палястонзо явинзеть,
Кода касныть какашка,
Семиясто явинзеть,*

*Монень урекс максынзеть.
Мон вечкитинь-кельгитинь,
Вечкезь-кельгезь саитинь,
Эсь какам юткс ловитинь.
Прязот кедем путыя,
Паро валом ёвтаса,
Кургстом валось лисезэ,
Пазонь тилес молезэ,
Инешкипазось марясо,
Шумбрачине максозо,
Уцяскине путозо,
Паро эйдть-какишт максозо!
Кода ломанькс путымик,
Истя эсеть путыдизь.*

Одирвань инамо моро

*Их, я, ох, вай, ох, вай, ия ёх!
Вай, чачи буень покистянок,
Вай, чачи буень раськенек,
Тынь кенкишенк панжинк келейстэ,
Лавцянк кепединк сэрейстэ.
Кодамо мазынтъ ветятано,
Кодамо паронтъ совавттаном!
Кенкишка а кельги келезэ,
Лавцялга а кельги сэрезэ.
Киякс кирвазти чачозо –
Сыреждий толга мекшава,
Кирвежди толга мекшава.
Кона шкане сон сырежди?
Кона шкантъ эйстэ кирвежди?
Пижсе тикшень ледемстэ,
Паксянь темень теемстэ.
Пенерьвинем – дугинем,
Мейс нуваргавтык принеть?
Мейс потмургавтык чачот?*

*(Морави мирдень кудос
одирвань совавтомсто)*

Кудань парявнемат

Вай, костонь неть кудатне?

Вай, костонь неть андатне?

Омбо велень, ят велень.

Шабра велень, злыдарень.

Кува састь неть кудатне?

Кува састь неть андатне?

Састь луткова-латкова,

Кискань кумарав потмова.

Вай, мейс састь неть кудатне?

Вай, мейс састь неть андатне?

Састь умарень саламо,

Умаринань керямо.



ЭЙДЕНЬ ЛЕМДЕМА КОЕСЬ

Лемдема парентень Озавась-лемдицясь каи лисьмапрянь ведь. Цёрынень лемдемстэ ведентень нолдыть тумо лопат ды толсо калязь торо (меч), лемень максыесь прявелькссэнзэ кирди чапка. (Седе кезэрень шкане кирдсть, паряк, ушманонь пряспу-тома: чачсь ушман).

Тейтернень лемдемстэ ведентень нолдыть килей лопат ды толсо калязь верьгимакев, лемень максыесь велькссэнзэ синди чев (совазо тензэ моданть-Мастораванть виезэ, улезэ паро ку-дазорава, раштыця, лембень кирдиця).

Эйденть наvasызь колмоксть. Тень пингстэ Озавась озны:

Цёрынеденть

*Я, Паз, чангодть!
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Максыть тенек од эрзя-эриця,
Кучить тенек лемень кандыця,
Ванстыця-идиця,
Сокиця-видиця,
Тетянь-авань мелень ваныця,
Сыречисэ триця-лездыця.
Течи путтано тензэ лем ... (лемень максыцясь ёвгасы).
Лемень кандомсто, пингень кива ютамсто
Улезэ (Арис) шумбра, виев, мазый,
Валдо ойме ды валдо прев ломанекс.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Тейтернеденть

*Я, Паз, чангодть!
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Максыть тенек од эрзя-эриця,*

*Кучить тенек илиця-нардыця,
Эйдень чачтыця-кастыця,
Каштомонь уштыця,
Пидиця-паниця,
Тетянь-авань мелень ваныця,
Сыречисэ триця-лездыця.
Течи путтано тензэ лем ... (лемень максыцясь ёвтасы).
Лемень кандомсто, пингень кива ютамсто
Улезэ (Артана) шумбра, виев, мазый,
Валдо ойме ды валдо прев ломанекс.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Эйдень тапардасызь ванькс руцясо ды путсызь лемень максыенть кедензэ лангс. Сон сти эйдень марто Чинть каршо, лемдицясь чанстыся эйдень Пазонь Штатолсо ды каясы кирьгазонзо Буень Чешксэнтъ (родовой знак). Теде икеле рисьминесь ды чешксэсь шлявить лемдема ведьсэнтъ ды якавтовить Пазонь Штатолонть велькска (сисемксть).

Пазонь Штатолсо чанстыамсто лемдицясь озны:

*Икельдеяк пирытан,
Удалдоаяк пирытан,
Вить ёндояк пирытан,
Керш ёндояк пирытан,
Прявельскаяк пирытан,
Пильгалгаяк пирытан –
Илязо педя апарось,
Илянзат тока амазысь,
Ванстонзат Инешкипазось
Сельмень сявадьйде,
Сальйде, колыйде,
Апаронь теийде.
Максозо тетъ Инешкипазось
Шумбрачи, вий, валдо превть
Течияк, вандыяк, свал.*

*Эрзянь покит, покитинеть,
Покиत्याнь покшавинеть,
Тоначисэ эрийнеть,
Видень-кичкерень содыйнеть!*

*Ознодо ... кисэ, лездадо тензэ:
Берянь ломантнень айгинк кинзэ лангсто,
Паро ломантнень кучинк кинзэ лангс.
Илязо уле ... кургсо-чамасо,
Улезэ сельмсэ-чамасо.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Лемень максыекс кочкави пек паро малавикс ломань эли тетянтъ-авантъ ялгазо (бути эйдентъ трицянзо-кастыцянзо а улить, сынст полавтсынзе лемень максыесь).

Озавась (Лемдицясь) – лемдема коень ютавтыцясь.

Лемень максыесь – лемень кочкицясь-путыцясь. Кезэрень шкане тензэ мерилть леменьдеи (лемень теиця).

ЭЙДЕНЬ ЦЮРАМО-ПИРЯМО КОЕЪ

Кона кудосонтъ ансяк чачи эйде, вальмалангтнень почодсызь куловсо, вальматнень цюрстасызь-пирясызь палыця штатолсо, эйдентъ перька путнить килеень тенстть ды мерить: «Пазонь чувто, ашо килей, ванстык од чачозентъ (Арисэнь) душмандо-ведундо, сельмень сявадыйде, ормадо-тарводо, эрьва мень апародо вень удомсто, чинь аштемстэ, кепедемстэнзэ, валг-стомстонзо, потявтомстонзо, андомстонзо, симдемстэнзэ». Истя пирить-цюрить од чачозентъ кодгемень чить.



КУЛОЗЬ ДОМАНЕНТЬ ПҮРНАМОЗО-СЭРНЯМОЗО **(Нуйкино, Бугуруслан, Самара)**

Ансяк кулозенть шлясызь-нардасызь, оршавтсызь ды путсызь
эзембрыс, авась, кона лайшесы кулозенть, пульзядо карми озномо:

*Чангодезэ Нишкепаз,
Чангодезэ Верепаз!
Куля бабань иказо сась
Валдо чистэ явомо,
Равжо модас совамо,
Тоначисэ эрямо,
Паз икелев молеме.
Эсь кавто кедьсэнзэ
Эзь пурнаво сэрьнезэ,
Эзь оршаво паязо,
Паля ланга руцязо.
Эзть тапарявт пракстанзо,
Эзть карсее пильгензэ,
Мон пурныя-сэрния,
Мон орчия-кария,
Мон вития-петия,
Карсинь кавто пильгензэ,
Витинь кавто кедензэ.
Куля бабай, бабинем,
Иля кежда лангозом,
Мельсапарокс иляк сайть,
Мейс пурнытинь-сэрнитинь,
Мейс оршитинь-каритинь.
Талайс ванынь лангозот,
Эзинь моле малазот,
Эзинь кунда эйзэзэть
Сэреть-рунгот оршамо,
Кавто пильгеть карсеме,*

*Кавто кедеть витеме.
Ванан, сельметь а ваныть,
А лекстявтсак ойминеть,
А чаравтсыть турвинеть,
А кепсесыть тон кеднеть.
Сестэ кундынь пурнамот,
Сэреть-рунгот оршамо.
Парынесэ пурнытинь.
Куля бабай, бабином,
Таго чанстькетъ улезэ!
Чанстямизь тон эрямга,
Чанстямизь тон аштемга,
Чанстят прясо превнева,
Кавто ваны сельмева,
Кавто мари пилева!
Пурнавсь буеть-раськинетъ,
Пурнавсть эйдець ды нуцькат,
Весе тонеть сюконаять,
Весе тонеть энялдыть:
Саить стакат-апарот,
Кадыть шождынетъ-парот!*

Кулозенть путсызь кандолазс, конасонтъ пря ёно ули сули-
кань вальмине; тозонь путыть эрьва кодат кедьёнкст; авань
туртов: салмуks, суре, кечказпаця, коцтпанкс, конань лангс буень
эрьва авась теи ставкс, истямо ладсо лиси арт (узор); лияназонь
кувта (моцька), сэме, конасонтъ эрьва авась моцьканть сэме-
ди, ды штере; цёранть туртов цёканзюро, ленгень кирькс, цилим,
ярмакт ды лият мезть, тень пингстэ ловови кулозенть мелезэ,
кона ёвтазель эрямонь шкастонзо. Малавикстнэ путыть мартонзо
прякат, алт ды сал, истя жо оршамотнестэ, конань сон кандтнесь,
панар, юбка, пиджак, чапка, лиякс меремс полавкст-велявкст).

Истямо коень-кирдань коряс уловонтъ кандолазс путомадо
мейле весе пульзитъ ды озныть. Секе сыре авась пеельсэ човси
пижень ярмак ды озны:

*Куля бабай, бабином,
Пурныть-сэрнить истяня
Тоначинева эрямо,
Равжо модас совамо,*

*Паз икелев молеме.
Кедьсэ тевне эзить сайть,
Кишине-салнэ эзить пут.
Икелев ков сыргилить,
Кедьсэ тевнеть саулик,
Кишине-салнэ пумылить.
Вана нейгак путтано
Тонеть кедьсэ минь тевне,
Вана кечказпацине,
Кечказпацяс сялгине
Салмуks марто сурине.
Вана моцькапаргине,
Паргинентень моцькине,
Вана путтан штерине,
Штеринентень штерялкске,
Моцькань сялгомс пакарне,
Лецянямо сэмине,
Эфтеме чекине,
Кодамо вигине.
Вачиндеряй пекинеть,
Кишине-салнэ пумынек,
Ойс панезь сюкорнэть,
Ожос навазь алнэть.
Вачо пеке иля кирдэть,
Тевневтеме иля ульть,
Вана тенеть теинек
Вальма марто кудыне:
Штердемеяк неезат,
Викинемеяк неезат.*

Кандолазтнэнь эземстэ кепедьсызь ды се таркаванть вачкодить узерьсэ, паряк, кулозенть оймезэ (чопача) илязо кадово. Кенкшка ливтемстэ кандолазтнэнь токавтсызь кенкшпалмантненень ды поровтонть, тень пингстэ кортавить истят валт:

*Куля бабай, чанстимизь,
Тоньгак чанстеть улезэ!
Саить стакат-апарот
Вердеяк, алдоаяк,
Кадт шождынеть-парынеть*

*И лисинень-совинень!
Конань прязо эшкеви,
Илязт машто превензэ,
Конань пильге эшкеви,
Пильге вийде иляк машт!*



ЭРЗЯНЬ ОЗНОМАТ ДЫ ПАЗМОРОТ

Ули мелем пачтямс ловныщятненень сеть озномань валтнэнь
ды пазморотнень, конатнень марсинь авань пельде ды зярыя иень
перть вешинь-пурнынь этнографиянь, фольклоронь материал-
тнэстэ эли сёрмадын-ладсинь монсь.

ИНЕШКИПАЗОНТЕНЬ ПШКАДЕМАСЬ

*Инешкипаз, Вере Чипаз!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеште панжи,
Неемизь, марямизь!
Сюконятано пильгезэть,
Пшкадтяно валдо оймезэть,
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сюкпрянок.
Ознотано эрицянок кис,
Ознотано раськенек кис,
Энялдтано зйденек кис,
Паксясо видевокстнэнь кис,
Кардазсо ракишанок кис.
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Макст миненек шумбрачи,
Валдо превть, лезэв тевть,
Сэтьме, лембе пиземеть,
Сатышка маней чить;
Чачост-касост суронок,
Касост-кепедевест тяканок,
Раиштыцят улест аванок.
Ванстомизь-идемизь
Ормадо-тарводо,
Толдо-ведте,
Костиця вармадо,
Кежсей цярахмандо.
Макст Масторонтень ладямо,*

*Вейке-вейкень вечкема,
Лисьмакс парот лисезэ,
Леекс эрьметь чудезэ,
Кенкишалгаяк совазо,
Кенкипрямаяк ютазо,
Минь Тонеть – Шумбра киш,
Тон миненек – Шумбрачи!
Паз, чангодть! Паз, чангодть!
Паз, чангодть!*

ПОКШТЯТНЕНЕНЬ ПШКАДЕМАСЬ

*Эрзянь покиш, покиштинеть,
Покишнянь покишавинеть!
Сырк мерезэ, покиштинеть,
Матразь-оймазь киськиненк,
Кепсть мерезэ, бабинень,
Раужо човаля модыненк.
Вана тердтядызь озксов
Киш-салонек варчамо,
Пурень-брагань корштамо.
Ашо кедьсэ паниненк,
Шожда мельсэ пидинек.
Начтынк коське турвиненк,
Таньшкавтынк сэпей кургиненк,
Пештинк вачо пекиненк.
Покишнянь покиштинеть,
Покишнянь покишавинеть,
Тоначинь эрицят,
Видень-кичкерень содыцят!
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кешиявто, илядо ордашкале,
Садо, весе садо!
Юткозонок совадо,
Ваксозонок арадо.
Илязт уле ве ёндо ваныцят,
Илязт уле сельмень сявадыцят.
Весе тынь седейсэнек,
Весе тынь минек верьсэ.*

*Минь тынк эйстэ лисинек,
Минь тыненк велявттано.
Пачкодезэ, молезэ!
Паз, чангодть!*

ВЕДЯВАНТЕНЬ ПШКАДЕМАСЬ

*Веденьгирди Ведява,
Веденьгирди сияка!
Пек васолдо тон лисят,
Пек васолов тон чудят.
Сырнень покольть тонь кеветь,
Парсей суреть тонь нулкот.
Вана казтяно теть мазый панар,
Вана макстано теть тантей каша.
Саик каявксонок,
Тонеть анокстазь казненек.
Макст миненек шумбрачи,
Макст миненек мазычи,
Виев, валдо вечкема,
Шумбра, эрьмев эрямо,
Шождасто раиштамо,
Паро эйденъ трямом,
Пазонь чансть!*

ВЕДЬБРЯНЬ ОЗНОМА (Ормань панемстэ)

*Веденьгирди Ведява,
Веденьгирди сияка!
Пек васолдо тон лисят,
Пек васолов тон чудят.
Сиянь покольть тонь кеветь,
Парсей суреть тонь нулкот.
Саить (лем) орманзо-тарвонзо,
Саить весе апаронзо
Верьстэ, сывельстэ,
Оймestэ, седейстэ,
Тевелявсто, максосто,
Сюлосто, пекестэ,
Прясто, пильгстэ,*

*Ловажасто, пакарьстэ,
Сизгемень сисем эзнестэ
Сисем вирень томбалев,
Сисем паксянь томбалев,
Иневедень потмаксов,
Ваяст-ёмаст,
Макияст-наксадост,
Шлявост-нардавост,
Коськест-неверест.
Паз, чангодть!*

ЭЙДЕНЬ ЛЕМДЕМСТЭ ОЗНОМА

Цёрынеде:

*Я, Паз, чангодть!
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Максыть тенек од эрзя-эриця,
Кучить тенек лемень кандыця,
Ванстыця-идиця, сокиця-видиця,
Тетянь-авань мелень ваныця,
Сыречисэ триця-андыця.
Течи путтано тензэ лем ... (Арис).
Лемень кандомсто, пингень кива ютамсто
Улезэ (Арис) шумбра, виев, мазый,
Валдо ойме ды валдо прев ломанекс.
Паз, чангодть! (3-ксть).*

Тейтернеде:

*Я, Паз, чангодть!
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Максыть тенек од эрзя-эриця,
Кучить тенек илциця-нардыця,
Эйдень чачтыця-кастыця,
Пидиця-паниця,
Тетянь-авань мелень ваныця,
Сыречисэ триця-лездыця.
Течи путтано тензэ лем ... (Артана).
Лемень кандомсто, пингень кива ютамсто
Улезэ (Артана) шумбра, виев, мазый,
Валдо ойме ды валдо прев ломанекс.
Паз, чангодть! (3-ксть).*

АПАРО ВИЙДЕ ЧАНСТЯМО

Коень ветицясь кирвазтьсы Буень Штатолост (Родовая Свеча)
ды валтнэнь ёвтамсто якавтсы ломаненть прынзо велькска, юты
перьканзо (сисемксть).

*Я, Паз, чангодть!
Икельдеяк пирятан,
Удалдоаяк пирятан,
Вить ёндояк пирятан,
Керш ёндояк пирятан,
Пря велькскаяк пирятан,
Пильгалгаяк пирятан:
Илязо педя апарось,
Илянзат тока амазысь.
Витев сельган, кершев сельган,
Верев пуван, алов пуван:
Ванындеряй апарось,
Мариндеряй амазысь,
Сельмезьргензэ лисест,
Пилеварянзо потомост.
Пиикадиндеряй паро ойме,
Варштындеряй Пазонь сельме,
Сувось-келькишесь туезэ,
Пазонь чанстьке улезэ.*

КИЛАНГОВ ЛИВТЕМСТЭ ОЗНОМА

*Инешкипаз, лиси Чипаз!**
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеите панжи,
Неемак, марямак.
Васоло килангов ильтян (эйдином),
Поки килангов туи (тякинем).
Васолга якамсто, поки кива пакамсто

* **Явт мель:** бути килангов ильтить валскень стязь, мерить лиси Чипаз, чикуншкане – моли Чипаз, чопоньбелев – валги Чипаз. Озолмась ёвтневи аволь ансяк эйкакшонь ильтямсто, секс валось саезь трокске потс.

*Ванстык (эйкакиом) ормадо-тарводо,
Берянь ломанде, эрва мень апародо.
Макст тензэ паро якамо,
Шумбра пачкодема.
Илязо уле (эйднем) кургсо-чамасо,
Улезэ (эйднем) сельмсэ-чамасо.
Паз, чангодть!*

ТОЛАВАНТЕНЬ ОЗНОМА

*Толава, парава,
Сырнень тюс Азорава!
Иля уле пултыцякс,
Иля уле чентицякс,
Ультя валдонь максыцякс,
Ультя лембень максыцякс,
Верьга, менельга сравтык качамот,
Алга, масторга сравтыть куловот;
Састо палт! Састо палт! Састо палт!*

КАШТОМАВАНТЕНЬ ОДИРЬВАНЬ ОЗНОМА

*Каштомава-авинем,
Каштомгирди-тиринем!
Улиндерян уцяскав,
Улиндерян пазычив,
Верев нолдык качамнеть,
Алов нолдык лембинеть.
Эждитяя монь кеднем,
Палыця монь пильгинем,
Ашо килей монь сэрнем;
Бути улян пежетьксэв,
Бути улян пайстомо,
Верев нолдык лембинеть,
Алов нолдык качамнеть.
Качамнесэть тон артыть
Маколопа оршамон,
Толгельнесэть чентитя
Тюжа парсей монь чернем.*

ТАШТО КУДОСТО ОД КУДОВ ЮРТАВАНЬ ТЕРДЕМА

*Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Сюконян пильгезэть,
Пишадян валдо оймезэть,
Марямак, кулямак.
Сыргатано од кудов-чив,
Од эрямов-аштемав.
Адя мартонок вейсэ,
Иля кадово, иля мешкондаво.
Бути ялго молевлитель,
Сыргак мартонок ялго,
Бути ардозь молевлитель,
Сыргак мартонок ардозь.
Шождынестэ сайтядызь,
Чевтестэ озавтадызь,
Мазы пацясо вельяттадызь,
Козоньгак а правтадызь.*

ОД КУДОС СОВАМСТО

*Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Од кудос совамсто,
Од таркань чанстямсто
Сюконян пильгезэть,
Пишадян валдо оймезэть:
Келейстэ панжить кенкшензэ,
Сэрейстэ кепедить косяконзо,
Макст тенек од кудосо
Шумбра-паро эрямо,
Вадря эйдень прямо,
Улипаронь таштамо;
Ванстомизь-идемизь
Ормадо-тарводо,
Салыцядо, колыцядо,
Апаронь теицядо,
Толсо паломато,
Ведьс ваямодо,*

*Эрьва кодамо зыяндо.
Кудоньгирди Юртава,
Аштек кисэнек кевень пандокс.
Паз, чангодть! (3-ксть).*

НОРОВАВАНТЕНЬ ОЗНОМАСЬ

*Норовава-аванок,
Норовава-трицянок,
Видезь сюронь ваныйнек,
Сюроментень максыйнек!
Вана ацазь руцянок,
Вана кишнек-салонок.
Сюконинек-пульзинек,
Сюкпирянок максыйнек,
Мазый леметь кундынек.
Сельминесэть неимизь,
Пилинесэть маримизь,
Сюкпрянок неик,
Анокскенек саик,
Норовкечь симик!
Мезе вештяно, макст,
Мезде пельтяно, вант!
Вештяно (вешинек)* чачи сюрыне,
Ажияшка олгине,
Алтюжашка зёрныне,
Кенерешка колозке,
Ундокскезэст летькине.
Сюкпрятеть, Норовава!
Ваныть душман ломанде,
Ума межава якийде,
Сюрос сълмонь сълмийде,
Сюроментень саийде.
Ваныть виев вармадо,
Кольстиця-пултыця сувнеде,
Даволдо, цярахмандо,
Пиже чекерь чемеде,
Ломань пултонь ускийде.
Сюкпрятеть, Норовава!*

* **Явт мель:** бути озномась ютавтови видемадо мейле, мерев
вештяно, бути сюронь урядамодо мейле – **вешинек**.

ТОНАЧИНЬ ЭРИЦЯТНЕНЕНЬ ЛЕЗДАМОДО ПШКАДЕМА

Покиштинем-покишавинем! (Ледствавить лия кулозь малавикстнэнь лемест, конатне вечкилидизь, конатнень лездамос кемат). Сюкпря тенк!

Сюкоян пильгезэнк, пикадян валдо оймезэнк: эрямсто-аштемстэ, киланга якамсто, ломань юткова пакамсто ванстомизь-идемизь ормадо-тарводо, толдо-ведте, салыцядо-колыцядо, сельмень сявадыцядо, сускицядо-порицядо, эрва кодамо апаронь теицядо.

Весе беряненть айгинк ким лангсто, весе паронть кучинк ким лангс! Улезэ монень Пазонь чансть, Пазонь чансть, Пазонь чансть!

ЧУМОНЬ НОЛДАМОДО ЭНЯЛДОМА

Инешкипаз, Вере Чипаз!

Тон, тарицясь, кода тикше касы,

Тон, неицясь, кода пеште панжи,

Неемак, марямак!

Сюкоян пильгезэть,

Пикадян валдо оймезэть,

Верев кепедьсынъ кедем,

Масторов нолдаса сюкпрям.

Энялдан: нолдыть чумом-нежетем,

Мезе а истя арсевсь, мезе а истя ёвтавь,

Мезе а истя теевь!

Тонъ парот ламо. Те паронть эйстэ

Явт монень шумбрачи, паро ёжо,

Эрямонть кецямо.

Лисьмакс парот лисезэ,

Леекс эрьметь чудезэ,

Кенкишалгаяк совазо,

Кенкишельскаяк ютазо.

Монень парокс аразо.

Макст монень икелев молема ки.

Тонеть – сюкпря, монень – шумбрачи!

Тонеть – сюкпря, монень – шумбрачи!

Тонеть сюкпря, – монень – шумбрачи!

Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!

* * *

*Я, Паз, чангодть!
Инешкипаз, Вере Чипаз!
Сюконян пильгезэть, пишкадян валдо оймезэть,
Верев кепедьсынъ кедем, масторов нолдаса сюкпрям.
Менель тетянок, мастор лангс нолдыцянок,
Неик сюкпринем, марик энялдомам.
Тонъ виеть ламо, Тонъ парот ламо.
Те виентъ эйстэ, те паронтъ эйстэ
Явт монень шумбрачи, паро ёжо,
Эрямонтьень кецямо.
Лисьмакс парот лисезэ,
Леекс эрьметъ чудезэ,
Кенкишалгаяк совазо,
Кенкишпрямаяк ютазо,
Монень парокс аразо.
Паз, чангодть!Паз, чангодть! паз, чангодть!*



ОЗНОМА

Мон пандо прясо вень менелев
Сельмень апак кончта ванан,
Тардиця оймем сонзэ пелев
Сурбрысом стамбаро венстан.

Мороюткось:

Инешкипаз! Вере Чипазом!
Тонь чамат монь эйстэ кекшезь.
Ды ялатеке эрьва кажом
Пачтян тетя, седейга кемезь.

А вешан пельдеть сырнетъ-сият,
Ванстомак сявадомадо.
Эрявиндеряйтъ, сайсызь лият,
Кортан а покшкавтнамадо.

Мороюткось.

Каить чумом, стака пежетем,
Берянь валом, бути ёвтавсть,
Кежей арсемам нардыть, витить,
Кадык оймезэм илязт ставт.

Мороюткось.

Макст монень превтъ, валдо арсемат,
Эрямонь вий ды шумбрачи,
Тонь лездамонтень покш кемема,
Кецямонь ёжо эрьва чи!

ЗЯРДО НУСМАНЯ МОНЕНЬ...

Зярдо нусманя монень,
Ризнэма ойдем кери,
Венстясынь кедем Тонеть
Менелев, косо эрят.

Чипаз! Маней валдосот
Нардык перькам чоподанть.
Невтик: монь ятом косот?
Кода сынст монень содамс?

Зярдо келят поволить,
Туить стяконь кортамот,
Шожда сёлмом новолить,
Зыянт совить ортавам,

Чипаз! Маней валдосот
Нардык перькам чоподанть.
Невтик: монь ятом косот?
Кода сынст монень содамс?

Зярдо апаром ютыть,
Уцяскам пейдезеви,
Ломанекс эйсэнь путыть,
Ды мором гайнезеви,

Чипаз! Маней валдосот
Нардык перькам чоподанть.
Невтик: монь **ялгам** косот?
Сынст оймень чачост кодат?

КОЛМО ЭНЯЛДОМАТ

Алтазь Йовлань Олонень

1. Валскень тештесь олась менельсэ,
Цёковось вечкемадо гайгсь.
Чилисемась сядо толгельсэ
Паксянок томбале кирвазсь.
Лисян те шкане велеушов
Ды пертьпельксэнтень сюконян:
– **Модань мазысь илязо пужо!** –
Энялдозь комавтса коням.

Мороюткось:

Сюкпря, сюкпря, Инешкипаз,
Марик монь энялдомам!
Сюкпря, сюкпря, Вере Чипаз,
Неик монь сюконямом!

2. Чинь-чоп важдян, сокан-видян,
Тень пингстэ морояк ладсян.
Мон раськем туртов кадан видьме:
Касыця эйдезэм кецяи.
Аран Чинть каршо весе сэрсьсэм
Ды пертьпельксэнтень сюконян:
– **Сюпалгадозо эйдем превсэ!** –
Энялдозь комавтса коням.

Мороюткось.

3. Инешкипазось вень экшеде
Каясь лавтовганзо сумань.
Плаштятне-тештне пек сеедеть,
Ковось – сюлгамозо умонь.
Лисян те шкане кустембезэм
Ды пертьпельксэнтень сюконян:
– **Илязо уль эрямонть пезэ!** –
Энялдозь комавтса коням.

Мороюткось.

ТОНДЕТЬ МОРАТАНО, ЧИПАЗ!

Моравкось Йовлань Олонь

1. Инешкипазонть сувтемезэ
Сувтни вельксэнек ловонь почт,
Вельти Мастораванть мештензэ
Ды ванськавты миненек кошт.

Мороюткость:

Телень шкане, кельме шкане
Тондеть моратано, Чипаз!
Тундонь шкане, мазый шкане
Чопода весь ули изнязь!

2. Васолдо, менелень томбальде
Инешкипазось ялтке кучсь,
Ды эйжурговонь сиянь гайтте
Кежей якшамонь виесь пужсь.

Мороюткость:

Тундонь шкане, мазый шкане
Тондеть моратано, Чипаз!
Тонь валдо виеть, лембетъ ало
Чопода весь ули изнязь!

3. Лымбить сюротне паксянь келес,
Уи менельга Пазонь венч.
Шожда лексемс, кепети мелесь,
Зярд а ливтни равжо кренч.

Мороюткость:

Кизэнь шкане, касы шкане
Тондеть моратано, Чипаз!
Тон казят тенек зяро маней!
Чопода весь ули изнязь!

4. Каргонь велетне содазь кива
Ливтить, маряви сёлмонь увт.
Норов ды Комля пидесть пия:
Ломанень ёнксот илить стувт!
Мороюткость:

Сёксень шкане, сюпав шкане
Тондеть моратано, Чипаз!
Тонеть кандтано минь сюкпрянок.
Чопода весь ули изнязь!

5. Парось, берянесь мельга-мельга
Икельстязь чиить ды сасыть.
Минь покштянь покштянок икельга
Стятано, зярдо шканок сы.

Мороюткось:
Тунда, кизна, сёксня, тельня
Тондеть моратано, Чипаз!
Эрзянь оймень иляк кельмевть! –
Чопода весь ули изнязь!

ПОКШТЯТНЕНЕНЬ ПШКАДЕМА

Покштят, покшавинеть,
Тоначинь эрицят,
Видечинь содыцят,
Минек кис пшкадицят!
Минь тынк а нетядызь,
Тынь минек несамизь!
Ине валдо виенк
Миненек токазо,
Вечкемань покш лембенк
Миненек совазо.
Эжест седеенек,
Вельмияст ойменек,
Кепедевест прянок,
Виемест рунгонок,
Кенярдозо седей:
Минь Чипазонь эйдеть!
Минь Чипазонь эйдеть!
Минь Чипазонь эйдеть!

КОЛМО ШТАТОЛТ

Моравксось Йовлань Олонь
Валтнэ Маризь Кемалень

Колмо штатолт Пазонтень кирвазтян,
Шумбра кши ды сал Шкинентень путан,
Инзей ведь чувтонь покш кечес каян,
Цяпор тикшень тансть кудовам сувтан.

Ве штатолось – тиринь авань кисэ,
Омбоцесь – Эрзянь Мастором кисэ,
Колмоценть – сонгак валдсто палозо! –
Путса вечкемам-сэредьксэм кисэ.

Верев ёртсынъ кавто ашо кедем,
Сюконямсто вейс недясынъ суром.
Паряк, несы Пазось сюконямом,
Марясы пиштий седеень мором.

Колмо штатолт Пазонтень вельмевтян,
Колмонь кисэ Инешкинтень пшкадян.
Колмонь кисэ, бути лети-сави,
Апак янксе тюжа сёвоньс мадян.

ОЙМЕКОШТСОТ ТОКАМАК, ИНЕШКИПАЗОМ

Оймекоштсот токамак монь,
Инешкипазом!
Чинь валдосот невтик тень кинть,
Ладямак тарказом.

Оймекоштсот токамак монь,
Вере Чипазом,
Ине лембеть ды валдот
Седейс-оймес совазо.

Оймекоштсот токамак монь,
Инешкипазом,

Паник эйстэнь пелеманть,
Пештемак вечкемасо.

Тонеть пшкадян, Чипазом,
Эрьва чинь озномасом:
Макст тень вий, цидярдома,
Эрзянь койсэ эрямо.

ПАЗМОРО

Шкипаз, Шкипаз,
Инешкипаз!
Шкипаз, Шкипаз,
Вере Чипаз!
Варштак, варштак,
Инешкипаз!
Лездак, лездак,
Вере Чипаз:
Виень вийсэ, превень превсэ,
Тевень тевсэ, валонь валсо,
Мазычисэ, сюпавчисэ.
Шкипаз, Шкипаз,
Инешкипаз!
Шкипаз, шкипаз,
Вере Чипаз!
Ванстык, ванстык
Эрзянь моданть,
Кастык, кастык
Эрзянь раськенть:
Виень вийсэ, превень превсэ,
Тевень тевсэ, валонь валсо,
Мазычисэ, сюпавчисэ.

ПЕЖЕТЕНЬ НОЛДАМОДО ОЗОЛМА

Инешкипаз, Вере Чипаз, чангодть!
Тон, марицясь, кода тикше касы,
Тон, неицясь, кода пеште панжи,
Неемизь, марямизь!
Сюконятано пильгезэть,
Пшкадтяно валдо оймезэть,
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сюкпрянок.
Инешкипаз, Верепаз!
Улезэ чанстеть, нолдыть (кулозень лемезэ)
Чумонзо-пежетензэ,
Конатнень тейнинзе
Касы сэренъ касомсто,
Эрямонъ кива ютамсто,
Якамсто-пакамсто,
Удомсто-аштемстэ,
Берянь тевень теемстэ,
Паро тевень теемстэ
Ды тевтеме аштемстэ.
Вастык (лем) оймензэ,
Тоначисэ, Пазонъ масторсот
Макст тензэ паро тарка.
Паз, чангодть!

***КАЛМС НОЛДАМОДО ИКЕЛЕ
МАСТОРАВАНТЕНЬ ОЗОЛМА***

Масторонь кирдий – Масторава,
Масторонь кирдий – масторпаз!
Раужо човаля тонь модат,
Пиже парсей тонь нарот.
Сюконян пильгезэть,
Пшкадян цидярдыця оймезэть,
Марямак, кулямак!
Тусь масторонть лангсто
(Кулозенть лемезэ) ялганок,
Тусь масторонть лангсто
(Лем) дуганок.
Саик (лем) рунгонзо
Чевте мештепотмозот.
Ульть тензэ чевте алксокс,
Ульть тензэ шожда, лембе вельтявксокс.
(Лем) рунгонтень таркань рамамга
Вана тетя пижень ярмакт (каямс калмонтень).
Улиндерят мельсапаросо,
Улиндерят колазь ёжосо,
Илить тандавто (лем) сельмензэ,
Иляк сорновто (лем) рунгонзо,
Нардыть весе апарот
Вана те ашо пацясонть (каямс калмс ашо пачине).

**НЄЄНЬ ШКАНЬ
КОЙТЬ**

АШТЕМА КУДОНЬ ПАНЖОМСТО ЮРТАВАНЬ ОЗКСОСЬ

Кудо потмось мазылгавтозь викшнезь нардамосо, бути муевить, понгавтомс невтемань кис эрзянь оршамоткак, лия викшневкст, кедьтеевкст.

Кенкшенть ваксс стить Пазонь Штатолонь ды Шумбра Кшинь кандыйтне. Штатолонь кандысь (Озавась) ушодсы озноманть:

*Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Тонеть ознотано течи.
Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сюкпрянок.
Пазчангот!
Вана теинек Аштема кудо.
Келейстэ панжить кенкишензэ,
Сэрейстэ кепедить косяконзо,
Нолдыть-совавтыть Пазонь Штатолонть
Ды эрзянь киш-салонть.
Кадык Пазонь Штатолось
Валдомтсы эрзянь ойменть,
Невтьсы эрзянь кинть,
Эждясы эрзянь кельмезь седееенть.
Макст Аштема кудонтень,
Сонзэ теицятненень, эрьва совицянтень
Шумбрачи, валдо превть, лезэв тевть.
Кудоньгирди Юртава,
Керень-чочконь паз-тиринем!
Аштек кисэнек кевень пандокс.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть!*

Штатолонь кандысь Пазонь Штатолонть марто эскельди

поровтонть трокс, мельганзо истя жо эскельди Шумбра Кшинь кандысь (ушодома вить пильгсэ, поровтонть лангс а чалгама). Ушодови сувтамось: эрвя сисем эскельксэнь трокс лоткить, Штатолонь кандысь теи Штатолонть эйсэ коштсо кирькс (Чинь кирькс), мельганзось кепедьсы Кшинть верев ды нолдасы мекев. Истямо ладсо колмоксть ютыть кудованть. Штатолось ды Шумбра Кшись путовить сэрей, неявикс таркас.

Теке шкане кенкшенть лангсо аштиця кавто торостортнэ торосост пирить коштонть: Штатолонь ды Кшинь кандыйт-нень молема шкасто торотне, трокс ладязь, ваныть алов, Чинь кирьксэнь теемстэ торотне кепедевить верев, молемстэ таго нолдавить алов (те Идемевсень-апаро виень панема).

Теде мейле поровтонть трокс эскельди эйкакш ды кияксос нолды каткалевкс.

Теде мейле тердевить совамо весе инжетне. Весе аштить стядо, ансамблясь морасы «Пазморонть». Инжетнеяк морыть ансамблянтъ мельга.

*Шкипаз, Шкипаз,
Инешкипаз,
Шкипаз, Шкипаз,
Вере Чипаз!
Вариштак, вариштак,
Инешкипаз!
Лездак, лездак,
Вере Чипаз:
Виень вийсэ, превень превсэ,
Тевень тевсэ, валонь валсо,
Мазычисэ, сюнавчисэ!
Шкипаз, Шкипаз,
Инешкипаз,
Шкипаз, Шкипаз,
Вере Чипаз!
Ванстык, ванстык
Эрзянь моданть,
Кастык, кастык
Эрзянь раськенть:
Виень вийсэ, превень превсэ,
Тевень тевсэ, валонь валсо,
Мазычисэ, сюнавчисэ!*

В е т и ц я с ь (Озавась). Вечкевикс эрзят, мельваном а инжеть! Течи панжтано Аштема кудо. Те покшчинтень минь анокстынек каванявкст: пидинек брага, панинек прякат. Содатано, весе сыде важедемадо мейле, сизиде, пектнеяк вачомсть. Ютадо морга экшес, симеде, ярасдо, илямизь сяддо: косо савтови, косо а савтови. Мезе годявсь! Тантейстэ ярасам! Шумбрачизэнк молезз!

**Весе ярсуть-симить. Мейле ойсить стенатнень вакска аравтнезь озамо таркатнева. Куншкась улезэ чаво. Тесэ кармить мо-
рамо, киштеме, налксеме.**

В е т и ц я с ь. Симевсь брагась, сэвевсть прякатне. Витевсть-эзть седеенк? Витевсть? Паро, пек паро. Эрзянь аватне пек колт, пек ёроковт. Тынсь варчинк, кода маштыть брагань пидеме, прякань панеме. Сынь маштыть морамояк! (*Ансамблясь моры «Айдо, ялгат, паро ялгат».*)

В е т и ц я с ь. Алкукскак, пек ёроковт эрзяватне. Кезэрень пингестэ саезь викишнильть сынь мазыйдеяк мазый оршамот. Вана ваннынка, кодат манейть, кодат кенярковт эрзянь оршамотне! (*Аватне невтить оршамост эрва ёндо, ветиясь ёвтни, кода лемест оришамопелькстнэнь: руця, панар, панго, икельга паця, прясуре, пулай ды седе тов. Бути улить тесэ аватнень эсест викишевксэст, ёвнемс сындест, инамс*). Ней минь моратано моро, конасонт ёвтневи, кода анокстави эрзянь оршамось. (*Ансамблясь моры «Адя, адя, Оря патяй»...*)

В е т и ц я с ь. Ужодоя, ават, те мекс минь истя чокшнэнь перть ансяк аватнень шнатано? Сынь истят парт, ёроковт! Чей, цёранокак улить! Мекс цёратнень а ледстямс?

1-це а в а с ь. Цёранок улить? Косот? А марявить, а неявить! (*Цёратне серъгедить моро*).

2-це а в а с ь. Вай, улить, цёранок улить! Невтинкая ёрокчинк. Ковгак маштовтадо? (*Цёратне морыть «Комолькай» моронть*).

В е т и ц я с ь. Эрьга, эрзят, эрьга, ялгат! Маряви тень, аштезь сизиде. Ливчакавтынка рунгонк эряза киштемасо! Кие кишти сехте мазыйстэ, макстано казне! (*Гайги киштемань мелодия, киштить нурька морыне марто*).

*Сырган, ялгат, мон киштеме,
Киштицясь апокике.
Вечкевиксэм кадымим,
Кадык вешни покике.*

*Вай, авакай, мезе теинь:
Ловцо чакшонть валыя.
Исяк чокинэ вечкевиксэм
Апак пала кадыя.*

*Верев вариштан ковонтень,
Алов вариштан ловонтень.
Бути алужом кадсамам,
Молян прокуроронтень.*

*Исяк якинъ Паракинав,
Ярсынъ сывель ямдо.
Неень эрзянь од цёратне
Хужеть обезъгандо. (Ды седе тов)*

В е т и ц я с ь. Ух, киштинк, ух, сизинек! Оймсемань кис
налксетяно содамоёвкессо. Содынк, те мезе:

*Прязо ули, удемезэ арась;
пилензэ улить, тунь а марить;
кутьмерезэ ули, пекезэ арась,
сонсь якамс маштови. (Карь)*

Чить киремить, веть венемить. (Карькст)

*Кудо прясо сырнень тарваз,
киненьгак а саеви. (Ков)*

*Кедтеме-пильгевтеме – киненьгак а сасави,
киненьгак а кундави. (Варма)*

*Вирьстэ серьгедсь, пандсто верьгедсь,
Тусь иневедень томбалев. (Пурьгине, ёндо, пиземе).*

*Сонсь а ломань –
Сакал марто,
Конясонзо сюрот кавто. (Сея).*

**Ансамблясь моры «Вай, лугась, лугась». «Пандо прясо од
килей».**

В е т и ц я с ь. Седикелень шкатнестэ Аштема кудось эрзя-
нень эрямосо ульнесь пек эрявикс таркакс: сон лездась трямс-
кастомс од ломантнень эрзянь койсэ, эрзянь ёжосо. Аштема
кудосо тевтеме эзть аште: тейтертне ды од авинетне викшнесь,
стасть, кодасть цюлкат-варьгат. Теке шкастонть сынъ морасть,
ёвтнесь ёвкст, вейке-вейкень пельде тонавтнесь урьнеме,
аварькшнеме-лайшеме. Истямо ладсо эрзянь койтне, эрзянь
оймень сюпавчись, кона таштазель ламо-ламо пингень перть,
апак фатя, апак налкставто совавториль одтнень превс-седейс.
Эрзянь те коенть поладомга монгак течи ёвтнян тенк кеззренъ
ёвтамо, кода теезель Модась-Масторавась.

Ёвтнечи ёвтамось.

Кода теезель модась-Масторавась

Вестъ, зярдо ведте башка, лия мезеяк арасель, уйсь те
иневедьганть ашо кев лангсо Инешкипазось (Чипазось) ды
эськанзо арсесь, кода теемс мастор. «Арась, – мери, – монъ а
лелям-ялаксом, а ялгам, кие марто кортневлия те тевентъ», ды
ацирьгадозь сельгсь. Шканъ ютазь варштась удалов: мельганзо
уи покш губорь. Те Пазонть сельгезэ теевсь губорекс. Инешки-
пазось вачкодизе губорентъ нежесэнзэ, тосто кирнявтсь Иде-
мевсесь ды мери: «Маряса, янксят, мекс арась лелят-ялаксот,
ки марто арсевлитель ды превть кевкстевлитель масторонъ темадо;
мон улевлинь тонеть лелякс». Инешкипазось мерсь: ульть куш
ялгакс, аволь лелякс. Карматано мастор тееме. Ансяк мейстэ?
Перьканок ведте башка мезеяк арась». Идемевсесь чатьмони,
а соды, мезестэ масторось теема. «Чопавт, ялгай, иневедень
потмаксов, тосо ули чувар, кандт аламошка, сонзэ эйстэ тейсы-
нек моданть». «Монгак истя мериксэлинь, ялаксем», – прась
валонзо трокс Идемевсесь, бажась невтемс эсь прянзо Паздо
а седе алкинекс ды яла лемдясь ялаксокс, куш саезель ансяк
ялгакс. «Вант, чуваронть саеме кармат, ледстик лемем, мерть:
«Паз, чангодть!» Идемевсесь коштун коронзо кувалма Пазонъ
лементъ таркас ледстизе эсензэнтъ: иневедентъ потмакссо
гувкадсь тол, пицизе. Сась чувартомо. Пазось таго кучизе. Тона
тагояк ледстизе эсь лемензэ ды аламот эзь пало. Сась чувартомо.
Инешкипазось кучизе колмоцеде ды мерсь, бути сонзэ лементъ
а ледтясы, толось пултасы. Ансяк теде мейле Идемевсесь тейсь

кода эряви ды кандсь модачувар. Сеньгак весе эзизе максо, зяро-бути паморькст кадсь камакшонзо удалов. Кадык, келя, Пазось эстензэ теи мода, мон теян эстенъ. Инешкипазось кармась ведъгантъ ёртнеме чуваронть, сон ушодсь касомо-келейгадомо. Теке шкане покшолгадсть Идемевсентъ кургсо сеть паморькстнэяк, прязо теевсь пандошка, сэредькстэнтъ ушодсь рангомо. Савсь витькстамс. Пазось токизе нежесэнзэ ды мерсь: «Сельгик чуваронть, ялгай, шумбралгадт». Тона истя виевстэ какстась, вецана, ансяк теезь модась лыказевсь, ды теевсть пандот, лашмот, губортъ. Тень неезь, Инешкипазось мерсь: «Арась, а маштоват тон монень ялгакс, вельть кежеят. Азё се толонтень, кона пицесь эйсэть, мекс арасель мелеть ледстямс теицять лемензэ. Аштектосо ды майсек пингедэ пингес».

Ансамблясь моры «Вирев молян».

В е т и ц я с ь. Ней ютавтано кевкстемасо налксема: содасынекарась эрзянь историйанть, литературанть, культуранть.

1) Кодя лемезэ эрзянь Прявтонть, васенце Инязоронть, конась вастневи кезэрень моросо ды ёвтамосо? (*Тюштя*).

2) Кодя лемезэ эрзянь Инязоронть, кона эрясь 13-це пингестэ, ды ледстневи рузонь летописнесэ? (*Пургаз*).

3) Кить истятнэ Никон ды Аввакум? Мезень кувалма эзть ладя вейке омбоце марто?

(Нетъ кавто эрзят. Никон ульнесь Россиянь патриарх, Аввакум – протопоп. Никон ютавтсь церьковань реформа, витневтинзе церьковань книгатнень грекенсетнень коряс, чекамо коекс теизе колмо сурсо чекамонть; Аввакум ды сонзэ ялгатне стясть нетъ витнематнень каршо; рузонь церьковань ломантне явовсть кавтов: (раскол) – веенст Никононь ёно, омбонст – Аввакумонь. Эсь раськентень кандсть зыян: пансть христианствас, кардасть эрзянь пазнэнь озноматнень – Никон; Аввакум тердсь эсь прянь пултамо – истя тюревтсь Никононь каршо).

4) Кинь лиянь тынь содатадо эрзянь ине ломантнесэ? (*С. Эрзя; Л. Русланова; асолсиця модань тонавтницясь М. Сумгин; революционерэсь – народникесь Роман Бодяжин, Перовская марто судязель; Царской Россиянь Гос.Думань членэсь, сёрмадыцясь Степ. Аникин; эрзянь васенце букварень теицясь А. Юртов; эрзянь тонавтыцясь Евсеев; васенце профессорось А. Рябов*).

5) Кинь тынь содатадо эрзянь олячинть кис тюрицятнень

ютксто? (*Васильев Несмеян, 1743 ие; Алексеев Кузьма, 1810; Арзамазонь Олена, Боляень Акай – С. Разинэнь кепедевемасть.*)

6) *Кодат аворт ды мезе сёрмадсть те сюжетэнтъ коряс?* («Несмеян ды Ламзурь» *А. Куторкин, «Литова» П. Кириллов, «Олячинть кисэ» К. Абрамов, роман.*)

7) Седикелень эрзяне ульнестъ пек апелицят. Сынь маштыльтъ виевстэ ды превейстэ тюреме, а стяко эрзясто лиссть зярыя паро ушмодейть. Кить сынь? (*Чапаев, Кутяков, Пуркаев.*)

8) Ине морыцянтъ Руслановань (*Лейкина Прасковья*) минь ледстинец, сон ульнесь Саратова ёндонь эрзява. Кодамо эрзява неень шкане моры истя жо пек мазыйстэ ды содавикс Масторонь келес? (*Кадышева Надежда, моры «Сырнень суркс» ансамблясонть.*)

9) Кодамо морыцяненъ мерсть «эрзянь Шаляпин»? (*Яушев Илларион Максимовичнэнь*). Кодамо эрзянь поэт ине поэманзо кис озавтозель тюрьмас 20 иес? (*Яков Кулдыркаев «Эрьмезь» поэманть кис.*)

10) Кие сёрмадызе «Эрзянь кель» моронть? (*Серафима Люлякина.*)

Ансамблясь моры «Эрзянь келенть», кармавты морамо весень.

11) Эрзянь аватне седикеле маштыльтъ урьнеме, лайшеме, содылизъ кудавань моротнень. Кие нейке терявты невтемс кудавань моро эли покшкудань парявтнемат?

Анокстама парявтнемат, кудавань моронь морыцят. Бутти пурнавозтнень ютксо истят а улить, тень невтьсызь ансамблянь аватне.

В е т и ц ы с ь. Ней аламос ледстясынек эйкакшпингенек ды налксетяно. 1) «Кие седе виев?» (Пиксэнтъ кавто пева кундыть ветень-ветень ломанть ды ускить эстест. Кона пельксэсь усксынзе, се изни.)

2) «Таркань саема». Куншкасо – озамо тарка. Та-кие седи. Кавто ломанть якить озамо тарканть перька. Седицясь апак учо лотки. Кие икелев кенери озамо, се изни.

3) «Панжумат». Налксицятне ловсызь пряст:

Вейке, кавто, кемгавтово,

Чи и ломань чапкавтомо.

Сонсь а сыре, сонсь а од,

Мерить тензэ счетовод.

Кие кадови, се вешница. Весе стяхшныть эсь «кудовасть». Вешницась яки кедьгаст ды кевкстни «Патяй (леляй), панжуматне тонь кедьсэ?» Се мери: «Кевкстик лелять (патять)» ды невти шабранть лангс. Меельцесь мери: «Вешнек куншкасо». Вешницась сырги куншав, те шкане весе полавтнесызь таркаст, вешницянтеньгак эряви саемс «кудо». Кие кадови «кудовтомо», се вешни «панжумат».

Ансамблясь моры «Кодамо моро минь моратано».

В е т и ц я с ь. Кемтяно, течинь чокшнэсь кувать карми улеме тенк паро ледстнемакс. Маряви, аволь стяко, аволь лезэвтеме ютась сон. Оймсиде, таго-мезе мариде од, пейдиде-кенярдыде. Седеяк паро ули, бути минь нейке вейсэ тонавтнетяно ды моратано эрзянь моро, конань тынь тестэ сайсынк эсенк марто. *(Явшеви «Айдо, ялгат, паро ялгат» морось, невтеви, кода морама. Весе вейсэ морасызь).*

В е т и ц я с ь. Течи вастоманок прядовсь. Арсетяно весенень кеме шумбрачи, паро эрямо, седе ламо мизолкст, кенярдома. Сы вастомас!



САДО, САДО ОЗКСОНЬ КУЖОВ!
Кеззрень эрзянь койтнень коряс налксема

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Кавто ветичят

Озатя (эли Озава), одирьва.

Кемгавтово ковт: эйзюргов (*март*), чадыков (*апрель*), панжиков (*май*), аштемгов (*июнь*), медьгов (*июль*), умарьгов (*август*), таштамгов (*сентябрь*), ожоков (*октябрь*), сундерьгов (*ноябрь*), ацамгов (*декабрь*), якшамгов (*январь*), даволгов (*февраль*).

Тейтерть, цёрат.

1-це ветичясь. Шумбратадо, эрзят!

2-це ветичясь. Шумбрачи-парочи тенк, ялгат! Панжсынек минек моронь кужонть.

Весе. Сон алтави Эрзянь Масторонтень!

1-це ветичясь. Карматано киштеме ды морсеме.

2-це ветичясь. Налксеме ды пеедькшнеме.

1-це ветичясь. Содамоёвксонь ёвтнеме.

Тейтертне. Тундонь ливтеме

Цёратне. Ды кизэнь вастомо.

Тейтертне. Норовавантень морамо.

Цёратне. Таусямо, калядамо!

1-це ветичясь. Мон эрзян, прясто пильгс эрзян,
Эрзянь кельсэ мон мором моран.

Гайги «Вирь чиресэ» морось.

2-це ветичясь. Покш кеняркс: ловномс эсь гайги кельсэ
Ды сёрмадомс седейс токи валт.

Якамс вирьга, кизэнь сэтьме лейсэ

Зоря ланга ульмамс сиянь калт.

1-це ветичясь. Тонавтнемстэ киненьгак а стувтомс:

Эрьва чись аравты ламо тевть.

Ней эрямонь одс ладямонь увтось

Мери тенек пурнамс домка превть.

Эйзюрговось. Тундось свал кенярдовтыця шка. Ансяк кучиль сон лембе масторсто лембе варминеть, ансяк чалгилинь Эрзянь Масторонть лангс мон, Эйзюрговось, латочиретнева авардезевильть эйзюрот. Од ломантне ды эйкакштнэ пурनावильть те шкане тундонь тердеме. Кедте кедсь кундазь, сынь морсить тундонь морот, налксить сасамкинесэ. Вана миньгак серьгедтяно тундонь тердема моро:

*Тундо, тундо, мазый тундо,
Сак бойкасто минек велес!
Каяк чувттнэнь прява пацят,
Озавт мастор келес цецят.
Тундо, тундо, мазый тундо,
Сак бойкасто минек велес!
Нардык ловонть латопрясто,
Моравт письмарт валскень стямсто.
Тундо, тундо, мазый тундо,
Сак бойкасто минек велес!
Шольнест лейтне моданть ланга,
Тон – кувать учовикс ялга!*

Чадыковось. Шольнезевсть чудикерькст – содак: сась Чадыковось. Мон шляса телень чапамонть, чадыведсьэ ёрвалдса моданть чаманзо. Тундонь моротнень ютксо ульнесть морот, конатненень мерильть позярамот. Позярамо якильть лей чирев. Стить леень кавто чирева ды карадо каршо морыть:

*Позяра! Пандо прясо лов соли.
Позяра! Ловонть алга ведь чуди.
Позяра! Веденть ланга эй уи.
Позяра! Эенть лангсо авине.
Позяра! Аванть кедьсэ пакшине.
Позяра! Пакшанть кедьсэ блидине.
Позяра! Блидинесэнтъ мазы ал.
Позяра! Алонть потсо ашине.
Позяра! Ашинесэнтъ тюжине.
Позяра! Тюжинесэнтъ Инечи!*

Панжиковось. Тундось канды мартонзо ламо паксянь тевть, а стяко кортыть: «Тундонь чись ие анды». Чадыковонть мельга сан мон, Панжиковось.

Цѣратне лисить икелев, ушодыть морамо.

*Вирев молян, чувто керян,
Чувто керян, сока теян.
Сока теян, мода сокан,
Мода сокан, канстьке видян.*

Лажны-пижелды тундось, морыть цѣковт, ашо човсо чадыть умарьпиретне – Эрзянь Масторганть эскели Панжиковось.

Гайги «Айдо, ялгат, паро ялгат» морось.

Кужонтень лисить тейтерькат, кедьбесэст ветить вишка ялак-скест-сазорнэст: покштнэнень аютко, эйдинетне ваномат сынест.

В а й г е л ь т ь. – Адыдо «кончкесэ» налксеме!
– Аволь «кончкесэ» – «чеернесэ»!
– Адыдо «каргсо» эли «кекшнемнесэ»!

«Кончкесэ»

Эйкакштнэ сайнить эстест лемть: «Баягине», «Цецине», «Верьгиз» ды лият. Лементь ёвтасызь ветицянтень ды сюлмасызь сельмензэ пацясо. Ветицясь кайсеви тей-тов, кундси ялгатнень. Зярдо киньгак кундасы, эряви содамс саезь лементь. Бути содави, кундазесь карми улеме кундсицякс.

«Чеернесэ»

Ёвтыть ловомка, мерьсынек: «Вейке, кавто, колмо, ниле, монь кискинем стядо пиле. Налкси, онги: кав-кав-кав, кинь онгизе, листь бокав!» Истя кочкить «явшиця» ды «катка», весе лиятне озыть рядс. «Явшицясь» саи апошке кевне эли тарадке – «чеерь» ды, коморозонзо кекшезь, явши эйсэнзэ озадотнень кедьга. «Каткась» пштистэ ванны явшицянтъ мельга. Зярдо явшемась прыдови, «каткантень» эряви содамс, кинь кедьсэ «чеересь». Бути ёвтасы видестэ, содазесь тееви «каткакс», вешницясь озы тарказонзо.

«Каргт»

Налксицятне кочкить «карго» ды «авине». «Авинесь» озы ве ёнов ды ушоды латкинень чувомо. «Каргось» пурны «карго-левкст»: весе лия эйкакштнэ кундсить пулодо пулос (панардо панарс), якить ды сеерить: «тур-лур», «тур-лур». Якить, якить, сыть «авиненьт» малас. «Каргось» кевкстни:

– Сырькай, а сырькай, мезть тейнят?

– Латко чуван.

– Мезекс?

– Ярмак вешнян.

– Ярмакось мезекс?

– Салмуks раман.

– Салмуksось мезекс?

– Кескав сустан.

– Кескавось мезекс?

– Кевнеть пештян.

– Кевнетне мезекс?

– Тонь эйдеть пряс!

Нать валтнэнь марто «авинесь» сти ды ушоды «карголевкстнэнь» кундсеме. «Каргось» бажи ванстомост. «Левкстнэ» сеерить: тур-лур, тур-лур. Зярдэ кундсевить весе, налксемась ушодови одс.

«Кекинемнесэ»

Кочкави вешница. Тень туртов ловсызь пряс:

– Шарага, варага,

Ведьма, лудьма,

Дикий, викий,

Перевикий,

Шоша, ковка,

Ивандуду,

Маков-Яков,

Клёк.

Кие кадовсь вешницякс, конясынзе сельмензэ ды верьга вайгельть ёвтни эсензэ ловомка. Те шкане весе кекшнить кие ков. Ловомканзо прядомадо мейле вешницясь панжсынзе сельмензэ ды сырги вешнеме. Ансяк киньгак муи, кавонест каявить се таркантень, косто сыргасть кекшнеме. Бути вешницясь кенери муезенть токамс кедьсэ таркантень пачкодемадо икеле, се тееви вешницякс.

«Карень микшинема»

Кужонть куншкас стявтозь колия, вакссонзо – ташто кар-семапельть. Налксицятне ловсызь пряст ловомкасо, кинень улемс «микшницякс». Се саи кедезэнзэ пикскес понгавтозь карь (кота, кем), яки колиянть перька ды сеери: «Калт рамадо! Калт микшнян! Калт рамадо!» «Калтнэнь» ваксс сыцятнень «микшницякс» бажи эртемс пикскес понгавтозь карьсэнтъ. Бути кияк токави – се сти «микшинема», бути «калтнэнь» весе салсесызь, токамс кияк а понги, – «микшницянтъ» ютавтсызь налксицятнень юткова ды эрьвась карьсээнзэ вачкодъсы кутьмере ланга: иля уле автень курго! Теде мейле налксемась ушодови одс.

Эйденъ ладсема морот

– А сезяка, сезяка,
Мекс пулынеть кувака?
– Варай патям кодызе,
Од уряжем сюлмизе,
Олда куляс нолдызе!

Дёголь, дёголь, дёгшке,
Киштицясь апокшке.
Покш топо прякашка,
Брага чакшонъ кондяшка.
Топо пряканть сэвсынек,
Брага чакшонть симсынек!

В е т и ц я с ь. Ней, ялгат, карматано налксеме содамоёвкскесэ.
Содынк, мезе:

Сёлмовтомо, пильгевтеме,
Сонсь кузи менельс.

(Качамо.)

Чинек-венек молить –
Сынсь вейке таркасот.

(Част.)

Аволь чувто – лопат улить,
Аволь ломань – сонсь ёвтни,

Аволь панар – сонсь стазь.

(Книга.)

Молян – моли, лоткан – лотки,

Ярсамс максан – а ярсы.

(Сулей.)

Ливти сёлмовтомо, чии пильгевтеме.

(Варма).

Пиже оршамот, ленгень каркс.

(Тенсть.)

Латало кискине сускимим.

(Пиципалакс.)

Кшнинь айгор, ленгень ождят.

(Салмуks ды суре.)

В е т и ц я с ь. Прядовсть видеMATне, седе шождасто лекстась
сокицянтъ мештезэ. Паксятне вельтявсть пиже сурсемесэ – ви-
девкстнэ тустъ касомо. Ней эряви лембе, паро пиземе. Эрзятне
лисилъть паксяв, лисьма лангов Инешкипазонтень озномо,
пиземень вешеме.

Пиземне, пиземне,

Сака тон тей!

Аразо латконтень

Келейне лей!

Риснека, риснека

Паксятнень лангс,

Байгинеть ладитя

Састыне прамс!

Суринень-суринень,

Пиземне, прак,

Экшелить веднесэть

Пиренекак!

Риснека, риснека,

Пиземне, тон!

Пилесэнь гайгезэ:

«Бали-биль-бом!»

Гайги «Масторавась лужакадсь» морось.

Пиземень сееремат

*Вай, Пурьгине, Пурьгине,
Менель лангонь инязор!
Вай, менель ланга якиця,
Тол ракиасо ардтниця!
Вай, вить кедьсэть цярахман,
Керш кедьсэть сэтьме пиземне.
Конань арсят жалямо –
Макста сэтьме пиземне!
Вай, Пурьгине, Пурьгине,
Нолдак сэтьме пиземне!
Нолдак сэтьме пиземне,
Иля нолда цярахман!*

В е т и ц я с ь. Тундось эль юты. Умаринань панжовкстнэ прасть, тарказост сюлмавсть вишка умарнеть, весе паксятне валозь пижесэ. Читне гай манейть, псить. Коень коряс, эрзятне пурनावильть тундонь ливтеме, кизэнь вастомо.

ОЗКСОНЬ КУЖО

Тундонь ливтема чись, кода весе озксонь читне, ульнесь покшчикс (праздникекс). Озномо пурनावильть репештяс (озксонь кужос). Те чинтень анокстыльть озксонь пуре, брага, панильть прякат, теске, репештяс, пидильть озксонь ямт-кашат, од тей-тертнень ды эйкакштнэнь туртов – алпачалксеть. Зярдю ярсамопелесь анокстави, Озатясь (эли Озавась) сти куншкас, сэрей таркас, икелензэ лувпация (викшнезь нардамо) лангсо Шумбра Кши, сывель, пуре, брага, каша чакш, алпачалксе. Кирвазтьсы Озксонь Штатолонть ды пшкади Инешкипазонтень, весе мельганзо ёвтнить неть валтнэнь:

*Инешкипаз, Вере Чипаз!
Тон, марицясь, кода тикшие касы,
Тон, неицясь, кода пеите панжи,
Неемизь, марямизь.
Сюконятано пильгезэть,
Пикадтяно валдо оймезэть,*

*Верев кепедьсынек кеденек,
Масторов нолдасынек сюкпрянок.
Ознотано эрицянок кис,
Ознотано эйкакшинок кис,
Ознотано видевоксэнек кис,
Кардазсо ракишанок кис.
Ванстомизь, идемизь
Ятонь ломанде, ормадо-тарводо,
Апародо-зыяндод, даволдод-цярахмандо.
Вана пидинек ашо кеднесэ,
Вана панинек шожда мельнесэ,
Зяро кашасонть ямкстнэде,
Зняро макст эрьвантень улипаро
Сюронь сюросо, ракишань ракишасо.
Чачост-касост тяканок,
Раиштыцят улест аванок.
Лисьмакс парот лисезэ,
Леекс эрьметь чудезэ.
Минь тонеть Шумбра Киши (кепедьсы верев),
Тон миненек шумбрачи.
Паз, чангодть! Паз, чангодть! Паз, чангодть! —*

те валонть марто Озатясь кшисэ чансти (баслави) весе пурнавозт-
нень. Те кшинть эйстэ апокш печтьке Озатясь путы Ознома чувтонть
(тумо) алов, теде башка Озксонь кечестэ каи чувтонть алов пуре,
брага, путы сывель сускомо. Те весе озномапал (жертва). Теде мейле
Озатясь таго сти тарказонзо ды пшкади кулозь покштятненень-
покшаватненень. Весе валдо валс ёвтнить мельганзо:

*Эрзянь покш, покштинеть,
Покштянь покшавинеть!
Сырк мерезэ, покштинеть,
Матразь, оймазь киськиненк,
Кепсть мерезэ, бабинеть,
Раужо човаля модыненк.
Вана тердтядызь озксов
Киши-салонк варчамо,
Пурень, брагань кориштамо.
Начтынк коське турвиненк,
Таньшкавтынк сэпей кургиненк.*

*Ашо кедьсэ панинек,
Шожда мельсэ пидинек.
Садо, весе садо! Илядо кejasивто!
Пачкодезэ, молезэ!*

Озатясь явшесы озксонь сывеленть ды кшинть кудазортнэнь ланга, тонат явсызь эсь кудонь эрицятненень.

Озксось ветяви стамбаро, апак капша, кияк а чийни, а чары, весе аштить сатьместэ. Озатянть вайгелезэ гайги аволь пек, Пазонтень энялдома валтнэнь ёвтни чевтестэ. Озныцятне валтнэнь мельганзо ёвтнить истя жо апак сеере, ялатеке сынъ гайгить велув ды пек мазыйстэ.

Теде мейле ярсыть, симить пуредэ, брагадо, мейле ушодовить налксемат, киштемат, морсемат.

Эрьва кодамо тусонь панкскесэ мазылгавтыть чувто (килей, укштор эли пекше), морсезь-киштезь кандсызь веленть кувалт: истя ливтить тундонть. Кона-кона велетнесэ «тундонть» мейле синтрилизь тарадонь-тарад ды сайнилизь кудова; лиятнесэ – ваявтылизь ведьс казнекс Ведявантень, кадык пси кизна максы лембе, сатьме пиземе. Од ломантне чокшнэ ланга озксонь читнестэ пултасть толбандят, пежеттнеде ваньскадоманть кисэ кирнявтнесть тол велькса.

*Веле песэ, вирь чиресэ
Морсетяно паро мельсэ,
Морсетяно цецятнеде,
Маней, лембе валскетнеде!
Кода чись пейди велькссэнек!
Зяро нармушкат састь тенек!
Течи лей лангов мольтяно,
Ванькс ведьсэ экишелятано!*

В е т и ц а с ь. Сырежди чись менельсэ, касы-кепети сюрось. Эрзянь Масторс сась кизэсь, эскели Аштемговось.

*Монь вечкевикс велентень
Од тейтерне сась.
Сон лембе чить мартонзо
Косто-бути кандсь.
Минь весе содасынек
Сонзэ лемензэ,*

*Поки мельсэ ёвтасынек
Минь тонеть сонзэ.
Зярс тейтернесь яки
Паксява, вирьга,
Кстыить ды цецят ацы
Эрзянь Масторга.
Те тейтерненть лемезэ
Мазыйне кизэ.
Весе улипарозо
Ней минек кедьсэ.*

Гайги «Кавто цёрат тикше ледить» морось.

А берянь ули морамс киштезь. Кишtemanть а стака арсемс налксицятненень: невтемс тикшень ледема, пурнамо, псилгадама, экшелямо туема.

А штемговось: Кизэнь ушодома ковонть эрзятне лемдизь аштема ковокс. Чарькодеви, те ковстонтькак истяк эзть аштекшне, ламо важдсть: топавтсть кудоютконь тевть, тейтертне-аватне кодасть ды ашолгавтсть коцтт, викшнесть панарт-руцят. Те шкастонть арасельть паксянь покш тевть, секс монь лемдимизь Аштемговокс.

Гайги «Пандо прясо од килей» морось .

Медьговось. Кизэсь пачкодсь текшос. Пси. Менелесь – сэнь иневедь, эзганзо стамбарнэ, теке ашо мацейть, уить пельтне. Коштсонть качады медярвонь чине – Эрзянь Масторганть эскелян мон, Медьговось.

Гайги «Вай, пиже садсо» морось.

Медьговось. Медьговсто эрзятне таргильть нешкетнестэ медь, мекшаванть лемс ютавтыльть медень озкс: шумбрат ды виевть улест мекштне, кандост ламо медь. Сахар сестэ арасель. Медесь ульнесь ормаменьксэкс, медьстэ эрзятне тейнесть пуре, медьсэ пандсть каявкс. Кизэсь казиль эрзятненень ламо масту-марть, пиресэ кенерильть эмежтне, паксясо – сюрось.

*Цёкокс новольсть, кенерсть вишнят.
Пиже парсейс тон сынст вишнят,
Моронь вайгель вирьстэ велес
Яла гайни паксянь келес.
Теке венчть, комбайнат уить,
Штакс кенерезь розенть нуить.
Валкат ацавсть ламо коцтокс,
Ялтке пувси виренть потсто.*

Гайги «Лымбить сюротне паксясо» морось.

В е т и ц а с ь. Кизэсь пештязь паксянь-пирень тевсэ. Тунда
ды кизна ломанесь аноксты кувака, якшамо телентень. А стяко
кортыть: «Кизэсь кастызе – телесь сэвизе».

*Тюма мерсь кисканстэнь:
«Бобик, аштек састо.
Авам роботастро сась,
Аламнес оймсеме мадсь.
Мон тонь марто налксевлинь,
Мезтькак тонеть ёвтневлинь.
Монгак, неят, каштмолян,
Авам оймси, чатьмонян».*

В е т и ц а с ь. Сиземанть ды шкань а сатноманть лангс апок
вано од ломантне ялатеке лиснильть моронь кужов ды витилизь
ёжост моросо, киштемасо, гайтев пеедькшнемасо.

**Гайгить пеедькшнемань нурька морынеть. Складямс эсь ве-
лень эрицятнеде, конат тейнить а мазый тевть.**

*Марянь маиштсть весе превензэ,
Вай, зяро течи тевензэ!
Каштом уштомс, киши панемс,
Лавкав сал мельга модемс,
Муськемс-шлямс, тувонть андомс,
Вазонть пире пес содомс...
Зярдэ куманзо вастызе,
Весе тевензэ стувтынзе.
Сундерьгадомс лисьма лангсо*

*«Келят» кунсолось куманзо.
Зярдо кудов сон пачкодсь,
Кавто кедьсэнзэ вачкодсь:
«Вай, авакай, мезе тесэ!»
Вазось пары кустембесэ:
«Му-у-у! Чоп вачодан,
Сак малав, кечкерятан!»
Тувось совась кудозонзо
Ды тосто а паньсак сонзэ,
Цямказь кувси: «Хрянь, хрянь, хрянь! –
Тантей чапаксось Марянь».
Клукась вети ципаканзо –
Почаксы Марянь пандянзо:
«Кло-кло-кло, парсте кочкодо,
Ансяк наксадонть кадодо!»
Атяки яки латопрява,
Моры: «Маря – нузякс ава!»
Марянь коезэ истямо:
Пек а капиш ломанть инамо,
Сонсь, прок сезяка, лаборды.
Кортнить эйстэнзэ: копорды.
Улить истят ламо Марят,
Эрьва косо эйстэст марят.*

1 в е т и ц я с ь. Кие вадрякс ловови?

Кие докакс маряви?

2 в е т и ц я с ь. Вадря се, кие морамодо кол ды тевсэяк тол!

Гайги «Авкай, молян мон вирев» морось.

У м а р ь г о в о с ь. Умарьговось – кизэнь прядома ков. Пак-сясо моли сюронь урядамонь увт, кенерсть умартне ды эмежтне. Од сюросто эрзятне панильть од кши, ютавтыльть умарень озкс, конанень анокстыльть сюпав каванявкст. Кода эно! Кизэсь чачтась-кастась зняро улипаро! «Ташто пеке – сэдь алга, од пеке – сэдь ланга!» – истя ознылизь сыре эрзятне кизна кастозь эмежтнень, умартнень, од кшинть.

*Налксезь чии сон паксява,
Розесь эшкси кумажава.
Тунь те розденть сон а яви,*

*Мерить тензэ – Норовава.
Пиже сяткинетъ сельмсэнзэ,
Розень колозт прячерензэ.
Сонсь валдо – пиземе байге.
Моры – коштось натой гайги.*

Содамоёвкссо налксема.

Содык, мезе те:

Верев кузить нуласо, алов валгить сырнесэ.

(Понжавтозь сюрэ).

Мода потсо якстере атякш.

(Пурька).

Кодат валмеревкст эли содамоёвкст тынь содатадо кизэде?

Ёвтнить, мезе содыть.

Гайги «Умарина» морось.

Т а ш т а м г о в. Нармунень кесактнень мельга апак фатя туи кизэськак, ды сырнень оршамосо чалги Эрзянь Масторонтъ лангс сёксесь. Сон сы салава ладсо: читне зярс-мейс кизэнь кондят псить, менелесь валдо-сэнь, ансяк чувтнэнь прява тесэ-тосо сырнесэ кирвазить ожо лопинеть. А стяко те ковонтень мерильть Таштамгов.

Стих.

Кизэсь васов тусь,
Сырнень сёксесь сась.
Укштор лопатне
Якстерес нававсть.
Вай, пизёлкскетне
Керьксавсть эрьгесэ.
Ансяк пичеть, кузт
Пиже палясот.

Пурнавсть, урдавсть сюротне, эмежтне. Паксянь тевтне машть. Те шкане эрзятне ютавтнестъ Норовавань чи: озныльть Норовавантень (паксянь, сюронь кирдицянть), сонзэ лемс теильть пуреть-брагат, пидильть-панильть ярсамопельть.

Гайги «Норовава – парочи» морось.

О ж о к о в о с ь. Таштамговонть полавтса мон, Ожоковось.
Мон васня сырнесэ ды якстересэ валсынъ виртнень, мейле кай-
севтьсынъ оршамост ды натой сельведем туить.

Стих.

Авардиця сёксесь
Сась минек велес,
Пизи апак лотксе
Виев пиземесь.
Виев пиземедень
Пек навола кись.
Менельсэ покш пельденть
А лисеви чись.
Пельтне лушсо авардсть,
Нуртнестъ сельведест.
Сёксесь чаманть нардтнесь –
Сынъ таго чудестъ.

В е т и ц я с ь. Сёксень пиземетне ломанентъ туртов – а
покш тандавксось. Эсь эрямонъ лувонзо ялатеке ветясы. Эрьга,
кунсолодоя, темень вайгель? (*Васолдо каяты: «И-их, вай, ва-ёх,
вай-ва-ёх!»*) Ды те – кудавань вайгель! Ярде, Эрзянь Масторсо
сёксесь – урвакстомань-мирденень лисемань шка.

Кужованть «Их-вай-ёхонь» моразь югы кудавасть, мельганзо – «ку-
датне», тейтерть, цёрат. Омбо песэ вастыть эйсэст парявтнициятне:

– Вай, неть костонь кудатне?
Вай, неть костонь андатне?
– Омбо велень, злыдарень,
Ят масторонь, салыцянь!
Вай, кува састь кудатне!
Вай, кува састь андатне?
– Састь луткова-латкова!
Кискань кирмалав потмова!
Вай, мейс састь неть кудатне?
Вай, мейс састь неть андатне?
– Састь умарень саламо,
Умаринань керямо!

Лиси Одирьвась, карми урьнеме:

*Зоря пувась толонзо,
Сялгсь кувака чевензэ,
Уськеть-уськеть сятконзо,
Рисьметь-рисьметь куловонзо,
Масторонь келес валдозо,
Менелень келес зэртезэ.
Тиринь тетянь кардайс
Зоря валдо эзь тока,
Зорянь лаитке эзь марявт:
Тиринь тетянь кардайсэ
Мон пайстомо ломанян,
Пайстомо сэрем мон лажан,
Пиштий сэрем коволян.
Велень покитят, покишинеть,
Велень ават, авинеть,
Велень урят, алинеть,
Велень тейтерть ды цёрат.
Бути кие токати
Тантей паро удомсто,
Бути кие токати
Анак удо аштемстэ,
Кона токати аштемстэ,
Се марязо монь лаиткем,
Сэрь ёмамо вайгельнем.
Кона некинесь берянем,
Марсесь берянь монь валом,
Се эрьгедезь мерезь:
Оно цёлак одирьвась
Чис сэрензэ коволи,
Чис сэрензэ сон лажи.
Кона эзь некине берянем,
Эзь марсе берянь валнэм,
Се мерезь мелявтозь:
Оно минек одирьвась
Пайстомо сэрензэ лажи,
Тейтерьксчинзэ коволи.
Ох, тетякай-тиринем!
Ох, авакай-ваныйнем!*

Мезень удома саидизь,
Мезень оймамо муидизь,
Эли пек кенярдыде
Монь туемас-ёмамос?
Ох, тетякай-тиринем!
Ох, авакай-ваныйнем!
Удок ней, тетякай, удок!
Удок ней, тирякай, удок!
Мелявтнить, тетяй, мелявтнить,
Ризнэкиныть, тетяй, ризнэкиныть,
А ютыкс пижеть а юты,
А солыкс киветь а солы.
Маитсь, тетякай, ней рисксэть.
Маитсь, тетякай, мелявксот:
А ютыкс пижеть тонь ютась,
А солыкс киветь тонь солась.
Мон ней, тетякай-тиринем,
Пижедеяк пек ютан,
Киведеяк пек солан!
Ох, тетякай-тиринем!
Мейс безардить эйстэдень?
Мейс ёмават монь эйсэ?
Эли кудот вишкалгась?
Эли сюрот эзь чачо?
Авай, авакай-ваныйнем!
Авай, авакай-тиринем!
Маштокиныть, авай, трямом-ваномом,
Маштокиныть, авай, трямом-кастомом!
Кизэнь чинь самсто
Парсей потсо трякинымик,
Телень чинь самсто
Пухке потсо трякинымик.
Маштокиныть, авай, трямом-кастомом,
Эзить маит, авай, сэрэ ёмавромом.

«Тетясь» ды «авась» кшисэ чанстысызь (баславасызь) Одирь-ванть, макссызь Мирдентень, «кудатне» сайсызь сынст мирдень кудов: гайгить баягат, весе киштить-морыть. Мирдень кудо икеле сыщятнень учить парявтницят:

*Велень нузякс тон, Маря!
Велень цёлак тон, Маря!
Чокишнэ кувать тон чийнят,
Валске талайс тон удам!
Кумажаватонь палят.
Содовт, каргоцть тонь руцят.
Тетяць ульнесь банязо –
Чивалгомав вальмазо,
Тетяць ульнесь банязо –
Чилисемав кенкшезэ.
Баня очкось тонь алксот,
Баня кевтне тонь прялксот.
Лоткат, нузякс, ней лоткат
Моронь кужов чийнемде,
Лоткат, цёлак, ней лоткат
Од цёратнень манчемде!*

Одирьванть ды Мирденть вастыть «Овто», тетят-ават (лувпация лангсо кши-сал). Чанстысызь шумбра кшисэ, одтнэ сюконить ды паласызь кшинть, кудавасть кшинть сайсы ды мейле киньгак лиянь кедьс а макссы (кекисы козоньгак, ломантнень тукиномадо мейле те кишиь максома ансяк урвакстозтненень: те сынст шумбра-паро вейсэнэ эрямост, кшинть сэвсызь ансяк кавонест); кудос совамодо икеле Одирьванть ды Мирденть ланга почодыть товзюро: улест сюнав эрицят. Одирьванть прява – комолят: «Ульть комолянэ кондямо шождыне». Одирьванть пильгалов путыть комоля марто пачалго, сон кучкордсы, тень пингстэ ваннать, кода кучкорды (бути виевстэ – кежсей, бути састо – аволь кежсей). Неть койтнень ютавты «Овтось».

Теке шкасто серьедевить Одирьвань шнамо морот:

*Вай, сась мазый кизэнек,
Сась инечинь алонок,
Чалгась кустембезэнек,
Озась столь экшезэнек.
Одирьванок-паронок
Виде килей сэрезэ,
Мазы умарь тюскезэ,
Бояравань чамазо,*

*Котова таргань палязо,
Кумажас путозь руцязо,
Ашо конёв коцтозо.
Конёв сёрмат артонзо,
Хрусталень стопкат пильгензэ,
Сияс навазь кемензэ.*

«Кудосо» Одирьванть ды Мирденть озавтсызь рядсек, максыть кедезэст эйде (цёрыне) ды мерить: «Вана тенк эйкакш, тонавтнеде эйденъ ванома, паз максозо тенк сисем цёрат, сисем тейтерть». Эйкакшонть васня кирдьсы цёрась, мейле Одирьвась, паласы, кази тензэ пижень суркске эли лия мезе ды макссы эйденъ авантень.

Гайги «Эрзянь Полине» морось.

С у н д е р ь г о в. Яла нурыкалгадыть читне, яла кувалгадыть ветне. Чись сти сизезь, нузякссто, весь туи а мельсэ: те сась Сундьерговось. Рудаз, пиземеть, потмура менель. Ялатеке а эряви нусмакалемс. Адядо аштема кудов! Сайтяно мартонок виکشнемат-кодамот ды а стувтсынек моротнень, мизолкстнень. (Ойсить кодамка ды виکشнемка тев марто, марявить пеедькшнемат – невтить «аштема кудо».)

Гайги «Косо, косо да Утяша» морось.

А ц а м г о в о с ь: Окойники, телесь изнизе сёксень. Прась лов, ацызе весе пертьпельксэнтъ. Те сась Ацамговось. Сёксень чопода тюстнэде мейле телень цитница, сиянь руцятне марявить ёвксонь мазычикс. Ацамговсто анокстыть Тувоньсая (Таусая) озксонтень: печкить тувот, валныть сюлот, анокстыть лия тантей ярсамопельть, якить кудодо кудос таусямо, калядамо.

*Каляда!
Сюк тенк тынденк,
Минь сынек тыненк,
Тынь моледе миненек!
Сэдь песэ кудонок,
Ведьс ваньить вальманок,
Стядо керень кенкшенек,
Стядо лазонь ортанок,*

*Сувтемесэ пиянок,
Варьга потсо винанок,
Кудазоро содазо,
Колмо прякат максозо!*

*Каляда! Чачи сюрот чачозо,
Каляда! Масторонзо лазозо.
Каляда! Уряж, панжст, пильгем палсть,
Каляда! Якинь сюрот вариштамо:
Каляда! Ажсияшка олгозо,
Каляда! Чирькешка колозозо,
Каляда! Мазы алишка зёрназо.
Каляда! Уряж, макста сюроро!
Каляда! Бути максат сюроро,
Каляда! Чачт ашо пря цёра.
Каляда! Бути а максат сюроро,
Каляда! Тазов пря тейтерь чачт.
Каляда! Лавця ланга чийнезэ,
Каляда! Дроба парьс ваязо,
Каляда! Помеласо нерьгезэ,
Каляда! Коцькерьгансо таргсезэ,
Каляда! Топо прякат каразо.*

*Чаразь ливти кандыловось,
Морамонь обуця мусь.
Кельмевтизе чаманть ковось,
Эжнеме менельстэ тусь.
Кандыловось ведекс чуди,
Пешти ловсо вирть ды лейть.
Увны, лайши, тунь а уды –
Судри вармасо килейть.
Сиянь чарось валгсь удомо
Ландора пандонть экшес.
Якшамонть кармась сюдомо
Ды тапавсь синдезь пекшес.*

*Я к ш а м г о в о с ь. Телесь азорокс эскели Эрзянь Масторонть
ланга Якшамговонь ды Даволговонь перть.*

Д а в о л г о в о с ь. Те шкане эрзятне топавтыть кудоютконь
тевть: трить-раштавтыть кудоракшат, тейтереватне седикеле
кодыльть коцт, викшнильть панарт-руцят.

Я к ш а м г о в о с ь. Лембе чокшнэстэ од ломантне налксылть
ушосо, якшамоне-даволнэ пурनावильть аштема кудос. Од иесь
ушодовиль аволь кода ней, Якшамговсто. Сон сыль тундонь
васенце ковонть марто. Секс теленть прядовомсто пултыльть
ютазь, ташто иенть: теильть олгонь тандавкст ды киштнезь-
морсезь пултылизь.

Иля кежиявтне
Тон, якшамо теле!
Эрьва ие истя
Эрси минек пеле.
Ютасть чинеть-венеть,
Эрямо шкат эрявсь,
Аволь ансяк тонеть
Иень танстенъ марямс.
Ней тонь мельга тундо
Ёжозонк кунды,
Сыть нармунть морамо...
Вай, кодамо паро!

В е т и ц я с ь. Иесь ютась, шумбра улезэ Од иесь. Пазчангот,
эрзят!



ЗЯРО СЁКСТЬ, ТЁЛЁТЬ... *(Эрзянь поэзиясо вечкемань лирикась)*

НАЛКСИЦЯТНЕ: 2 ловныцят (ава ды цёра)

I) Залсонть сундерькст (штатол валдо), сэтъместэ, нусманя-сто гайги гитара эли лия инструмент.

II) Авась ёвтни кезэрень ёвтамо, кода Инешкипазось теинзе ломантнень, кода Идемевсесь мешась тензэ.

Пек умок те ульнесь, кезэрень шкане.

Инешкипазось ансяк теизе моданть – Мастораванть.

Ней арсесь тееме сонзэ лангс эрицят. Сайсь сон паро сёвонь ды тейсь зяряя ломанть: цёрат, ават. Кадынзе сынст аламос чинь каршо соткстамо, сонсь тусь оймсеме. Те шкасто Идемевсесь лиссь пандо удалдо, неинзе ломантнень, саинзе ды вейс-вейс педявтнинзе. Сонсь оргодсь. Инешкипазось фатясь, кедензэяк рукштадинзе: вай, мезе тейсь Идемевсесь! Ней кода улемс? Кармась седе курок ломантнень вейке-вейкеде явномо. Сынь педясть, коськсть. Вейкень эйстэ поколь лутава, омбоцень. Цёратненьгак, аватненьгак рунгост кольсть, амазылгадсть: тесэ варя, тосо минень-сюнонь губорь. Саинзе Инешкипазось ды ингельде велявтнинзе. Зярс сон истя майсесь, явность-велявтнесь эйсэст, ломантне весе човорявсть: кона авась кона цёрантень ялгакс педявтозель, а содави. Пазось сизесь, налкстась, аволдась кедьсэнзэ ды мерсь: «А, паз мартонк, эрявиндеряй, мутадо вейке-вейкень!» Путсь эрвантень палыця штатол, ды сынь вельми-ясть. Се шкастонть саезь эрва ломанесь вешни эрий ялганзо.

III) Стихтне ловновить музыканть марто велув.

Ц ё р а с ь.

Мон а содан, косат,
Кода эрят,
Кинень авакс сават,
Кинень никс...
Ансяк аштят седейсэнь
Од тейтерькс,
Валдо зорякс,
Кувтёлдыця чикс.

Втулкин М.

А в а с ь.

Пачкодсь сёксесь таго кустембезэм...
Умаринась правты ожо лопат...
Пиземетне пандо прятнень пезыть.
Ансяк тон, вечкема, ёмить козонь?
Кинь тень кевкстемс?
Кие тень ёвтасы,
Кува яксить сехте валдо мелем?
Эрязасто чить, а сасавить
Сёксень читне телентень, икелев.

Сульдина А.

Ц ё р а с ь.

СЁКСЬ

Виренть вельксэ лымбазь укшныть
Кивень тусто пельтне,
Вармась казямосто увкшнозь
Чувто прятнень сэвтни.

Чаразь ливтить ожо лопат,
Оймить латконть чирес.
Теке таймазкадсь ды опамсь
Сырнес навазь виресь.

Сорныть пойтне, мерят, лайшить:
– Косат, лембе кизэ?
Пичесь ашти виренть крайсэ –
Седеяк ней пиже.

Втулкин М.

А в а с ь.

Сравтсынъ черем, сёксень лопанъ тюссот,
Сельмечирькем раужосо вадьсынъ,
Якстерьгавтсынъ турвам – чевгель пусмот,
Мельсапаром кенкш удалов кадсынъ.

Сехте мазый покаем оршаса
Ды ютан икельгат – чинязава.
Мон варштавкссо седееть оймавтса:
Ванта, зяро мель тонеть мон яван!

Кельме валсо, ведьсэ прок, а валтан,
Кутмордатан, майсемат а кандан.
Оймень лембем течи тонеть алтан –
Кие соды: мезе ули ванды?!
Вейке чокшнэс, кадык вейке чокшнэс
Мон мелявксот панжомас пекстасынь
Ды ойместэм чевте валонь кочксезь,
Тонь седееть ризкстнэде ванстаса!...

Маризь Кемаль

Ц ё р а с ь.

Мон тонтеметь – а чудиця лей.
Теке кадозь, апак виде пакся.
Мон тонтеметь – пайстомо килей,
Конань перька вармаськак а якси.
Мон тонтеметь – нармунтеме вирь.
Зорянь тюссо апак арто валске,
Мон тонтеметь, прок уроз тейтерь,
Кона вечксь ды кадовсь апак палсе.
Мон тонтеметь!..
Мезекс ёвтнемс валт,
Вечкемасо сыремтемс бажамот?
Семс улить мелем-арсемам валдт,
Зярс карман учнеме самот.
Бути жо апаро мартот лиссь...
Кода пингем ютавромс тонтеметь?
Лепами монь туртов валдо чись,
Коськан умарь чувтокс летькевтеме.

Ишуткин Н.

А в а с ь.

Ловонь паморькст велить чаразь.
Ашо толгакс чокшнэнтъ вельтить.
Ковось латопряс, прок тарваз,
Сялговсь. Нуезь весе пельтне.
Сэтьме вармась састо лымби,
Кашторды паксятнень велькса.
Тонь мизолкссто чуди лембе.
Свал эрямс бу тенек вейсэ!
Ансяк эрямось явоманть,

Содан, аноксты вандынень.
Лыйнезевы вастоманок
Толбандясто качаминекс.

Сульдина А.

Ц ё р а с ь.

Мадсь пря пезэнь сэтьме чокшнэ,
Чоподанть то шнан, то сядан:
Кортыть: седеесь а покшке,
А неяви панар алдо.
Кедеть токавтыка мештес,
Марясак, кода сон чави!
Сонзэ вийсэ рунгом пештявсь,
Лия рунгояк эждяви.
Кортыть: седеесь а неи.
Но исень потмура вене
Самай сон, эсень седеесь,
Бажась ков-бути менеме,
Зярдэ вечкема тейтерем
Лия цёра марто ютась.
Сестэ стакасто чудсь верем,
Марявсь пингекс тень минутась.

Доронин А.

А в а с ь.

Тусь вечкемась... Васень ловокс солась.
Чамсь седеем, теке кадонь кудо.
Гайтенть таркас стака сэтьме совась
Ды лекшкадсь оймезэм, теке ундос.

Дивазь ледстнян минек вастнематнень,
Зярдэ эйсэм сонсь чипаеь гувнось...
Ков потасть сеть а ёвтавикс шкатне?
Мекс мештьсэм а кеняркс – варма увны?

Тусь вечкемась... А мезть чумот вешнемс.
Ды тоньгак а мезекс стяко корямс:
Мадстезь толбандясонть уш а эжнемс.
Мезекс сестэ куловтнэнь сокарян?..

Маризь Кемаль

Ц ё р а с ь.

Толбандям, сыремть,
Сыремть одс. Толбандям, цятнозь палт
Ды леенть трокс,
Чоподанть потс
Пезнавтнек толонь налт.

Минь оям марто сынек тей.
А содан, мейс сон явсь.
Ды лия марто эри ней,
Седейзэнь кельме правтсь.

Сон тусь...
Мон кирдян вейке мель:
А ношкстамс тензэ одс.
Мон минек венченть —
Штелень-штель!
Ды штельтнень — толонть потс.

На, кирвитол!
На сэвть, на сэвть
Сень, мезенть вечкинь вельть.
Узеремгак ней ёртса тенк,
Пултынк кшнинтькак, толгельть!

А мейсэ улезэ тень одс
Венч мейле теемс од.
Вечкемась каязь толонть потс...
Седейсэнь — каргоць сод.

Втулкин М.

А в а с ь.

Таго талномат ютыть оймем пачка,
Таго сёлмосост каштордыть шождасто,
Моли пиземе,
Ледезь тикшесь начко.
Ды коське валт ловнан мон тонь сёрмасто.
Сынь седеезэм мадить стака кевекс
Ды сельмем начтыть, вельтить сэпей байгсэ.
Ансяк чуди, чуди икельгам леесь
Ды вельть кецявты ванькс ведензэ гайтсьэ.

Сульдина А.

Ц ё р а с ь.

Те весь ковалдов ды кувака,
Капши ош ёнов пулев кись.
Тесэ, тонь кудонть вакссо, лакась
Минек седей вастомась-чись.

Оно се окольцянтъ томбалев
Певерильть тештть. Келя, а тонь...
Ды менелесь лыйнесь покш шалекс
Пря песэнек. Се шкась умонь.

Умонь, умонь се шкась...
Стяко эстенъ ёвтнян ютазень валт,
Сеть менель тештне течи якить
Аволь минек ульцянтъ кувалт.

Доронин А.

А в а с ь.

Эзить вансто тон монь пси вечкемам,
Эзить вансто седейзэть кемемам.
Сынь тонеть питнеекс эзь маряво,
Сынь тонеть, дугинем, эзь зряво.

Чокшнэ ланга тонь лията васты.
Паро ёжот мизолкссонзо касты.
Мон, неяви, превезэть а сакшнан,
Секс, натъ, стяко вальмат пелев ванкшнан.

Мон вечкема пельдетъ а энялдан,
Тонь марто вастовоманть а сялдан.
Бути мештьстэм вечкеманть мон сезьса,
Ниреждиця седеем ков тейса?

Маризь Кемаль

Ц ё р а с ь.

Кода-бути ёжом аволь ён.
Монсь а содан, ёмавтыя мезем.
Тондетъ арсян, апаргальян мон,
Костояк а муян тарка-эзем.

Прясом увны вайгелеть веньберть,
Свистить кирьгам кутмориця кедеть,

Пилем куцтить чевте пулопеть,
Чамам пицить лакиця сельведеть.

Рунгом палы прясто пильге сурс,
Теке седейс почодымизь салсо.
Паряк, мартот меньгак зыян лиссь.
Тон монь сюдат покорямонь валсо?
Истя мезекс чумондат те шкас?
Мезень тевсэ лангозот эзь савтов?
Мезе теят, вечкеманок чамсь,
Те апаронть явинек минь кавтов.

Кемть —
Моньгак уцяскась аволь медь,
Апак жаля синдимим, прок овто...
Стить икелем, теке чадыведь.
Таго туят, валонь апак ёвта.

Втулкин М.

А в а с ь.

Мон тонь учинь кувать —
Весе пингем.
Вешнинь эйсэть,
Тердинь гай вайгельсэ.
Мон мизолдынь тонеть
Вечкемань моросто,
Сакшнынь тонеть веть
Тантей удомсто.
Мейле сынь алкукс
Наяв эрямсто,
Ды мекс-бути
Ютыть тон монь вакска...
Домка латкос
Прась лаки седеем,
Лазовсь сядов, зэргень апак тее:
Мон тонь учинь,
Мон тонь эйсэ вешнинь,
Сынь тонеть, а тон...
Эзимик сода.

Маризь Кемаль.

Ц ё р а с ь.

Пуви вармась,
Вешки вармась.
Велькскам пельтне уить.
Мештем потсо
Стака мелявкст —
Кодак а туить.
Якинъ вирьга,
Якинъ садга,
Якинъ луга ланга.
Сэпей тошнась
Яксесь мельгам
Анок теезь янга.

Сэтьме вестэ,
Лембе чистэ —
Монень свал апаро.
Монсь а содан,
Мезень кисэ
Явсть тень тошнанть
Зняро.

Эрязь-аштезь
Марсян кулят:
Эрить ёнсто ялгам.
Увныть даволт,
Пивтить бурят
Тосо,
Козонь чалган.

Эрьва косто
Варманть ладсо
Яла бажан туемс.
Косто монень
Мастор лангстонть
Тарка-эзем муемс?

Втулкин М.

А в а с ь.

Сеедем монь эрьва тонь сёрмат
Талноманть марто пек учи.

Содан: панжса – кортамо кармат,
Пры коморозом: – Шумбрачи!
Ацавить валтнэ столом велькска,
Теке чокшнэнь менельга тештть.
Валтнэстэ тонь вечкемань пелькскеть
Лутавить ды чочавить мештьс.
Нирежди сёксень экше вармась,
Те сон тень тошкась: «шумбрачи!»
Умок арась тонь пельде сёрма –
Седеесь жо учи, учи...

Сульдина А.

Ц ё р а с ь.

Сёксень шкасто, сёрмав сёксень шкасто,
Зярдо прыть лопат ды ушось кельме,
Монь сельмтне тонь сельмтнень марто вастовсть, –
Седеезэм од палома вельмесь.
Тон монень мезеяк эзить ёвта,
Кортамодо монгак эзинь арсе.
Чилисемакс якстердсь чова ковтат,
Сорновтнесь мештень вельтиця парсей.
Мон кеман: сы часось, зярдо кедеть,
Теке сёлмт, лавтовгам улиць каязь.
Ды турванок апак фатя педить,
Вечкемань домка анксемас ваязь.

Доронин А.

А в а с ь.

Мон кезэрень авакс прям мария,
Мерят, алкукс – ёвксонь орожиян.
Ине вийть тердян эстенъ лездамо –
Кадык кармавтадызь монень само.

Виряватнень, ведяватнень тердьсынъ,
Весе энялдомам сынест мерьсынъ,
Норовавантъ икелев сюконян,
Масторавантъ пильгезэнзэ коман.

Чачи ковонь вестэ вирев туян,
А неявикс Теште-тикше муян,
Чинь лисемстэ сонзэ ведьс каяса
Ды вечкемам марто човоряса.

Кстыень тансть тозонь каи Вирявась,
Лисьмань ваньксэнтъ макссы тень Ведявась.
Норовавась шумбрачинть а стувтсы,
Масторавась валдо виенть путсы.

Оймекоштсом кельме ведентъ эждьса,
Пелевестэ кечентъ тонеть венстьса
Ды эськам ёвтасынь озксонь валом,
Конат потсом чинек-венек палыть:
Мон улезан тонь седейсэ ськамом,
Тон учозат эрва чистэ самом.
Кенярдозат монень, теке Чинтень,
Ды илязт явово минек китне...

Маризь Кемаль

Авась венстясы озксонь кечентъ Цёрантень.

Стихтнеде башка композициянтень а берянь ули совавторс
морот (Музыкась Н. Митинэнь, валтнэ Маризь Кемалень «Косат
эно тон?», «Нусманя моро», «Кольный варма» ды лият).



"ДЫ НҲЙГАК ТОН МИНЁК МАРТО ЭРЯТ"
*(Алтазель Ф.И. Беззубовань чачома чистэ
115 иетненень)*

I. Залось мазылгавтозь викшнезь нардамосо, сёксень лопасо. Неявикс таркасо – Беззубовань портретэзэ.

Куншкава стувортнэнь ланга анокстась ярсамо-симемапель: прякат, суюкорот, чапамо ловцо, брага.

II. Инжетне тердевить озамо. Ветицясь пшкади:

– Вечкевикс эрзят, мельванома инжеть! 115 иеде теде икеле, 1880-це иень таштамговсто, Кочурбуень Од Мурза велесэ эрзянь сокицянь кудосо чачсь тейтерне, лемдизь сонзэ Фёклас. Эрзянь келесь а вечки **ф** гайтенть, а стяко сонзэ эйсэ ушодовиця валткак минек кельсэ арасть. Секскак Фёклась эрзякс ёвтави Сёкла, Сёка. Истя мерстькак тейтернентень. Се шкане кияк эзь сода: Эрзянь Масторс чачсь пек ёроков морыця ды моронь ладсиця.

Течи те вастоманть алтасынек Сёка патянень, сонзэ эрзямонтень ды моротненень. Сёка патянь 115 иетненень тешкстамга панезь прякат, пидезь брага, тердезь инжеть. Ней эряви тердемс сонсь Сёка патянок. Серьгедьсынек, ават!

Ансамблясь моры:

*Сёка патяй, патякай,
Иля яка васолга,
Ютак минек икельга,
Велень янга, куро́ва.*

Кенкшентень маряви вачкодъкс. Ансамблясь лиси вастомо: панжсызь кенкшенть, тосо ашти Сёка патясь. (Беззубовань роленть налкессы кельвалов, морыця ава).

Сёка патясь суюкони:

– Шумбрачи, эрзят! Сюкпря тердеманк кисэ, монень мелень явоманть кисэ!

Ансамблясь моры «Одирьвань шнамо моросто» саевкске:

*Бай, сась мазы кизэнек,
Сась Инечинь алонок,*

*Чалгась кустембезэнек,
Озась столь экиезэнек.
Сёка патянь, патянок
Виде килей сэрэзэ,
Мазы умарь тюскезэ,
Бояравань чамазо,
Котова таргань палязо,
Кумажас путозь руцязо,
Ашо конёв коцтозо,
Конёв сёрмат артонзо,
Хрусталень стопкат пильгензэ,
Сияс навазь кемензэ.*

**Сёка патянтъ ветясызь моргантень ды озавтсызь икельце
эземс. Ветицясь пшкади:**

— Беззубова Фекла Игнатьевнанень 115 иень топодеманть кувалма энялдан весенень стядо симемс озномань кечентъ. Кадык Инешкипасось а костясы эрзянь талантонь лисьмапрянтъ, кадык таго кучи тенек ёроков, виев, мазый ломанть, конат седеяк сэрейстэ кепедьсызь эрзянь мазычинть. Чачома чинь пазчангот тетъ, Сёка патяй!

Весе симить, ярсыть.

1-це а в а с ь. Сёка патяй, тонь эрямот кувакаль, ламо савсь тетъ неемс-печтемс пингеть перть. Ёвтнека тенек аламошка эрямодот.

С ё к а п а т я с ь. Ох, эйдинем! Эрямом, видеяк кувакаль. Чачинь-касынъ Од Мурзасо. Тетям-авам а сюпавольть. 7 иесэ авам кармавтымим штердеме, 14-сэ топавтынъ паксянь тевть.

Сельмем несть пек ламо стака, нусманя, нужна эрямочидентъ. Семиясь покшоль. Сеедьстэ одсто одс сюрюнокак а сатныль. Моданок ульнесь ансяк колмо «душс».

О д т е й т е р ь к а. Те мезе истямось, Сёка патяй: «модась колмо душс»? Кода тень чарькодемс?

С ё к а п а т я с ь. Кода чарькодемс? Россиясо авась ломанекс эзь ловов, сонзэ лемс мода эзь максне. Зяро семиясонть цёрат, зяро модантькак макснестъ. Минек цёратнеде ульнестъ 3, секс моданоккак аламошь.

2-це а в а с ь. Сёка патяй, кода се шкане мирденень лис-
нить? Эсеть мирденень лисемась мельсэть эли стувтовсь?

С ё к а п а т я с ь. Вай! Арази стувтови! 18 иесэ максымизь мир-
денень шабра велев (Симилеев) Беззубов Ильенень. Монь мелем
кияк эзизе кевкстнеяк. Стакаль се пингева тейтерьявань эрямозо!

3-це а в а с ь. Сёка патяй, се шкань аватнень эрямодост минь
марсинек сыретнень пельде, ловнынек книгасто. Одирьвань урь-
нематнесэ тейтересь истя лужанясто аварькшнилизе мирденень
лисеманзо, мик сельведеть туить. Вана, ялгат, мон ловноса тенк,
кода сёрмадсь тейтерьяватнеде Сёка патянок.

Ловны «Тейтерьявань чи» стихстэнтъ саевкс.

ТЕЙТЕРЯВАНЬ ЧИ (Саевкс)

Вай, а стувтови тейтерьяванень,
Кодамо ульнесь васня эрямось.
Кода ледстяви се ташто пингесь,
Лангсо паляткак, вай, соракады,
Прясо преветькак, вай, чаракадыть.
Кодамо ульнесь авань эрямось?
Пек стака теде валонь меремась.
Пильгало цюркакс аватне эрясть,
Уголсо тенстекс сазортнэ ульнесть.
Ой, ава ялгат, се эрямосонтъ
Паро удома эзинек сода,
Тантей ярсамо эзинек некшне.
Нуеме молил ава икелев,
Ярсамо арыль сазор удалов.
Авантень честесь сестэ арасель,
Сынст паро ломанькс сестэ эзть лово.

С ё к а п а т я с ь. Вай, алкукс истя! Вана мон тенк моро моран.
Тынь кунсолынка, кода авась ёвтни мирдень экшэ эрямодонзо,
кода пеняци аванстэнь.

Гайги «Маштыть, авакай, трямом-ваномом» морось.

4-це а в а с ь. Вай, Сёка патяй, кодамо мазый морось! Сюк-

пря теть кисэнзэ. Миньгак сонзэ тонавтнесынек ды карматано морсемензэ.

2-це а в а с ь. Паряк, нейке терявтано тонавтнемензэ? Одов серьгедика, Сёка патяй!

Весе морыть «Маштыть, авакай» моронть (2–3 куплетт тонавтнемань кис).

4-це а в а с ь. Ней, ялгат, минь моратано Сёка патянень неень шкань моро.

Серьгедьсы «Косат эно тон?»

С ё к а п а т я с ь. Мазый моронк, ават, пек мазый! Монь мельс ледсь 1915 иесь. Таго молиль война. Россиясь свал ки мартояк тюри. Мекс истя? Уш а содан. Ансяк сестяк мольсь тюрема.

Мирдем саизь. Кинь кис, мезень кис тусь верень валомо, а содатано. Кадовинь кавто эйкакш марто. Нужась эйсэнек эрвя ёндо скирясь. Арасель ярсамс сюронк, арасель оршамс нуланок-валанок. Колмо иеть савсь важомемс чугунокань ки лангсо. Ох, стакаль, ох, стакаль! Эйкакштнэ эрвясть мейсэяк андомс!

1-це а в а с ь. (Ёвтни саевкс «Виде кине таргинек» ёвтамонть. «Покиш празд.» 12 стр.)

2-це а в а с ь. Алкуксккак, косо ансяк эзть маштово эрзянь цёратне, косо ансяк эзть наксале эрзянь ловажатне?! Весе войнатнесэ, конань зярдо а зярдо ветясь Россиясь, свал ульнесть эрзятнеяк ды маштневсть сынсь а содыть мезень кис. Куликовань тюремасонть, Турция марто, Кавказонь войнатнесэ, Франция, Япония марто, Германия марто, Афгансо, Чечениясо... Мезень кис? А стяко сидикелень эрзянь моротне истят лужанят, а стяко истя ламо рекрутонь моротнеде.

Морави «Ушманонь морось».

С ё к а п а т я с ь. Инешкипазось маринзе озномам-энялдомам: мирдем велявтсь кудов. 1918-це иестэ роботасто панимизь, мирдемгак аштесь тевтеме. Сюрось эзь чачо, ярмакт арасть, ушодовсь вачочи. Тунда туинек Сибирев паро эрямонь вешнеме. Пачкодинек Николаевской губерниянь Макаровка велес (неень Красноярской краесь). Тосо нужачинть вастынек

седеяк покш. Чинек-венек важодинек, меельце вием маштыя. Ярмактнэ таштавсть ансяк мекев килангс. Сёксня сынек одов Симилеев. Мирдем, окойники, саизь Воеводской станцияс канстонь кандтнеме, монсь важодинь кудоюткс.

30-це иестэ Симилейсэ теевсь колхоз. Совинек миньгак. Эй-какштнэ тонавтнесть школасо, сеедьстэ ловность монень книгат. Мон свал вечкилинь морамо, содылинь ламо морот, снартнинь ладсеме монськак. 1938 иестэ монь моротнень кармасть печатамо журналсо, газетасо. Те кандсь эрямозом тунь лията ёнкс, конадо мон зярдоак эзинь арсяк.

1-це а в а с ь.

*Стинь чоподава-зорява,
Валскень пиже порава.
Шлия-нардыя чаминем,
Оришия рунгом, сэринем:
Маконь лопа палинем,
Маконь цеця руцинем,
Чилисема пацинем.
Саия кедезэнь
Пекшень шожда бадиям.
Панжия сиянь лисьминенть –
Саия валскень ведьбрянзо.
Уштыя лембе ёжо каштомнем,
Сэнь кесакокс венстия качамонть,
Мастор вакска ацыя пси паронть.*

*Пидинь-панинь – анокстынь
Седей витемань ярсамнеть.
Ямонть пидинь сал марто,
Кашанть пидинь пря марто,
Пряканть панинь ал марто.
Якан-пакан кенкикевам,
Лисян-сован ортавам.
Учан учонь инжетнень,
Вастан тердень ялгатнень.
Ашо ловось чикоргадсь,
Орта нежесь калдоргадсь –
Совасть инжетне кудозом,
Ойсесть эзембринезэм.
– Ярсадоя, ялгинем!*

Симедея, оинем!
Течи минек покиччине.
Течи минек валдо чи.
Текень кисэ ёрья-арыя
Тантей ярсамопеленть,
Текень кисэ пидия
Човов брагантъ, тантеентъ.
Эрь, симеде, ярсодо,
Седейнезэнк седейвийкс,
Арсий прязонк валдо превкс.
Эрь, кепединк кечетнень
Уцяскавсто эрямга,
Улипаронь таштамга,
Тиринь Масторонь инамга!
Мазый садокс улезэ
Минек ине Масторось!
Шумбрынесть эрязо
Минек эрянь раськенек!

Ансамблясь моры «Айдо, ялгат, паро ялгат».

2-це а в а с ь. Эрянь Масторсо аватне свал ульнесть коень-кирдань, эрямолувонь ветицякс. Сынь маштыльть урьнеме, лайшеме, малав эрьва авась ульнесть поэтэссакс. Сеть кезэрень аватнень лемест миненек эзь пачкоде. А вана Сёка патянь, Охи-ма* ды Сима* патянь лемест содасынек. Мекс? Сынь эрясть лия шкасто, сынст мельга ульнесть сёрмадыця, лездыця. Истя, Сёка патянь мельга сёрмадыцякс ульнесть Абрамов К.Г. – эрянь пек содавикс романистэсь, Кавтаськин, Платонов ды лият.

Сёка патядо ледстнемат. Ёвтни кияк инжетнестэ.

5-це а в а с ь. Ловны «Беззубованень» Люлякинань стихенть.

Тон лайшекшныть, зярдо эрянь ёнксось
Аразьчисэ эрясь – майсесь свал.
Моразевить, зярдо сась од пингесь, –
Вайгелезэть керьксыть сырнень валт.
Ды нейгак тон минек марто эрят,
Моросот мазылгавтат чинек.
Эрянь ава, оймень валдо парот

Зярдояк а стувтови тенек.
Мон течи тонеть Равонть томбальде
Эрзятнень пельде суюкпря туинь.
Мештем пешксе гайтев валдо мельде:
Тонь моростот кецямо муинь.
Мон бажан морамо свал тонь ладсо,
Паро мельсэ эрямонть славамс.
Тон монь эзить кандтне седей вакссо,
Ялатеке тон тень прок авам.

Ансамблясь моры «Нуи Ваня комбайнасо» Люлякинань моронть.

Ловнови «Масторава» Беззубовань ёвтамось. (*«Морот ды сказт», 50 стр.*)

Масторава, раужкай,
Масторава, мода вий,
Вирень-пандонь дёлиця,
Келей паксянь казиця,
Сия ведень нолдыця,
Мастор эринь раштыця,
Виень, валонь пурныця,
Сюронь, салонь кастыця.
Мезе, мастор, эждинзеть?
Кие, мастор, дёлинзеть?
Каршот пейди Чипаесь
Лембесэнзэ эждинзеть,
Мазысэнзэ артынзеть.
Пиже, ожо палясо
Рунгот-сэреть оршизе,
Рунговийс совавтызе.
Мазый Чипай тонь патят,
Сиянь Ковось сазорот.
Рунгот эйсэ шлить-нардыть
Келей морят, чудий лейть.
Сэрьгат чуди покш Равось,
Тонь вечкевикс тейтересь.
Чуди пандалга, вирьга,
Пиже сандей курова,
Сиянь мазый кев прява.

Чуди, касы, келеми,
Чиде чис сон виemi,
Суднат, баржат уйневти.
Кить суднатнень ветицяст?
Кить баржатнень ускицяст?
Вай, од цѣрат, од алят,
Велень, ошонь строицят.

Гайги «Пиже садсо».

**Ловнови «Эрзянь цѣрась-богатырь» ёвтамось. («Авань вал»,
42 стр.)**

В е т и ц я с ь. Ушосонть сѣксь. Сырнесэ оршазь пертьпель-
ксэсь. Мацтнэ-утомтнэ те шкане пешксетъ. Масторавась, Норо-
вавась весе сюпавчист казизь ломанентень. Кезэрень пингстэ те
шкане ютавтнильте Норовавань чи. Кезэрень эрзянь койтнень
ледстнемга морасынек «Комолявка» моронть.

Гайги «Комолявка» морось.

В е т и ц я с ь. Течинь вастоманок прядовома лангсо. Ёвтатано
сюкпря весенень, кить лездасть ютавтомс сонзэ.

Ильтясынек инженер, васняк Сѣка патянь.

Ливтемстэнзэ мертяно: «Ды нейгак тон минек марто эрят!»
ды таго моратано моро, конань сонсь ушодсыяк.

Гайги «Адя, адя, Оря патяй».

Сѣка патянтъ ливтьсызь. Вастомась прядови.



ОЯКСЧИНЬ КҮЖО (Аштема кудосо ояксчинь вастома)

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Эрзянь ансамбля
Мокшонь ансамбля
Рузонь ансамбля
Татаронь ансамбля

Фойесь мазылгавтозь ниле раськень кедьтеевкссэ: викшневкст, кодавкст, чувтосто керсевкст ды лият.

Морга ланга вачказы истя жо 4 раськень ярасмо-симемапельть, конат микшневить ваныцятненень. Ломантненень залс озамодо мейле шаршавось панжови. Сцена удалксось мазылгавтозь покш артовкссо: вирень мазый кужосо озадот ниле ават: эрзянь, мокшонь, рузонь, татаронь. Бути истямо а тееви, понгавтнама викшневкст, нац. оршамот.

Сценанть лангс моразь лиси эрзянь ансамблясь («Айдо, ялгат, паро ялгат»). Мородонтъ мейле ветицясь пшкади:

В е т и ц я с ь. Вечкевикс эрзят, мельванома инжеть! Течи минь таго вастовинек эрзянь аштема кудосонтъ. Течинь вастомась алтави раське ютксо ялгаксчинтень, а стяко минь сонзэ лемдинек «Ояксчинь кужо». *(Бути эряви, ютавтсы рузокс: «Поляна дружбы», «Площадь дружбы»).*

Маряви кенкшес вачкоема.

В е т и ц я с ь. Ават, оно инжеть, маряви, эль сыть! Таргинка седе курок мазый кшируцянок! Инжетне парсте вастомат.

Кавто ават тетьксызь кшируцянтъ ды истя кармить кирдемензэ. Те «морга» (столь).

Моразь совить мокшотне. Эрзятне ушодыть Одирвань шнамо моро:

*Сась инечинь алонок,
Чалгась кузтембеззек,*

*Озась столь экиезэнек
Одирьванок — паронок
Виде килей сэрэзэ,
Мазы умарь тюскезэ,
Бояравань чамазо,
Котова таргонь палязо,
Кумажас путозь руцязо,
Ашо конёв коцтозо.
Конёв сёрмат артонзо.*

В е т и ц я с ь. Мокшень аванят, пара акша мацинят! Аряда, ютада, озада шрать ваксс, ярхцад перякада, симеда брагадо, кштида-морада!

(Мокишаватне ютыть кшируцянтъ экиес аламос, эрзянь аватне каванить брагасо, прякасо. Мейле «моргась» саеви, мокишотне морсить-кшититъ. Мокишонь пельксэсь прядови, ойсить удалга вачказь озамкатнева, таргить кедьтевть: кие викини, кие коды).

Эрзянь ансамблясь моры «Косо, косо да Утяша».
Мордонть мейле таго маряви кенкшес вачкодема.

В е т и ц я с ь. Ават, аноктадо ёвксонь кшируцянтъ: миненек таго инжеть!

Моразь совить рузт. Истя жо каванявить «морганть» эکشэ, мейле невтьсызь ёрокчист. Прядомадо мейле ойсить удалга эземтнева, таргить кедьтевть.

Эрзятне морыть нурька морот.

КОДА ИСТЯ?

(Нурька морынетъ)

**1. Шумбратадо, паро ялгат,
Кода тынь эрятадо?
Кунсолодо паро мельсэ,
Минь тыненк моратано.**

**Кода истя, кода истя,
Кода истя тевесь лиссь?
Кунсолодо паро мельсэ,
Минь тыненк моратано.**

**2. Вай, авакай, мезе теинь:
Ловцо чакшонть валыя.**

*Исяк чокинэ вечкевиксэм
Апак пала кадья.*

Кода истя...

*3. Верев вариштан ковонтень,
Алов вариштан ловонтень.
Бути алужом кадсамам,
Молян прокуроронтень.*

Кода истя...

*4. Исяк якинъ Паракинав,
Ярсынъ сывель ямдо.
Неень эрзянь од цѣратне
Хужеть обезьгандо.*

Кода истя...

*5. Верьга ливти эроплан,
Куникасонзо эске.
Те кодамо велинесь,
Монашкадо пеишксе?*

Кода истя...

*6. Монъ алужом Московсо
Яки ашо костюмсо.
А мон эрзянь велесэ,
Юбкам сисем келесэ.*

Кода истя...

*7. Вере пестэ ало пев
Чаво боцька кевери.
Эрьва нолгов од цѣранень
Паро тейтерь эряви.*

Кода истя...

*8. Ней эрзятне нек «культурнойть»,
Тиринь кельде нулгодить.
Вана минъ тыненк невьсынек,
Кода эрзятне кортыть.*

Кода истя...

*9. Через речку, леень трокс
Кепе проходила.
Не успела чалгамо –
Пильгем намочила.*

Кода истя...

*10. Вчерась лавкав якила,
Тосто хлеба рамила.*

*Домой пришел чоподезь –
Бельем апак стирая.*

Кода истя...

*11. Минь морынек, минь морынек,
Седеенк кецявтынек,
Ней те велень (ошонь) эрицятнень
Виевстэ цяпавтсынек.*

Кода истя...

**Маряви кенкшес вачкоема, совить татарт. Таго тетъкеви кши-
руцясь. Каванямодст мейле татартнэ невтить морост-киштемаст
ды ойсить удало эземтнева.**

Эрзянь ансамблясь моры «Эрзянь Полинень».

В е т и ц я с ь. Вечкевикс ялгат, мельванома инжеть! Минек «Ояк-
счинь кужось» ютавтови Авань чиденть икеле. Течинь вастомадонтъ
ледстнемакс ды Авань чинтень казнекс кадык кармить улема вана
неть эрзянь кептернетне, конатнень минь макссынек эсенек пельде
эрьва морыцянтень. *(Эрзянь аватне явшишь кептернетнень).*

В е т и ц я с ь. Те вастомасонтъ минь бажинек невтемс: весе
кельтне мазыйть, вадрят. Арасть берянь кельть, арасть берянь
раськеть. Эрьва келесь, эрьва раськесь – Эрямонь сюпавчи, ко-
нань питнензэ кияк аздасы. Кадык вейкеяк кель а кулы, кадык
сынъ эрять рядсек, вейке-вейкенъ вечкезь ды ванстозь.

(Вейсэ морави «Адядо, ялгат, лём паксяв»).



**НАДЬКИНЭНЬ 60 ИЄТНЄНЄНЬ АЛТАЗЬ
ПОЭЗИЯНЬ ЧИСЬ
(1994 / V – 28-це чи)**

I. Озксось.

Озатясь, Озавась кши-салды Пазонь Штатолонть марто (*Штатолось а палы*) ды икелест молиця Эйкакшось (*палыця чова штатолнэ марто*) ютыть залонть эзга, ломантнень юткова, кузить сценанть лангс, Штатолонть ды кшинть путсызь анокстась морганть (столенть) лангс. Озавась (Ветицясь) пшкади пурнавозтненень, ёвты, мезекс течи пурнавсть, кинень эряви кирвазтемс Пазонь Штатолонть, тердьсы Штатолонь Кирвазтицянь. Кирвазтемстэ весе стить.

О з а т я с ь (*кедень кепедезь озны*).

Инешкипаз, Вере Чипаз! (*Сюконить*).

Тон, марицясь, кода тикше касы,

Тон, неицясь, кода пеште панжи,

Неемизь, марямизь! (*Сюконить*).

Сюконятано пильгезэть,

Пшкадтяно валдо оймезэть,

Верев кепедьсынек кеденек,

Масторов нолдасынек сюкпрянок (*Сюконить*).

Течи минек Покшчинец,

Лемень кундамо чинек.

Лездак сонзэ ютавромс

Мазыйстэ-парсте,

Илязтано уле кургсо-чамасо,

Улезтано сельмсэ-чамасо.

Паз, чангодть!

О з а в а с ь.

Эрзянь покшт, покштинеть,

Покштянь покшавинеть!

Сырк мерезэ, покштинеть,

Матразь, оймазь киськиненк,

Кепсть мерезэ, бабинеть,

Раужо човаля модыненк.

Течи минек Покшчинец,

Лемень кундамо чинек.

Садо малазонок!

Совадо ваксозонок!
Човоряводо юткозонок!
Весе тынь – седейсэнек,
Весе тынь – минек верьсэ.
Минь тынк эйстэ лисинек,
Минь тыненк велявтано.
Садо, весе садо!
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кежиявто,
Илядо покордаво.
Садо, весе садо!
Паз, чангодть!

**Весе пурнавозтне ёвтасызь покштянень-бабанень пшкаде-
манть.**

О з а т я с ь. Ледстясынек сетнень лемест, кить эрямо́ст мак-
сызь эрзянь раськенть лезэс ды кинь течи тердтяно эсенек юткс.
Те промксось алтави Надькиннэнь, секс васенцекс ледстясынек
сонзэ лементь.

Пингедэ пингень эрямо эрзянь кельсодыентень, поэтэнтень
Надькин Дмитрий Тимофеевичнэнь!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо эрзянь инязоронтень
Тюштянень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо эрзянь инязоронтень
Пургазнэнь!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо эрзянь инязоронтень
Баюшнэнь!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо эрзянь раськенть оля-
чинзэ кис тюрицянтень Боляень Акайнень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо олячинь кис тюрицянтень
Арзамазонь Олёнанень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингедэ пингень эрямо олячинь кис тюрицянтень
Васильев Несмеяннэнь!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь койтнень кис
тюрицянтень Алексеев Кузьманень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь васенце тонав-
тыцянтень ды букварень теицянтень Юртовнень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь тонавтыцянтень
Евсевьевнень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо ине скульпторонтень
Эрьзянень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь ине кельсоды-
ентень Рябовнень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо весе эрзятненень, кить
чумовтомо маштозель Сталинэнь шкатнестэ!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь морыцянтень
Яушевнень!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо эрзянь од цёратненень,
конат стяконь кис маштозь Афгансо, Чечениясо!

В е с е. Э-ря-мо!

О з а т я с ь. Пингеде пингень эрямо весе эрзятненень, конат
маштовсть рузонь войнатнесэ!

В е с е. Э-ря-мо!

**Весе озыть. Озатясь ды Озавась Штатолонть ды Кшинть путсызь
портретэнтэ алов, косо сын кармить аштеме промксонь перть.**

II. Промксонть молемазо.

1. Надькинэнь эрямодонзо ёвтни

2. Надькиндэ ледстнемат, ловновить стихензэ.

3. Моравить эрзянь морот.

III. Промксонть прядомазо.

**Озатясь, Озавась ды Эйкакшось кузить сценанть лангс. Пок-
штнэ макссызь Эйкакшонтень Пазонь Штатолонть. Сон сырги
Штатолонть марто, покштнэ лездыть валгомо. Стамбарнэ ютыть**

залга ды лисить. Те шкастонть весе аштить стядо.

Ютавыцятнень туртов: Пазонь Штатолонть совавторсто ды ливтемстэ гайгезэ музыка: эли эрзянь моро, эли кайга (скрипка), эли нудеень вайгель.

**Надькин Дмитрий Тимофеевичень
эрямодонзо**

Горьковской областесь, конань ней рузтнэ одов лемдизь Нижегородскойкс, 13-це пингес ульнесь эрзянь модакс. Тосо, эрзянь кезэрень ёвтамонтнень коряс, аштесь Обрай (*Обран*) ошошь, конань рузтнэ пек бажасть саемс, ды колмоцеде пултамодо мейле, okayники, панизь, маштнизь тосонь эрзятнень. 1221-це иестэ эрзянь Обран ошонть таркас стявтозель рузонь Нижней Новгородось. Эрзятнеде сеть модатнесэ пек ламольть. Зяронст тусть, сралесь лия таркава, зяронст кадовсть тоско.

Ютасть 800 иеть. Те шкантъ перть ламо эрзят рузьявтозь, ялатеке улить истяткак, конат ванстызь эрзянь келенть. Вейке истямо велесэ, Лукояновань Иваньбиёсо, 1934 иень тунда (панжиковонь 28 чистэ) Надькинтнэнь кудосо чачсь цёрыне, лем тензэ путсь Митро.

Иваньбиёнъ школанть прядомадо мейле тонавтнесь Лукояновань педучилищасо, (эрзянь куросо), 1957 иестэ прядызе Горький ошсо институтонтъ. 1964 иес тонавтсь рузонь кель ды литература, мейле тонавтнесь аспирантурасо, важдось Сарансо НИИ-сэ. 1972 иестэ саезь 1992 иес М.Е. Евсеев лемсэ пединститутсо ульнесь эрзянь келень кафедрань прятокс.

Дмитрий Тимофеевич сёрмадсь зярыя тонавтнема книгат эрзянь эйкакштнэнь туртов, аноктасть лездамонь кедьёнкст тонавтыцятненень. Школасо сынст вадрясто содасызь. Кода филологиянь докторонтъ, профессоронтъ, пек паро тонавтыцянтъ, сонзэ седейшкава вечкилизь студенттнэ.

Теде башка Надькин ульнесь пек покш поэт. Эрзянь издательствасо лиссь стихень колмо пусмонзо: «Кустемат» (1977), «Чачома эле» (1983), «Эрямонь лув» (1987). Дмитрий Тимофеевич покш мель явсь вишка ловныцятнененьгак: сёрмалесь тенст ёвкст, стихть, конат лиснесь «Чилисема» журналсо. «Лов тештинеть» (1989) вейсэнь пусмонтень совавторэ эйкакштнэненень алтазь Надькинэнь стихензэ. 1993-це иестэ нолдазь «Пинкст» пусмось.

Кода алкуксонь эрзянь ломань, Дмитрий Тимофеевич пек ризнэсь-мелявтсь эрзянь келенть, минек раськенть кис. Те сэрэдьксэсь кармавтызе сонзэ 1989 иестэ стямс «Масторава» вейсэндявксонть прявтс.

Ламо сёвномат, покордамот савсь цидярдомс сонензэ эрзя-нень ёнов пшкадеманть кис. Те сезнизе шумбрачинзэ, нурькал-гавтызе эрямонзо. 1992-це иень медьговонь 15-це чистэ Суоминь Масторсо улемстэ Дмитрий Тимофеевич кулось седеень сезеве-мадо. Калмазь Саран ошонь калмазырьс.



"МЕНЕЛЬСТЭ СЫРНЕНЬ ТЕШТЕ ПРАСЬ..."
*(Ине войнасонть маштовозь поэттнэнь стихест коряс
ледстнемань чокинэ)*

I.

Морганть лангсо аштить Пазонь Штатолось ды маштовозт-
нень портретэст. Ветицясь пшкади пурнавозтненень:

Менельстэ сырнень теште прась
Ды кадсь мельганзо валдо кикс.
Кувать-а кувать сон эрясь?
Мекс прамстонзо седейсэть ризкс?..
Менельстэ сырнень теште прась...

Шумбарчи тенк, вечкевикс эрзят! Течи аштемговонь 22-це
чи. Те чистэнтъ ... иеде теде икеле ушодовсь Ине войнась, кона
шкадо икеле сезсь 60 млн. ломанень эрямот. Ламо стакачи ды
пиштемат печтясь се шкане эрицятне: штапо-кепе ульнесь, ва-
чодояк аштеть. Сетне, кинень алтазь течинь поэзиянь чокшнэсь,
кинь лемест течи кундасынек, максызь весеমেде питнеентъ,
мезест ульнесь, – ЭРЯМОСТ.

Течи миненек инжекс састь эрзянь сёрмадыцят, конат ютызь вой-
нанть. Сынь ней сыре ломанть. Миненек мельспаро: сынъ пачкодсть
Изнямонтень, пингест перть важдсть, сынъ эрить, паряк, содылизь
маштовозтнень, ды, секень вант, миненекак ёвtnить сындест.

Войнасо маштовозь эрзянь поэттнэнь ледстнемга кирвазть-
сынек Пазонь Штатолонть. Арсян, Штатолонь вельмевтема
тевентъ эряви максомс весемеде сыре атянтень-сёрмадыцянтень,
кона ютызе войнань кинть. Энялдан весенень стямс.

*(Весемеде сыресь кирвазтьсы Пазонь Штатолонть. Весе
ститъ).*

Морави «Пазморось».

II.

Маштовозь поэттнэде лайшема. *(Ютавтсы лайшеме маш-
тыця ава).*

*Кудоньгирди Юртава,
Кудоньгирди тиринем!
Иля тандадт вайгельдем,
Иля срастяв лаиткедем.
Лажси вайгель мон тарган,
Лужаня валнэть ёвтан
Машитозь цёратнень кисэ,
Эрзянь алятнень кисэ.
Валдо лемест кундасынь,
Валдо оймест серъгедьсынь.
Монень эзть саво вастнемс,
Монень эзть саво марямс.
Стихест коряс содасынь,
Морост коряс марясынь.
Од шкасто, од порасто
Войнань тол сынст пултынзе,
Мазый од цёракс шкасто
Равжо качам сэвинзе.
Пек мазыельть цёратне,
Ёроковольть алятне.
Мезе кадовсь сынст мельга?
А эйде, а тякине,
А нусманя калмине.
Кадовсть сынст мельга морот –
Эрзянь цецянь пусминеть.*

Ледстясынек лемест:

1. Агеев Женя
2. Аношкин Василий
3. Батаев Павел
4. Водясов Василий
5. Зиньков Саша
6. Кономанин Петра,
7. Прохоров (Кумбря) Степан,
8. Рогожин Алё,
9. Сафронов (Юргай) Андрей,
10. Филиппов Микиша.

III. Покштятненень ознома.

Эрзянь покшт-покштинеть,
Покштянь покшавинеть,

Сырк мерезэ, покштинеть,
Матразь-оймазь киськиненк,
Кепсть мерезэ, бабинеть,
Раужо човаля модыненк.
Вана тердтядызь озксов
Човов брагань корштамо,
Тантей прякань варчамо.
Ашо кедьсэ панинек,
Шождя мельсэ пидинек.
Кинь лемезэ кундави,
Кинь лемезэ стувтови,
Илядо кежиявто, илядо ордашкале –
Садо, весе садо!
Весе тынь – седейсэнек,
Весе тынь – минек верьсэ.
Минь тынк эйстэ лисинек,
Минь тыненк велявтано.
Тоначисэ, Пазонь Масторсо
Ознодо кисэнек:
Максозо тенек Инешкипазось
Шумбрачи, валдо превть,
Лезэв тевть,
Кучозо тенек сэтьме,
Лембе пиземе,
Касост эйденек-тяканок,
Касост суронок-эмеженек,
Кардазсо ракшанок.
Пачкодезэ, молезэ!
Паз, чангодть!
Паз, чангодть!
Паз, чангодть!

IV.

Ледстязь поэтгнэнь а кувака эрямодост, эрзянь кельсэ сёрма-
дозь мородост карматанояк кортнеме течинь вастомасонть.

Эрьва ломанесь – эсь шкань эриця. Поэтэсь седеяк. Сонзэ сёр-
мадовкстнэсэ невтеви се пингесь, конасонть эрясь. Весе ледстязь
поэтгнэ эрясть 20-це пингень 30-це иетнестэ, секс сынст поэзиясо
вадрясто неяви се шкась, весе паронзо ды апаронзо марто. Мастор-

ветийтнень вешемаст коряс литературантень эрявсь шнамс колхозтнень, партиянтъ, прявттнень. Весемеде ламо сёрмадовкстнэст минь тень нетянояк. Бути кие истя эзь сёрмадо, сень пек сёвность, чумондсть, педявтнэсть «индивидуалистэнь», «буржуазной националистэнь» лемть ды чавсть. Тень лангс апак вано се шкань поэттнень сёрмадовкссосткак тия-тува лисиль алкуксонь оймень ёжо, ломанень чачо, конасонть неявить седейризкст, мелявкст ды кецямот. Вана неть стихтненень минь явтанояк седе покш мель.

АГЕЕВ ЕВГЕНИЙ

Мезеяк эзь кадово пельдензэ: а эйкакш, а калмине. Ансяк ветешка-котошка сёрминеть, зяро-бути фотографият ды... стих марто тетрадь. Фронтов туюмстэ Еня (истя мерсть Женяненъ кудосо) кутмордызе аванзо ды тошказевсь: «Бути мезе, авай... ванстыть неть тетрадкатнень. Энялдан». Ушосонть ульнесь 1941 иень тарьксэв сёксъ.

Фронтсто сеедьстэ кучнесь кудов сёрмат, секе тев кевктнесь: кода тынь тосо? Мелявтсь аванзо-тетянзо, ялаксонзо-сазоронзо кисэ. Эсь прыдонзо сёрмадсь нурькинестэ: «Монь тевтне парт, истожатано фашисттнень...» Меельце сёрманзо ало шкаськак – 1943 иень мартонь 5-це чи. Седе тов а куш а каш. Мейле тетянзо-аванзо туртов сась раужо куля. Сынет батальононь санитаркась пачтясь: «...блиндаж, косо ульнесь Тынк цёранк, радистэсь, старшей сержантось Агеев Евгений Иванович, понгсь ятонь снаряд. Цёранк маштовсь...»

Кувать калгодо вармась Енянь таркас вачкоесь тиринь кудонзо вальмас, соракавтнесь аванзо. Ансяк эзь учово Еня, эзь са...

Куломадонзо икеле авазо, Наталья Степановна, максынзе ломань вельде Енянь тетрадензэ Саранов, кемсь: паряк, печатывать зярояк стихть. Илизь стувто седейпокольнензэ, содаст ломантне, кодамоль сон: чевте ойме, мелень ваныця, превей.

Чачсь Агеев Евгений Мордовиянь Дубенской районсо, Кобай-велесэ, 1922 иень январень 16-це чистэ. Сисем иесэ тусь школав. Тонавтнесь парсте, шныльть эйсэнзэ. Котоце классо кармасть сёрмалеме газетас. Сыль газетась сонзэ сёрмадовкскензэ марто – кецниль, аноколь киштемс, курго – пиледе пилес. Мейле кундась стихс, кармасть кучнемест «Пионерэнь вайгель» журналс, «Ленинэнь киява», «Эзянь коммуна» газетатнес. Тосо ульнэсть таштазь сонзэ зярыя стихть, ёвкст, ёвтнемат. Шка сась – кармасть тердтнемензэ юнкоронь промксов – конференцияв.

Кода ёвтни сазорозо, эрзянь газетань вейс ставкстнэнь яла кирдсь пряпесэнзэ, чокшнэ ланга ламо ловнось ды сёрмадсь. Вейксэ класстнэнь прядомадо мейле ушодсь тонавтомо Дубенкань школасо: ярмакт эрявсть семиянтень, косо ульнесть сисем эйкакшт. Чокшнэ ланга якиль од сёрмадыцянь курынев: оймесь бажась морос, вешнесь поэзияс чарькодиця ломань. Истямокс тензэ ульнесь Андрей Юргай (Андрей Сафронов) эрзянь поэтэсь – мазый, сэрей цёрась. Сонгак важдось тонавтыцякс ды теке марто ветясь сёрмадыцянь курыненть.

Зяро ломанть пурनावиль! Кандыльть: кие ёвтнемине, кие ёвкске-кавкске, кие стихть, кие истяко сыль кунсолосо. Покш кемемат ульнесть Еня лангс – сонзэ стихензэ вадрыльть.

Биев поэт эйтэнзэ лисевель. Войнась керизе эрямонзо, зардо тензэ ансяк-ансяк топодекшнэсть 21 иеть...

АРАПОВ А.

АГЕЕВ Евгений

СЁКСЬ

Комсевти тарадтнэнь
Поесь лейчиресэ,
Пиже кудряв садтнэ
Копачазь сырнесэ,
Келей покш паксясонть
А лымбакстнить сюрот,
А марят менельстэ
Норовжорчонь морот.
Шольни-чуди лейненть
Курок эй вельтасы.
Обед ёнов ливтить
Нармунтне стаясо.
Курок сэнь менельстэнтъ
Прыть ашо тештинеть –
Ашосо вельтасызь
Паксянтъ ды велинентъ.

ЮТЫ ШКАСЬ

Юты шкась. Чольни горнипов цецякс.
Пуви варма – эскели чить-веть.
Цёков морсесь, ойминезэ кецясь,
Ней – арась... А витьсы ней мелеть.
Юты шкась. Гулдоркстни, гулькакс ливтязь...
Зярс одат – иля тейне сырекс.
Берянь тевсэ сонзэ иляк свистя,
Улезэ тетя эрямось казнекс!

КАРМАВТОМА

Зярдо пран ды кулан,
Тынк ютксо а улян.
Ледстнеде кой-зярдо:
Ульнинь эдь монгак!!!
...Тюринь весе вийсэ,
Эсь мастором кисэ
Максынъ вием, превем
Ды... эрямомгак.

АНОШКИН ВАСИЛИЙ

Чачсь 1901-це иестэ Шугурвелесэ Покш Березникень буесэ. Стадань ваныень цёра. Тюрсь гражданской войнасо. Комсеце иетнестэ те велестэнтъ зярыя сокият тустъ эрямо колмо вайгельбень тарка, теизь «Вейсэ» велинентъ. Тевест кармасть тееме вейсэ: чапсть кудот-кардазт, школа, медпункт, промкскудо. Тевест мольсть вадрясто: сайнестъ ламо суро, озавтсть покш умарьпире, эмежпире. Эрясть парсте. Василий Антонович лововсь ловнома кудонь прявткс, ды ялатеке весень марто сокась-видсь, пурнась кастозентъ, ладясь культурань тевтнень: ветясь морамонь, седямонь, драмань кужинеть. Мейле весе тень невтнестъ концертсэ. Теде башка сон сёрмалесь ёвтнемат, стихть. Терявтнесь кучомс эрзянь редакциятнес, ансяк косяк эзть печата. Цёрантъ пек алкинель сёрмас содамозо, секс сёрмадовксонзо киненьгак эзть ловново. Зярдо невтизь асатыксэнзэ, сон мерсь: «Мезе илязо уле, карман тонавтнеме. Вансак ва, кармить печатамост». 1934-це иестэ В.К. Радаевень

лездамонзо вельде «Сяткосо» нолдазель В. Аношкинэнь «Волчок» васенце ёвтнемазо. Теде мейле лемезэ сеедьстэ кармасть вастневеме «Сятко» ды «Пионерэнь вайгель» журналтнэсэ. Войнадо икеле печатазельть зяряя ёвтнеманзо. Те: «Манявкс» (1935), «Валскень гудок» (1936), «Раужо крандаз» (1938), «Маркелэнь ёвксозо» (1939), «Колька Ястребов» (1939), «Антоша Шнейд» (1940). Ёвтнеманзо сюпавт мазый тюссо-артовкссо, мелень кепедиця ёжосо. «Раужо крандаз» ёвтнемась невти Россиясо эрзятнень лепштазь эрямост.

1940 иестэ лиссь «Ёвтнемат» пусмозо, козонь совасть кавто ёвтнеманзо: «Валскень гудок» ды «Раужо крандаз».

Кодак ушодовсь 41-це иень войнась, Аношкин саезель фронтов, 1944 иестэ чавовсь.

ВОЛЧОК

Роштува. Якшамо. Кальтне прок мазый одирьват аштить сиянь оршамосост. Велесь вельтязь качамопельсэ.

Волчок сорновтынзе кутьерьстэнзэ олгонь сюватнень, озась пулонзо лангс.

Цят якшамо. Волчок сорнозь кепси лапанзо, цийнезь автни кургонзо.

Те шканть чикордозевсь кудокенкшесь – пар потсто лиссь Матя баба.

Волчок венстизе нерензэ, учи ярсамопель. Кода неIZE Матя бабань кедьстэ сюкоро марто ваканонть, сельгезэ чудезевсь. Алкукскак, икеле ливтнесь тензэ пельспидезь модарькат, ней мик оно зяро...

Матя баба эзь варштаяк Волчок лангс, лиссь ортава, тусь церковав.

Волчок маризе сюкоронь чинень, сормсизе судонзо, тусь Матя бабань мельга. Моли, икельдясы Матя бабань, варшты сюкорваканонть лангс: маласот, автордамс а сави – тапарязь руця потс.

Матя баба церкованть икелев лоткась, чекась-покась, витизе пацянзо.

– Кенеринь, паряк... Осподи...

Волчок озась Матя бабань удалов, ваны цивтордыця сельмсэ сюкоротнень лангс – озны прок. Тантей чинеденьт нолштынзе турванзо, мольсь седе малав.

Матя баба нарвицякс кузсь кустембес, Волчок мельганзо. Улезэ мезе ули.

Кискань уцяскас церьковань кенкшесь пекстневсь сонсь, сексак совамсто Волчоконь кияк эзизе нее. Кияк эзь фатя эйзэнзэ.

Сехте паро тарканть Волчок муизе чинева – эцесь кшинь-салонь морганть алов, оймась, мерят, араськак тосо.

...Дёма атя службанть ушодовомс уш оршизе ризань кондямо оршамонзо. Перьканзо карксась цёко марто кушак. Оршамось тусь мелезэнзэ, яки ломантнень юткова – невтни эйсэнзэ. Текень кувалма цёконзояк ёмавтызэ озныця атясь; пиземепелекс теинзе раужо сельмечирькензэ, тулкаи бабинетнень, кежейстэ пшкали:

– Ужодо, нолдадо... цёком ёмась...

Аватне пелезь ваньты лангозонзо, айгить ве пелев. Дёма атя тандавтозь:

– Цёко, цёкине эзиде нее? – ды полады: – Давайте! Эли ёжот арась? Аламодо икелев арак! Ават, цёкине эзиде муе?

Дёма атя велесэнтэ ульнесь сех озныця ды сех кроиця ломань. Кодя пачкодсь штатолонь микшницянтэ ваксс, эзь кирдеве:

– Наверна, кияк кепедизе ды а ёвты... Мезекс тензэ, их, мать-та!..

Волчоконь судос кайсезь кайсети сюкоронь тантей чинесь. Кувать учось, кияк эзь кая тензэ кшисускомо, цийнезевсь.

Матя баба тандадозь чеки:

– Господи сусе... те истя мезе?

Волчок кецясь: марясь содавикс вайгель, гавк тейсь.

Морганть маласо аштицятне тошказевсь, дубордозь ношк-стасть омбоце пелев.

Волчоконь эзь кирдеве набойчизэ, лиссь морганть алдо, сускизе Охима бабань суманде. Истя кольниксэль, бажась чев-темтемс Охима бабань седеэнзэ.

Охима баба сельведь марто энялды:

– Господи, корьминецькем... нечистоесь... у-у, нехристь...

Дёма атя покш апаросо витни удало оршамонзо, ванны кежей-стэ. Маризе кискань онгоманть, ёртозь ёртовсь морганть ваксс.

– Косо, косо, мезе?

Неизе Волчоконь, кроязевсь церьковань келес:

– Ах, ... мать, окаянной дьявол...

Бабинетне пульзязь, озныть.

– Те апарс истя... господи...

Попось лоткась моравтомодо, автизе кургонзо – ванны.

Дёма атя автордызе Волчоконтъ, тона гавкадсь ёнонзо, менсь, те – мельганзо, ды истя виевстэ ношкстась, ветешка авинеть сявордсь.

– Кундынк! Кундынк нечистоенть! Маштса!

Церьковасонтъ кепететь лашт. Празтнень алдо вайгельсэ аварди вишка пакшине.

Волчокось кекшема тарка а муи – эрва косо кучкорить эйсэнзэ. Менсь икелев, ношкстась алгарев. Каршозонзо, прок овто, арась диаконось, пижни:

– Куда, куда, антихрист?! Дементий, бери его... Дементий, чёрт... – сонсь кодак ахолдась кадиласонзо – весе пси тонолтнэнь тосто чукадинзе кодамо-бути бабинень пряс.

Дёма атя меельце вийсэнзэ ношкстась Волчоконь мельга, прась лангозонзо, лепштизе мештезэнзэ. Капшамонтъ пачк пильгезэ понгсь кенкшпоровтс – прась кисканть марто. Волчок сускизе судос, кавнозь ношкстась. Мельганзо ниле пильге лангсо чии Дёма, пижни:

– Ну, ладна менить... кавто пильгеде церьковань косякс эшкевлинить!..

Кшитне-салтнэ весе човорявсть, бабинетне сёвность ды вешность эсест ваканост. Секень вант, тюрьгадыть.

Лоткавтынзе Дёма.

– Бачкась мерсь, коли човорявсть кшинк-салонк, илинк сае: антихрист човоринзе сынст.

Ломантне нуваргадозь тукшность кудов.

Чинь-чоп сюдось Охима баба.

БАТАЕВ ПАВЕЛ

Батаев Павел Петрович чачсь 1915 иестэ Самара ёнксонь Клявлинань буень Од Пичеть (Новые Сосны) велесэ сокицянь кудосо. Авазо кулось одсто. Уроз цёрынесь вейксэ иесэ максозель ракшань ваньщякс. Кемгавтово иесэ тусь Московов. Тосо прядызе школанть. Кемзисемге иесэ мекев сась Клявлиनाव ды кувать ваходсь эсест буень газетасонтъ. Тосо ушодсь стихень сёрмадомаяк.

1933 иестэ сась Саран ошов, васня ваходсь издательствасо, мейле «Ленинэнь киява» эрзянь комсомолонь газетасонтъ. Батаев вадрясто содылизе од ломанень эрямонтъ, весемеде ламо стихензэ алтазь те теманть.

Войнань васенце читнестэ тусь фронтов. 1942 иень якшамго-
вонь 24-це чистэ чавовсь Смоленск ёнксонь Медынь ошсонть.

БУТИ ВАСТОМС МАРТОТ ТЕНЬ А ЛЕТИ...

Сандей ютксо шольнезь чуди леесь,
Ведьгевчаротне галакс шлёпить,
Горниповнекс кудрянзо килеенть
Нуваргадозь масторов токить.
Ашо лёмзёрксось почоды цветсэ,
Сиянь човсонзо ковань пургси,
Тундонь вармась пувси лембстэ, сэтъстэ, –
Кальтарадтнэ стамбарнэ нурсить.
Минь ванылинек лёмзерксонть ало
Лейганть уиця ковань сулейс.
Мон нильнинь тонь салавине валот,
Конат чудесь, буто шольни лейс.
Тон саилить кедезть цецине,
Мельспаросо сяглилик монь мештьс.
Ковоськак, мерят, редимизь минек,
Сонгак буто кедьстэнек тень вешсь.
Нейгак мельсэнь, кода лёмось цвети,
Ды тейтерень весела кужот.
Бути вастомскак мартот а лети, –
Вечкеманок илязо пужо.

ВАЛСКЕНЬ СТЯЗЬ

Зорясь сэнь менеленть
Пургсизе сырнесэ,
Вень чоподанть эйсэ
Калькуронтень пансь.
Прок лейсэнтъ ёвардозь,
Ваньксстэ, якстерестэ
Пондакш кальтнень велькса
Чилисемась вансь.
Валскень экше коштось
Качады тантейстэ.
Тусто сувонь пелесь
Копачи луганть.

Сон мольсь кувакасто,
Певтеме келейстэ,
Летькинестэ сувтнезь
Срадокшнось вирьганть.
Келей прокос песэ
Колхозникть а нувсить.
Сынст пшти пелюматне
Покш тикшень керить,
Росанть марто цёхсо,
Карязт апак менче,
Карксамова тикшень
Пек ваньксстэ нарыть.
Прок мелявтозь пижни
Чувто прясо кренчесь,
Кирьгапарень тетъкезь,
Чейбаран пары.
Письмарнэськак капшазь
Сукске канды нерьсэ,
Валаня пря цянав
Ливтнемстэ пикстердсь.
Оно яксяргоськак
Калькуросо эрьксэнтъ
Эсь левксэнзэ марто
Экшелясь, бульдердсь...

ВОДЯСОВ ВАСИЛИЙ

Водясов Василий Иванович чачсь 1909 иестэ Мордовиянь Коч-
курбуень Пакся Тавла велесэ, сокицянь семьясо. Велень школадо
мейле тонавтнесь Саранонь совпартшколасо (1931–1934), вajoдсь
эрзянь газетань редакциятнесэ ды радиокомитетсэ. Войнанть ушо-
довомсто тусь фронтов, ульнесь автоматчикень ротань прявтoкс.
1944-це иень чадыковонь 1-це чистэ маштовсь. Калмазь Мариуполь
ёнксонь Бродской районь Гайдотковецкой велень калмазырьс.

МОРО

Куцтась рунгом казямо вармась,
Капшазь келинь шушмотнень чачк.

Пильгсэнь карть, сумань лыткасо,
Ютынъ бурянь ды ловонъ пачк.
Молинъ вирьга, ютынъ паксява –
Мезе седейсэнь кирдинъ мон?
Умок ченярды потсо мелем,
Конанде некшнынъ ансяк он...

Онстон морынъ сэпей эрямонть, –
Чаво паксятнень чиресэ.
Эзь лиссть чивалдос потмовалом
Сюпавонъ тингепиресэ.

Чачинъ кельсэ моро серьгедемс
Законсо права арасель.
Монъ вием ды лакиця мелем
Пильгало сорокс ловозель.

Ютавсь виресь, печтевь паксятне,
Удалов кадовсь стакачись.
Палы зорякс масторонть келес
Монъ уцяскава валдо кись!

Карман морамо, кенярдомо,
Карми гайгеме вайгелем:
Еще мораса сырнень пингень –
Истямо касыця мелем!

ЛЕДСТНЕМА

Сыредсь покштям, шержейгадсть черензэ,
Нартемкс сэпей эрямонть печтась;
Кирдсь пиштема, ламо нейсть сельмензэ,
Ды истяня эрязень ледстась:

...Прок мелявтозь кузи коштканть ковань,
Вирень экшстэ велентень варштась,
Буто сыргась телень кельме ловось.
Экшендеме венельксэсь кармась.

Вирь удалов ваясть сезнезь пельтне,
 Сэнь сленикакс менелесь варштась.
 Коштканть видезь кирвазть ламо тештне,
 Пильге лангсто авам сестэ прась.
 Солазь солась сорны вайгелезэ.
 Чавомадо лоткась седеесь.
 Ашо ловокс олась рунгинеэ,
 Сельмень панжомс уш арась виесь.
 Тиринь авам кулось вачочидень, —
 Нарьгамонть, нужань стакадонть...
 Ульнинь уроз, ледстякшнан се кидень,
 Кодамо покш кирдинь апаронть...
 Ульнесь тундо, мазылдыль масторось.
 Ашо цецят вельтясть садпирень.
 Чувтнэнь прясо сырнень кель цёковось
 Апак лотксе гайгевтясь вирень.
 Ульнинь мон од эйкакшокс.
 Се шкастонть
 Тетянь пильгес кандалат сюлмасть;
 А стувтови, кода чавсть прикладсонть,
 Кинть пупорькшнезь Сибирев ютасть...
 Мон кадовинь урозокс юртонтень.
 Седеймари арасель монень,
 Ды пачкодинь сэпей эрямонтень,
 Пакша прясо туинь сюпавнэнь.
 Дёготьс навазь локшонть мон саия,
 Ламо иеть реветнень ванынь;
 Весе стаканть, апаронть неия,
 Келей паксянть ливезьсэ валынь...
 Састь Октябрюнь даволонь пси читне,
 Сонзэ толось цептнень сезинзе;
 Масторонть лангс панжовсть весе китне,
 Нарьгицятнень шукшпряс ёртынзе.
 Сынь энялдсть, сынь манчесь,
 Сынь порсть пеест, —
 Гуень нерьсэст сускомо эцесь.
 Ялатеке мезеяк эзть тее:
 Сынст калминзе минек од виесь.

ЗИНЬКОВ АЛЕКСАНДР

Чачсь Зиньков 1914 иестэ. Тетязо, Федор Филиппович, сай-
низе семиянзо Ташкентэв, тосо важдось чугункань ки лангсо.
Васенце империалистической войнанть шкасто семиясь одов сась
тиринь велев – Пичевелев. Те Лопатинань районсо Пенза ёно.
Тесэ прядызе ушодомань школанть сы шкань поэтэсь Александр
Зиньков.

1927 иестэ сон кармась тонавтнеме Петровской педтехникум-
со ды ушодсь стихень сёрмадомо. Васенце стихезэ печатазель
1928 иестэ «Якстере тештесэ».

1930 иестэ тердезель Московов редакциясо важдодеме.
1932 иестэ лиссь «Шкась увны» стихень пусмозо. Сон невтизе
Зиньковонь поэтэнь чачонзо. Весе стихтнестэ лекси се шкань
эрямось, ловномстост натой сельметь икелев, маряви, сти се
пингесь. Стихтне эрязат, шождасто эскелицят, одт, кода сонсь
сёрмадыцясь. Ды зярошка эйсэст кемемань вий!

1934 иестэ саезь Зиньков важдоди Гослитиздатсо, Учпедгизсэ,
эрзянь кельс ютавты зярыя книгат ды теке шкане тонавтни.

1941 иестэ прядызе Энергетикань институтонтъ, теевсь
инженерэкс-энергетикекс. Ансяк важдодемс эзь саво: ушодовсь
войнась. Маштовсь Зиньков Саша Курскень чирькенть лангсо.

ТУНДО

Вень перть пиземе валсь ушосо,
Кежей вармась кенкштнень панжтнесь,
Пурьгинесь ёндолонь локшосо
Ревень покш стадакс пельть пансесь.

Чувтнэ вальматнес сорнозь комсить,
Прок вешсть ломаненть пельде лескс.
Ды марявсь: пе ней, весе ёмси –
Эрямось, модась – ёндолс, ведсь...

Зярдо панжовозь чиньжарамокс
Лиссь чизэ валскень менельсэнтъ,
Ванькс чувтнэ пиже тол пожарокс
Оджстомозь кирвазсть пиресэнтъ.

Сынст лопасть лангсо, тарадтнэсэ
Ведьбайгеть сиянь тештекс палсть,
Мерят, пейдиця сельминесэ
Эйкакшт певтеме тосто вансть...

НАЛКСИ ПАКСЯСЬ

Иневедекс
Кайсеви товзюрось,
Сырнень колозтнэ
Киштезь кольнить!..
Монь седейсэ
Увны паксянь морось,
Сиянь леесь
Икелем чольни.
Курок венчекс
Налксиця паксяванть
Уйнезевить
Жнейкатне, налксезь.
Курок сюрось
Покш паксянь кияванть
Сырги велев,
Пси чисэнт палсезь.
Валскень зорясь
Кирвази менельсэнть,
Вармась судрясы
Кудряв сад прянть.
Од комбайнань
Зэрница вайгельксэсь
Соракавтсы
Колхозонь паксянть.

КОНОМАНИН ПЕТР

Петр Дмитриевич Кономанин чачсь 1913 иестэ Горьковской областень Больше-Маресьевской р-нь Кильдюшева велесэ, со-кицянь семьясо. Кавксо иесэ кучозель школав, конань прядомадо мейле тонавтнесь Лукояновань эрзянь педтехникумсо. Зярыя иеть тонавтсь эйкакшт. Ульнесь покш бажамозо литературанть, секс

сась важоме «Вейсэнэ эрямо» Лукояновань райгазетас. Тесэ печатазельть васенце стихензэ. Теке шкастонть зярыя стихть кучсь Московов, косо лиснесь «Якстере теште» эрзянь газетась.

Редакциясо важодицятне редизь од авторонть ёрокчинзэ ды лездасть тензэ лисемс литературань покш ки лангс.

1934 иестэ Кономанин важоди Московсо тонавтнема книгань издательствасо. 1938 иестэ лиси «Изница вий» стихень пусмозо. 1941-це иенть самс Кономанинэнь стихензэ содасть малав эрвя велесэ. Пек вадрят ульнестэ эйкакштнэнь туртов сёрмадозтне. П.Д. Кономанин маштовсь 1944 иестэ.

ВИШКИНЕ ЧАПАЙТЬ

Шапказо човоньсэ,
Лишме черень уст,
Лавтов трокс кшнаньгарксось
Кирди нурька труст.
Ашти тарантайсэ,
Ваны удалов,
Тарантазось гайсэ
Арды пандалов.

Уски сонзэ «тройка» –
Санькат, Кимть, Галёт,
Икелензэ цётмар –
Те, нать, пулемет.

Петька сонзэ вакссо
Пертьпельга ванкшны,
Теке тев Чапайнень
Сельмсэнзэ кончтни.

Вана сынь пандалот
(Лишметнестэ пар),
Лейпотмаксонть парсейкс
Вельгясь луганар.

Луга ланга сильдейть...
Чапай сеск витемсь:
– Те дозор «ашотнень»,
Эряви керсемс!

Лишметь уш а лишметь –
Чапаень геройть.
Кадызь тарантазонть, –
Тусть сильдей лангс бойс.
Илеень шашкасост
Яхоеть тей-тов;
Луганарось пухокс
Ливтнесь эрва ков.

Прядовсь те атакась,
Седе тов сыргасть.
Петька таго ракась,
Чапай уст щупась.

Вана вастовсть «ашот» –
Эйстэст цела полк.
Шудожовонь прятне
Икелест прок шёлк.

Пурьгинепалактнэ
Пухонь пряст невтнесь, –
Сындест пандопряванть
Пек ламо ульнесь.

Кирнявтсь Чапай сеске:
– Лишме лангс! – серьгедсь.
Тарантазонть эйстэ
Лишметне перьгедсть.

Пильге юткс сайсть палкат,
«Шашкатне» вешкить,
Чапаевец ялгат
Вейсэ бойс эцить.

Макссь Чапай команда,
Келесь понгонесь.
Сон военной валтнэнь
Мельзэнзэ ледстнесь.

– Санька, левой флангсо
Совак тикше потс!

Петька, тон монь вакссо
Кундак пулемётс!
Ушодовсь тюремась,
– Ура-а! – сеерсть.
Зыян тикшепрятне
Нимилявкс ливтнесь.

Кона флангось чаво, –
Тов Чапай ары.
Аволды шашкасо, –
Ашось сеске пры.

Ютызь пандочаманть,
Весе ливезькадсть,
Илеень шашкатне
Синтревсть, ношкалгадсть.

Ней Чапай отбойнень
Яхои кедьсэ.
Эряволь бу горна, –
Арасель тесэ.

Пурнынзе геройтнень,
Истямо вал мерсь:
– Прядовсть виев бойтне,
Ваясь врагось версь.

Кадык а кайсеви
Минек лангс ашось –
Сти каршозост велесь,
Сти каршост ошось.

– Ну, течинень саты,
Азёдо кудов.
Ванды жо мольтяно
Лията «фронтов».

РОГОЖИН АЛЕКСЕЙ

Алексей Владимирович Рогожин чачсь 1909 иестэ Балаш-
Нурусова велесэ (Первомайской р-н Чуваш. АССР), вирьван-

стынь кудосо. Эйкакшпингезэ ютась Нурусвелень виртнесэ.

Стихень сёрмадомо кармась 1925 иестэ, васенце стихезэ печатазель 1930 иестэ «Якстере теште» газетасо.

1933 иестэ лиссь «Иетне жойнить» стихень пусмозо, козонь совась икельце иетнестэ сёрмадозесь.

1934 иестэ сёрмадызе «Галё» поэманть. Те революциядо икелень шкатнестэ эрзятнень эрямодо ёвтамо.

1937–38 иетнестэ сёрмадызе «Литува» поэманть, конаньсэ невтезь царизманть пингстэ эрзянь аванть эрямозо, майсемазо.

1936 иестэ Рогожин прядызе Саран ошонь пединститутонтъ ды ушодсь важодеме Саранонь педучилищасо эрзянь ды рузонь келень ды литературань тонавтыцякс.

1939 иестэ ялга марто вейсэ ушодомань школанть туртов сёрмадсь «Эрзянь келень тонавтнема книга».

Алексей Рогожин чавовсь 1944 иестэ.

ЧОКШНЭСЬ ПАРО

Исяк чокшнэсь
Ульнесь паро,
Эх, кодамо
Сон пароль!
Вейсэ аштинок
Каль ало.
Сельметь, сельметь...
Сельмтне – смоль.
Цильдёрдсть тештне
Сырнень поколькс,
Пель панкскетне
Састо мольсть.
Каль лопатне
Прянок вельксэ
Шкань-шкань
Цянавокс либордсть.
Эх, кодамо
Лембе чокшнэсь!
Свежа чокшнэсь
Ойкс марявсь.
Мазыйстэ
Чоледсь цёковось.
Килейпрясо

Сон морась.
Эх, кодамо
Шумбра Зоя,
Сад умарь
Сонзэ чамась.
Мештесэнзэ
«Ким» значокось
Ковонть каршо
Тештекс палсь.
Од эрямось
Касты минек,
Од пингесь —
Шумбрачинь лавсь.
1934 ие.

ТУНДО

Сэнь менельганть,
Прок венч иневедьга,
Уйсь чипаесь,
Галакс пельтне мольсть,
Сырнень рисьмекс
Чипаенть струянзо
Модарунгонтень
Верде новольсть.
Кармась ловось
А мельсэ соламо,
Латопетне
Лыйсэ аварьгадсть.
Ашо шалест
Ёртызь пандопрятне,
Раужосо одов копачавсть.
Эрьва чувтось
Кармась пургондамо,
Сыргозсь таго масторавась.
Палавлинь мон
Тундонь чинть турванзо!
Эх, кодамо паро
Тундонь шкась!
Паксянть вельксэ,

Вере норовжорчтнэ
Гайсэ морыть –
Пек мазый морост!
Пешксе мештьсэ
Кода ней а лексемс?
Тундо, тундо,
Пек тантей коштот!
Курок, курок
Штаты весе паксясь.
Кшнинь айгортнэ
Викшнемензэ сыть.
Курок, курок
Колхозонь паксясо
Од моротне
Гайгеме кармить.
Паксянь рунгонть
Тракторось лазносы,
Равжо лентат
Лангстонзо луты.
Зиг-заг изамось
Сонзэ судрясы,
Рядсо видьметь
Сеялкась путы.
Видьмекст лисить
Сурсемекс модастонть,
Пиже палянтъ
Оршасы паксясь.
Карми парсеекс
Лымбамо сюрось,
Шольнезеве сырнекс товзюрось.

ПРОХОРОВ СТЕПАН
(Кумбря Степа)

Чачсь Отяжбуень Пилезьвелесэ сокицянъ кудос.

1914 иестэ ёмась тетязо, 1920 иестэ кулось авазояк.

Саизь трянь эйкакшокс Сайневелев. Од тетясь Пилезьвелесэ
Стёпанъ тиринь кудонть миизе. Вейксэ иесэ цёрынентъ свал
сёвность, сеедьстэ чавсть, кирдсть вачодо.

1924 иестэ Сайневелес панжсть школа. Степа школав прянзо
сёрмадстызе салава. Тонавтнесь вадрясто, пек вечкиль стихть.
Тонавтыцясь Подгорский Г.К. пшкадсь кисэнзэ. Цёрынентъ

сивелесть стадань ваномо. Вансь ие, омбоце иень сёксня ор-
годсь Ш-Майданов, косо ульнесь ШКМ (школа крестьянской
молодежи). Теевь пионерэкс, мейле комсомолецэкс. Мольсь
Алатырень эрзянь педтехникумс, мейле тонавтнесь Пензасо
вирень техникумсо, кона эзь прядово: арасель шумбрачись.

Пензасо яксесь литературань кужинев. Лездыцянзо ульнестъ
Ив. Арапов, Ф. Чесноков, Н. Эркай.

1932 иестэ лиссь «Межавтомо» стихень пусмозо, 1933 – «Тол
потсо» (повесть), 1935 – «Розь ютксо» (стихть), «Шанжакат»
(ёвтнема ды стихть).

ЮТАЗДЕНТЬ ЛЕДСТНЕМАТ (Саевкс)

Начко вармась ваныцянтъ тардевити,
Олазь лугась ваясь кельме ведьс,
Пельтне сувтнезь пизементъ певердить,
Покш коволксось а саеви кедьс.

«Штыря, штыря» ваныцясь сеери.
Ды реветне вайгель а марить.
Озим лангонть тюжа пейсэ керизь,
Тов жо нолдтнемс реветь а мерить.

Кежейть, сёрмавт тардевитиця читне,
Пастух марто ялгакс а тейнить,
Менчезь, пурдтнезь весе паксянь китне,
Вейкентъ эзга ве ломань тей сы...

«Наравтыть озимем, шешкевтить, колыть?!
Эли пиземалов канксомить, солыть?»
«Мон, Егор Иванович, тесэ а чуман.
Певтеме пиземе ды эщо туман».

«Ве чис весе паксям сэвевтсак, «тума-ан».
На-а, цётмаронть палык ды вадрясто вант...»

Пастух марто кулак ламот а кортни,
Ваныця коть кулок, седей а мари.
Кежей варманть ало ваныцясь тарди,
Олазь луганть яла реветне порнить.

ЮРГАЙ АНДРЕЙ

Юргай (Сафронов) Андрей Матвеевич чачсь 1915 иестэ Пенза ёнксонь Шемышеень буень Азрапина велесэ, сокицянь кудосо. Велень школанть прядомадо мейле 16 иесэ тусь тонавтнеме Саратова ёнксонь Петровск ошонь эрзянь педтехникумов. Мейле тонавтнесь Мордовиянь пединститутсо, конань вадрясто прядызе 1936 иестэ.

1939 иес важдось Дубенкасо эрзянь келень ды литературань тонавтыцякс. 1939 иестэ саизь армияв, косто велявтомс тензэ эзь саво: чавовсь войнань васенце иестэнтъ.

Юргай сёрмадсь эйкакштнэнь туртов. Кенерсь сёрмадомо а пек ламо. 1939 иестэ лиссь «Цецяв шка» пусмозо. Стихензэ гайтевь, шождат, вечкевикст.

ВИРЬСЭ

Вирь куншкинес молекшныть,
Мезе тосо теекшныть?
Вирь куншкасо экишине,
Керинь виде пекшине.
Сиякс шольни Уз леесь,
Кудрят сравты килеесь.
Мизолт пейди цецяв шкась,
Гайги мазый тутушкась.
Монь тутушкась моразевсь,
Сисем вайгельть гайгезевсть.
Кстыень кочкить маримизь,
Эйкакшт-ялган редимизь.
Монь перькава элякадсть,
Теке цянавт чолякадсть.
Пецек-пецек арынек,
Кавтонь-кавтонь морынек,
Вейте-вейте киштинек;
Мельспаросо лей лангов
Экшелямо чиинек.

НОРОВЖОРЧ

Виренть велькссэ тундонь валске,
Менельганть сравтовсь зорась.

Вень удомсто сех икеле
Норовжорчось умок стясь.
Верев кузезь, паксянь сэньсэнтъ
Чольнезь-чольни горниповкс.
Либорт-либорт зорянтъ каршо
Верде алов валги повкс.
Лей томбальде паксянь келес
Яходсь валскень варминесь.
Чевте коштсонть морот валы
Чольдерькайне нармунесь.

ФИЛИППОВ НИКИФОР*

КАВТО БАБИНЕТЬ

Чугункань кинь станцияс совась сэрей, мендязовь бабине. Каизе вановксонзо кудыневанть, мусь эстензэ эземстэнтъ чаво тарка ды палкинензэ марто эскельдась тов. Эземпесэнтъ ульнесь озадо ава. Аванть удомань пачк нурсевсь прязо. Конязо вачко-девсь вакссонзо путозь ведьбаконтень ды панжинзе сельмензэ.

– Я, ляд саесэ...

Икелензэ аштесь сэрей, оланя чама бабине.

– Можна озамс? – стамбарнэ ды чевтинестэ мерсь.

– Ярь, озак, таркась чаво... А мон матидевкшнынь...

– Васов истя молят, дугам? – кевкстизе таго сэрей бабинесь.

– Молян васов, цёрам туртов. Сон монь служи армиясо, граница лангсо, кодамо-бути покш начальникекс. А тон ков пурныть-сэрнить?..

– Монгак истя цёрам туртов, монь сон лётчикекс роботы...

– Эно, ней истя... Монь цёрась кода тусь армияв, ульнесь колхозонь конюх, грамоц содась беряньстэ. Туемстэ мон тензэ приказынь: ванок, мерян, Иван, зря иля тейне, кунсолок начальникентъ ды тонавтнекс вакссонзо седе парсте. Несак, мерян, Егорень Степан, кодак сась армиясто – аравтызь начальникекс. Ды козой мик – районс. А сон монень мери: мон сандерян армиясто, аравтсамизь аволь районс, областьс...

– Мейле аравтызь? – эзь кирде седеезэ, кевкстсь мендязовь бабинесь.

– Арась, сон еще армиясто эзь са... Служизе сроконзо ды

* Филиппов Никифоронь эрямодо материалт эзть муеве костояк.

кучсь тень сёрма. Истя, истя, авай, мон арсян кадовомс арми-яс. Мон кучинь тензэ вал, бути, мерян, паро эрямось – кадовт. Ютась кизна сакшнось содавтомон. Сан мон станциясто (базаров якинъ), содазь, сыре ломань, сизинь, ужо мерян, озан луганть лангс оймсеме. Аштян истя озадо, кияванть моли ломань. Пачкодсь видеэнь ды лоткась. Мон арсинь васня, милиция, мейле ванса: оршамось лангсонзо якстереармеецэнь. Чаманть косто-бути неия, но а содави. Сон жо чиезь эйзэнь. Мон мик тандадынъ. «Авай», – мерсь ды каявсь палсеме. Аволь пшкаде, кодаяк аволь содавт.

– Эно, а содавияк... Монгак понгонинь истямо тамашас. Кочкинек товзюрот. Ушосонть а куш, а каш, истямо пси, истямо пси – ойметь а таргави. Коть костояк аламнешка пуваволь вармине! Шкань ютазь та-косто васолдо каятотсь бромонь бизнэ-ма... ков ашти малав, малав... Вакссон кочкицясь тылкадимим бокас ды мерсь: – Вантакая, чистэнтъ самолет ливти!.. Кепедия прям – сельмезэнь кесаксо лии чинь валдось, кодаяк а ванован. И истя аран, и истя, зярс вешнинь лув, машинась криндявтнезь чийсь минек эйстэ аволь васоло луганть ланга... Минь моли-нек эйзэнзэ. Машинастонть лиссь мазый, раужо сельме цёра. Турванзо пицерь-пицерь пеедить. Аватне мерить тень: те тынк Паля! Ванан ды а кеман: сон прок ды а сон...

– Ней вана цёрась кучсь тень сёрма, – икельдизе кортамонть омбоце бабинесь. – Тердимим инжекс... Пек паро монь цёрам. Кодя ансяк сон эзь энялдо: сиянь сельминем, садсо цецинем...

– Моньгак паз эзимим обидя эйкакшонь коряс, – мерсь каршонзо сэрей бабинесь. – Прянь апак шна мерян: монь цёранть кондят аламо масторлангсонть. Тейтеремгак, Ониська, теке мако цветке. Грамоц сон а пек соды, но страсть кодамо дошуж. Роботасо колмо цёрат икельди.

Аштеть кавонест бабинетне малаецк озадо ды паро мельсэ кортнеть. Вастовсть сынъ пельчасть икеле, бути ваномс ве ёндо, мерят, умонь ялгат.

– Кавто иеть эринь Ониськань кедьсэ, – ёвтнесь седе тов сэрей бабинесь. – Сакшнынъ ансяк содавтомонзо, но савсь кадовомс. Чачтамодо мейле сон кувать сзредсь. Содазь уш, ава ладсо эйкакш мельга кияк а яки. Пичкамазонзо сельмем эзинь кончтне. Эзь кенере пичкамо, кармась велень тевень якавтомо. Мон мик сёвнолгадынъ мартонзо. Якинъ, якинъ мельганзо, эсень

сельме ладсо ванстынь, сон синдень трешникс а лови эсензэ шумбрачинть. Ды арази, мерян, те авань тев? Сон монь сёвно-матнень лангс эзь карма ваномо. Ды мейле моньскак фатинь, стяко сёвнынъ эйсэнзэ. Дугакай, весть мик кисэнзэ сакшнось сонсь партиянь районной председателесь.

Сась теле. Тусть кандыбурят. Ониська пурнась перьканзо ават ды кармась велеванть пурнамо саразонь навоз. Кода монень ёв-тасть теде, натой мик кежень сась Ониська лангс. Мень, мерян, шайтян таго арситядо. Ломанень пеедема тевть тейнетядо, прахт! Сон тень корты: тень эйсэ, келя, саевить покш сюрот. Невтнесь тень кодамо-бути книга, косо покш учёной, мерить тензэ прохвесер, сёрмадсь тень коряс. Окойники, мейле оймась седеем. Коли, мерян, прохвесер тедень сёрмадсь, Ониська кундась а берянь тевс. Истя лисськак. Комсь центнерт товзюро сайсь ве гектарстонть. Ней сонзэ тердизь та-кодамо ошов, тов пуромсть ученойть-прохвесерт. Аздан, паряк, минек Ониськаненьгак ар-сить прохвесеронь лем максомс, эли мейс лияс тердизь? Арсинь истя учомонзо, цёрась кучсь телеграмма, келя, сак. Седеем палы, а содан, мезе юты Ониськань прява. Бути парос тердизь, се а берянь. Сон сайсь мартонзо товзюронь пулт. Ата ляд саинзе, а кармить кемеме: мерить кочкинк истямо сэрей ды паро сюронть ён таркасто... Сонсь колхозонь председателесь тензэ макссь эрвикс конёвт... Эх, уш те авань седеесь!..

Ваксозост мольсь од тейтерне. Черензэ тюжат, чамаумарензэ якстереть. Сон аштесь бабинетнень икеле мизолдозь, ды, теке нимияв, вишкинька ды шождыне.

– Курок кармить билетэнь явшеме, саемс тетя, бабай, билет? – мерсь се бабинетнень, конань тонь марто, ловныця ялгай, вастынек сестэ, зярдо сон нувсесь.

– Ярь, сайть, дугам... Вана тетя ярмакт, – венстизе кедензэ.

– Тейтерь-парочи, эно уш моненьгак сайть, – энялдсь сэрей бабинесь.

Те шканть кассанть вакссо кепететьш шалт.

– Илядо нолда очередте!..

– Кинень компосировать, кинень... Компосировать очередте...

– Пильгем лангс чалгить...

Тейтересь ваннось кавто пелев: кассанть ёнов, бабинетнень лангс, пельсь очередензэ ёмавтомадо.

– Эно седе курок, – мерсь сон.

Бабинесь сокарясь зепсэньэ, вешнесь ярмакт.

– Васов тонеть билетэнь? – таго кевкстизе бабинень.

– Цёрам туртов... Минь вана дуганть марто вейсэ, седе аволь тошна ули...

Омбоце чи арды поездэсь. Удалов кадовсь Оренбург ошось. Минек бабинетне те шкас эзизь кончтне сельмест. Сынь аштить тумбочканть кавто бокава озадо ды чоледить цёковокс. Кие зярдояк вечксь ды ульнесь вечкезекс, сеть эзизь стувто сень, кода сынь паро мельсэ ютавтнизь шкаст тантейстэ кортнезь. Од тейтертне ды од цёратне те кортнеманть кис кой-зярдо кадсызь удомаст, ярсамост. Истямо жо ёжо марто ютавтнесызь шкаст сыре атятне ды бабатне, бути ладить сынст валост. Велесэ сеедьстэ эрси истяня: вастыть кавто атят чокшнэ, нежедить карадо-каршо ортань трокс ды кортазь стувтсызь весе тевест. Сынь явить вейкест-вейкест эйстэ сестэ, кода аватне лисить валске скалонь потявтомо.

Истя вана не бабинетнеяк эйкакшто кортазь стувтызь весе тевест. Сынь аштить карадо-каршо озадо ды гулдордыть, теке гулькат. Мезде сынь ансяк эзть корта! Седе, кода кастызь эйкакшост, седе, кода пиштеть-майсесть мартост. Кортавтызь сынь аволь ансяк эйкакшост тевест, чамачачосткак, чересткак, сельместкак. Зярс сатовольть кортамо валост, бути аволь моле эйзэст контролёрось?

– Билетэть, бабай, – кевкстизе алка бабинень. Бабинесь таргизе потстонзо пачинестэ билетэнь.

– Васов ардат?

– Цёрам туртов, милой, цёрам туртов... Сон монь Средней Азиясо...

– А тон ков, бабай? – кевкстизе контролёрось омбоценть.

– Мон тожо цёрам туртов. Сон монь Московсо, лётчик...

– Э-э, мамаша, тон зря ардат!.. Тонеть лия ёнов эряви...

– Кода лия ёнов? – абунгадозь кевктесь бабась.

Истя ве поездэс ардсть Московов ды Средней Азияв кавто бабинеть... Мезеяк а теят, эрсить истят тамашат. А содатано, кие тесэ чумось: эли тюжа пря тейтересь, кона раминзе билетнэнь, эли эйкакштнэ, конатнеде истя паро мельсэ кортасть сынь?

V. Прядомась.

В е т и ц а с ь. Менельстэ сырнень теште прась

Ды кадсь мельганзо валдо кикс.

Кувать-а кувать сон эрясь?
Мекс прамстонзо седейсэть ризкс?..
Менельстэ сырнень теште прась...

Минь а стяко ушодынекак, прядтанояк течинь ледстнема чокшнэнтъ неть стихтнесэ. Эрзянь поэзиясо, эрзянь раськенть эрямосо неть поэттнэ, сёрмадейтне, кинь лемест минь течи кундынек, ульнесть алкуксонь сырнень тештекс, конат кадсть эсь мельга валдо кикст. Сынь а кувать эрясть, секс конат-конат а пек ламо кенерсть сёрмадомо. Но сень, мезе кенерсть, питнезэ пек покш. Янксек-иля, ламот эрзятнестэ, секень вант, сынст лемест-как эзизь марсе. Минек тонавтнема книгатнес тонгить ки соды кинь, ансяк аволь эрзятнень. Секс эсенек культурантькак тунь а содасынек. Те ильведевксэнтъ витемга мон таго одов ёвтасынь неть сёрмадейтнень лемест:

Агеев Евгений
Аношкин Василий
Батаев Павел
Водясов Василий
Зиньков Александр
Кономанин Петр
Прохоров (Кумбря) Степан
Рогожин Алексей
Сафронов (Юргай) Андрей
Филиппов Никифор

Кадык свал эрить сынст лемест!

Сетнень туртов, кинень Инешкипазось макссь кудов веляв-тома ды кувака эрямо, весе лездыцянок туртов морасынек «Вай, луга, луга» моронть.

Теде мейле весе тердевить ярсамо *(бути пурнави ярсамопель)*

Ледстнема чокшнэсь прядовсь. Весенень кеме шумбрачи ды паро тевть. Вастомас.



ТЫНЕНК, ТЯКИНЕТЬ

КУДОСО ДЫ УШОСО

Налксемат

«КОЦТОНЬ КОДАМО»

Пурнавить зяряя тейтерькат, ловомка вельде кочкить «каямо» (челнок) ды «суре».

*Чире-ире,
Лука-дюка,
Шата-вата,
Ливан-диван,
Суфтем-пифтем,
Кука-люка,
Унжа-чунжа,
Шморк!*

Мейле весе стить кырксэс (кругс), кундыть кедте-кедьс ды кедтнень кепедьсызь. «Каямось» ды «суресь» кармить якамо кедтнень алга. Кинь вакска ютыть, сенень морыть:

*Оксюшанень – коцтке,
Марюшанень – коцтке,
Дарюшанень – коцтке,
Эленанень – коцтке,
Артананень – коцтке,
Ламзурьненьгак – коцтке...
Ашот-ашот коцтонок,
Мазыйть-мазыйть артонок.*

Зярдо ютыть весень вакска, коцтось «кодави».

Налксемась ушодови одс.

«ПАНЖОМАТ»

Налксить вете ломанть. Нилетне озыть ниле уголга, ветецесь (кие кадови ловомкасо ловомадо мейле), моли вейкентень, кевксти: «Леляй (эли патяй), панжоматне косот?» Тона невти шабранть лангс: «Оно лелянь (эли патянь) кедьстэ кевксть!» Истя сон ютасынзе ниленеск. Меельцесь мери: «Куншкасо вешнек!» Вешницясь туи куншкав, те шкане весе криндявтыть ды полавтсызь таркаст. Вешницясь бажи седе курок стямс киньгак таркас. Кие кадови таркавтомо, тееви «панжомань» вешницякс.

«ПЕДЯВТЫК ТАРКАЗОНЗО»

Покш конёв лангс артови пуловтомо скал эли сюровтомо сея. Артовксось педявтови валаня таркас (лаз, стена, пирявкс, кенкш). Ловомка вельде муеви педявтыцясь, сельмензэ сюлма-сызь, кедезэнзэ максыть «пуло» (карькске, ведьмине), кавксть-колмоксть ве таркасо чаравтсызь ды нолдасызь. Сонензэ молема артовксонтень ды, козонь эряви, пластилинсэ эли кнопкасо педявтома «пулось».

«УМАРНЕ»

Ветицясь седи баянсо (гармониясо) эли нолдави магнитофон, косо сёрмадозь киштемань музыка. Налксицятне стить карадо-каршо, конясост кирдить вейке умарь. Музыканть коряс налксицятне киштить, умаренть яла кирдить. Ветицясь апак учне серьгеди: «Ней ланчезь!» Зярдэ киштицятне ландить, ламонень умарест а кирдеви. Кить а правтсызь, сеть изницят.

«ИЛЯ МАНЯВО!»

Весе арыть кырьксэс. Ветицясь карми ловомо ды кедензэ венстеме. «Вейке» – кедтне венстемат кавто ёнов, «кавто» – икелев, «колмо» – кепедемат верев. Ветицясь лови ды весень марто истя жо кепси кедензэ. Апак учо сон мери «вейке», кедтнень жо венсти аволь кавто ёнов – икелев эли верев. Секс эряви пштитэ кунсоломс ловоманть, кедензэ лангс а ваноме. Кие маняви – ёвтни стихотворения, моры эли кишти. Седе тов налксемась поладови.

ЛОВСО ЛЕДНЕМАТ

Налксицятне явовить кавто ушмов (войско). Эрьва ушмось теи тешкс, сонзэ эйтэ кавксо-кемень метрань тарка аравты мишень (палкас чавозь фанера). Ветицянть мереманзо коряс ушодови ловсо «леднемась». (Ловпокольтне анокставить икеле). Зярдо мишенесь сявори, налксемась лоткавтови. Мишенесь айгеви метрадо седе васов. Леднемась поладови. Изницякс лиси се ушмось, конань мишенезэ кеветеексть леднемадо мейле ули сехте васоло.

Вейке шкасто ушмонь эрьва налксицясь ёрты ансяк весть. Бути кияк чалги тешксэнтъ лангс, сень ушмось вейке ледема ёмавты.

НУМОЛОНЬ КИРНЯВТНЕМАТ

Весе арыть вейке киксэс шабрацек. Ветицянть мереманзо коряс ушодыть вейсэндязь пильгсэ кирнявтнеме. Кие кевейкеексть кирнявтомадо мейле пачкоди весемеде васов, се изнияк.

«ПАЦИНЕТЬ»

Пурнавить зярыя эйкакшт, кочкить «атя» ды «баба». Ловом-кась истямо:

Штыря-баря, кахмаря,
Тусь пире киява.
Васня совась Ариснэнь,
Мейле совась Маризнень:
– Айдо Макань сайсынек,
Одирьвакс чиясынек.
– Мезде, мезде сайсынек?
– Гулькань алдо-кокадо.
Бояравань шляпадо,
Гулдор-галдор чубадо.

Весе лия налксицятнень «бабась» ладясынзе «пацякс», эрвантень салава ёвты тюс: якстере, сэнь, пиже, ожо, раужо, тюжа ды седе тов. Сынь озыть масторов. Сы атьась:

– Шумбрачи тетъ, бабине!
– Эрсек, атине!
– Маринь, пацят улить?

- Улить ды тонеть а рамавить.
- Монь ярмаком кавто кескавт. Рамасынь.
- Рамить!

«Атясь» ушоды «рамсеме». Кона «пацянтъ» тюсонзо содасы, се оргоди ве ёнов. Бути «атясь» сасасы, сестэ сайсы. Лиясто «пацясь» чийни-теи ды мекев тарказонзо озы. «Бабась» сеске «артсы» лия тюссо. «Атясь» одов снартни содамо тюсонть. Налксить семс, зярс а «рамсевить» весе «пацятне».

«КОНЧКЕСЭ»

Эрва налксицясь саи эстензэ лем: «Баягине», «Щецине», «Ур», «Атякшке» ды седе тов. Лемтне ёвтавить весенень ма-
рямга. Ловсызь пряст ловомкасо. Кие кадови, карми кундсеме. Сельмензэ сюлмасызь пацясо. Кинь кундасы, содама лемезэ. Бути содави, се тееви кундсицякс.

«ЧЕЕРНЕСЭ»

Ловомка вельде кочкить «явщиця», «катка», весе лиятне озыть малацек. «Явщицясь» саи конфетка («чеерь») ды, коморсонзо кекшезь, явши эйсэнзэ озадотнень кедьга. «Каткась» пштитэ ван-
кшны мельганзо. Зярдэ явшемась прядови («чеересь» кекшезь), «каткантень» зряви содамс, кинь кедьсэ сон. Бути ёвтасы видестэ, содазесь тееви «каткакс», вешницясь сайсы конфетанть ды озы тарказонзо. Саеви лия конфета, налксемась поладови.

«КАРТТ»

Налксицятне кочкить «карго» ды «авине». «Авинесь» озы ве ёнов ды ушоды латкинень чувомо. «Каргось» пурны «кар-
голевкст»: лия налксицятне кундсить пулодо пулос, якить ды сеерить «тур-лур, тур-лур». Якить-якить, сыть «авинентъ» малас. «Каргось» кевкстни:

- Бабай, а бабай, мезть тейнят?
- Латко чуван.
- Латкось мезекс?
- Ярмак вешнян.
- Ярмакось мезекс?
- Салмуks раман.

- Салмуксось мезекс?
- Кескав сустан. (Кескав – мешок)
- Кескавось мезекс?
- Кевнеть пештян.
- Кевнетне мезекс?
- Тонь эйдеть пряс!

**«Авинесь» сти ды ушоды «карголевкстнэнь» кундсеме. «Кар-
гось» бажи ванстомост. «Левкстнэ» сеерить: «тур-лур, тур-лур».
Зярд кундсевить весе «левкстнэ», налксемась ушодови одс.**

«КЕКШНЕМНЕСЭ»

Эйкакштнэ ловсызь пряс. Мерьсынек, истя:

1) Штирине, вирине,
Попороски, мороски.
Шупки, лапки,
Сюпавонь лопатки.

2) Шарага, варага,
Ведьма, лудьма,
Дикий, викий,
Перевикий,
Шоша, ковка,
Иван-дуду,
Маков-Яков,
Клёк

Кие кадовсь вешницякс, конясынзе сельмензэ ды верьга
вайгельть ёвты эсензэ ловомка: максы шка кекшемс. Лиятне
те шкане – кие ков. Ловомканзо прыдомадо мейле вешницясь
панжсынзе сельмензэ ды сырги вешнеме. Кинь муизе, кавонест
каявить се таркантень, косто срадсть кекшнеме. Бути вешницясь
токасы муезенть кедьсэ, се тееви вешницякс.

«КАРЕНЬ ВАНСТОМА»

Стявтыть колия, эйзэнзэ сюлмить колмошка метрань кувал-
мосо пикске. Колиянтъ перька вачкить ташто карсемапельть (ко-
тат, кемть, колошат). Ловомка вельде кочкильть «ванстыця». Сон

сайсы пикспенть ды чийни колиянтъ перька, кияк мезеяк илязо сае. Налксицятне бажить седе курук салсемс карсемапельтнень. Кие кундави, се ары «ванстыцякс». Бути кияк а кундави, каресь (котась, кемесь) кадовсь ансяк вейке, «ванстыцясь» цопадсь ды чии ков паро. Лиятне, карьсэст аволязь, сасыть сонзэ, бажить токамс. Налксеманть ушодомадо икеле ладясызь: ванстыцянтъ кавксть а риштемс. Бути токави, таго кадови «ванстыцякс».

«ПИЛЬГЕНЬ ТРОКС»

Кавто налксицят озыть карадо-каршо, пильгалксоост нежедьсызь вейке-вейкес. Лиятне кирнявтнисть сынст пильгтнень велькса. Бути кирнявтницянтень пильгест сынст пильгтнес а понгонить, сынъ кепедьсызь седе верев – стака улезэ люкштядемс. Кинь пильгтне токавить, арыть озадотнень таркас; истя налксемась поладови, зярс мелест а моли.

«КУНДАМНЕСЭ»

*Вепета-допита,
Доласна-боласна,
Самар бату,
Жулек-булѣк,
Цѣканьзюрок,
Урум-бурум,
Лиссть!*

Ловомкадо мейле весе срадыть кужонтъ келес. Майсицясь (конась кадовсь) бажи киньгак токамс. Эрьва токазесь тееви сонзэ лездыцякс. Кедте кедьс кундазь, васня кавонест, мейле колмонест, ниленест ды истя седе тов кундсить чийницянтень, зярс а понгить весе.

«ЛУННУМЯНГ» (Эстэнь налксема)

Ловомкасо кочкить «азорава» ды «вадов». «Азоравась» «вадовонтъ» эйстэ салава максни лиятненень нармунень лемть: куко, цянав, письмар, цёков, сараз, яксярго ды лият. Сы «вадовось», «азораванть» марто кортнить:

– Мейс сыть?

– Нармунь мельга.

– Конань?

«Вадовось» ёвты, мерьсынек, куко. Тона чии, «вадовось» сасы. Бути ёвтазь нармунесь арась, «азоравась» кшувавтсы «вадовонть». Налксить, зярс а кундсевить весе нармунтне.

«ВАРМАШКА»

Весе стить кирьксэс, вейкестэ омбоцес юткось – 2 метрадо а седе аламо. Вейкесь ёртсы осканть омбоцентень, тона колмоцентень ды седе тов. Аламонь-аламонь ёртоматне эрязкадыть. Эрьвась бажи седе курок кундамс осканть ды ёртомс шабрантень.

Кие правтсы эли ёртсы авидестэ, лиси налксемастонть. Изни се, кона кадови осканть марто меельцекс.

«МАШТ ЛОВОМО»

Налксицятне стить лавтовдо лавтовс. Вить эли керш ёндо васенцесь ушоды ловомо вейкестэ, лиятне поладыть мельгамельцек колоньгеменьс пачкодемс. Косо ули колмо, эли явови колмов, тарказонзо ёвтама леметь. Кие маняви, налксемастонть лиси. Окойники, кадовить кавто ломанть. Сынъ изницят.

«ИЛЯК ВАЛНО ВЕДЕНТЬ»

Кавто налксицят лыкиця карсемка лангсо (конькат эли лия мезеяк истямо) аштить карадо-каршо. Эрьванть кедьсэ кавто кечеть: вейкесь чаво, омбоцесь пешксе. Карсемкатнень лангсо нурсезь, бажить каямс веденть каршонь чаво кечентень. Изни се, кона седе аламо валны.

КОЛМО ПИЛЬГЕНЬ ФУТБОЛ

Налксить кавто командат, эрьвасонть кемень ломанть. Налксицятне тертязь кавтонь-кавтонь: эрьва кавто ломантнень сюлмазь вейс вить ды керш пильгест.

«САСТО АРДАТ – ВАСОВ ПАЧКОДЯТ»

Пелькстыть велосипедсэ ардтницят. Ардома пек састо. Изни се, кона сы меельцекс. Юткось – 50–60 метра. Кие чалгави масторов, пелькстамостонть лиси.

«ИЛЯК ПРАВТО ОСКАНТЬ»

Баланя, чиревтеме кандтнемалазтнэнь (носилкат) лангс путо-ви волейболонь оска. Менчевиця, лутков-латков киява чиевтема 15–20 метрат ды а правтома.

РАКСЕМАНЬ ЭСТАФЕТА

Икеле анокстазь зярыя яннэва чиить пелькстыцятне. Вить кедьсэ сынъ кирдить пенчсэ модамартъ. Яност лангсо вастовить тенст колмо пинкст (обручт). Сынст видьс пачкодезь, пенчесь путома масторов, ютама эрьва пинксэнтъ пачк ды чиема седе тов, косо ашти кувака недъ марто тенсть, озама тенстентъ лангс ласте ды чиема сравтозь покш кескавонтень. Стяма кескавонтень, кепедема сонзэ мештеть видьс ды чиема пентень. Изницянтень максови казне.

Ютоксь явшеви истя: пенч марто – 25 м, пинкстнэнь эйстэ тенстентъ видьс – 25 м, тенсть лангсо – 25 м, кескавсо – 15 м.

«ЧЕЯДАВКСОНЬ ТРОКС»

Кавто эли зярыя налксицяненъ максовить кавтонъ-кавтонъ лазпанкст (35x20 см). Эряви ютамс ушодкссто пес мода лангс апак чалга, ансяк нетъ лазнэтнень вельде (удалцентъ кепедят – икелев каят). Кие чалгави масторов, лиси пелькстамостонтъ. Кие сы васенцекс налксеманъ вешематнень апак кола, се изни. Ютоксь 15–20 м.

«ОРТАТ»

Кочкавить кавто налксицят, теить «ортат» (кундазь кедест кепедьсызь верев) ды кортыть:

Чикор-лакор ортынетъ,

Вень сэтьмесэ кортыйнетъ.

Паро ломанть нолдатано,

Берянь каршо пекставтано.

Лиятнень ютксто кочкави «ава». Кадовикс налксицятне стить мельга-мельцек ды «аванть» мельга ютыть «ортатнева». Меельцентъ икеле «ортатне» пекставить: кавтотне кедест нолдасызь алов ды явозь эйкакшонть салава кевкстьсызь, ярмак эли кши? Конанъ валонзо кочкасы, сень ёнов стияк. Истя ютнить семс, зярс «авась» а кадови съкамонзо. Мейле «ортатне» кевкстьсызь

«аванть»: ярмак эли кши? Ёвты ды сти кочказь команданть пелев. Эйкакштнэ – «ортатне» стить карадо-каршо, кундыть кедте. Лиятне стить мельга-мельцек «ортань» эсь пельксэнтень ды ушодыть усомо. Изниця командантень максови казне.

Салавань валтнэнь арсемс а стака: ярмак эли кши, ласте эли ялго, ваксоршам (щит) эли нал, торо эли сялго, тол эли ведь ды седе тов.

СОДАМОЁВКСТ

12 куцькант, 52 чавкат, 365 озязт 1 ал алыясть.

(12 ковт, 52 недлят, 365 чить – 1 ие)

Тельня эрян, тунда кулан,
Сёксня мекев вельмиян. *(Лов)*

Сонсь пейтеме – чамас суски. *(Якшамо)*

Комелезэ верев, прязо алов. *(Эйзюро)*

Мезесь ведьс пры, чальть а теи? *(Сулей)*

Мезесь весемеде куя ды стака? *(Модась)*

Мезесь апак калавто кудосто а ливтеви? *(Каштом)*

Косо валдонтень пе сы? *(Каськасо)*

Ниле пильгензэ, сонсь а яки. *(Морга)*

Аволь эриця, сонсь лекси. *(Чапакс)*

Вете цюлкат, вейке кенкш. *(Суронь сур варьгат)*

Мезтне свал якить, таркастост а сыргавить? *(Част)*

Весень анды, сонсь а ярсы. *(Пенч)*

Семс кеверькшнесь, зярс цюлкакс эзь тееве. *(Кире)*
Лишмесь кшнинь, пулозо лияназонь. *(Салмуks ды суре)*

Калось ведьсэ, пулозо ушосо. (*Кече*)

Пекесэнзэ – баня, судосонзо – сувтемне,
Прясонзо – почо, кедезэ – вейке, сеяк котьмерьсэ. (*Чайник*)

Ведь куншкасо тол палы. (*Самовар*)
Якаське-пакаське, кенкш удалов оймаське. (*Палка*)
Вейке тейсь, сядо кундасызь. (*Кеншикундамо*)

Ведьсэ вашонь пилеть укшныть.
(*Сывелень, топонь прякинеть*)

Вирев моли атине: икелензэ кемень яксяргот,
удалонзо кавто мацейть. (*Пильгесурт ды кочкарят*)

Вирень пачк мезть а ютавить? (*Изамот*)

Кавто чукить, кавто яжить,
Акулина юводы. (*Алашань пильгть ды пуло*)

Мадезь а неяви, стядо менель видьс саты. (*Ки*)

Мезесь эйстэть а паневи? (*Сулееть*)

Паксясто паксяс гизыря туво ардтни. (*Тарваз*)

Сонсь кшнинь, пулозо мушконь. (*Салмуks ды суре*)

Кудотнень велькссэ сиянь пилекст понгавтнезь. (*Тештне*)

Вирьга кевери кирине,
Кандтни салмуксонь пирине. (*Сеель*)

Кодамо вакансто мезеяк а сэват? (*Чаво вакансто*)

Мезесь моли апак яка? (*Шкась*)

Вишинькине, чевтине –
Пулодо а кепедьсак. (*Кире*)

Кизна – ушосо, тельня – модасо. (Гуй)

Чить уды, веть сюды. (Кори)

Пингензэ перть кары –
Чапицякс а ары. (Шекиата)

Сёвоньстэ кудынезэ,
Ашо ловне – пекезэ,
Кавто налт – пулынезэ,
Сонсь раужо суманьсэ. (Цянав)

А ведь, а мода,
Венчсэ а уят,
Ялгояк а ютат. (Чеядавкс)

Кизна – пиже, сёксня – ожо, тельня –
штапо ды раужо. (Вирь)

Чова пильге сэзнай
Пилеть велькссэ бизны,
Нулгодькс вайгелезэ,
Стака сусковтезэ. (Сеське)

Аволь кал, аволь мацей –
Ведьга уи. (Гуй)

Верев ливти – увны,
Алов валги – мода чувны. (Унжа)

Яки, теке цирькун,
Уи, теке ломань. (Ватраки)

Чинек-венек чии,
Козоньгак а лотки. (Лей)

Пандя лангсо касыть,
Вейке-вейкенъ сасыть:
Кежей-кежей тетясь,
Седеяк пек кежей цёрась. (Крён ды кшумань)

Модас нерьгстыть сурнэ –
Касы мокшна. (Пейнечурька)

ПРЯНЬ ЯЖАМКАТ

Аштить 3 каткат. Эрьванть икеле 2 каткат. Зяро эйстэст? (3)

– Зяро иеть? – кевкстизе цёрась атянть.

– Зярдэ эряса сень пелензэ, конань эрия, ды путомс 1 ие,
сестэ топодить тень 100. Зяро атянть иензэ? (66)



ШУМБРАТ, ОД ИЕ!

(Од иень вастомсто налксемань кой)

Мазылгавтозь кузонтъ ваксс лиси Вириявась. (Сон эрзянь оршамосо, лавтовонзо ланга каязь покш пиже паця, прясонзо – эрзянь панго, конязонзо конёв лангс сёрмадозь лемезэ: Вириява). Вириявась юты кузонтъ перька, ванкшносы, тестэ-тосто витнесы-петнесы, кадови мельспаросо ды пшкади:

Вирень ракшам, нармуннем,
Эйдином-пакшином, левкскем-тякином!
Маринк вайгелем, кунсолынк тердемам!
Садо весе Покш кужов,
Пурнаводо Куншка кужов
Од иень вастомо, киштеме, морамо!

Эрьва ёндо капшазевить кузнэнтъ малав налксицятне ды пугать, кие мезе канды, ансяк Верьгизэсь яки удалга: мезезяк арась. Весе кундыть кедте-кедсь ды, кузонтъ перька яказь, морыть «Од иень моронть». («В лесу родилась ёлочка» моравксонтъ коряс).

*Вирь куншкасо, вирь кужосо
Мазыйка кузнэ кассь.
Прок вечкень тейтерь кудосо,
Олявсто сон эрясь.*

*Виде, сэрей рунгинеэ
Пиже паляс оршазь.
Ашо ловонь руцинеэ
Сиянь салмукссо стазь.*

*Вириявась вирень ракишатнень
Кузнэнтъ ваксс тердинзе.
Пурнынзе весе пакишатнень,
Инжекс серьгединзе.*

*Пурькат кандсь вишка Нумолнэсь,
Овтынесь – тантей медь.*

*Урнэсь – пештинеть, кутёлнэть,
Ривезесь – инзей ведь.*

*Веръгизэсь ташто кемсэнзэ
Куро алга якась.
Сон никсесь коштонть нерьсэнзэ,
Чевте ловонть тапась.*

В и р я в а с ь. Ужодо, ужодо, пакшинем! Маряви, минь пек капшинец! Аволь весе инженерек сась. Якшаматянок арась, Ловняськенец арась! Кодя сынтемест вастома Од иесь? Истя а лади. Эрявить учомс. Синст кист кувака, секень вант, кирдесть косяк. Эряви серьедемс тенст, паряк, марясамизь? Якшаматя, косат? Ловняське, косат?

В е с е. Якшаматя, косат? Ловняське, косат?

**Марявить Якшаматянь ды Ловняськень вайгельть: «Тесан!»
«Тесан!» Совить Якшаматясь ды Ловняське.**

Я к ш а м а т я с ь. *Шумбрачи тенк, пакишинеть!
Шумбрачи тенк, ракишинеть!
Пек васолдо минь сынец,
Инжесек тыненк капшинец.
Казнеть, налчикеть ускинец,
Паро ёжо кандынец.*
Л о в н я с ь к е. *Минь оленьсэ ардынец,
Менельвенчсэ ливтинек,
Иневедьга уинек,
Тыненк кеняркс туинек.
Кадык течи весе пейдить
Покисто сазь вишка эйдес.*

**Якшаматясь ды Ловняське понгавтыть кузонтъ лангс казнеть.
Весе поладсызь «Од иень моронтъ»:**

*Якшаматинесь васолдо
Нуцьканзо марто сась.
Кузнэнтень сиянь пештинеть
Од иень вастомс максь.*

*Ловняське кедьсэ аволдась:
Верьгизнэ, иля пель!
Сак малав, ёвксонь коволнэсь
Казезэ чевте мель!*

В и р я в а с ь. Ней инженерк весе учовсть. Кузонок мазый, налкшке потсо, ансяк вана толонзо а палыть. Мезе теемс? Кие кирвазтьсынзе Од иень толтнэнь?

В е с е. Ловняське! Ловняське!

Л о в н я с ь к е (*снарты таргамс паргинестэнзэ ёвксонь Толверьгиматнень, конатнесэ кирвазтемат Од иень толтнэ, ды тандадозь пжжакады*). Вай, ялгинеть-оинеть! Арасть Толверьгима! Мон путнинь сынст вана тезэнь! Ков эно теевсть? Ёмасть Толверьгима!

Весе талакадыть. Марявить вайгельть: «Ёмасть Верьгима Кевтне!» «Вай, ней Од иень толтнэ а кирвазить!»

К и с к и н е с ь. Те аволь истяко! Кав-кав! Те та-кие салынзе Толверьгиматнень!

Л о в н я с ь к е. Ялгинеть-дугинеть! Те Пелевеёндо самсто душман Чопода Патясь салынзе Верьгима Кевем! Сон пек кежей, а вечки Чивалдо, сон а максы кирвазтемс Од иень толтнэнь!

К и с к и н е с ь. Кав-кав! Эрявить муемс Толверьгиматне! Мон сырган Чопода Патянтэ кедьстэ нельгемест. Кие монь марто?

Сееремат: «Весе мольтяно! Весе!»

Налксицятне сыргить Чопода Масторов. Колмоксть ютыть кузонть перька, марявить вайгельть: «Изнясынек душманонть!» «Паньсынек чоподанть! «Сайсынек Верьгима Кевтнень!» Залсонть тееви чопода – пачкодсть Чопода Масторс. Весе морыть:

*Чопода Патяй, тук, тук,
Раужо сараз теть максан.
Чи Патяй, лиссть, лиссть,
Ашо сараз теть максан!*

(Чинь сеерема морыне, фольклорсто).

Маряви кежей, тандавыця вайгель: «А ту-ян! А ту-ян!» Весе

таго морыть теке морыненъ, каршост – секе вайгелесь. Истя колмоксть. Мейле чоподасонъ кивчкаезь юты раужо сулей, те – Чопода Патясь. Сон а мазыйстэ раки.

Ч о п о д а П а т я с ь. Вана тенк колмо содамоёвкст. А содавить – пингезэнк а лисевтядо чоподасто, ха-ха-ха! Кадовтадо теске, Чопода Масторс!

1. Мезесь сёлмовтомо менельга ливти?
2. Мезесь пильгевтеме масторга чии?
3. Кие ундокстомо чинть ало касы?

(фольклорсто)

Весе талакадыть: «Нетъ мезть истятнэ?» «Вай, а содавить!»

Н у м о л н э с ь (аварди). Ух-ух-ух! Ней а туевтяно Чопода Масторсто!

А т я к ш к е с ь. Ужо, Нумолкай, иля аварде! Ялгат, Нумолкаентень эряви моро морамс, паряк, седе ойми.

Гайги «Нумолкай, ашине, нумолкай, мазыйне» морось.

Ч о п о д а П а т я с ь. Эрь, муевсть содмоёвкстнэ? Ха-ха-ха! Зярдояк а муевить!

В и р я в а с ь. Эйдинем, илядо тандале. Тынь чарькодъсынк, мусынк нетъ ёжов кевкстематнень каршо валонть, ды Чопода Патясь изняви. Мон лездан тенк, тынь ансяк кунсолодо ды арседе:

Сон эри вере-менельсэ,
Атякшт вастсызь гай вайгельсэ,
Чоп вельксанок юты-пейди,
Лембесэнзэ эрвань эжди.

Те мезе?

А т я к ш к е с ь. Чипайнесь!

В и р я в а с ь. Сестэ мезесь сёлмовтомо менельга ливти?

В е с е. Чипайнесь!

А т я к ш к е с ь. Ку-ку-рю-ку! Вейкесь муевсь!

Ловнови Рогожинэнь «Сэнь менельга, прок венч иневедьга, уйсь чипаесь...» стихесь.

Ч о п о д а П а т я с ь. Ух, валдонь вечкицят! Ужодо, ужодо!
Кавто лиятне седе стакат, а содавить тенк! (*Кекиши, залсонть аламодо валдомгады*).

Весе кецить, те шкане моравить морот, ловновить стихть, невтевить киштемат. Кискинесь яки, вешни Толверьгиматнень, а муевить.

Л о в н я с ь к е. Ялгинеть-дугинеть! Эряви капшамс. Од иенть самс кадовсь аламо, Верьгима Кевтне те шкас арасть.

В и р я в а с ь. Эряви содамс омбоце содамоёвксось. Арсинка, те мезе истямось:

Кечес каят: буль-буль-буль,
Кевтне ланга: шоль-шоль-шоль.
Эрьва кинень сон эряви,
Симемат эйтэнзэ яви?

В е с е. Ведь! Ведь!

В и р я в а с ь. Вай, кодат тынь превейнеть! Паро эйдинеть, вадря тякинеть! Сестэ мезесь эно пильгевтеме масторга чии?

Я к с я р г и н е с ь. Те лейтнесэ ведесь!

Залсонть седеяк валдомгады. Марявить цяпамот, вайгельть: «Ура!» «Омбоцентькак содынек!»

Весе налксицятне морыть:

Чопода Патяй, тук, тук,
Раужо сараз теть максан.
Чи Патяй, лиссть, лиссть,
Ашо сараз теть максан!

Ч о п о д а П а т я с ь. У-у-у! А ту-ян! Колмоцесь а содави тенк!

Чопода Патясь ювади залганть ды кекши. Ютавтовить раксе-мань пелькстамот, налксемат, морыть морот, ловныть стихть. Кискинесь секе тев яки весень юткова, вешни Толверьгиматнень.

А т я к ш к е с ь. Ку-ку-рю-ку! Ко-ко-ко... Верьгима Кевтне яла эзть муеве. Кода улема, ялгат?

Р и в е з е с ь. Колмоце содамоёвксось ух! стака! Вана арсян, арсян, кодаяк а чарькодеви: кие ундокстомо чинть ало касы?

В и р я в а с ь. Сонзэ кавто сельмензэ,
Сонзэ кавто пилензэ,
Кавто пильгеть, кавто кедть,
Ве судозо, ве кургозо,
Тунь арась сонзэ пулозо,
Яки стядо сэрсьэнзэ,
Валт певерить кельстэнзэ.
Кие те?

К и с к и н е с ь. Те монь азором – Ломанесь!

А т я к ш к е с ь. Ку-ку-рю-ку! Содавсь! Теяк содавсь! (*Залось валдомгады, Чопода Патясь чиезь ношксты валдонть эйстэ*).

Р и в е з е с ь. Вай, кода эстенъ эзь чарькодеве: ломанентъ алкукскак пулозо арась! Ней уш монь ёжовокс кияк а ловсамам... Вай!.. Вай!..

К и с к и н е с ь. Иля мелявто, Ривезь, тон ёжовчить лиясо невтьсак. (*Тесэ налксеви «Овто ды Ривезь» ёвксесь.*) Овтось ды Ривезесь эрясть вейсэ, рамасть медь, путызь кудопотмарс. Ривезесь пулосонзо вальмас вачкодсь, мерсь: шабрав тердизь эйденъ лемдеме. Сонсь кузсь кудопотмарс ды ярсась медте. Овтось кевктни: «Кода эйдентъ лемдинк?» Ривезь мери: «Ушодкске». Омбоцеде таго истя тейсь, «эйдентъ» лемдизь «Куншкине», колмоцеде медентъ весе сэвизе, удуща Овтонть судонзо медьсэ ваднизе. Тона сыргозсь, кевктни эйдентъ лемензэ, Ривезь мери: «Прядовкске». Овтонть вачсь пекезэ, медте ярсыксэль, варштась – медесь арась, парьнесь мекевланк ашти. Жежиявтсь, Ривезентъ лангс каявсь: «Тон сэвик медентъ?» Ривезь: «Арась, а мон. Мон кудосояк араселинь, эйденъ лемдеме тукшнынь. Ужока, ужока, тонъ судот мезев? Вай, ды те медь! Ванат кие сэвизе!» Овтось абунгадозь варштась чамаварчамос, токизе медев судонзо, суронть ноштызе: алкукс медев. «Вай, эзинь фатяяк, кона шкане сэвия медентъ? Бути онстом?!»

Кискинесь яла мучки, вешни Верьгима Кевтнень.

Л о в н я с ь к е. Ялгат-оинеть! Од иесь эль сы, Толверьгиматне нейгак эзть муеве. Кундатано вешнеме весе! (Вешнить. Кискинесь апак учо эрязасто ушоды никсеме коштонть ды сырги ве ёно аштиця покш кевентень.)

К и с к и н е с ь. Верьгима Кевтне кекшезь тезэнь! Кав-кав! (*Чийни кевентъ перька*). Кодамо покш, монень а кепедеви! (*Терявты чувомо кевалксонть*). Те кувать! Шкась арась. (*Таго*

терявты кевенть сыргавтомо. Куро алдо лиси Верьгизэсь).

В е р ь г и з э с ь. Ужо лездан тетъ. Толтомо кодамо Од ие?
(*Кепедьсызь кевенть, тосто якстересэ кивчкадить Верьгима Кевтне*).

К и с к и н е с ь. Ловняське! Садо, весе садо! Муевсть Тол-
верьгиматне!

Весе чиить, марявить вайгельть: «Ура! Муевсть!» Ловняське
сайсынзе Верьгима Кевтнень, весе сыргить мекев кудов. Кол-
моксть ютыть кузонть перька, морыть:

*Вирь куникасо, вирь кужосо
Мазыйка кузнэ кассь.
Прок вечкенъ тейтеръ кудосо,
Олявсто сон эрясь (ды седе тов).*

Лоткить, кузнэнтъ лангс ваннозь, колмоксть серьгедить:
«Кирвазть, Од иень тол!» Ловняське колмоксть вачкоди Верьги-
ма Кевтнесэ, кузнэнтъ лангсо вельмить «толнэть», весе кецить,
цяпить, морыть:

*Цитнезевсь кузнэсь толнэсэ:
Од иенек, тей сак!
Кеңнемат, валдот нолдасак,
Од уцясканть тусак!*

Сови Од иесь:

*Шумбрачи тенк, эрзянь ломанть!
Шумбрачи тетъ, Эрзянь Матор!
Эрядо, илядо ёма,
Мон сован юткозонк састо.*

Лемем – (ётвави эрвикс иесь: кавто тежат кемгавтово,
2013, 2014...)

*Течи сырган мартонк вейсэ.
Кундазь улест минек кедтне
Эрьва чистэ, эрьва тевсэ.*

*Кадык валдот улишь превенк,
Кадык превейть улишь меленк.
Лембе толбандят – седеенк
Ды палыця штатолт – ойменк!*

Весе кундыть кедте-кедсь ды морыть «Вирев молян» моронть.

*Вирев молян, чувто керян,
Чувто керян, сока теян.*

*Сока теян, пакся сокан,
Пакся сокан, кансть мон видян.*

*Кансть мон видян, коцтке кодан,
Коцтке кодан, панар викишнян.*

*Панар викишнян, кужов лисян,
Кужов лисян, эрзят тердян.*

*– Садо, эрзят, садо, ялгат,
Вейсэнь моро моратано.*

*Вейсэнь моро моратано,
Вейсэ, эрзят, мазыйтяно.*

*Вейсэ, эрзят, мазыйтяно,
Вейсэ, эрзят, виевтяно!*



ПИАНЫ ПИДИЦЯТ

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Стыця, Овто, Идемевсь, Яга баба

С т ы ц я с ь (*эземсэ озадо мезе-бути сусты. Саинзе васоньбеельтнень, снартсь керявксонь тееме, марямга арсезевсь*). Тесэ эрямось аволь паро. Беряньстэ стан – вай, кедеть коськест, кода беряньстэ стат – мерить монень; парсте стан – таго, вай, кедеть коськест, кода парсте стат! Туян, ков сельмем неить, ков пилем марить!

Ёртынзе васоньбеельтнень, тусь. Мольсь, мольсь – каршонзо Овто.

О в т о с ь. Тон ков истя сыргить, стыця-парочи?

С т ы ц я с ь. Молян, ков сельмем неить, ков пилем марить. Беряньстэ стан – кедеть коськест, мерить, кода беряньстэ стат. Парсте стан – кедеть коськест, кода парсте стат. Сельгинь ды туинь.

О в т о с ь. Моньгак эрямом-аштемам берянь. Кинь эйдезэ теши-аварди, монь эйсэ тандавtnить сонзэ: ва, Овтось, Овтось! Адя моньгак мартот саемак.

С т ы ц я с ь. Адя. (*Тусть кавонеск. Каршозост моли Идемевсесь*).

И д е м е в с е с ь. Тынь ков истя сыргиде?

С т ы ц я с ь. Сыргинек, ков сельменек неить, ков пиленек марить.

О в т о с ь. Эрямонок берянь. Весе ансяк сюдыть.

И д е м е в с е с ь. Вай, монь весемеде берянь эрямом-аштемам! Паро вал зярдоак эзинь марсе. Сехте берянь ломантнень монь лемсэ лемдить! Эйкакшт вейкест-вейкест монь эйсэ тандавtnить: ва, Идемевсесь поватанзат, кирви толонтень усктанзат! Эх, кода покордыть эйсэнь! А сень а чарькодить: кирви толонтень сынсь эцить, зярдо апаро тевть тейнить: салыть, лиянь лангсо нарьгить, манчить! А мейле монь чумондыть! Ух-ух-ух! (*Аварди*). Саимизь мартонк, монгак туян!

С т ы ц я с ь д ы О в т о с ь (*варить вейке-вейке лангс*). Э-э-э, тонь теветь алкукс берянь! Адя!

Стыцясь, Овтось ды Идемевсесь эрить вейсэ вирень кудынесэ.

С т ы ц я с ь (*сэставты*). Э-э-эх! Пиядо ней пароль симемс!

О в т о с ь. Ага! Ансяк косто сайсак?

И д е м е в с е с ь. Ломантне пидемензэ маштыть. Стыця, пидек!

С т ы ц я с ь. Солодонок арасть.

И д е м е в с е с ь. Солодт арасть? Мон муян. Онот пандо
прясо ведьгевесь! Тосо апак озно сюрю путозь; мон молян кандан.
(*Канды кескав солодт*).

С т ы ц я с ь. Корцяганокак арасть!

И д е м е в с е с ь. Вана мелявксось – чакшт арасть! Шабра
велесэ вейке аванть каштлангсо апак озно чакшт комавтнезь,
молян ды сайсынъ. (*Канды корцяга, колмонест озить*).

С т ы ц я с ь. Ней пиячконок арась. Козонь сусланть каясынек?

И д е м е в с е с ь. Молян кандан. (*Канды пиячко*).

С т ы ц я с ь. Ней ансяк парь эряви.

И д е м е в с е с ь. Парь лангс теvesь а лотки. Вейке аванть
мацтсо апак озно парезэ ули; молян кандса. (*Канды парь. Колмо-
нест нуртизь пияст парьс ды пумызь мацтов. Вейке чакшонть
сеске симизь, кармасть морамо*).

*Аволинъ симне мон винадо,
Аволинъ симне мон пиядо –
Вай, вечкан мон паро ялаго,
Вечкан мон паро оядо.*

*Кода сыть монъ ялгам-вечкемам,
Кода сыть монъ дугам-оинем,
Вай, мадезь улян – озадо озан,
Озадо улян – пильге лангс чалган.*

*Вай, кечень кече минъ симтяно,
Вай, кавтонъ кавто каятано,
А морыцянтъ моравтсынек,
А киштицянтъ киштейвтьсынек!*

Те шкане пияпарентъ ваксс совн Яга бабась, сими ды туи.

С т ы ц я с ь. Овто, азёка нуртяка таго ве чакшке! (Овтось
моли, абунгадозь ванны: паресь апак потомда).

О в т о с ь (*чиш*). Цёрат, та-кие тонадсь пиязонок! Эряви
ванстомо молемс.

С т ы ц я с ь. Адыдо канатано, кинень икелев ванстомась сатоты. (*Ёвты ловомка.*)

Арага, барага,
Шарага, варага,
Кудьма, лудьма,
Беньк!

Овтонть саты васенцекс модемс ванстома. Сон кекши пия-паренть удалов ды учи. Сови Яга бабась, ушоды пиядо симеме.

О в т о с ь. Ки тесэ пиядонок сими!

Яга бабась кадызе паренть, кундызе Овтонть ды кармась чавомонзо.

О в т о с ь. Вай! Вай! Яга бабинем, патинем, ансяк кадык ойминем!

Яга бабась нолдызе. Овтось ношкстась кудов.

И д е м е в с е с ь. Мезе неить, Овто?
О в т о с ь. Мезеяк эзинь нее!

Омбоцекс ванстома тусь Идемевсесь. Кекшсь паренть удалов, учи. Совась Яга бабась, кармась симеме.

И д е м е в с е с ь. Я-а, вана кие пиянок салы! А то, келя, мон апаро темень тейницясь! Тонь арази саламо Пазось теинзеть? А? Визькстэме! Тон теке неень шкань милициясь: ванстомань таркас сонсь салы! Мон ва тонь!

Яга бабась кундызе Идемевсенть ды кода карми куцтямонзо! Тона гуекс менчеви ды апаро вайгельсэ раки. Пейдевтize пельскуломс.

И д е м е в с е с ь (*эль-эль лексезь*). Яга бабинем, дугинем, илямак куловто, нолдамак!

Яга бабась кучкордозь тесьмадьсы, тона ношксты кудов.

С т ы ц я с ь. Мезе неить, Идемевсь?
И д е м е в с е с ь. Мезеяк эзинь!

Тусь ванстоמו Стыцясь. Мартонзо саи балалайка, палка, озы паренть вакссы учи. Яга бабась сови ды ушоды пиядо симеме. Стыцясь зэрькади балалайкасонть киштема моро. Яга бабань пильгтне а кирдить – тусь киштеме. Кишти, кишти, озы паренть вакссы.

Я г а б а б а с ь. Ух! Ух! Стыця-парочи, кецявтымик, эх, кецявтымик! Вай! Мельспаром потмозом а кельги! Умок истя паро тень арасель! И-и-их! Ней мон тонь сэвтян!

С т ы ц я с ь. Илямак сэве, Яга бабай. Адя васня, оно сесэ ули чочко, лазсынек.

Мольсть чочконтъ вакссы. Стыцясь чочконтъ васня аламодо лазызе ды путсь туло.

С т ы ц я с ь. Яга бабай, мон карман тулонтъ вачкодеме, тон кедеть тонгить ды тетък чочконтъ кавто ёнов.

Яга бабась истя тейсь. Стыцясь вачкодизе тулонтъ ве ёнов, сон ливтясь, Яга бабанть кедензэ чочкось сювордынзе.

Я г а б а б а с ь. Вай! Вай! Кедем сёлговсть!

Стыцясь те шкане ватки эйсэнзэ палкасонть.

Я г а б а б а с ь. Ох-ох-ох! Стыця-парочи! Нолдамак! Одов зярдоак а сан пиядонк симеме. Нолдамак!

С т ы ц я с ь. Вант! Таго сындерят саламо, петь маштса! Тей само кинтькак стувтык! *(Яга бабанть ландявтсы ды ландядо чаравтнесы, мейле тесьмадьсы. Тона, кутилём велязь, ношксты эйстэнзэ. Стыцясь сы кудов).*

И д е м е в с е с ь д ы О в т о с ь *(пелезь)*. Мезеяк неить, Стыця?

С т ы ц я с ь. Мезеяк эзинь. Вана мезе, цёрат. Адядо пелькстатано: кие седе ёжов ды виев, се карми улеме кудосонтъ Азор.

Толост мадстизь, кекшнесть.

О в т о с ь. Ванодо, Овтось, Овтось!
С т ы ц я с ь д ы И д е м е в с е с ь. Содатадызь – Овтат, а
пельтяно. (*Таго кекишть*).
И д е м е в с е с ь. Ванодояк, Идемевсесь, Идемевсесь!
С т ы ц я с ь д ы О в т о с ь. Содатадызь – Идемевсят, а
пельтяно. (*Таго кекишть*).
С т ы ц я с ь. Ванодоя, Яга бабась, Яга бабась!

Овтось ды Идемевсесь кирнявтыть ды каявить чиеме.
С т ы ц я с ь. Яга бабась кундатадызь, ва, Яга бабась саса-
тадызь!
(Моры): *А пелицянтъ пелевтьсынек,*
А чишцянтъ чиевтьсынек!

СЕИНЕ

НАЛКСИЦЯТНЕ:
Сеине, колмо левкст, Овто, Пекше, Тумо, Кудыне.

С е и н е с ь (*моли Пекшенъ алов*). Пекшине, а Пекшине,
нолдамака левкссямо!
П е к ш е с ь. А нолдтан. Пры лопинем, чавови левксэть.
С е и н е с ь (*моли Тумонъ алов*). Тумине, а Тумине, нолда-
мака левкссямо.
Т у м о с ь. А нолдтан. Пры сэринем, чавови левксэть.
С е и н е с ь (*моли Кудыненъ вакс*). Кудыне, а Кудыне,
нолдамак левкссямо.
К у д ы н е с ь. Совак, левксыяк.
С е и н е с ь (*лиси колмо левкс марто*). Аштеде, эйдинем,
молян чейбулова якамо, чейумарде ярасмо, кельме ведте симе-
ме; ве потесэнтъ ой кандан, омбоцесэнтъ ловцыне, лакумкасом
чейумартъ. (*Туи*).
Л е в к с т н э (*кирнявтнить, налксить, морыть*).

Эрятано вирнесэ
Пичень мазый кудосо.

*Курок покисто кастано,
Зярдояк а явтано!
Ме-е, ме-е,
ме, ме, ме,
Ме, ме, ме!*

О в т о с ь (*те шкане ве ёно кунсолось Сеянтъ валонзо. Сеясь туи, сон карми морамо*).

*Панжт, эйкай, панжт, эйкай!
Чейбулова якавинь,
Чейумарде ярсавинь,
Кельме ведте симевинь,
Панжт, эйкай, панжт, эйкай,
Ве потесэнь ой кандан,
Омбоцесэнтъ ловцыне,
Лакумкасом чейумартъ.*

Л е в к с т н э. Аванок сась! Аванок сась! Чейумартъ кандсь!

Овтось сови, вейкентъ каподьсы ды туи.

С е я с ь.

*Панжт, эйкай, панжт, эйкай!
Чейбулова якавинь,
Чейумарде ярсавинь,
Кельме ведте симевинь;
Панжт, эйкай, панжт, эйкай,
Ве потесэнь ой кандан,
Омбоцесэнтъ ловцыне,
Лакумкасом чейумартъ.*

(*Сови, абунгадозь ваны*). Мекс ансяк кавоненк?

Л е в к с т н э. Авакай, сакшнось покш курго Овтось ды ялакскентъ салызе! (*Авардить*).

С е я с ь. Ванодо, покш курго Овтонть одов кенкшентъ илинк панжо! Сонзэ вайгелезэ эчке, монь човине. (Туи).

Овтось сась ды моры секе морыненъ.

Л е в к с т н э. Ме-е-е! Манчат! Авкань вайгельнезэ човине,
тонь эчке; тон покш курго Овтат, а панжтано тетъ!

О в т о с ь (эссканзо). У-у-у! Ужодо, ялатеке манятадызь!
(Невти, теке туи, сонсь велявты салава мекев ды чова вайгельсэ
таго моры секе морыненть. Левкстнэ панжить, сон каподьсы
омбоцень ды туи).

С е я с ь (морасы морыненть, сови). Мекс ськамот?

Л е в к с к е с ь. Авакай, сакшнось покш курго Овтось, ялак-
скенть салызе! (Аварди).

С е я с ь. Вант, монень таго туема, кенкшенть киненьгак иляк
панжо. Мон сан, монськак сован! (Туи).

О в т о с ь (таго сась, моры кавксть, левксэсь а неяви. Овтось
вешни варине, муи, ёкстызе нерензэ, пижни). Пря, кельгть,
кельгть, кельгть! Пеке, кельгть, кельгть, кельгть! Мукор, кельгть,
кельгть, кельгть! (Сови, каподьсы колмоценть ды туи).

С е я с ь (сась, левкстнэ арасть. Лайши).

*Вай, эйдинем, тякинем!
Вай, тейтернем, цёрынем!
Кежей Овто салыдизь,
Вачо Овто поридизь!
Ох, тиринь левксэм, мазыйнем,
Чевте понань киринем.
Горниповонь вайгельнеть,
Сияс навазь сюрынеть,
Эли ней а нетядызь,
Эли а марятадызь?!
Ох, мезть тейнян, ков молян?!
Козонь кундан-нежедян?!*

(Лотки лайшиемедь). Ужо, эно, кичкере пильге, мон андтан-
каванятан! (Кирвазти толбандя, моли Овтонтень). Овтыне,
а Овтыне, адя монень инжекс; мон течи ламо пидинь-панинь:
медень суюкорот, умарень панжакайтъ, пия теинь, брага. Адя,
дугай – Азором, адя каванятан. Зярдояк а соват! Мекс уш истя?
Чей, содат, эрян ськамом, мешиця арась! Адяка, ялгинем, адяка
симтяно-ярстано! Кудом а васоло, вана те латконтъ тона ёно.
Адя кирнявтано!

О в т о с ь. Мон а кирнявтован.

С е я с ь. Тень велькса а кирнявтоват? А кеман! Вана кода!
(Кирнявты). Эрья, снартыка!

Овтось кирнявты ды пры. Сеясь кечкери эйсэнзэ.

С е я с ь. Максыть, Овто, монь левксэм, максыть, Овто, монь
тякам! (*Кевердезь тулкадьсы шаршавонть удалов, мейле Сеясь
лиси 3 левксэнзэ марто, морыть*).

*Эрятано вирнесэ,
Пичень мазый кудосо.
Курок покшисто кастано,
Зярдояк а явтано!
Ме-е, ме-е,
Ме, ме, ме,
Ме, ме, ме!*

КОДА ПОПОНТЬ ЛИКШАЗО МЕКЕВ СТЯСЬ (*Эрзянь ёвксонь коряс налксема*)

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Поп, попова, важо, ледиця.

П о п о с ь. Господи-Сусе, ликшам кенерсь, эряви седе курок
ледемс, вармась илясо чука. Костояк ломань сиведема. (Серь-
геди важонтень.) Петра, совака, кармавтомам ули. (*Важонть
совамодо мейле*). Мук тон монень ледиця ломань.

В а ж о с ь. Муян, бачка, мекс а муян. (*Туи ды сы ломань марто*).

П о п о с ь. Тон маштат ликшань ледеме?

Л е д и ц я с ь. Эль эно а маштан? Тезэнь ламо превть а
эрявить.

П о п о с ь. Кавоненк 100 соткатне чоп ледевить?

Л е д и ц я с ь. Мекс, бачка, чоп? Минь пельчис ледьсынек.
Кавонеть 100 соткатнесэ чоп мезть тейнят?

П о п о с ь. Коли вадрясто ледьсынк, тонеть мон раман кавто
суликат вина ды максан калаця, ансяк парсте теинк.

Л е д и ц я с ь. Ды уш иля мелявто, бачка, тейсынек!

Важось ды ледицясь пелюмаст марто састь паксяв, кавксть-колмоксть юхадсть ды озасть.

Л е д и ц я с ь. Ярь, эно ледемадо икеле симтяно пенчень пенч. (*Нуртясть, симсть.*)

В а ж о с ь. Те та-мекс ковгак эзь пачкоде, аламо, каяк таго. (*Симить.*)

Л е д и ц я с ь. Попось тунь превстэ лиссь: кавтонеть чоп 100 соткат ледеувель! (*Симить.*) Ней ёжось седе вадрялгась! (*Ушоды морамо.*)

*Толбандинем гувнозь палы,
Сятктнэ ливтить ды мадить.
Вармань ялткесь мором салы,
Валтнэ менельга срадыть.*

В а ж о с ь (*мородонть мейле*). Эх, паро морось! Ансяк вана эштё мезе-бути а саты (*ванны чаво суликатнень*).

Л е д и ц я с ь. Ней мадтяно. Ликшанть мезеяк а сэвсы, кадык эште аламось кенери. (*Корныть паксянть келес*).

В а ж о с ь (*сыргози*). Эй, стьяка, чизэ эль валги!

Л е д и ц я с ь (*кургонь автнезь*). Кадык валги. Минь мольтяно ды мертяно: ледевсь. (*Ванкшны чаво суликатнень*). Петнявксак эзь кадово, прясь, секень вант, лазови. Адя кудов. (*Туить.*)

П о п о с ь (*моравты*). Отче наш, иже еси...

Те шкане совить важось ды ледицясь.

В а ж о с ь (*тошки*). Марясак, пиже, келя, весе. Паряк, мертяно, эзинеке леде, эзь кенере?

П о п о с ь (*рединзе*). Ледевсь ликшась?

Л е д и ц я с ь. Анок, бачка!

П о п о с ь. Паро, Господи-Сусе! Ней вана ярмакткак пандтано, калацяк макстано. (*Максы.*)

Л е д и ц я с ь. Бачка, ледемкась ламоль. Сизинек пек. Тувонь сывельне а берянь улевель аламнешка максомс.

П о п о с ь. Ужо матушканть кевкстьса. (*Важонть.*) Тердика сонзэ. (*Сови понавась*). Ледицясь тувонь сывель веши, макстано?

П о п а в а с ь. Мезень кис?! Мезень кис максак сывелень!

Зяро ярмакт максыть, калаця пряка, вина ды мик сывель веши!
Иля максне мезеяк, туи истякак!

Л е д и ц я с ь. Я, бачка, коли эзить максо сывель, паз мерезэ
ликшантень мекев стямс. (Туи).

П о п о с ь (важонть). Мезть истя баси те ломанесь?

В а ж о с ь. Ох, бачка, сон паро орожня. Мезе мери, весе
истя лиси.

П о п о с ь. Адяка ликшанть вансынек!

**Туйть. Ве ёндо маряви попонтъ вайкснемазо: «Вай, вай, мезе
теинь! Максомаль тензэ тувонь сывелесь!» Попось сы кудов, каяви
попаванть лангс.**

П о п о с ь. Шайтян тонь кевкстни эйсэть! Омбоцеде торла
кунсолотан! Вана эзинек максо тензэ сывель, ликшась мекев
стясь! (Дуци попаванть удалксонть ланга).

ЧАУЛА

(Эрзянь ёвксонь коряс налксема)

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Чаула, авазо, пивсыцят ды лия ломанть.

А в а с ь. Азё, цёрам, батман сал рамак.

Ч а у л а с ь. Молян, авай.

А в а с ь. Азё ды, ванок, иляк стувто, зяро рамамс! Тон кува
молят, яла мерть: батман, батман. Иляк стувто!

Ч а у л а с ь (моли ды моткоди). Батман, батман, батман,
батман.

Пачкодсь тингепирес. Тосо пивсыть товзюро.

Ч а у л а с ь. Батман, батман чоп пивсэде, батман пивсэде!

В е й к е п и в с ы ц я с ь. Вай, апаро мор, тон мекс ансяк
батман арсят тенек пивсэмс? (Кундызе Чауланть, чийсть лият-
не, ваясть Чауланень. Сон чиезь кудов).

А в а с ь. Мекс авардят, цёрам?

Ч а у л а с ь. Мекс-мекс! Лисинь кудосто, молян ды кортан:

батман, батман. Пачкодинь тингепирес, мерян пивсыщятненень: «Чоп пивсэде, батман пивсэде!» Сынь кода кундасамизь, кода кармить чавомом! Эль-эль менинь!

А в а с ь. Эх, чаула, тон меревлить тенст: сядонь-сядонь пивсэде, вейте-вейте илядо!

Чаулась тусь, молемстэ сеери: «Сядонь-сядонь!» Каршонзо калмицят.

Ч а у л а с ь. Сядонь-сядонь кулодо, вейте-вейте илядо! (*Калмицятне ноцоризь ды нолдызь. Кудов таго сась авардезь.*)

А в а с ь. Мекс таго авардят?

Ч а у л а с ь. Ух-ух-ух! Ютан киява, каршом калмицят, мон тенст: «Сядонь-сядонь кулодо, вейте-вейте илядо!» Сынь кода кундыть чавомом!

А в а с ь. Вай, чаула! Ды тонеть меремаль: «Пазонь масторс понгозо!» (*Чаулась таго тусь, моткоди: «Пазонь масторс понгозо! Пазонь масторс понгозо!» Каршонзо свадьба.*)

Ч а у л а с ь. Пазонь масторс понгодо!

Ломантне каявсть чавомонзо. Сон чиезь кудов, аварди.

А в а с ь. Таго авардят? Ней мезе лиссь?

Ч а у л а. Меринь, кода тон тонавтымик, сынь таго чавимизь! Ух-ух-ух!

А в а с ь. Вай, чаула, чаула! Несак: свадьба юты, илештявлить понксот ды киштевлить!

Чаулась тусь. Вансы: ломанть чийнить, ведь кандтнить, пижнить – палыця кудо мадстить. Сон илештинзе понксонзо ды кармась киштеме. Кундызь – чавизь, чии кудов, аварди.

А в а с ь. Вай, Инешкипаз! Ды те ней мезе истямось? Мезе таго теить?

Ч а у л а с ь. Мезес тонавтымик, сень теинь! (*Аварди.*) Кудось палы, мон киштян!

А в а с ь. Вай, Чипаз! Темень тамаша? Чей саемаль тетъ ведь ды мадстемаль! Ковгак кучомс а маштоват! Секс мерить: чаула мельга кептерьсэ превтъ а кандтневат! Ох-охо-хох!

ТЕЙТЕРНЕ ДЫ ОВТО

Эрзянь ёвксонь коряс налксема

НАЛКСИЦЯТНЕ:

Атя, Тейтернезэ, Одава, Тейтернезэ, Овто, Чомболкс, Кискине.

1-це лисемась.

Кудосо аштить Атясь ды Тейтернезэ. Нусманят.

А т я с ь. Мезе ней, тейтернем, карматано тееме ававтомо?
Кие андсамизь-симдсамизь, кие ёвты лембе валнэ? Охо-ох!

Т е й т е р н е с ь. Тетяй, сайть одава!

А т я с ь. Мон саян, ды мелезэть туезэ!

Т е й т е р н е с ь. Одавась од паля сты!

Атясь туй ды вети Одава, мартонзо Тейтерне.

О д а в а с ь (*Атянтень*). Ёмавтык тейтереть, карман мартот
эрямо, а ёмавтсак – туян!

Атясь саизе Тейтернензэ кедьбеде, ветизе вирев.

А т я с ь. Аштек, тейтернем, мон молян эрявикс чувто керян.
(*Тусь.*)

Т е й т е р н е с ь (*зярс аштемадо мейле*). Ней мезть тейнян,
тетям кадымим?! (*Салавине аварди, мейле карми лайшеме.*)

Вирень тетят, виряват,

Садо мартон удомо,

Чопода вень печтеме.

О в т о с ь.

Ужо, ужо, эйдякай,

Кандан тонеть эргинеть,

Пондо грушат, горниповт

Ды пондо суреведьметь.

О в т о с ь (*сови, максы, мезе алтась*). На, тейтернем, керь-
ксыть, мон мадян оймсеме; зярдю керьксавить, стявтомак.

Овтось мади. Тейтернесь керьксы эрыгтнень. Лиси Чомболксось.

Чомболксось. Патькай, а патькай, макст монень эрыгине, грушине, горниповне ды суреведьмине! (*Тейтернесь макссь.*) Сюкпря, патькай, монськак тетя паро теян! (*Туи.*)

Овтось (*сыргозсь*). Керьксавсть?

Тейтернесь. Керьксавсть, покштяй.

Овтось. Сестэ кончкесэ налксетяно. Вана тетя сиянь баягине, чийнек ды дилиндть! Мон сельмем сюлмасынь. (*Сельмензэ ланга сюлми паця.*)

Тейтернесь а кенери дилиндеме, лиси Чомболксось, сайсы баягинень, тейтернень кекшсы ве ёнов, сонсь карми дилиндеме.

Овтось (*капои гайтенть мельга лапасонзо*). Косат?

Чомболксось. Тесан – тосан, вана косан!

Истя якить-якить, Овтось сизи.

Овтось. Уф-ф! Сизинь, течис саты! (*Туи.*)

2-це лисемась

Одавась (*киякс или, ёртызе левишапонть, пижни атянть лангс*). Весе съкамом теян, пильге вельде прынь! Карязомгак а витевить, яла сявтан, яла сявтан. Темень эрямо, а?! Азё ускик тейтереть, кудюоткова куш лездаволь. А ускасак, а карман мартот эрямо!

Атясь тусь. Велявты тейтерензэ марто, тона пек мазыйстэ оршаць.

Кискинесь. Кав-кав, патькам сы, пурдань сюлгамне канды!

Одавась. Тиба тетя! Мертъ: покштям сы, монень ловажат канды!

Киккинесь. Кав-кав, патькам сы, пурдань сюлгамне канды! (*Тейтернесь максы Кискантень сюлгамне.*)

Одавась. Атя, азё монь тейтерень ёмавтык! (*Атясь саузе Одаванть тейтерензэ, туи.*)

3-це лисемась

А т я с ь (*ветизе тейтеренть вирьс*). Аштек, молян эрвикс чувто керян. (*Туи*.)

Т е й т е р е с ь (*пори умарде, конфеткадо. Поревсть, эчке вайгельсэ кармась верьга вайгельть авардеме*).

*Вирень тетят, виряват,
Садо мартом удомо,
Чопода вень печтеме.*

О в т о с ь. *Ужо, ужо, эйдякай,
Кандан тонеть эрьгинеть,
Пондо грушат, горниповт
Ды пондо суреведьметь!*

(*Сови, максы мезе алтась*). Тон керьксак, мон мадян. Мейле стявтомак, кончкесэ карматано налксеме. (*Мади*.)

Ч о м б о л к с о с ь. Патъкай, а патъкай, макст монень эрьгине, грушине, горниповне ды суреведьмине!

О д а в а н ь т е й т е р е с ь. Покштяй, чомболксось веши!

О в т о с ь. Лоштик сонзэ пря ланга!

Тейтересь вачкодизе Чомболксонть, тона туи.

О в т о с ь (*сти*). Керьксавсть?

Т е й т е р н е с ь. Керьксавсть! (*Овтось максы тензэ баягине, сонсь сюлмасынзе сельмензэ*.)

О в т о с ь. Тон кармат чийнеме ды дилиндеме, мон тонь кундсеме. (*Баягиненть вайгельга кундасы, усксы вирь потс, мекев ёрты ловажат*.)

4-це лисемась

О д а в а с ь (*атянтень*). Азё ускик тейтерем ды вант, сюпавчинзэ илить ёмавтне!

Атясь пурнасынзе ловажатнень кескавс ды сы кудов.

К и с к и н е с ь. Кав-кав, покштям сы, монень ловажат канды!
О д а в а с ь (*лаужа марто каяви кисканть лангс*). Мон ва
тетъ, шайтянонь кирьгапаръ! Мертъ: патькам сы, монень сюл-
гамне канды!

К и с к и н е с ь. Кав-кав, покштям сы, монень ловажат канды!
О д а в а с ь (*неизе кескав марто атянтъ*). Ух-ух-ух! Ух-
ух-ух!

ЁВКСОНЬ ЧОКШНЭНТЕНЬ ОРШАМОТ ДЫ КУРМОТ-КАРМОТ

ПИЯНЬ ПИДИЦЯТ

С т ы ц я с ь – оршазь: эрзянь понкссо-панарсо, кемть эли
карть-пракстат, картуз.

О в т о с ь – ингельде чубасо, понав чапкасo, кемть.

И д е м е в с е с ь – раужо понкст-панарт, сюрине марто
чапкине, кемть, пуло.

Я г а б а б а с ь – мендязь покш судо, пацянтъ алдо новолить
мушконъ черть, лангсонзо минень-сюнонь оршамот, карть-
пракстат.

Кармить эрявомо:

Балалайка, картонсто палка, пиячко, корцягат, кескав,
кече.

СЕИНЕ

С е и н е с ь – марлянь ковтасо ды понкскесэ, прясонзо раужо
сюрине марто ашо вельтявске, пильгсэнзэ кочкаря марто котат,
лавтовонзо трокс юдмине.

Л е в к с т н э (*кавто цёрынеть, вейке тейтерне*) – цёры-
нетне нурыка понкскесэть, ашо панарнэсэть, котасот, тейтернесъ
марлянь юбкинесэ-ковтынесэ, прясост сюрине марто вельтявк-
скетъ.

О в т о с ь – ингельде чубасо.

П е к ш е с ь, Т у м о с ь, К у д ы н е с ь – эчке конёвсто керсезь
покш артовкст, конатнень удало кекшезь налксицятне.

КОДА ПОПОНТЬ ЛИКШАЗО МЕКЕВ СТЯСЬ

П о п о с ь – раужо балахонсо, кыргаванзо каязь покш крёст
(теема чувосто, эли картонсто, ланга тапарямо цитница
конёвсо).

П о п а в а с ь – бояравань кувака платиясо, лавтов ланга –
покш паця.

В а ж о с ь д ы Л е д и ц я с ь – понкст-панарт, карть-пракстат
эли кемть.

Эрывать: пелюмат, 2 суликат, калаця.

ЧАУЛА

Ч а у л а с ь – понкст-панарт, карть-пракстат.

А в а с ь – эрзянь оршамосо.

Эрывать: пивцемат, ведрат.

ТЕЙТЕРНЕ ДЫ ОВТО

А т я с ь – понкст-панарт, кемть, чапкине эли картуз.

О д а в а с ь – оршазь рузавакс.

А т я н ь т е й т е р н е с ь – эрзякс, р у з а в а н с е с ь – рузокс

О в т о с ь – ингельде чубасо.

Ч о м б о л к с о с ь – понкст-панарт, пулыне.

К и с к и н е с ь – понкст-панарт, пулыне.

Эрывать: баягине, эрьгекерькст, лентат, суреть (весе кеп-
тернесэть).

ЧЕВГЕЛЬ ДЫ ВАЛДАСЯ

Ёвкске

Умоктояк умок вейке эрзянь велесэ эрясь-аштесь тейтерька — Валдася. Сон чачсь тунда, валскень стямсто. Чись лисекшнэсь, ушоськак, кудоськак валозельть маней валдосо, улема, секс ансяк чачозь эйденть лемдизь Валдасякс. Ды лемесь алкукс пек ладясь тензэ: черензэ ашназальть, сельмензэ сэнть, теке вирь чирева касыця сэнькай цецятне, конатнестэ Валдася кодси каштазт. Вана нейгак сон яки од касовкссо вельтязь Трокс кужованть ды пешкс куротнень алдо кочки пештт.

Валдася вечки вирьга якамо. Содазь, пек васов ськамонзо а сырғси, ансяк сырькаензэ (бабанзо) марто; маласо кужотнень ды янтнень сонськак вадрясто содасынзе: чей, а вишкине, кавксо тундот тензэ топодсть.

Те куронть алдо пешттне пурнавсть, Валдася варштаь верев: тёкшсто нурьгсь зярья керьмазт. «А саевить, пек вереть, — мелявто-зевсь тейтерькась. — Кадык, ялатеке прыть, алдо кочкасынъ», — оймавтызе сон эсь прянзо. Сыре тумонть пелев ютамсто айгинзе кавтов кискань лёмзеркс тарадтнень ды вайкставсь: икелензэ сэрсь якстересэ цитнесь чевгель куро. Сонзэ тустосто палыця цюцёвтне, теке толонь пусмот, цивтёрдсть лопатнень потсо ды, марясь, валдомгавтсть чопода сулейсэ копачазь куротнень. Валдасянь мельс таго-мекс ледсь телесь, пельсчопода кудось, чевсялгомась, конань ванстомо сонзэ эрва чокшнэ кармавтнесь покштнэ. Покштязо кодыль картъ, тетязо пандтнесь кевердень кемть, сырькаезь беряньстэ неи, секс чокшнэ ланга кедьтевс а кундси. Сон каштлангсо ёвтни ёвкс Валдасянь кавто ялакстнэненъ. Авазо вишни од руця. Валдасяненъ мерезь ванномс палыця чевенть ды аванзо кедтнень мельга: толонтькак вансты, викишнema лувонтькак реди. Ютазь тельня толонь ванстомадо сонзэ лоткавтызь: те теветнъ ней топавты кото иесэ ялаксозо Акай. Валдасянь авазо озавтызе викишнema.

...Тейтерькась сельмень апак сае вансь чевгель куронть лангс. «Чев-кель, чев-кель», — стамбаро тошкасть турванзо. Ды, теке онстонзо, якстердиця цюцёвтнень таркас несъ палыця чевень толгелньнеть. «Вай, — кивчкадсь арсемась, — паряк, секс лемдизьгак чевгелекс?!»

Кудов сон сась пек паро ёжосо. Кецавтсь аволь ансяк Вирявань казнетне — кочказь пешттне ды чевгельтне. Валдасяненъ марясь, сонсь Масторавасть панжтнине тензэ мазычинь кенкшенть ды мерсь: «Совак, тейтернем, варштак, весементь редик ды саик оймезэть. Пертьпельксэнь мазычись, нармунень моротне, эрзянь валонь гайгемась — те весе тонь. Ванстыть сынст! Те — тонь сюпавчить!»

Шумбрат, вирь, чопода вирь,
Ёвксонь ды тамашань мастор!
Мезде тошкат тон лопасот?
Курот потсо мезень кашторкст?
Панжить ортат, иля кекше,
Минь вечксынек сэтьме экшеть!

Чиньжарамонть прязо стака:
Видьметне пешкедсть-кенерсть.
Ва, илизь клюка варакат,
Ды модас илязт певерть!

Ужо покштянень мон кандса,
Мельспаро тензэ теян:
Чипанядо сонзэ андса,
Паро нуцькине улян!

Кандынь, кандынь чиньжарамонть,
Сувтемешка ульнесь прясь.
Ловизь тень эйдень чарамокс:
Покштянь пеензэ арасть!..

ТУНДОНЬ ЁЖО

Пире песэм лёмзеркс чувтонть
Лавтовонзо цецят увтить,
Чадыть, нурьгить ашо кувтат,
Потсост мекшеть бизныть-увныть.

Вень перть атыка цёковось
Одирьванстэнь морот вешки,
Ды цитница сельме Ковось
Секе янганть яла шешки.

Коштось тантей, иредстиця,
Оймень, ёжонь кепедиця...
Тундо, тундо! Вельмевтиця,
Парос кемемань видиця!

Тонь лексемат касты вием,
Тон кепедят, аволь валгстат.
Зяро илязт уле ием,
Зярдояк тондеть а налкстан!

ИНЕЧИ

Инечи! Тундонь чи!
Масторавань мизолдома!
Кезэрь эрзянь кенярксчи
Ды Чипазонь кумболдома!
Тонь вастомо анокстынек:
Сэрьс шлинек кудонок-чинек,
Чурька лукшсо алт артынек,
Тантей прякинеть панинек
Ды тусто брага пидинек.
Кашанть пидинек пря марто,
Панжакайтне – топо мартот,
Алонь пурнамс кескавт стынек,
Чоподава течи стинек.
Покштнэ сыргасть пандо чирев
Сюконямо калмазырев,
Покштятнень лемест кундамо,
Вейсэ чекамо-покамо,
Зярдо Чизэ карми стямо.
Минь – пакшинеть, од эрзинеть,
Эсь тевенек содасынек:
Веленть нучк-пачк чийнесынек,
Алтнэнь весе пурнасынек.
Мейле кужов минь сатано,
Морсетяно, налксетяно,
Нурымосо нурсетяно, –
Инечинть истя шнатано.
Мекс тешкстави Инечись?
Мекс вечкеви Инечись?
Те чистэнтъ Мастор теезель,
Ды Эрямось ушодозель.
Содак, эрзя: Инечись –
Масторонь чачома чи!

ЛЕЗДЫЦЯ

Натань течи мелявкс стявты,
Тевень тееме кармавты.
Авазо реветнень нары,
Секс сынъ оно кардсо парыть.

Васоньбеельтне калыцкаить –
Вирезкетне чубаст каить,
Шождасто рунгост сорновтыть,
«Бе!» мерить – мельспарост ёвтыть.

Ната яки калдань келес
Ды понатнень пурны элес.
Сон покш тейтерь, сон лездыця –
Васень классо тонавтниця.

Ната варштазевсь менелев:
(Вай, сон весе пондакш пелев!)
– Ванта, авай, вере-вере
Чиськак течи нары реветь!

Сырнень васоньбеелензэ
Бойкасто якить кедьсэнзэ.
Капши – понатнень правтынзе,
Кие сынст ней пурнасынзе?

– Иля мелявто, ойминем, –
Мерсь авазо, – сти варминесь –
Менелькардазонть ютасы,
Ваньксстэ-ваньксстэ урядасы.

НАЛКСЕМА КУЖОСО

– Эрьга, Серьга, листья ушов,
Ялга юткс налксема кузов.
Кекшнемнесэ налксетяно,
Вейке-вейкенъ вешнетяно.

Эй-гей, эге-гей,
Минек кужонок келей!

Эцесь Ната куро алов,
Маря совась кустемалов,
Ведьбарь эхшес ландясь Онта,
Оляс кадовсть та-кинъ котат.

Эй-гей, эге-гей,
Ки муеви икелев?

Мика чийни, ялгат вешни:
Козонь чаракайтне кекшнесь?
Вана котатнень неинзе
Ды кочкарядо кундынзе.

—Эй-гей, эге-гей,
Мон муитинь, листья тей!

Кирмалав лопатнень потсто
Кие састо лиси тосто?
Вишка тейтерькинесь Варка
Эзь муе кекшема тарка.

Эй-гей, эге-гей,
Минек кужонок келей!
Эй-гей, эге-гей,
Чиеде налксеме тей!

Ютан, эскелян Моданть ланга
Пиже лаймов ветиця янга.
Перькам мизолдыть-ракить цецят,
Монгак мизолдан каршост, кецян.
Оно пейди ашо пейделькась,
Теке ялгам, шабрань тейтерькась,
Чары перьканзо нимиявнесь,
Сон налкси, кежензэ а савтни.
Стамбаро бизны важов мекшесь:
«Козонь тесэ медьарвось кекшезь?»
Ёндолокс кивчкаи цянавось,
Маряви, пельтнестэ сон явовсь.

Сырнень суманьсэ оршазь Чизэ
Эскели, теке васолпокштям.
Кода паро: таго сась кизэ,
Ды Пурьгинесь гайтевтэ локштядсь!
Мон мартост чийнян, налксян, пейдян:
Монгак Чипазонь-Модань эйдян!
Минь ве кудосо эрятано,
Мекс ансяк а свал ялгатано?

ОКСИНЕ
(Морыне)

Окся, Окся, Оксине,
Мазый, пиже дугине.
Мейсэ Оксянь парозо,
Мейсэ Оксянь вадрязо?
Ашназынеть черензэ,
Сэньшть мерицят сельмензэ.
Мако цецят турванзо,
Ашо повнэть пеензэ.
Чова сурсемть кеднензэ,
Ливчанинеть эзнензэ,
Лияназонь палязо,
Стызе тензэ авазо.
Яки Оксюш ушова,
Маризьвелень кужова.
Теке цянав, чоледи,
Баягинекс жольдерди.
Вай-вай, вай-вай-вай!
Вай-вай-вай!

ЧАЧОМА ЧИ
(Морыне)

Течи топодсть монень вете,
Кискалевкс тень рамась тетям.
Пулынезэ – пшти урыне,
Пилетне, теке сюрынеть.

Кав, кав, кав!
Патям кандсь тень каткалевске,
Ёжов: вечки ансяк пенькскеть.
Ловцонть чинензэ марясы –
Сеске моронзо рангстасы:
Мав, мав, мав!
Састь покштянь марто сырκαем –
Казнест кескавсо урькаи.
– Цёра нуцьканок вейкине,
Вана тензэ тулякине.
Урьк, урьк, урьк!
Минек шабрась, Даря патясь,
Монь чачома чинтень фатясь.
– Сеялевске казян! – тошкадсь,
Кардов седе курок ношкстась.
Ме, ме, ме!
Сыре патям марясь тевде –
Пек кувать эзь яжа превтнень:
Мацейлевксэнзэ саизе
Ды казнекс монень кандызе.
Га, га, га!
Зярдэ ракшатнень неинзе,
Авам кедтнень рукштядинзе:
– Ярь, цёрам, кардо тейтяно
Ды аренда минь сайтяно!
Кав, кав, кав! Урьк, урьк, урьк!
Мав, мав, мав! Га, га, га! Ме-е-е-е!

СОКСТ

«Молян – молить, лоткан – лоткить,
Тикше каян – а ярьсыть», –
Ялгам парта эшксэ носкить,
Мезе истямось? – арсить.

Тельня сынь мельспаро казить,
Сэрей ловшушмот ютыть.
Кадык авам эйсэнь пази:
– Тон таго сэрьс начко сыть!
Сайсынь соксом, кузян пандов,

Лашмонть ёнов тештан ян.
Сокстнэ эйсэнь вармакс кандыть.
Ваннодо, кода ливтян!

ЭРЗЯНЬ ЛЕМТЬ

Пургаз, Промза, Арис,
Валгуж, Кемай, Маризь –
Кезэртъ покштянь лемтне,
Виевельть сынст тевтне.
Литава, Мазярго,
Кемаль ды Кастарго –
Умок пингест прядовсть,
Лемест морос кадовсть.
Смустевть, гайтевть, мазыйть, –
Сокицянь, чинязонь, –
Лемтне ульнестъ азорт,
Теке кучовкст Пазонь.
Эй, эрзянь од цёрат!
Эй, эрзянь од ават!
Мекс тынк эйденк Жорат,
Танюшат ды Слават?..
Косо эрзянь коронк?
Косо эрзянь чачонк?
Мекс тынк кургоморонк
Ансяк: «Пекесь вачо»?
Кезэрень покштятне,
Покштянь покшаватне
Максост вий миненек
Ды пшкадест кисэнек.
Витава, Лиана,
Кастуша, Вияна,
Эрьгела, Артана,
Минь тынк учотано!

ЭЛЬДЕ ДЫ ВАШИНЕ

Вашо, вашо, вашине,
Нурька пуло, ашине,
Кольни-эльни, криндявтни,

Аванзо перька ардтни.
Васня ве пелев арды,
Удалць пильгсэ брикстяди,
Мейле аванстэнь эци,
Тантей ловцонтень кеци.

Вана кадовсь удалов,
Эльдесь валгсь уш пандалов.
– Ми-го-го! Косат, цёрам?
Мекс а кунсолат-чарат?

Неят, улав покш ускан,
Ломанентень мон лездан.
Ва, кудос пачкодтяно –
Парстине оймселяно.

«ИМПОРТНОЙ» ПАНАР

Цёрась Микита а важов,
Эрзякс кортамо эзь бажа.
«Шумбрат» эрзянь валонть таркас
«Здрасте» пейтнень пачка таргась.
Якась Микита базаров,
Рамась панар алясь паро:
Пондакш прят тештязь мештева,
Tumon' petkiel! – кутьмерева.
Цёрась оршизе, шны прянзо:
Арасть ломанть коряванзо.
Панаром, келя, немецень,
Истят улить аволь весень.
Сыре покштязо ловнызе,
«Дойчень» кельстэ ютавтызе.
Нуцьканть сельмтне натой летькемсть –
Сёрмадозель: «Тумонь петькель!»
Истя мертвяно весенень
Неень пингень эрзятненень:
Ки келензэ а содасы,
Тумонь петькелекс лемдясызь!

ОДИРЬВАНЬ САЕМА

Горниповнэть, баягинеть
Чирькенть ало жой-жой-жой!
Морыть тейтерть ды авинеть:
Моли урвакстомань кой.

Одирьвинесь сазоронстэнь
Тейтерьксчинть ризнэзэ кази:
Кирыгас каи сон паронстэнь
Парсейведьмине мазый.

Тейтерь-ялгат сейрить-пижнить:
Таркат-ацамот миить.
Урьвалятне лексить-кижнить, —
Эрямопаренть кандыть.

Покшкудась шержей сакало,
Онаванть толсо чансти ;
Уредевень карксонт ало
Торось, теке ёндо,л, пшти.

Ривезь вайгельне кудавасть
Лукшинть шнасы-кепсесы.
Сон колыцянтъ — ведунаванть
Салмуks нерьсэ тенсесы.

— Их-вай-ёх, вай-и-вай-ёх!
Панжинка ортанк келейстэ,
Кепсинка лавцянк сэрейстэ:
Монь кедьсэ Норовавинесь,

Монь кедьсэ оев лукшинесь.
Мацейойсэ минь ичинек,
Сисем слойсэ минь путынек...
Их-вай-ёх, вай-и-вай-ёх!...

НУРЬКА МОРЫНЕТЬ

Минь од ломанть – тонавтницят,
Вандынь чив бажатано.
Тыненк, ялгат-кунсолыцят,
Морынеть моратано.

Минь нузякстнэнь, прянь шныцятнень
Пшти валсо ледстясынек.
Сынст наксадо обуцятнень
Чивалдос ливтнесынек.

Мезень лашт куринкань келес
Сэтьменть пестэ пес нарды?
Те минек Вирясов Коля
Кудов «кавтосо» арды!

Витя – кол, сон тунь а сорны:
«Эк, тандавтымизь – диктант!»
Ильведевкстнэ пейдить – корныть,
Шешкить тетраденть, прок танкт.

Света якси, теке пава,
Пилесэнзэ – сырнень повт.
Мекс журналсо теке шкава
Панжовсть «кавтот» – горниповт?
Кенжтне артозь, чертне пондакшт –
Те Лариса – мазычи.
Сон васень уроксто саезь
Меельценть нувсезь учи.

Петра – сэрей, келей лавтов,
Эрва мокшнась – пондонь кев.
Моли – коштонть яви кавтов,
Тонавтнемстэ – тумо прев.

Эдик – цёрась «пек культурной»,
Нулгоди меремс авай.

Сон монголонь ханонть лемсэ
Аванстэнь мери: Мамай.

Минь морынек, минь пейдинек
Тунь аволь згилямонь кис.
Апаронть эйсэ айгинек
Паронть изнявксонзо кис!

ФУТБОЛОНЬ ВЕЧКИЦЯ

Минек Ваня – цёркась «кол»,
А стяко лемдизь: Ёндо.
Сон истя вечки футбол,
Мик онстонзо пижни: «Го-о-ол!»

Чары-вели, пстии кевть.
А капши таштамо превть,
Ливтни, теке вармаевть,
Дыменьгак а соды тевть.

Покштысь кармась сёвномо,
Мери книгань ловномо:
– Вант, Иван, курок касат –
Ансяк оскатон сасат!

ВАСЕНЬ ЛОВ

Чинзэ стямсто монгак стинь
Ды ушов чиезь ношкстынь:
Вай, паксянок ёмасть ков?
Пертьпельганок сравтовсь лов!

Латось – ашо, пиресь – ашо,
Чувтнэнь прява – манкань каша...
Вана мекс шержей варакась
Исяк чокшнэ карнозь ракась!

ПЕЙДЕЛЬКА

Кива моли тейтерькине,
Кинть чиресэ – пейделькине,
Чинтень мазыйстэ мизолды,
Пейнесэнзэ сон ашолды.

– Ков тон молят, тейтерькине?
– Тонь ванномо, пейделькине!
Тон, теке вишка чипайне,
Перькат паксянь морот гайнить!

НЯКАТ

Эйдень кужов кецязь яксян,
Тосо някасо мон налксян.
Стан палинеть тенст, руцинеть,
Викшнян икельга пацинеть.

Течи някам марто вейсэ
Чинзэ чоп ульнинек тевсэ:
Пандят кочкинек, валнынек –
Ашо палянзо ваднинек.

Вай, авакай! Мазяргинем,
Валдо сельме тейтерькинем!
Каик курок каргоць палят,
Аволидизь нее алят!..

Монь някинем мазыйть-мазыйть,
Паляст ванькст, аволь рудазовт.
Инжекс монь марто сынь яксить.
Одирьвасояк мик налксить!

Бур, бур, паксябур,
Ливтяк, ливтяк, паксябур ,
Вана тонеть вейке сур,
Вана кедьлапушкам, –
Ливтяк менелькуншав!

Лютим-беть, лютим-беть –
Яки овто – понав кедь.
Тельня уды, теке веть,
Кизна бажи муемс медь.

Лунтик-лунтик – верьгизнэсь
Урномасо кошт сезни.
Полгарь сельме нумолнэнь
Седейнезэ кирнявтни.

Юв-яв моли ривезькесь,
Манчигайне письпекесь .
Ашо ловонть сон никси,
Прянзо менелев кепси.
Ванта, ванта, вантак:
Вере – ожо ципака!
Эх, ёжовне, манявить:
Ковонть ципакакс ловик!

НИМИЛЯВНЕ

Нимилявне, олявне,
Шожда сёлмо, сёрмавне.
Цеця ланга тон ливтнят,
Мезть тия-тува эвтят?
Мон тейтерне-тякине,

Теке вишка някине.
Тонь марто мон налксевлинь,
Тикше ланга яксевлинь.
Мельгат чиян кивтеме –
Саемака ливтнеме!

БАЛЯГИНЕ

Сэнь сельмине – балягине,
Кизэнь вирьсэ тон цецине.
Вармась юхади – диль-бом, –
Гайги сиянь горнипов.

НЯКАНЬ МАДСТЕМА

Улю-балю-укута,
Тюлю-балю-утюта,
Мадть, эйдином-някинем,
Лёмзёркайне – какинем.
Чевте таркат ацынек,
Мазый палят каинек,
Сельминетнень конинек,
Лавсень моро морынек.
Улю-балю-баль-балю,
Улю-балю-балю-лю.

ЦИПАКИНЕТЬ

Ципа-ципа-ципакинеть,
Ожо киринеть, чевтинеть!
Лисьмань ведне тенк каян,
Суроямкскеть певердян.
Седе курок касодо,
А кирдядызь вачодо.
Парстине толгиядо,
Монень алт алыядо.
Сетне алтнэнь артсынек –
Иначинть вастасынек!

ВАЙГЕЛЬТЬ

Кискась цийни,
Сеськесь бийни,
Атякшкесь: ку-ку-рю-ку!
Каткась мавкстни,
Галась гагстни,
Тувось кардсо: хрю-хрю-хрю!
Вазось пары,
Эйдесь чары,
Кукинесь: ку-ку, ку-ку!
Тундонь коштось
Гайтте пешкедсь,
Седеесь: ийо-вай-йо! –
Ризкстэме эрямс паро!

ЛОВОМКАТ

Вейке, кавто –
Веревбандт;
Колмо-ниле –
Аловбандт;
Вете, кото –
Трокс, кувалт;
Сисем, кавксо –
Мекев-васов;
Вейксэ, кемень –
Скок менелев!

Сёрмат тештан,
Тарка пештян,
Сизинь, сизинь –
Ней оймсян.
Кедем витьсынъ,
Суром витьсынъ,

Весе сэрсьэм
Видьстэ стян.
Верев – алов,
Ней – удалов,
Трокс – келес
Ды мекевланк.
А кадован
Ды а сизян,
Нузяксом изнясынь –
Бамк!

Вейке, кавто, колмо, ниле,
Монь кискинем стядо пиле.
Налкси, онги: кав, кав, кав!
Кинь онгизе – лиссть бокав!

КЕЛЬЯЖАМОТ

Эске чаван –
Эйстэть яван,
Эсень эськам
Энгамтан:
Цецясь олы,
Эесь солы...
Мезть кисэнзэ
Мелявтан?

– Тетяй, тетяй, тете мезе,
Ёвтык, коданя лемезэ?
Тюмушункань цёраст Тюма
Тертязь скалсо соки ума!

Чаво пире,
Эрьке чире,
Чуварт чован,
Чупунян,
Чикор-лакор
Чиремсь чарось,
Чиян, эрькес
Чопавтян.

Боря, Боря, иля соря,
Кияксонть тенсизе Оря.
Маря Оряненъ лездась –
Сонзэ марто партат шлясь.

ТУНДОНЬ, ПИЗЕМЕНЬ, ЧИНЬ ТЕРДЕМАТ-СЕЕРЕМАТ

А, тундыне, тундыне,
Валдо, мазый, пижине!
Тонь тердеме кундынек,
Тон пек учозь инженерек.

Сака, сака, тундыне,
Сака, цецяв пачине!
Тонеть каша пидинек,
Тонеть брага теинек!

Пизек, пизек, пиземе,
Иля сода сизема!
Шлить пулиязь виренек,
Симдить эмежпиренек!

Валт, валт, пиземне!
Ливтян тонеть эземне.
Пизят, пизят, тон сизят,
Эземс оймсеме озат!

Вай, пурьгине, пурьгине,
Тон а верьгиз, а пине.
Менельбрява тонь кинеть,
Пельтнень ланга тон чийнят.
Иля кежейстэ урно!
Морак, каткинекс мурнозь.
Пурныть локшот-ёндолот,
Пекстыть вармат-коволот!

Чипатяй, лиссть, лиссть:
Ашо сараз тетъ максан!
Чопода патяй, тук, тук:
Раужо сараз тетъ максан!

Варштак, варштак, чипайне,
Инечистэ ал максан!
Варштак, варштак, чипайне,
Бука печкан – пря максан!



МОРФ

АЙДО, ЯЛГАТ, ПАРО ЯЛГАТ
Умонь эрзянь моро

1. Айдо, ялгат, паро ялгат,
Пурнавтано вейс,
Эрзянь моро моратано
Верьга вайгельсэ.

2. Каятозо минек морось
Вирьга-лаймова.
Лаймонть песэ касы-касы
Умарень пире.

3. Касы тосо умарь чувто
Сэрейде сэрей.
Куш а сэрей, сон пек виде,
Лопанзо келейть.

4. Сравтовсть сонзэ ундоксензэ
Масторонть келес.
Сравтовсть сонзэ тарадкензэ
Менеленть келес.

ВИРЕВ МОЛЯН
Умонь эрзянь моро

1. Вирев молян, -2
Чувто керян, -2
Сока теян.

2. Сока теян, -2
Пакся сокан, -2
Кансть мон видян.

3. Кансть мон видян, – 2
Коцтке кодан, -2
Панар викшнян.

4. Панар викшнян, - 2

Кужов лисян. – 2
Эрзят тердян.

5. Садо эрзят, -2
Садо, ялгат, вейсэнъ моро
Моратано.

6. Вейсэнъ моро, -2
Моратано, вейсэ, эрзят,
Мазыйтяно.

7. Вейсэ, эрзят, - 2
Мазыйтяно,
Вейсэ, эрзят, виевтяно!

ПОЗЯРА *Тундонъ морот*

Позяра! Пандо прясо лов солы.
Позяра! Ловонть алга ведь чуди.
Позяра! Ведентъ ланга эй уи.
Позяра! Эентъ лангсо авине.
Позяра! Авантъ кедьсэ пакшине.
Позяра! Пакшантъ кедьсэ блидине.
Позяра! Блидинесэнтъ мазы ал.
Позяра! Алонть потсо ашине.
Позяра! Ашинесэнтъ тюжине,
Позяра! Тюжинесэнтъ Инечи!

ЭРЬБАМОНЬ МОРЫНЕ-СЕЕРЕМКА

Эрьба, хлысть, хлысть, хлысть!
Орма, лиссть, лиссть, лиссть!
Виев, шумбра улезат,
Валдо превнес совазат!

ЁМИНЬ-ЁМИНЬ, ЯЛГИНЕКАЙ

Умонь эрзянь моро

– Ёминь-ёминь, ялгинекай,
Арын-арын, оинекай:
Скалонь ваный яки мельгам,
Скалонь ваный чары перькам.
– Эзить ёма, ялгинекай,
Эзить ара, оинекай:
Кизна ярсат ловцынеде,
Тельня ярсат тон ойнеде.
– Ёминь-ёминь, ялгинекай,
Арын-арын, оинекай:
Ревень ваный яки мельгам,
Ревень ваный чары перькам.
– Эзить ёма, ялгинекай,
Эзить ара, оинекай:
Сёксня улят сывель марто,
Тельня улят варьга марто.
– Ёминь-ёминь, ялгинекай,
Арын-арын, оинекай:
Сеянь ваный яки мельгам,
Сеянь ваный чары перькам.
– Ней уш ёмить, ялгинекай,
Ней уш арыть, оинекай:
А ловцозо, а поназо,
А сэльгезэ, а толгазо,
Ансяк нурькине пулозо!

ПИЖИНЕ ЛУГА

Кезэрень эрзянь моро

Пижине лугась, мазыйне лугась.
Мезе лугиненть пижелгавтызе?
Горнипов лопа пижелгавтызе,
Горнипов цеця мазылгавтызе.
Вай, кумажава пурей тикшезэ,
Вай, карксамова чова нудейзэ.
Луганть куншкасо вишка эрькине,

Вишка эрькине, валдо лисьмапря.
Ведневанть уйкшны сёрмав яксярго,
Сёрмав яксярго, сивекс киргине.
Чиреванть яки эрзянь од цёра,
Эрзянь од цёра, уроз од аля.
Сон яксяргиненть арсесь маштомо,
Сон яксяргиненть арсесь ледеме.
Яксяргось пшкалесь ломань вайгельсэ,
Яксяргось кортась ломань кельнесэ.
– Илямак леде, эрзянь од цёра,
Илямак машто, уроз од аля.
Те а мон, аля, ведненть мутия,
Те а мон, аля, луганть тапия.
Локсеень веле ведненть мутизе,
Ушманонь вийне луганть тапизе.

ЛИТОВА

Кезэрень эрзянь моро

Тейтересь паро Литова, (ды)
Тейтересь вадря Литова.
Сон суре штерди чернешка, (ды)
Сон коцтке коды – конёвнэ.
Сон сисем лелянь ве сазор, (ды)
Сисем урежень парья.
Састь ней Литовань чиямо, (ды)
Састь ней Литовань ладямо.
Охи, вай, инь, охи...
Кортась Литовань урежезэ, (ды)
Чивалдынезэ-парозо:
– Бути максынек Литовань (ды)
Эсь велезэнек максынек,
Сон валскеяк сы ярсамо, (ды)
Сон чокшнэяк сы ярсамо.
Максызь Литовань а эсь велев, (ды)
Максызь Литовань ят велев.
Охи, вай, инь, охи...
Ней ие юты, сон а сы, (ды)
Ней кавто ютыть, сон а сы.

Колмоце иенть ютамсто (ды)
Сась куломадо кулязо.
Ёвтасть Литовань лелянстэнь, (ды)
Ёвтасть Литовань жалинстэнь.
Апаргадсь лелянть ёжозо, (ды)
Сюморк сяморгадсь кургозо.
Охи, вай, инь, охи...
Тейтересь пароль Литова, (ды)
Тейтересь вадряль Литова.

КАРГОНЬ КИ

*Моравксось Г. Вдовинэнь
Валтнэ Маризь Кемалень*

Сравтовсь менельга Каргонь Кись –
Тештень кувтасто нармунь ян.
Уить пачканзо Ковось, Чись,
Ашолды киксэсь, теке сан.

Каргонь Ки, Каргонь Ки,
Зяро пусмосот сиянь тештть?
Тонь лангс ваннозь, мелем лаки:
Валдо уцяска пельдест вешть!

Пингеть ливтясть, та-ков оймасть...
Кие эрясь мелят, маныть?
Кезэрень покштянок оймест
Паряк, тештнень лангсто ванныть?

Менелесь, прок содов кошовт,
Тештне – цитница кевень ян.
Ки соды, зярдояк одов
Мон Каргонь Киванть мекев сан?

ОД ИЕНЬ, МАСТЯНЬ КАЛЯДАМОТ

Каляда! Чачи суро чачозо,
Каляда! Масторонзо лазозо.
Каляда! Уреж, панжт, пильгем палсть,
Каляда! Якинь сюрот варштамо:

Каляда! Ажияшка олгозо,
Каляда! Чирькень кувалмсо прязо,
Каляда! Ал тюзашка зерназо.
Каляда! Уреж, макста суюкоро!
Каляда! Бути максат суюкоро,
Каляда! Чачт ашо пря цёрыне.
Каляда! Бути а максат суюкоро,
Каляда! Чачт тазов пря тейтерне.
Каляда! Лавця ланга чийнезэ,
Каляда! Дроба парьс ваязо,
Каляда! Помиласо нерьгезэ.
Каляда! Коцькерьгансо таргсезэ,
Каляда! Топо прякат каразо.

Каляда! Бабам пансь прякинеть,
Каляда! Койминесэ кайсинзе,
Каляда! Коцькерьгансо таргсинзе,
Каляда! Лавця ланга ладсинзе.
Каляда! Сельме неи, кедь а саты.
Каляда! Покштям пидесь пия чан,
Каляда! Мольсь букине, симизе.
Каляда! Косо, косо букинесь?
Каляда! Удалць ортава оргодсь

Каляда! Суюк тенк тынденк,
Каляда! Минь сынек тыненк,
Каляда! Тынь моледе миненек!
Каляда! Сэдь песэ кудонок,
Каляда! Ведсь ваныть вальманок,
Каляда! Стядо керень кенкшенек,
Каляда! Стядо лазонь ортанок,
Каляда! Сувтемесэ пиянок,
Каляда! Варьга потсо винанок.
Каляда! Кудазоро содазо,
Каляда! Колмо прякат максозо!

А, каляда, каляда! Течи чизэ каляда!
А, каляда, каляда! Ванды чизэ роштува!
А, каляда, каляда! Ламо прякат валядо!
А, каляда, каляда! Коли максат пряка,
А, каляда, каляда! Чачтат цёра тяка.
А, каляда, каляда! Томбаланга чийнезэ,
А, каляда, каляда! Толга паргс празо.
А, каляда, каляда! Коли а максат пряка,
А, каляда, каляда! Чачтат тейтерь тяка,
А, каляда, каляда! Томбаланга чийнезэ,
А, каляда, каляда! Чапакс парьс празо.

А, каляда, каляда! Бабай, макста пряка!
А, каляда, каляда! Каткась салызе.
А, каляда, каляда! Каткась косо?
А, каляда, каляда! Покш вирев оргодсь.
А, каляда, каляда! Покш виресь косо?
А, каляда, каляда! Пшти узере керизе.
А, каляда, каляда! Ашти узересь косо?
А, каляда, каляда! Кузницясо.
А, каляда, каляда! Кузницятне косот?
А, каляда, каляда! Палы тол пултынзе.
А, каляда, каляда! Палы толось косо?
А, каляда, каляда! Чадыведесь мадстизе.
А, каляда, каляда! Чадыведесь косо?
А, каляда, каляда! Сёрмав бука симизе.
А, каляда, каляда! Сёрмав букась косо?
А, каляда, каляда! Пшти пеелесь печкизе.
А, каляда, каляда! Пшти пеелесь косо?
А, каляда, каляда! Бояронь садсо,
А, каляда, каляда! Ашо човарс пезнавтозь.

АДЯДО, ЯЛГАТ, ЛЁМ ПАКСЯВ

Умонь эрзянь моро

Адядо, ялгат, лём паксяв – 2

Лём паксяв, лём паксяв,
Сильдей прява лём паксяв.

Лём паксясо мезть тейнят? – 2

Мезть тейнят, мезть тейнят,
Лём паксясо мезть тейнят?

Комолявкань кочкамо. – 2

Кочкамо, кочкамо,
Комолявкань кочкамо.

Комолявкась сон мезнень? – 2

Сон мезнень, сон мезнень,
Комолявкась сон мезнень?

Брагань пидемс эряви. – 2

Эряви, эряви,
Брагань пидемс эряви.

Брагась пидемс сон мезнень? – 2

Сон мезнень, сон мезнень,
Брагась пидемс сон мезнень?

Валгуж лелянь урьвакстомс. – 2

Урьвакстомс, урьвакстомс,
Валгуж лелянь урьвакстомс.

УМАРИНА

Умонь эрзянь моро

Чувтонь паро – умаринась,

Чувтонь мазы – умарь чувтось.

Козонь чачнесь умаринесь,

Козонь каснесь умарь чувтось?

Покш ки чирес сон чачокшнось,

Казань ки лангс сон касокшнось.
Пек аварди умаринась,
Пек сяморди умарь чувтось.

Мекс авардят, умарина?
Мекс сямордят, умарь чувто?
Салдырьксэшкат монь умарем,
Увтизь, мендизь монь лавтовом.

УДОМАМ САСЬ *Кезэрень эрзянь моро*

– Удомам сась, мадемам сась,
Тетянь кудов молемам сась.
Адя, полай, тетьякань кудов,
Адя, вастай, авкань кудов.
Исяк маринь – тетям кулось,
Течи маринь – авам кулось.
– Азё кевкстик тон ававтоть,
Азё кевкстик тон атявтоть.
– Тетянь тейтерь тон, ававтом!
Тетянь цёра тон, атявтом!
Нолдамизьга тетянь кудов,
Нолдамизьга авань кудов.
Исяк монь тетинем кулось,
Течи монь авинем кулось.
– Азё кевкстик паро полать,
Азё кевкстик эсеть мирдеть.
– Адя, полай, тетьякань кудов,
Адя, вастай, авкань кудов.
Кильдик, полай, паро ракшат,
Кильдик, вастай, паро лишметь.
Ветик, полай, кустима пес,
Ацык, вастай, ашо кошмат.
Озавтызе, вачкодизе,
Тингень перька ютавтызе.
Тингень перька ютавтызе,
Мекев кудов велявтызе.
– Кода, полай, ней сюдотан?
Кода, вастай, эрдекстнитян?

Ули, полай, вашов эльдеть –
Вашиязо ды кулозо.
Вашинезэ кадовозо,
Седей сянгорксокс улезэ!
Ули, полай, вазов скалот –
Вазыязо ды кулозо.
Вишка вазнэсэ кадовозо,
Седей сянгорксокс улезэ!

ВИРЬ ЧИРЕСЭ *Кезэрень эрзянь моро*

1. Вирь чиресэ эрзянь цёра пенгть кери,
Вирь кужосо эрзянь аля пенгть лазны.
2. Весть вачкоди эрзянь цёрась, кавксть варшты,
Кавксть вачкоди эрзянь алясь, колмоксть варшты.
3. Вармавтомо чувтынетне чикоргадсть,
Даволтомо тикшинетне нуваргадсть.
4. Витев варштась эрзянь цёрась, ногайт сыть,
Кершев варштась эрзянь алясь, губант сыть.
5. Козонь, козонь эрзянь цёрась кекшекшнэсь,
Козонь, козонь эрзянь алясь эцекшнэсь.
6. Пенгтнень алов эрзянь цёрась кекшекшнэсь,
Маронть алов эрзянь алясь эцекшнэсь.
7. Карь принезэ эрзянь цёранть эзь кекшевь,
Сумань пезэ эрзянь алянт эзь эцевть.
8. Сыре ногай эрзянь цёранть неIZE,
Киска губан эрзянь алянт редизе.
9. Карь принеде эрзянь цёранть кундызе,
Сумань педэ эрзянь алянт таргизе.

АВКАЙ, МОЛЯН МОН ВИРЕВ

Умонь эрзянь моро

Авкай, молян мон вирев.
Корьмай, молян мон вирев.
Мон вирев, мон вирев,
Авкай, молян мон вирев.
Мон вирев, мон вирев,
Корьмай, молян мон вирев.
Авкай, саян пеельне.
Корьмай, саян пеельне.
Пеельне, пеельне, авкай, саян пеельне.
Пеельне, пеельне, корьмай, саян пеельне.
Авкай, тарган куконька.
Корьмай, тарган куконька.
Куконька, куконька, авкай, тарган куконька.
Куконька, куконька, корьмай, тарган куконька.
Авкай, чамам ваднеса,
Корьмай, чамам ваднеса.
Ваднеса, ваднеса, авкай, чамам ваднеса.
Ваднеса, ваднеса, корьмай, чамам ваднеса.
Авкай, мазый улезан.
Од цёрань мельс туезан.
Улезан, улезан, авкай, мазый улезан.
Туезан, туезан, од цёрань мельс туезан.

СЭНЯЖ ЛЕЙНЕСЬ

(Валтнэ ды моравксось Гайнинь)

Кува чуди, кува чуди Сэняж лейнесь?
Чуди пиже вирь юткова,
Вирь юткова, пандо алга,
Вай, пандо алга, вай, пандо алга.

Косто Сэняж, косто Сэняж ушодови?
Лисьмапрясто ушодови,
Сукас ведезэ валови,
Сукас валови, Сукас валови.

Чуди Сэняж, чуди Сэняж кевне ланга.
Теке пакша кольни-эльни,
Састо веднесэнзэ шольни.
Вай, састо шольни, вай, састо шольни.

Эряк, Сэняж, эряк, Сэняж – сиянь лейне.
Симдить пиренек-паксянок,
Симдить пиренек-паксянок
Ды эрицянок, ды эрицянок!

КОМОЛЯВКА *Кезэрень эрзянь моро*

Козонь чачнось комолявкась?
Козонь каснось бояравкась?
Летьке таркас – кальбулынес.
Начко таркас – чейбулынес.
Каленть перька тапардавкшнось,
Каленть перька кутьмордавкшнось.
Прась кельмине – чавокшнызе,
Лиси чизэ костякшнызе.
Пуви варма пувакшнызе,
Покш ки лангов кандокшнызе.
Покш ки лангсо пия пидить,
Покш ки лангсо вар лакавтыть.
Комолявканть брагас каизь,
Комолявканть пияс пидизь.
Брагась мери морамодо,
Пиясь мери киштемеде.

ЭРЗЯНЬ ПОЛИНЕ *Умонь эрзянь моро*

Эрзянь Полине, Поля – бояравине -2
Полине эрясь эрзянь велень кудосо. -2
Васня муськинзе кочкарява палянзо. -2
Мейле шлякшнынзе равжо кота-кемензэ. -2
Полине сыргась васов вирев мастумарьс. -2

Каршозонзо сыть колмос кильдезь алашат. – 2
Эйсэст озадо эрзянь велень од цёра. – 2
Кодак неизе, сеске Полянъ вечкизе. – 2
Кодак вечкизе, сеске Полянъ чиизе. – 2
Кудов ветизе, паро урвакс теизе. – 2

ТУСЬ АВИНЕСЬ *Умонь эрзянь моро*

Тусь авинесь кальбулова якамо,
О, мусь авинесь кальбулосто кальдяка.
Мусь авинесь кальбулосто кальдяка.
О, кепедизе, кепедизе, ваннызе.
Кепедизе, кепедизе, ваннызе,
О, каянь карнес, каянь карнес путызе.
Каянь карнес, каянь карнес путызе,
О, каль тарадкес, каль тарадкес содызе.
Каль тарадкес, каль тарадкес содызе,
О, ушов лиси, ушов лиси – люкштядьсы.
Ушов лиси, ушов лиси люкштядьсы,
О, кудов сови, кудов сови – яходьсы.
Кудов сови, кудов сови – яходьсы.
О, утю-балю, утю-балю, баль-балю.
Утю-балю, утю-балю, баль-балю,
О, тетят моли, тетят моли базаров.
Тетят моли, тетят моли базаров,
О, тосто рами, тосто рами горнипов.

ПИЖЕ САДСО *Умонь эрзянь моро*

Вай, пиже садсо, мазый садсо
Колмо чувтт касыть.
Вай, васень чувтось, мазый чувтось –
Ашо килейне.
Вай, омбоце чувтось, мазый чувтось –
Якстере пиче.
Вай, колмоце чувтось, лопап чувтось –

Сэпей пизелкске.
Вай, пиже садсо, мазый садсо
Куко кукорды.
Те аволь куко, аволь цёков –
Тейтерь аварди.
– Вай, од тейтерь, тейтерь, мазый тейтерь,
Мезть тон авардят?
– Вай, од цёра, цёра, мазый цёра,
Тетям максымим.
– Вай, од тейтерь, тейтерь, мазый тейтерь,
Кинень максынзеть?
– Вай, од цёра, цёра, мазый цёра,
Сыре атянень.

КОСО, КОСО ДА УТЯША *Умонь эрзянь моро*

Косо, косо да Утяша?
Сон нупальсэ.
Нупаль валдо да Утяша
Сон вальма ало.

Келей пакарь да Утяшань
Икелензэ,
Пулокс моцька да Утяшань
Пакарьсэнзэ.

Кува штерди да Утяша,
Сонсь мелявты.
Кува штерди да Утяша,
Сонсь аварди.

Мекс мелявтат, да Утяша,
Мекс авардят?
Мекс мелявтат, да Утяша,
Мекс сямордят?

Яки кудат, эзналякай,
Монь стувтымизь.

Яки кудат, эзналякай,
Монь кадымизь.

Косо, косо да Утяша?
Сон нупальсэ.
Нупаль валдо да Утяша
Сон вальма ало.

САМСОН ЛЕЛЯЙ *Умонь эрзянь моро*

1. Самсон леляй, ков якить? -2
Вечкевиксэм, Самсон леляй, ков якить?
Сырнеликай, Самсон леляй, ков якить?

2. Исяк якинь Найманов. -2
Вечкевиксэм, исяк якинь Найманов,
Сырнеликай, исяк якинь Найманов.

3. Мейс тон якить Найманов? -2
Вечкевиксэм, мейс тон якить Найманов?
Сырнеликай, мейс тон якить Найманов?

4. Кандрень Олдань чиямо. -2
Вечкевиксэм, Кандрень Олдань чиямо,
Сырнеликай, Кандрень Олдань чиямо.

5. Кандрень Олда мезть кортась? -2
Вечкевиксэм, Кандрень Олда мезть кортась?
Сырнеликай, Кандрень Олда мезть кортась?

6. Мерсь, а молян мирденень. -2
Вечкевиксэм, мерсь, а молян мирденень,
Сырнеликай, мерсь, а молян мирденень.

7. Палянь стамо а маштан. – 2
Вечкевиксэм, палянь стамо а маштан.
Сырнеликай, палянь стамо а маштан.

8. Понксонь покрой а содан. -2
Вечкевиксэм, понксонь покрой а содан,
Сырнеликай, понксонь покрой а содан.

КОДАМО МОРО МИНЬ МОРАТАНО

Умонь эрзянь моро

1. Кодамо моро минь моратано?
Мезде ёвтамо минь ёвтатано?
Мазый морыне минь моратано,
Вадря ёвтамо минь ёвтатано.
2. Вай, верьга-верьга ливтить яксяргот,
Седеяк верьга ливтить идемкат.
Вай, козонь-козонь валгить ярсамо?
Вай, козонь-козонь валгить симеме?
3. Пиже луга лангс валгить ярсамо,
Кельме лисьмапряс валгить симеме.
Лембе масторов сынст телесь пани,
Тиринь масторось мельгаст сюкони.
4. «Эйднем-тякинем, оляв нармуннеть,
Эрзянь Масторов илинк стувто кинть!»
Вай, верьга-верьга ливтить яксяргот,
Седеяк верьга ливтить идемкат.

МАСТОРАВАСЬ ЛУЖАКАДСЬ

Кеззрень эрзянь моро

1. Масторавась лужакадсь,
Масторавась аварьгадсь.
Мекс масторось лужакадсь?
Мекс масторось аварьгадсь?
2. Лиси Чипай пидизе,
Пси Вармава костизе.
Секс масторось лужакадсь,
Секс масторось аварьгадсь.

3. Тусь пиземе – пизизе,
Тусь пиземе – симдизе.
Ней масторось пижелгадсь,
Ней масторось мазылгадсь.

ПАНДО ПРЯСО ОД КИЛЕЙ

Пандо прясо од килей -2
Од килей, од килей,
Пандо прясо од килей.

Килей ало од тейтерь -2
Од тейтерь, од тейтерь,
Килей ало од тейтерь.

Ашо тевне кедьсэнзэ -2
Кедьсэнзэ, кедьсэнзэ,
Ашо тевне кедьсэнзэ.

Сиянь салмуks эйсэнзэ -2
Эйсэнзэ, эйсэнзэ,
Сиянь салмуks эйсэнзэ.

Парсей суре песэнзэ -2
Песэнзэ, песэнзэ,
Парсей суре песэнзэ.

Тува яки од цёра -2
Од цёра, од цёра,
Яки-паки од цёра.

Мезть тон якат, од цёра -2
Од цёра, од цёра,
Мезть тон якат од цёра?

Арсян полань саеме,
Арсян вастань чиямо.
Чиямо, чиямо,
Арсян вастань чиямо.

ОДИРЬВАНЬ МОРО

Умонь эрзянь моро

1. Маштыть, авакай, трямом-ваномом,
Ох, тон эзить машто по-полас максомом.
2. Максымик, авай, злыдарь-душманнэнь,
Ох, злыдарь-душманнэнь, ко-копордыщанень.
3. Пелевень шкане туи саламо,
Ох, зорянзо ланга сы – сы сон саламсто.
4. – Листяя, полай, полай, каршозом,
Ох, тон кецнек, вастай, са-салань парозом.
5. – Те ашо лишмесь тиринь монь тетянь,
Ох, те викшнезь руцясь шки-шкинень монь авань.
6. Те мазый нурдось лелянь-васькамнень,
Ох, те палый фатась па-патянь-сазоронь.
7. Секс а лисян мон, полай, каршозот,
Ох, секс а кецял мон са-салань парозот.
8. Маштыть, авакай, трямом-ваномом,
Ох, тон эзить машто по-полас максомом.

АДЯ, АДЯ, ОРЯ ПАТЯЙ

Умонь эрзянь моро

1. Адя, адя, Оря патяй,
Вирев-укшторов.
Ох, вирьсэ-укшторсо, пиже дугай,
Минь мезть тейнитям?
2. Вирьсэ-укшторсо, пиже дугай,
Минь мезть тейнитям?
Ох, килей алов, экше таркас
А, минь озатам.

3. Килей алов, экше таркас
А, минь озатам.
Ох, килей кечказт, калень салмукст
А, минь менчитям.

4. Килей кечказт, калень салмукст
А, минь менчитям.
Ох, пекше лопань, чевте лопань
Палят стакшнотам.

5. Пекше лопань, чевте лопань
Палят стакшнотам.
Ох, укштор лопань, келей лопань
Руцят викшнетям.

6. Укштор лопань, келей лопань
Руцят викшнетям.
Ох, кудряв лопань, козлець лопань
Пулай цёкт тейтям.

7. Кудряв лопань, козлець лопань
Пулай цёкт тейтям.
Ох, адя, адя, Оря патяй,
Се кинень эзга.

8. Адя, адя, Оря патяй,
Се кинень эзга.
Ох, се кинть лангсо, пиже дугай,
Сеят-барякат.

9. Се кинть лангсо, пиже дугай,
Сеят-барякат.
Ох, се сеятне-барякатне
Палянок порьсызь.

10. Се сеятне-барякатне
Палянок порьсызь.
Ох, адя, адя, Оря патяй,
Лия кинева.

11. Адя, адя, Оря патяй,
Лия кинева.

Ох, се кинть лангсо, пиже дугай,
Лиси чись лиси.

12. Се кинть лангсо, пиже дугай,
Лиси чись лиси.
Ох, се лиси чись, Оря патяй,
Палянок кости.

ВАЙ, ЛУГАСЬ, ЛУГАСЬ *Умонь эрзянь моро*

1. Вай, лугась, лугась,
Пижине лугась.
Эх, вай, лугась, лугась,
Мазыйне лугась.

2. Вай, мезе луганть
Пижелгавтызе?
Эх, вай, мезе луганть
Мазылгавтызе?

3. Горнипов лопа
Пижелгавтызе,
Эх, горнипов цеця
Мазылгавтызе.

4. Луганть куншкасо
Лиси лисьмапря.
Эх, луганть куншкава
Чуди ведь чуди.

5. Ведень чиресэ
Муськи Дарюша,
Эх, ведень чиресэ
Чови Дарюша.

6. Вай, ашот, ашот
Дарянь палянзо,
Эх, седеяк ашот
Дарянь руцянзо.

СЕМЕРИЧКА КАРТЬ

Валтнэ ды моравксось С. Люлякинань

1. Панкра покштям кодасть карть,
Семеричкат сынст лемест.
Котынеде шождынеть,
Одирвадо мазыйнеть.
Мороюткось:
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

2. Сон мазыйстэ кодынзе,
Пильгезэнзэ тонгинзе.
Цела ие кандтнинзе
Ды Маряненъ максынзе.
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

3. Маря якась роботамо:
И пивцэме, и сокамо,
Сон киштсь ды морась,
Омбо велева якась –
Теке эзть каладт!
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

4. Марянь мольсь мелезэ –
Пирюдалов ёртынзе.
Тува ютась Хома атя,
Пильгезэнзэ карсинзе.
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

5. Хомань кедьсэ удось Марфа,
Картнень тосто салынзе,
Пильгезэнзэ карсинзе,
Хомань кепе кадызе.
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

6. Марфа якась эрва кува:
И вирьга, и лугава.
Якась пештсь, якась пангс,
Якась кистойс ды чевгельс –
Теке эзть каладт!

Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.
7. Марфа юкснесь кустембес,
Картнень тоско стувтынзе.
Дрига ютась кал кундамо –
Пильгезэнзэ карсинзе.
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.
8. Дрига озась лей чирентень,
Ульманть ёртызе ведентень –
Учи тосто кал.
Калось ульманть ноцковтызе,
Дригань ведентень правтызе –
Картне весе начксть.
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.
9. Кудов начксто Дрига сась,
Картнень каштомс путынзе,
Олда сонзэ уштызе,
Картнень тоско стувтынзе.
Палсть!
Эх, карть, эрзянь карть,
Семеричка-карть.

МОЛЯН МИРДЕНЕЪ

Валтнэ ды моравксось С. Люлякинань

Молян мирденень, молян мирденень.
Кинень молят, Уляша, Уляша?
Кинень молят, дугаша, дугаша?

Молян Ваняненъ,
Кшумань Ваняненъ.
Кшумань Ваня чапамо, чапамо,
Карми корот тапамо, тапамо.

Молян Петранень, Пурька Петранень.
Пурька Петра ламбамо, ламбамо.
Сень превензэ аламо, аламо.

Молян Филянень, копордыцянень.
Сон цяркадо митянзат, митянзат,
Сы иредьстэ – чавтанзат, чавтанзат.

Молян Хоманень, нузякс ломаннень.
Тон Хоманень а тряват, а тряват,
Хомань эхшсэ тон ёмат, тон ёмат.

Молян Васянень, превей цёранень.
Вася цёрась пек мазый, пек мазый,
Велень келес сех превей, сех превей.

ВАНЮША КОМБАЙНЁР

Валтнэ ды моравксось С. Люлякинань

1. Кенерсть сюротне паксясо
Ломанде сэрейть.
Нуи Ваня комбайнасо –
Межасо – тайтерть. - 2

2. Ютксост вейкесь – дока Маня
Варштась Ванянь сельмс.
– Лоткавтык комбайнанть, Ваня,
Сак мартонок вейс. - 2

3. – Мон а молян, тейтерть, тыненк,
Ней монь арась шкам.
Несынк, читне кодат манейть,
Монь учи паксясь. -2

4. Васня прядсынъ нуематнень,
Мейле тыненк сан.
Ушодсынек киштематнень,
Туян тенк баян. - 2

5. Нуи Ваня комбайнасо,
Парочи пурны.
Истя Маня учи сёксень,
Покшкудат учи. -2

ОД ШКАМ ЮТАСЬ

*Валтнэ ды моравксось
С. Люлякинань*

Верьга-менельга
Каргонь полк ливтясь,
Каргонь полк ливтясь –
Таго тундось сась.
Вай, монь седейзэнь -3
Телень ловось прась.

Нармунть чоледить,
Сиянь лейть чудить.
Пиже лугава
Горниповт касыть.
А монь седейсэнь -3
Кирмалавт пупить.

Иетне ютыть,
Чуди лейкс чудить.
Мазый шкась ютась,
Сыречимгак сась.
Вай, монь од пингем -3
Нельгизе войнась.

Вечкевикс ялгам,
Морот тенк моран.
Паро моросо
Седейть кецявтан.
Монськак седеем -3
Моросо лацял.

ЭРЗЯНЬ КЕЛЬ

*Валтнэ ды моравксось
С. Люлякинань*

1. Монь чачтымим эрзянь ава,
Эрзянь Масторсо касынь.
Эрзякс кортамо баславазь
Весе пингем, весе чим.

Эрзянь кель, эрзянь кель –
Ашо килей, чуди лей,
Чольдердиця горнипов,
Гайсэ морыця цёков.

2. Эрва келесь эсь койсэнзэ
Мазый, эрвикс, питней.
Илядо стувто эйсэнзэ,
Путодо тензэ седей.

Эрзянь кель, эрзянь кель....

3. Тиринь мастор, вечкень велем,
Седеем кецни тонь кис.
Мон пек вечкса эсень келем,
А стувтса меельце чис.

Эрзянь кель, эрзянь кель...

СЕЛЁКА

*Валтнэ ды моравксось
С. Люлякинань*

Якась-якась бабинесь берёкка,
Якась-якась сыринесь берёкка,
Вешнесь-вешнесь се бабинесь селёка,
Вешнесь-вешнесь се сыринесь селёка.

Вай, селёканть муизе, муизе,
Вай, селёканть редизе, редизе.
Селёкиnentь сон кардазов панизе,
Селёкиnentь сон латалов пекстызе.

– Ёвтак монень, селёка, селёка,
Ёвтак монень, мазыйне, мазыйне:
Мейс тон якить пек васолга, васолга,
Мейс тон пакить тува, ломань берекка?

– Секс мон якинь васолга, васолга,
Секс мон пакинь ломанень берекка:

Вешнинь эстенъ мельстуиця утине,
Кочкинь эстенъ мон мазыйне утине.

– Вай, валнэсэть чавимик, чавимик,
Вай, валнэсэть чавимик, чавимик.
Пешксе веле утяканок эсенек,
Пешксе веле мазыйненек эсенек.

– Сеть мелезэнь а тукшныть, а тукшныть,
Сеть седейзэнь а педить, а педить:
Чуди лейга, береk алга а укшныть,
Чуди лейсэ сынъ а кольнить, а эльнить.

Омбо велев селёканть саизе,
Лия велев мазыйнень туизе,
Лия велень утякине мусь тензэ,
Лия велень утякине сайсь тензэ.

Вана вети селёкась утине,
Вана вети мазыйнесь утине.
Пуловтомо, чичавнеде вишкине,
Сёлмовтомо, чичавнеде а покшке.

Вай, кроможды пильгезэ, пильгезэ,
Вай, кроможды пильгезэ, пильгезэ.
Теке марто утянтъ вейке сельмезэ,
Теке марто ансяк вейке сельмезэ.

Омбо велень утятне истямот.
Омбо велень утятне истямот.
Эсенектне бояравань кондямот,
Эсенектне мазый павань кондямот!



МАРИЗЬ Кемаль

НОРОВАВА

Норовава – парочи!
Норовава – сюпавчи!
 Мейсэ Норов пек паро?
 Мейсэ Норов пек сюпав?
Кшисэ-салсо пек паро.
Кшисэ-салсо пек сюпав.
 Ламо эмежть сон кастась,
 Сюпав каванявкст таштась.
Норовава – парочи,
Норовава – сюпавчи.
 Ташто пеке – сэдъ алга,
 Од пеке мольть сэдъ ланга!
Норовава – парочи!
Норовава – сюпавчи!
 Ней Норовонь минь шнасынек,
 Ней Норовонь киштевтсынек.

ВЕЧКЕМАНЬ СЭДЪ

1. Килейбуло, пиже нарнэ,
Лейсэнтъ цитни сиянь ведъ.
Тесэ, тесэ минь тонь марто
Стявтынек вечкемань сэдъ.
2. Кизэнь вене, ковалдоне
Килейтне кекшнестъ минек.
Пиже лопасть куцтясть пилеть,
Чевте валт тошкасть тенек.
3. Сёксесь сыргавтсь экше вармат,
Сырнень палят сэрсь оршась.
Кеминь тонеть, учинь кудат,
Ансяк сынъ ялганень састь!

4. Ков ней молян, кинень пшкадян,
Седей ормам ков тейса?
Молян вирень лейчирентень
Ды ведентень каяса.

5. Салык, лейне, монь апаром
Сисем паксянь томбалев.
Ведявине, парсей черне,
Шлик монь томбазь седеем.

ОД ИЕНЬ МОРО

Вирь куншкасо, вирь кужосо
Мазыйка кузнэ кассь.
Прок вечкень тейтерь кудосо,
Олявсто сон эрясь.

Виде, сэрей рунгинеэ
Пиже паляс оршазь.
Ашо ловонь руцинеэ
Сиянь салмукссо стазь.

Вирявась вирень ракшатнень
Кузнэнтъ ваксс тердинзе.
Пурнынзе весе пакшатнень,
Инжекс серьгединзе.

Пурькат кандсь вишка Нумолнэсь,
Овтынесь – тантей медь.
Урнэсь – пештинеть, кувтелнэть.
Ривезесь – инзей ведь.

Верьгизэсь ташто кемсэнзэ
Куро алга якась.
Сон никсесь коштонть нерьсэнзэ,
Чевте ловонть тапась.

Якшаматинесь васолдо
Нуцьканзо марто сась.
Кузнэнтень сиянь тештинеть
Од иень вастомс макссть.

Ловняське кедьсэ аволдась:
Верьгизнэ, иля пель!
Сак малав, ёвксонь коволнэсь
Казезэ чевте мель!

Цитнезевсь кузнэсь толнэсэ:
Од иенек, тей сак!
Кецнемат, валдот нолдасак,
Од уцясканть тусак!

ТОН ЭРЯК, ТИРИНЬ МАСТОРОМ

Тон эряк, тиринь мастором,
Ульт шумбра, эрзянь раськем.
Тонь леметь, Эрзянь Мастором,
Минь кандсынек пестэ пев!

Тон лиянь эзить покорда,
Эсеть вийсэ свал эрят.
Эрзякс апак визде кортак,
Покорс иляк максо прят!

Кадык гайги эрзянь морось
Модамасторонть келес.
Кадык касы эрзянь корось,
Юты велестэ велес.

Эрзянь Мастор, тиринь мода,
Минь сюконятано теть.
Тон минек аванок, содак,
Минь тонь вечкема эйдеть.

УШМАНОНЬ МОРО

Селей пандалга,
Сильдейбулова,
Куро юткова
Чудикерькс чуди.

Куро юткова
Чудикерькс чуди,
Сиянь кев ланга
Веднензэ канды.

Сиянь кев ланга
Веднензэ канды.
Веденть чирева
Од цёра яки.

Веденть чирева
Од цёра яки.
Ризны-мелявты,
Седей калавты.

Ризны-мелявты,
Седей калавты,
Нусманя валсо
Истяня корты:

– Кадса тетинем,
Кадса авинем,
Пайстомо кукокс –
Чиянь полынем.

Пайстомо кукокс –
Чиянь полынем.
Сокицявтомом –
Тиринь мастором.

Мелень апак кевксть
Саить ушманокс,

Ломань масторов
Рузонь рекрутокс.

Кудов самодо
Сельмем а неи,
Тиринь вайгельне
Пилем а мари.

Тиринь мастором,
Масторавакай,
Мезекс макссамак
Стяко ёмамо?

Мезекс макссамак
Стяко ёмамо?
Мезекс кучсамак
Ломань чавомо?

Сайса мон штеринем, эземс озан,
Эсь ледстнематнестэ суре штердян.
Суре штердян, валт певердян
Ды вечкемадом тенк ёвтнян.

Ялгинеть-дугинеть, содань ломанть,
Седеем панжса тенк, модас коман.
Модас коман, тыненк витькстан:
Урьвакстозь цёра мон вечкан!

Вай, штере, штерине, тапавсь суресь!
Мезекс монь талновты лиянь мирдесь?
Мезекс вечкевсь, мезекс вастовсь,
Мезекс седеезэм кадовсь?

Арсемам – суринеть, сезневсть, кершавсть,
Прок минек янонок, вастовсть ды явсть.
Те сурестэнтъ, монськак содан,
Вейсэ эрямс коцт а кодан...

ТЕЛЕНЬ ЛИВТЕМА МОРО

Давол варма тенси веленть пестэ пев,
Варманть мельга сёлмсо ахоли ведьгев.
Азё, теле, азё, сыре патянок,
Саик мартот кежей Якшаматянок.

Телесь сыредсь, кельме пингезэ эрявсь,
Чадозь, жойнезь, эрязасто тундось сась.
Азё, теле, азё, сыре патянок,
Саик мартот кежей Якшаматянок.

Лисян ушов, мазый моро серьгедян,
Тундонть марто вейсэ ёндолт верьгедян.
Азё, теле, азё, сыре патянок,
Саик мартот кежей Якшаматянок.

– Кода мелявтынь кисэть, кода майсинь! –
Кортась авам кенкш чиресэ вастомстом, –
Ногодом эйсэ мекев-васов кайсинь:
Улкоть апарсте мон неитинь онстом.

Неян: икелем домка кадозь лисьма,
Ды сонзэ чоподантень тон эль ваят.
Сельведтне валызь олазь чамакиськем:
– Эйднем, – пижнян, – а се уцясканть саят!..

...Цёрась ривезекс эциксэль монь седейс.
Тиринем! Тонь мелявксот мон кемия:
А эрявикс уцясканть шлизе ведесь;
Монгак се вестэнтъ те ононтъ неия.

1987

ОН

Валскень стямсто мон сыргозинь,
Чоподава капшазевинь.
Лисинь кудосто варштамо,
Чипай валдонть кецямо.
Мезе ушосо мон неинь,
Пилинесэм мезе маринь?
Рисьметь-эрьгинеть чольдердить,
Ярмакт-сюлгамот гальдердить.
Те гайтенть ёнов мон туинь,
Те жойтенть пелев ян муинь.
Кшнинь киланга мон туевинь,
Кивень яннэс мон лисевинь.
Ковось ваннось, оласть тештне,
Авань эрыгтне цитнесь мештьсэм,
Патянь сиянь сюлгамозо
Валсь валдонзо монь янозом.
Стясь икелем ташто кудо,
Сыре калътне састо удость,
Латопряс понгавтозь ковань
Вальмалангс валдонзо поводсь.
Се кудосонть од тейтерне
Кодась мазый коцтонь яннэ.
Сон анокстась алужонстэнь
Урьвакстоманень панарнэ.

2000 ие

ПАЗОНТЬ КАВАЛАЛО

Пазонтъ кавалало весе эрятано,
Седе кеме тарка а муемс.
Ансяк эсь ютксонок мекс а ладятано?
Мекс те апародонтъ а туемс?

Пазонь чанстенть марто пингень кись шожда:
Сонзэ ванстый кедесь велькссэнек.

Паро тевть тееде, пежеттенк содазь,
Чавотнень нардадо кельстэнек.

Пазось кавалалов весень кутмордымизь,
Кедьбеде а кундасы кияк.
Ломанекс теимизь ды эрзякс лемдимизь,
Макссь тенек вечкема ды вийгак.

Инешкипазонок, менельсэ тетянок!
Минь Тонеть эйкакшт, аволь уреть.
Масторс нолдыцянок, вечкиця трицянок,
Сюлмить минек Эрямонь суреть.

Пазонть кавалало весе эрятано.
Седе кеме тарка а муемс.
Инешкипазонок, нолдытя чумонок
Ды лездак апародо туемс!

2000 ие

АПАК УДО ВЕ

Эрейстэ потась тундонь нурька весь –
Удомась ве сельмскак та-мекс эзь тока.
Кеверсь арсемань певтеме киресь –
Оймевам тешкстнэнь тейнесь, теке сока.

Ашолгадсь ушось. Оно таго зэртъ:
Машинань увтось сэтьмечинть почаксы.
Кавто од цѣрат, арсян, симсть веньберть,
Моронь сеерезь, кудов пилыгть понакшитъ.

Опаня коштось валскентень экшендсь,
Удомась, окойники, кармась само.
Кода паро ней ацавкссо кекшемс! –
Чизэ сеери: «Важодеме стяма!..»

*2007 иень панжиков,
Саран ош*

*Зяро тонь эйсэ лаки вий,
Зяро тонь эйсэ тол!*

А. Моро.

Зяро монь эйсэ лакась вий!
Зяро ульнесь толом!
Кода каштансто ютынь ким –
Кандынь эрзянь кором!

Бажинь истя ламо теемс!
Бажинь сёлмовт кастомс,
Штатолт оймева кирвазтнемс –
Келес валдонть сравтомс.

Иетне ливтясть. Виесь маштсь.
Пиций толом лепамсь.
Эзь редяво: сыречись шаштсь –
Бажамонь лисьмам чамсь.

Сезнезь седеесь истя тардсь!
Истя кувсесь-сэредсь!
Эрямось яла капшась-ардсь,
Эзь мелявто: сыредсь.

Мезесь ютась, дугай, ульнесь!
Мезесь ули – юты.
Минь те эрямосонть – сулейть:
Кивчк теинек – саты!

*2007 иень кизэ,
Саран ош*

Кода стака цидярдомс покордамонть!
Кода стака а ёвтамс каршо вал!
Ят ломанень валось а пек ордавты;
Тиринь ломаненсесь кери, прок сал.

Кода виевстэ эшки сон оймеват!
Маряви, эскть седеезэть чавить.
Маряви, нартемкс тикшень кувта сэват;
Куш иеть ютаст, сон а стувтови.

...Рация умаринась – варяв лато,
Тарадтнэнь пачк сэнь эрькетъ неявить.
Кода Пазонть цидярдомазо саты:
Виденть-кичкеренть башка а яви?

Мекс сон весень истя вейкетъстэ вечки?
Эль, паряк, умок лангозонок сельгсь?..
Пильгало умаресь кенерезь, эчке –
Нильксстэнзэ седейс суксось варя пельсь...

*2007 иень кизэ,
Саран ош*

АГРИЯСО ЧИВАЛГОМАСЬ

Чись, прок толбарго, нурьги морянтъ велькссэ,
Сядо толгельсэ палы менель чиресь;
Чиить толкунтнэ, срадыть пельксэнь-пельксэнь,
Сынст лангс ваннозь, пряськак чаракадсь-иредсь.

Палыця чарось састо новольсь алов
Ды вана нейке вай оно сезэнь!
Те шкане ведьганть сырнень яннэ валовсь
Ды цитнезь таргавсь видьстэ пильге пезэнь.

– Сюкпря, Чипаз! – Сэтьместэ лымбась ведесь,
Ды таштамговонь лембесь рунгом дёлясь;
– Тон казнень максозь венстик монень кедеть, –
Мон талнозь коминь Мастораванть элес...

2007, таштамгов

ДАВОЛДО МЕЙЛЕ

Вай, кода исяк зэрнесь морясь!
Ведявась масторчаманть чавсь,
Кевтнень эшксесь, сельгенесь, човась,
Прок кежей ни мирдестэ явсь.

Ниле чить-веть сон лакась-пиксесь,
Томбавозь ракшакс граж урнось.
Ветеце валскенть оймась, ильцезь,
Ней сон, прок каткине, мурнось.

Чирентень нолаштсь састо-састо,
Чумонзо марязь, кевть нолсесь...
...Ладясть полатне: вечкезь вастовсть
Ды седеяк чевтъстэ палсесть...

2007, таштамгов

Вармась сезни чувтнень ожо паляст,
Масторс ёртни ды тей-тов тенси.
Сёксесь кувси: вай, чулкетить карязт!
Мейсэ, каня, орманзо панси?

Пизементне менсть, валыть, каштордыть:
Паряк, менель ортатнень кольстизь?
Машнетиця ававтокс мотордыть,
Седейкельмевть мирдекс мель мольститъ.

Мельсэнь: лембе морянь кутморямот,
Кевев чиренть ашо чов пургси...
А ризнэма, а мелявкст-корямот...
Толкун лангсо од тейтерь нурси.

Чова рунгозо утякстни састо...
Вай, кода васолдо мон тей сынъ!

Сонзэ ёнов ием пандост прясто
Прок сёксестэ тундом лангс ваннынь.

2007, *ожоков*

Сёксень пиземесь латопрясо киштни.
Радиом моры – озынь седе малав.
Весь тарьксэв, начко – кудосан, а пиштян;
Эфирсэ вайгель тарди: «Гуд бай, май лав!»

«Гуд бай, май лав!» – корты сон вечкеманстэнь.
Виев вайгелесь, маряви тень, лайши.
Мезе теевсь: колавсь? Ютась? Эзь ванстов?..
Моньгак истя томбазь седеем майсесь!

Гуд бай, май лав! – явовсть эрямонь китне:
Мон зярдоак а пачкодян тонь малав.
Кортыть, Шкипазось ильведевкстнэнь витни.
Паряк, сы эрямстонок?.. – Гуд бай, май лав!

2007

Алпачалксе ковань
Виренть вельксэс поводсь.
Чипанядо калгсезь,
Паксянь кива яксян.

Мелем эрьва кодат:
Увтицят ды шождат.
Веенст – пек салавань –
Теке однэ авань.

Омбонст визделгавтнить:
«Эль пежетьс совавлить?
Иеть, дугай, зяро?
Манчевемс апаро!»

Те – потмо вайгелем.
Свал кавтолды, пели:
«Тозонь иля эце,
Тенень иля педсе!»

Содан: сон пек превей,
Чарькодъсынзе тевем,
Монь ванстомга эри.
Ансяк мельть пек кери!

...Алпачалксе ковань
Паксянтъ элес новольсь.
Од цёра ды тейтерь
Вакскам ютасть пейдезь.

Сынь палсесь, кутморясть
Ды эсь пряст эзь коря.
Калгась эйсэнь, донясь
Сельмень сявадомась...

2007

ИДЕМ КЕВ

Састо лымбакстни ведень сэтьме паксясь,
Чиресэ кевтнес стамбарнэ эшксеви.
Эскельди. Поты. Мекев-васов якси
Ды нолсезь-палсезь човси идем кевенть.

Зяро иеть сон теи теке тевенть?!
Вант, сизияк ды секс шкань-шкань машинети.
...Эрязь-аштезь вечкеви натой кевесь,
Ды чамдсак тензэ ойметь, зярдо лети...

2008, аштемгов

Шождасто лекси Ведяванть мештезэ,
Нолаштыть мельга-мельцек ведькеверькстнэ.
Сёрмав кукинесь (сонгак пачкодсь тезэнь!)
Пандопрянь вирьсэ уцясканть эрдекстни.

– Ку-ку! Ку-ку! – кайсети валскень коштсонть.
Вайгелесь нусманя, а чанстев морось.
Каршонзо сезьганось, прок пулемётсто:
– Тра-та-та-та! – эзь кирдеу корось.

– Тонсь чумат, куко, эзить тее пизэ.
Лиянь эйдегнэ перькат чарыть-эвтить...
Эрь, мезеяк! Вант, кода пейди кизэсь!
Эрямонь мазынть сон эрванень невти.

2008, аштемгов

ЭКШЕЛЯМСТО

Чинек-венек Ведявась веденть пивти:
Ш-ш-ш!
Шлёп-шлёп!
У-у-ух! – байгетне ливтить;
Эшкси чирентень, шошнозь мекев поты
Ды минень-сюнонь кодавкст човсто коды.

Лымбакстни, лаки, налксезь, ведьсэ пургси,
Потмаксонь тикшензэ мельганзо нурсить.
Те ине вийденть зыйть юты рунговат,
Зярдэ толкунонтъ потс прят велькска соват.

Тандадозь тарскади мештьсэ седееть,
Капшазь ёртоват, бажат лексевкс теемс.
Кецнезь кундсят чипаень маней налонтъ
Ды турвастот нолштасак сэпей салонтъ.

Кода вадря эрямс! Зяро мельспаро
Потсот рашты ды натой перькат чары.
...Эрямонь танстесь, теке тирина валось:
Ламбамо, сэпей, чапамо ды салов.

2008, медьгов

ПИЗЕМЕ АЛГА СТАМБАРНЭ ЯКАМСТО

Пиземень пачк лисян вирьга ютамо,
Пиземе алга сравтнесынь ледстнемам.
Умок-умок а учан уш тонь самот,
Умок оймесэм лията кецнемат.

Ёндолт кивчкаить, кайсети пурьгине,
Лажны пиземесь, виренть прянзо пезы.
– Эрямонь янось истямо нурькине! –
Чарькодян ней, ды ансяк лезэсь мезе?

Кекши монь эйсэ мазый пиземлато:
Кеместэ кирдян вейкине идициям.
Покшоль вечкемась, кона монень сатнось,
Ансяк эзь вастовт алкуксонь вечкициям.

Пиземе алга стамбарнэ якамсто
Онкстнян эрямом, ёжом ладсян-кастан,
Янксян, кецнян – ды эрьва валскень стямсто
Яла кеман: а, паряк, течи васттан?..

2008, медьгов

Таштамгов. Анапа. Лембе.
Пижелдыця ведесь лымби.
Ашо чувар. Ашо транзейть.
Тонь сельметь цитният, мазыйть.

Чиньзельть вейсэнь экшелямот.
Чокшнэнь кувака якамот.
А налкставтыця кортамот.
Арасть кодаткак алтамот.

Вете чить – ды минь явтано .
Мекев уш а вастовтано.
Седейс оимить: морясь, транзейть
Ды сельметь – цитницят, мазыйть...

2008, таштамгов, Анапасо

АНАПАДО ЁВТАМО

Ведь чирень куринкаванть чокшнэнь ялтось,
Экшензэ кандозь, сэтьместэ зэхельди.
Палмантнень прясто ламо тюсонь валдось,
Маряви, корты: «Ёвксос тон эскельдить!»

Оно якстере вармамевьтсэ оршазь,
Менель чирестэ иневенч тей уи.
Ассольнень вишка пингстэ истя кортасть:
Кемть, ды уцяскась яннэ тонеть муи.

Вана пурдавкс – ды панжовсь колоннада,
Туникасо тейтерть, ушмант чувтомозь.
Маряви, вельмесь Кезэрень Элладась:
Шкань сувонть пачк мон совинь тов увтмо.

Якан, ваннан, венть потсто редян сулейть.
Сынь зярдо-бути тесэ лексесть-эрясть.
Горгиппиянь эрицякс, келя, ульнесть;
Те модантень калмазельть рунгост-верест.

Вана икелем мацтост, кудоюртост,
Кедьгест ды кевстэ керязь чачост, рунгост,
Кев ланга тештазь (теке минек туртов!)
Сёрмаст; саркофагост – калмамо кундост.

Ошось пултазель минек эрань шкасто:
Колмоце пингень куншка иетнестэ.
Ютась ланганзо ятонь вий стакасто –
Горгиппиясь мекев эзь стяво сестэ.

Шкань ютазь лия ош стявтозель тезэнь –
Эвдусиана; мейле ульнесть Мапа,
Мапарио, Анаба; ней – Анапа...
Паро: эрямонь суренть арась пезэ!..

...Ошонь музейганть апак капша ютынь,
Ведь чирень пандо пряс талнозь чувтоминь:
Икелем Ёвксонь морясь шаштыль-потыль,
Ведень васолкстнэс кезэрь пингтне ёмилть...

2008 иень таштамгов

Таго оршась сёксесь
Сырнень тjos пожай,
Масторганть якамсто
Миненек токась.
Нусманя вайгельсэ
Шалнозевсь виресь,
Удомо анокстыть
Паксясь ды пиресь.

Ансяк пизёл чувтось,
Теке тол, палы,
Сёксень экше чистэ
Лембензэ валы.
Ведзьельмтнесэ лопат,
Теке венчть, уйнить,
Потмура менельсэнтъ
Кельме пельть лыйнить.

Вирьсэ ды паксясо
Морот а гайгить,
Нармушкатне ризнэзь
Чипелев айгить.
Чокшнэ ланга вальмас
Пиземе пургси,
Моры сэтьме моро,
Теке лавсь нурси.

2008

ОЖОКОВ

Пой лопатне – сырнень ярмакт,
Эйстэст янось ожолды.
Лангаст эскелямо кармат –
Пильгеть ало чожолдыть.

Чувттнэ ожо тюссо палыть:
Алкукс, алкукс ожоков!
Чись меельце маней валы,
Пертьпельга неят васов.

Коштось ванькс, лексят шождасто,
Лопатне стамбаро прыть;
Арсематне лиить састо –
Ойметь потмова арыть.

Сёксень Чиденть тунь а кекшнят,
Учат сонзэ, панят венть;
Чинтень бажат, теке вешнят
Меельць вечкемань лембенть.

2008

СЁКСЬ

Виресь стамбаро кайси оршамонзо,
Качады пангонь чине – сёксень чансть.
Курок прядсы лопасо тошкамонзо:
Телесь кази тензэ удомань тансть.

Энгами лейненць гайтев шольнемазо,
А сыргозтьсы паксянць тракторонь зэръ.
Чипайнеськак ушодсы кольнеманзо:
Мизолксонзо учнек ней телень перть.

2008, ожоков

Сёксень чоподась капшазь новольсь:
Оно уш а неяви кись.
Менелень коняс пешксе ковань,
Теке циклопонь сельме, лиссь.

Сон ваннось пштистэ, апак кончтне,
Натой рунговам ютась тарькс.
Те шкастонть весь плаштянзо чочнесь,
Карксаь менельганть тештень каркст.

Сэтьместэ чудесь сувов валдось:
Таго неявить курот, янт.
Ансяк ломанесь бизмолдсь-калдордсь:
Сон пазонь мазынть лангс эзь вант...

2008, сундерьгов

ТЕЛЕНЬ ВАЛЬС

Ловось чары, ловось чары –
Чевте ацамот сравты,
Мода ёжос састо ары –
Од Иенть тенек савты.

Мороюткось:

Кадык телесь, кадык телесь
Аксунгали ды кежди.
А колави минек мелесь,
Бути вечкемась эжди!

Чокшнэ мартот вастовтано –
Оймем моро серьгеди.
Псистэ-псистэ палатано –
Од Иень толт верьгедить.

Мороюткось.

Тон иля тандавтне, теле:
Колмо кежей тонь ковот.
Мон мерян тетя апак пеле:
Минь солавтсынек ловот!

Мороюткось.

2008, ацамгов

Тундонь ушодкс: тарьксэв чить,
Чудикерькст, рудазов кить, –
Те ледстявты талай сёксь,
Лембе каштом, покштянь ёвкс.

Ансяк ёжось ней лия,
Седе эрейстэ чият;
Кадык сэредить полдат,
Ялатеке мизолдат!

Кадык зярс читне тарьксэвть,
Пельтне – ашо вармамеvть;
Чись потстост варшты – пейди,
Прок умок учозь эйде.

Тундонь коштонть симезь симть:
Сон кецяvты, максы вийть.
Масторавась пижелгады –
Рунгот-потмот одолгады!

2009, чадыковонь 3-це чи.

ТУНДОНЬ ЁЖО

Пире песэм лёмзёркс чувтонть
Лавтовонзо цецят увтить,
Чадыть, нурьгить ашо кувтат,
Потсост мекшеть бизныть-увныть.

Веньберть атыка цёковось
Одирьванстэнь морот вешки,
Ды цитниця сельме Ковось
Секе янганть яла шешки.

Коштось тантей, иредстиця,
Оймень, ёжонь кепедиця...
Тундо, тундо! Вельмевтиця,
Парос кемемань видиця!

Тонь лексемат касты вием,
Тон кепедят, аволь валгстат.
Зяро илязт уле ием,
Зярдояк тондеть а налкстан!

2009, чадыков

Вейксэ иесэ пек авардинь,
Зярдо тень «Мазы Рая» мерильть.
Эйкакшонь ойдем истя тардиль,
Мерят, травсемась чачков кериль.

...Ливтясть ведьгемень. Эрян ошсо.
Велев сакшнан ней пек чуросто:
Калмот урядан, лексян коштсо
Ды – мекев бусонтень курокто.

Чамозь куринава ютамсто
(Велесь чаво кудодо пешксе!)
Кавто ават неинь кортамсто;
Шумбракстынь – ризкс седейзэм эшксесь.

Нусманя мельсэ ким поладынь:
– Кие ломанесь? – мельгам марявсь.
(Содыцямгак, ванса, эзь кадов...)
– Мазы Рая! – каршонзо каясть.

Сюкпря, велем! Эзимик стувто!
Тон эйкакшпингстэм содат, киян.
Мон тонеть, теке авань туртов,
Сыредезьгак яла мазыян!

2009, чадыков

МАСТЯ

Ашо вельтявкс ало уды виресь,
Чивалгомась манейстэ якстерди;
Ванта, ванта: ловонь някась «иредсь», –
Эли алкукс сонгак тундонть терди?!

Вай, тундо, ёжонь витий, мазыйне!
Кода эйсэть, дугай, учотано!
Кадык зярс якшамот, даволт зыйнись,
Киштнезь-морсезь телень ильтятано.

Тейтерьпингень морот, истят питнейть,
Оев сюкорот, тантей пачалксеть...
Латопрятне тюрьсэ кольгить-петнить, –
Тундось телень кочкарянзо чалгси.

Чись яла рашты, чоподась туи,
Апаронть мартонзо тулкадьсынек.
Эрзянь койсэ нецей – инегуенть
Мастянь толбандясо пултасынек!

2010, даволгов

АГРИЯ ВЕЛИНЕСЬ

Гуекс менчеви кись,
Ух! – а мереват – псись,
Кевень пандот ды вирь;
Эрьва куринакась чирь.

Мазый цецяв куракшт,
Морянтъ чирестэ – лашт.
Комсте ламо кудот,
Эрицятне а одт.

Кизна велесь эри:
Оймсицятне пештьсызь.
Тельня ризксэсь кери:
Вармат-даволт шешксызь.

2012, аштемгов

Ведявась течи састо-састо кортни,
Ведензэ стамбаро чирентень ёртни,
Прок пивтембарьсэ апак сизе пивти,
Ды натой пургавкске ковгак а ливти.

Таго нурсян чевте толкунтнэнь лангсо,
Таго арсян мон мазый эрзянь валсо.
Энялдан, моря: мелем илить маня,
Пичксевтик ойдем: ёжозо каланя.

Туезэ ризксэсь, седеень лажамось,
Казик тень морот ды певтеме виеть.
Илязо стяко юта тонеть самось,
Конанень бажинь мон зярыя иеть...

2012, медьгов

ЛЕЙ ЧИРЕСЭ

*Моравксось Н. Кошелевань
Валтнэ П. Родькинань
Эрзякс сёрмадызе МАРИЗЬ Кемаль*

Олась зорясь, сэнь менелесь,
Тештне сельмесэст кончтнить.
Лей чиресэ ведесь кельмесь, }
Экше сулейть каршом стить. } кавксть

Эрьва чокшнэ якан тия,
Якан, тарка а муян.
Тесэ вечкемам вастыя, } кавксть
Тесэ мельспаром учнян.

Тезэнь сакшнынек минь вейсэ
Ды тошкинек седей валт.
Тешттне экшелясть ванькс лейсэ, } кавксть
Марявсь, уйнестъ сырнень калт.

Таго лей чирева якан,
Якан, тарка а муян.
Вечкемасо майсян-лакан: } кавксть
Яла мельспаром учнян.



НЕИЗВЕСТНОЕ О САМОЙ ИЗВЕСТНОЙ

(к 110-летию со дня рождения Л.А. Руслановой)

Голос из чёрного ящика

... Вторая половина 50-х годов 20 века. Эрзянское село Вишка Маризьвеле (Малое Маресево). В общем-то оно не такое уж маленькое: дворов 300. Но называется Малым, потому что в 7 км – Покш Маризьвеле (Большое Маресево), которое действительно гораздо больше.

Убогие, крытые соломой, приземистые избы. В одной из таких с родителями и тремя братьями живу я. Мне восемь лет. В избе радостное возбуждение: из районной МТС (Машино-тракторная станция) на выходной день пришёл отец (он там ремонтирует тракторы) и принёс какую-то объемистую коробку (тащил около 20 км пешком). Распаковали, достали небольшой чёрный ящик. Мама быстро освободила полку в старом шкафу (подарок тётки, жены районного партработника), чёрный ящик водрузили туда. Отец ещё немного покопался в нём, и вдруг ящик по-русски сказал: «Поет заслуженная артистка РСФСР Лидия Русланова!» Затем широко, вольно полилась песня:

Вниз по Волге – реке, с Нижня Новгорода

Снаряжён стружок, как стрела летит...

Мы застыли, кто где стоял, и слушали, как заворожённые. Голос необычайной красоты, волнуя, проникал в душу, и слова будто припечатывались в мозг:

Лучше в Волге мне быть утопимому,

Чем на свете жить нелюбимому...

Вот так из радиоприёмника «Искра», купленного отцом на часть зарплаты, выданной, наконец, деньгами, а не облигациями, я впервые услышала имя и голос выдающейся певицы, чьё пение сопровождало меня потом все годы отрочества и юности.

В начале 60-х дядя Ваня, мамин брат, работавший в соседнем селе учителем, был направлен в другое место; в связи с переездом свой патефон с пластинками, к моей великой радости, он оставил нам. Были там и пластинки Лидии Андреевны, которые я крутила без конца, пытаюсь петь «как Русланова», повторяя её интонации грусти, озорства, удали.

Надо отметить, что и сама я росла в поющей семье. Отец и мать обладали музыкальным слухом, имели неплохие голоса. Отец великолепно играл на гармошке, обучил и брата моего Сашу. Этот инструмент у нас был всегда. Мамины братья и сестры тоже прекрасно пели. Поэтому когда в праздники вся родня собиралась вместе, от песен звенели стекла в окнах. Господи, как же красиво они пели! Многоголосно, с подголосками, каждый вел свою партию, но звучало это не в разноряд, а слаженно, мощно. (Свидетельство Л. Руслановой: «В деревне пели сложно, с подголосками, с «подполозами...»).

Пели у нас и песни из репертуара Л. Руслановой, и другие русские песни: «Перевоз Дуня держала», «Казань город славный», «Гребенской казак», «Скакал казак через долину», «Когда я в люлочке качалась...» Кстати, некоторые из них в исполнении самих русских я никогда не слышала. А уж без Руслановских «По диким степям Забайкалья», «Валенки», «Уморилась», «Живет моя красота», «Златые горы» не обходилось ни одно застолье. Но самое поразительное вот что: пили на тех застольях мало! Чисто символически. Вроде бы сидят за столами подолгу, угощаются много, а пьяных нет. И поют, поют! Ведь если человек перепьёт, какой из него песельник? Одно невразумительное мычание! Как я теперь понимаю, тогда и собирались-то не столько ради питья, сколько ради пения. Песней облегчали, усаждали душу и напивались положительной энергией. Жаль, очень жаль, что сейчас эта удивительная традиция народом практически утеряна. В наши дни, если и поют в застолье, то неумело, пьяно, кто в лес, кто по дрова. Навыки многоголосного пения сохраняются только в немногочисленных профессиональных коллективах. А тогда пело все село! Я и теперь с удовольствием вспоминаю, как под вечер женщины с пением возвращались с сенокоса, как весело, с песнями-плясками под гармошку провозжали весну. Жили бедно, а пели! Сейчас ничего подобного в деревне нет. Обезлюдела, оскудела она...

Лейкина означает Речкина

Более 20 лет спустя, во второй половине 80-х годов, когда я работала уже в эрзянском журнале «Сятко» («Искра»), по заданию редакции была в селе Тешнярь Пензенской области. Мне надо было написать статью о жизни тамошней эрзянской диаспоры: чем и как живут, сохраняются ли язык, обряды, песни. И вот там от баяниста сельского ансамбля «Лейне» («Реченька») Е.М. Куторова услышала поразившую меня весть: Лидия Русланова по происхождению эрзянка, её настоящая фамилия, имя и отчество Лейкина Прасковья Андриановна (Лей – с эрзянского «река»+ кин – суффикс принадлежности). Село Даниловка, где она родилась, раньше относилось к Петровскому уезду Саратовской губернии, сейчас входит в Лопатинский р-н Пензенской области.

Скажу честно, я тогда весьма скептически отнеслась к этой новости: о выдающихся людях всегда сочиняют много легенд, и всем лестно причислять их к своему народу.

Вернувшись в Саранск, сходила все-таки в Республиканскую библиотеку, заглянула в БСЭ. О национальной принадлежности – ни слова, да и местом рождения названо село Чернавка. Ну, думаю, точно вральный слух поведали мне пензенские эрзяне. А библиотекари посоветовали посмотреть ещё Музыкальную энциклопедию 1978 года. Посмотрела. Кроме известной уже информации, обрадовала строка: «Род. в бедной морд. семье». Спасибо Музыкальной энциклопедии! Значит, все-таки не пустой слух, надо искать дальше. Взяла несколько книг о ней, статьи в периодике, начала изучать их.

Мне не нужны были подтверждения в том, что Л. Русланова – великая русская певица. Это и так всем известно. Мне хотелось побольше узнать о её семье: родителях, родственниках. В книге «Лидия Русланова в воспоминаниях современников» только в статье писателя В. Ардова «Русская песня Лидии Руслановой» есть некое упоминание о её нерусском происхождении. Говоря о внешности артистки, он вспоминает слова М. Горького о себе: «У меня мордовское лицо». От себя добавлю здесь: Алексей Максимович признавался, что «из всех иностранных языков знал только мордовский, да и тот забыл». Оказывается, Акулина Ивановна, добрая, любимая бабушка, была эрзянкой. Она и общалась с маленьким Алешей на своем родном языке, пока была жива.

В. Ардов пишет: «Думается, у Руслановой было тоже мордовское лицо». Но потом автор как бы пугается своего вывода и сразу заглушеживает его: «Её выпуклые скулы и тяжелые веки, строение черепа и крупный рот с широкой улыбкой – они и русские, и мордовские, и татарские сразу».

В «Огоньке» от 26 июля 1942 г. опубликована беседа писателя Валентина Катаева с певицей: «Концерт перед боем». Мы приведём некоторые отрывки из этой беседы.

«Она только что приехала с фронта. Через четыре дня она снова уезжает на фронт. Мы сидим в её номере в гостинице «Москва».

Это известная исполнительница русских народных песен Лидия Русланова. На ней скромное коричневое платье. Волосы просто и гладко убраны. Лицо чисто русское, крестьянское. Она и есть крестьянка-мордовка».

С чего вдруг писатель делает такой вывод?

Видимо, певица в беседе сама сообщила ему о своих корнях? Она рассказывает В. Катаеву о концерте в 300-х метрах от линии огня, данном за полчаса до атаки. В. Катаев пишет: «Лес. В лесу ещё сыро. Маленький, разбитый снарядами и полусожженный домик лесника. Совсем недалеко идет бой – артиллерийская подготовка. Осколки срезавают сучья деревьев. Прямо на земле стоит Лидия Русланова. На пенёчке сидит её аккомпаниатор с гармоникой. На певице мордовский яркий сарафан, лапти. На голове цветной платок...»

Возникает вопрос: если бы Л. Русланова была этнической русской, с какой стати стала бы надевать эрзянскую одежду? Ведь ни Анастасия Вяльцева, ни Надежда Плевицкая, ни Ольга Ковалева – знаменитые русские певицы того времени – в эрзянских костюмах не выступали. Для Руслановой же это было естественно, т.к. она в раннем детстве, скорее всего, видела в такой одежде бабушку Дарью Лейкину, возможно, других родственников и односельчанок и считала её своей.

Пензенский писатель О. Савин в статье о Руслановой (см. кн. «Время, отлитое в строки») сообщает, что сейчас этот национальный костюм хранится в Пензе в Музее сценического искусства им. В.Э. Мейерхольда.

В статье «Жизнь моя, песня» Лидия Андреевна пишет, что лет семи попала в Саратовский сиротский приют. Кто её туда поместил, каким образом, никто точно не знает. Версии о какой-

то чиновнице или помещице, пожалевшей сиротку с красивым голосом и устроившей её в приют, никакими документами не подтверждаются. Но кто-то все-таки это сделал! В приюте она закончила 3 класса церковно-приходской школы. «Это было моё общее образование. Регент, который вел в приюте уроки пения, взял меня в церковный хор. Это было образование музыкальное. Им я куда больше дорожила. [...]

В церковном хоре я быстро стала солисткой. Со всего города начали ездить к нам купцы – «послушать, как сирота поёт.» [...]

И после приюта, когда меня отдали ученицей на мебельную фабрику, за песни мне все помогали. Лет в семнадцать я была уже опытной певицей, ничего не боялась – ни сцены, ни публики.

У меня находили хорошие вокальные данные, обязательно велели учиться. После революции поступила в консерваторию. Земно кланяюсь профессору Медведеву, который учил меня, отдавая мне все свободные минуты. Но долго я в консерватории не пробыла. Поняла, что академической певицей мне не быть. Моя вся сила была в непосредственности, в естественном чувстве, в единстве с тем миром, где родилась песня». («Жизнь моя, песня»).

Это – вехи приютского детства и юности. А что было до 7 лет? Вернемся к истокам.

В верстах 4-х от волостного села Даниловки Петровского уезда была деревенька Александровка, где жили несколько семей старообрядцев, выселившихся из Даниловки. Среди жителей новой деревеньки был вдовый мужчина Дмитрий Алексеевич Горшенин, который повторно женился на мордовке из соседнего села Дарье Лейкиной, – сообщает В.И. Вардугин в своей книге «Легенды и жизнь Лидии Руслановой», вышедшей в 1999 году в Саратове. Из какого соседнего села конкретно, к сожалению, неизвестно. Дарья после смерти первого мужа Маркела Лейкина растила двух сыновей: Андриана и Федора. Андриан лет десять спустя и станет отцом будущей певицы.

В Даниловке жил старый мельник Иван Васильевич Нефедов, также старообрядец, имевший 3-х дочерей: Елену, Степаниду и Татьяну.

В анкете арестованной Крюковой-Руслановой (от 27 сентября 1948) в графе «состав семьи» указаны: «Отец – Лейкин Андрей Маркелович, проживал в г. Саратове, умер. Мать – Лейкина Татьяна Ивановна, умерла в 1905 г.».

Татьяну никто не сватал: после оспы лицо стало рябое. Отец отдал её за Андриана Лейкина, мордвина из соседней Александровки, бывшего там батраком. Андриан тоже стал старообрядцем.

Молодая семья жила под одной крышей с суровым главой большого семейства, терпя постоянные унижения и оскорбления со стороны «большака», т.е. старшего в семье (обычно это был отец уже женатых, но не отделенных сыновей). В случае с Лейкиным это был отчим, что ещё больше осложняло ситуацию.

В 1900-м родилась девочка, назвали Прасковьей. Из воспоминаний Л. Руслановой: «Сколько помню себя, столько помню и песню. И первое воспоминание – как о чем-то необыкновенно тревожном и радостном вместе.

Зыбка. В зыбке ребенок – младший мой брат. Он пищит, не хочет лежать один. А матери некогда. Мать – сноха в мужней семье. С маленьким она не ходит в поле. Зато весь дом, всё хозяйство – на ней. Двигаясь по избе, мать толкает, подкачивает зыбку, а сама поёт.

Двумя годами раньше я сама в этой зыбке лежала, и такой же песней мать меня убаюкивала. А теперь сижу, забившись где-нибудь в уголок – то ли на печке, то ли на полатах – и слушаю материнские песни. У матери тяжело на душе. (Ещё бы! Каторжный труд и абсолютное бесправие. – М.К.). Мотив, на который она нижет бессвязные слова, заунывный, грустный. Мне и плакать хочется, и слушать бесконечно. И когда замолкает уснувший брат, прошу: спой ещё!»

Все, что Андриан зарабатывал, приходилось отдавать «большаку» – отчиму «в общий котел». А уж он тратил по своему усмотрению, на что считал нужным. Так было принято в патриархальных семьях хоть у русских, хоть у эрзян или других народов России. В свое время, видимо, так легче было выжить. Но в конце XIX-начале XX вв. этот патриархальный уклад стал ломаться. Взрослому, семейному мужику терпеть абсолютное бесправие в родительском доме было уже не вмоготу. Ситуация и в Российском обществе в целом в то время сильно менялась: столыпинские реформы, революционное брожение в умах расшатывали старые устои. Видимо, между Андрианом и отчимом начали возникать конфликты, т.к. он стал поднимать вопрос об отделении своей семьи. Старик Горшенин поступил жестоко. Чтобы не делить нажитое, он отдал Андриана в солдаты. По российским

законам того времени его не могли взять на службу по семейному положению (ждали уже третьего ребёнка!). Служить должен был пойти младший брат, неженатый Федор. Но отчим, бывший весьма зажиточным крестьянином, сумел договориться с чиновниками «Уездного по воинской повинности присутствия», и Андриана призвали. Из воспоминаний Руслановой: «Настоящая песня, которую я впервые услышала, был плач. Отца моего в солдаты увозили. Бабушка цеплялась за телегу и голосила. Потом я часто забиралась к ней под бок и просила: повопи, баба, по тятке! И она вопила – «На кого ж ты нас, сокол ясный, покинул?»

Вряд ли «мордовка Дарья Лейкина», провожая в 1904 г. сына в солдатчину, вопила – причитывала по-русски. Скорее всего она это делала все-таки по-эрзянски. Наши женщины навыкам оплакивания, причитывания обучались от старших с ранней юности, и искусством этим, кто лучше, кто хуже, владели в те времена все. Некоторые, поэтически особо одаренные, не просто повторяли заученные формулы, они достигали удивительного мастерства импровизации. Не зря в 30-е – 40-е годы широко были известны имена эрзянских сказительниц Ефимии Кривошеевой (пензенская эрзянка) и Феклы Беззубовой (Кочкуровский р-н Мордовии). Эти не знавшие грамоты женщины создавали высокопоэтические плачи, сказы, песни. Ф. Беззубова во время войны с бригадами артистов выступала даже перед бойцами.

...Итак, семья Андриана Лейкина осталась без кормильца: в начавшейся русско-японской войне он пропал. (Потом, через несколько лет, он вернется инвалидом). Ненависть к Андриану перенеслась и на детей. По воспоминаниям певицы «дед был злой, сердитый, потому что не родной». Бил нещадно по любому поводу. Особенно доставалось непокорной и бойкой Паньке, как её звали домашние. «Дед меня бил. Я залезу на солому, на крышу соломенную, а в кармане у меня – спички. Если дед меня бьёт, я говорю: «Запалю крышу!» Однажды и запылила. (По преданиям сельчан, маленькая Панька отомстила деду Горшенину за постоянные побои, запалив не крышу, а ... его бороду, когда тот дремал на завалинке). Уж били меня смертным боем».

В 1905 году умерла её мама. «А потом приехала бабушка, материна мать. Сказали: забирайте сейчас же, чтобы её духу не было. Бабушка меня увела в деревню. И мальчика взяла (Авдея – М.К.). Итак, у неё было двое детей, а есть-то нам нечего. Так мы с бабушкой и пошли по миру...»

Затем умирает и слепая бабушка, материна мама, с которой Паня ходила из села в село и пела за кусок хлеба. Какой-то сердобольный человек поместил всех трех сирот (крошечную Юлию тоже) в Саратовские приюты. Много лет спустя, став знаменитой и состоятельной, Русланова найдет брата и сестру, окажет помощь. Поможет и Александре, дочери отца от второго брака, оставшейся сиротой в малом возрасте: Саша проживет у неё в Москве 5 лет, до выхода замуж.

Откуда у Прасковьи Лейкиной взялась фамилия Русланова? Есть версия, что под этой фамилией её якобы записала те чиновница, которая устроила в приют. Дескать, в то время в Петербурге была модная певичка с таким именем. Вот чиновница и переименовала сиротку в честь неё. Никаких подтверждающих документов не найдено. Некоторые считают, что это фамилия мужа, как у Плевицкой, к примеру. Но из 4-х мужей Лидии Андреевны никто не был Руслановым. Вот протокол, записанный кратко со слов подследственной Крюковой-Руслановой: «Я родилась в семье крестьянина Лейкина Андрея Маркеловича. Пяти лет от роду осталась сиротой и до 1914 г. воспитывалась в сиротском приюте. Затем жила у дяди и до 1916 г. работала на различных фабриках и училась пению у профессора Саратовской консерватории Медведева. В 1916 г. поехала на фронт в качестве сестры милосердия и до Октября служила в санитарном поезде. В этот период познакомилась и сошлась с неким Степановым Виталием Николаевичем, от которого в мае 1917 г. у меня родился ребенок. После революции жила в Проскурове, Бердичеве, Могилеве, Киеве и других регионах. Время от времени выступала в концертах. В 1918 г. Степанов от меня уехал, и я стала жить одна. В 1919-м, будучи в Виннице, вышла замуж за сотрудника ВЧК Наумина, с которым жила до 1929 г. В том же году вышла замуж за артиста Мосэстрады Михаила Гаркави, но в 1942 с ним развелась и вышла замуж за Крюкова Владимира Викторовича».

Неповторимая

Песни в исполнении Лидии Руслановой были необычайно любимы народом. Слава её была феноменальной. Она объездила весь Советский Союз вдоль и поперек. Пела не только в концертных залах, заводских цехах, домах культуры и сельских

клубах. Очень часто её привозили прямо на полевой стан, и она пела там. Никогда не пользовалась микрофоном. Дарить своим пением радость людям – это она считала главной задачей жизни. Сильная, упорная, трудолюбивая, Русланова достойна была этой всенародной любви. Имея очень независимый, стойкий, прямодушный характер, была до безрассудности бесстрашной. Кто-то из друзей певицы рассказал о случае, произошедшем в 1930-м. Русланову после участия в правительственном концерте вместе со всеми позвали на банкет в Кремль. В ответ на приглашение сесть и угощаться она громко сказала:

– Я-то сыта. Вы моих родственников в Саратове накормите. Голодают.

Сталин негромко обронил:

– Рэчистая.

После этого Русланову в правительственные концерты никогда не включали.

Общеизвестна и её легендарная фраза: «Соловей в клетке не поёт!», когда хотели заставить петь только для лагерного начальства. Она всегда требовала, чтобы на концерте были заключенные. Правда, за это неоднократно сидела в ледяном карцере.

Иосиф Прут в своих воспоминаниях о ней писал: «Русланова не была баловнем судьбы. Счастье, творческое и личное, давалось ей нелегко. Она никогда не имела положительных рецензий в прессе даже в ту пору, когда заслуженно считалась яркой звездой советской эстрады».

Критики ругали её за национальный костюм, обвиняли в «безвкусице», «цыганщине», «архаичности», «мещанстве». Ох, уж эти критики! Среди литераторов не зря бытует поговорка: «Кто не может писать ни стихов, ни прозы, идёт в критики». Щипать другого гораздо легче, чем самому создать нечто стоящее. А народ её все-равно любил. Города стояли в очередь на её концерты. И популярность эта была заработана не мельканием на телеэкранах, где артист, как сейчас, становится «звездой» после единственного сериала или участия в различных шоу. Любовь народа она заслужила своим огромным трудом.

После ареста в сентябре 1948 г. вплоть до смерти Сталина (1953 г.) Л. Русланова, заслуженная артистка России (звание народной так и не дали), прошедшая всю войну и певшая на ступеньках рейхстага, на свои средства купившая для армии

батарею минометов, работала в забайкальских лагерях, сидела во Владимирском центре. Её обвинили в «антисоветской пропаганде». Истинная причина ареста – дружба с опальным маршалом Г.К. Жуковым. Тогда же был арестован и её муж, генерал Крюков В.В. Но даже лагеря и тюрьмы не смогли сломать эту сильную духом женщину. Она снова вышла на сцену и ещё 20 лет радовала людей песнями. В августе 1973 г. предприняла последнее турне по стране. В Ростове-на-Дону ей рукоплескал целый стадион зрителей.

Вернувшись с гастролей, слегла. Скончалась 21 сентября 1973 г., похоронена на Новодевичьем кладбище Москвы.

Эрзянские гены

Ген (от греч. *genos* – род, происхождение) (наследственный фактор), единица наследственного материала, ответственная за формирование к.-л. элементарного признака. Уникальное свойство генов – сочетание их высокой устойчивости (неизменяемости в ряду поколений) со способностью к наследуемым изменениям – мутациям. – Энциклопедический словарь.

Характер, судьба, талант Лидии Руслановой удивительны и, на первый взгляд, непостижимы. Откуда в ней эта гигантская энергетика, мощь?! Практически во всех публикациях её называют: «эта истинно русская женщина», «настоящий русский характер», «в ней русская широта и удаль», «символ стойкости русского народа». И утверждается это столь навязчиво, что невольно возникает вопрос: если нет никаких сомнений в её русскости, зачем с такой маниакальной настойчивостью повторять это? Загвоздка, оказывается, в том, что происхождением она все-таки не русская.

Отделять, отрывать Л. Русланову от русской культуры, русской песни – дело бесперспективное и бессмысленное. Любому здравомыслящему человеку это понятно, и никто не собирается этого делать. Л. Русланова была, есть и будет частью русской культуры, драгоценным камнем в её сокровищнице. С раннего детства воспитываясь в инонациональной среде, она не могла воспринять ни языка, ни песен, ни других элементов духовной культуры родившего её народа. Хотя косвенные доказательства того, что она, возможно, понимала эрзянскую речь, есть.

Но неужели она действительно никаких качеств не унасле-

довала от своих предков – эрзян? Позволю себе утверждать, что силой характера, прямодушием, упорством, талантом и трудолюбием она обязана своим эрзянским генам!

Помнится, лет 20 назад в русской молодежной газете Мордовии её главной редактор объявил, что мордва, кроме скульптора Степана Эрзы, миру никого выдающегося не дали; а отсюда недалеко и вывод: нечего сокрушаться, что такие народы исчезают. Мол, это естественный процесс.

К сожалению, и по сей день есть немало людей, считающих так. Хочу им заметить, что мордва действительно никого не дали и не могли дать, т.к. такого народа в природе не существует. А вот эрзянский народ выдающихся людей дал немало!

Под псевдонимом «мордва» скрыты два финно-угорских народа: эрзя и мокша. У них у каждого свой язык, свой национальный характер, свой костюм, своя литература, свои песни, учебники и т.д. Они отличаются друг от друга так же, как украинцы, русские и белорусы. Но последние считаются разными народами, а эрзян и мокшан абсурдно объявляют единым мордовским и до сих пор всё «консолидируют». Поэтому, когда о ком-то говорят «мордвин», мы не знаем, кто это: эрзя, мокша? Ведь когда говорят «славянин» разве ясно, кто это: русский, болгарин, поляк, украинец, чех, белорус, словак, серб?

Если мы узнаём место рождения «мордвина», становится легче идентифицировать. Например, широко известны слова Л.Н. Толстого: «Мордвины отличаются упорством. Никон и Аввакум были мордвины». Патриарх Никон и протопоп Аввакум были в действительности эрзянами из смежных сел Вельдеманова и Григорова Нижегородской губернии, территория которой некогда являлась частью древней Эрзянь Мастор (Страны, Земли Эрзян). Почитайте труды русских историков Татищева, Соловьева, Кавелина, Покровского. Правда, называют они её Мордовская Земля, как в русских летописях.

Никон начал реформу русской церкви, приведшую к расколу. А Аввакум стал главой и идеологом раскола. Два обрусевших соплеменника с яростью бешеных быков боролись друг против друга. А из-за чего? Креститься надо двумя или тремя пальцами? Писать «Исус» или «Иисус»? Как будто это был вопрос жизни или смерти! Родному народу и тот, и другой, кроме огромного вреда, ничего хорошего не сделали. Никон посылал карательные отряды для насильственного крещения соплеменников, а

Аввакум ранее окрещенных призывал к самосожжению в знак протеста никонианству. И случаи такие были. Но сила, мощь характера, упорство, стойкость и принципиальность в отстаивании своих взглядов, идей – эти черты налицо.

Нельзя не вспомнить о Степане Васильевиче Аникине, земляке Лидии Руслановой. Эрзянин из села Камаевка Петровского уезда саратовской губернии, благодаря природному таланту, упорству и трудолюбию стал видным общественным деятелем конца XIX – начала XX вв., членом первой Государственной думы России, писателем-реалистом. Какими могучими качествами надо было обладать, чтобы, будучи инородцем-крестьянином, в царской России стать членом Госдумы и писателем?! Об Аникине и деятельности организованной и возглавленной им Трудовой группы в Думе писали, говорили, спорили крупнейшие деятели общественной и художественной мысли рубежа двух веков: В.И. Ленин, Л.Н. Толстой, И.Е. Репин, академики И.М. Райский, В.Г. Богораз, М.М. Ковалевский, профессор Т.В. Локоть, члены первой Госдумы П.В. Кальянов, И.А. Бонч-Осмоловский, Л.М. Брамсон, Я.Г. Дитц, саратовский губернатор П.А. Столыпин, многие журналисты. Писатель А.Н. Александровский: «Все грамотные люди, читающие газеты (а кто сегодня их не читает?), знают Аникина. В течение исторических дней существования первой Думы он привлекал к себе взоры не только друзей, но и противников, ибо это была, без сомнения, самая видная и внушительная фигура в Трудовой группе. «Излюбленный человек крестьянства», человек серьезной и глубокой мысли, Аникин обладал редким ораторским дарованием, таким же своеобразным, какой была вся его личность вообще. Обаяние его в родных местах носило прямо-таки легендарный характер». (Киевский листок. – Саратов, 1906, 17 дек.).

Журналист А.И. Тиванов: «Вспоминаются выступления С.В. Аникина на предвыборных собраниях в первую Думу. Горели страсти, шумели толпы народа, но достаточно было появиться на возвышении С. Аникину, как всё стихало, и речь его, умная, простая, всем близкая и понятная, выслушивалась с затаенным дыханием. Никто не мог так вплотную подойти к мужику, так просто проникнуться его психологией, как этот самородок, вышедший из недр народа». (Кооперативная мысль. – Саратов, 1919, № 10, с. 7).

Кстати, жил С. Аникин в те же годы, только был гораздо старше Прасковьи Лейкиной, а в 1919 г. в возрасте 50 лет уже умер. Слишком нелегка была жизненная ноша.

Нельзя не сказать о скульпторе Степане Эрзе, и правда ставшим символом эрзянского народа. Он относится к пяти гениальным скульпторам всех времен и народов: это греки Фидий и Пракситель, итальянец Микеланджело, француз Роден и С. Эрзя. Почему? Потому что он единственный сумел в таком статичном виде искусства, как скульптура, выразить состояние человеческой души.

Посмотрите его работы «Спокойствие», «Тоска», «Ужас», «Мужество». А его «Моисей»?!

Можно очень долго рассказывать о людях, рожденных моим народом и внесших огромный вклад в российскую историю, науку и культуру. Среди них и первый мерзлотовед России М.И. Сумгин, и архитектор Варенцов-Коринфский (нижегородские эрзяне), и военачальники И.С. Кутяков (самарский эрзянин), М.А. Пуркаев (генерал, начальник генштаба, служил под началом Г.К. Жукова), и современная певица Надежда Кадышева (эрзянка из Лениногорского р-на Татарстана). А сколько тех, чье национальное происхождение мы не знаем?

Может, кто-то скажет: ну и что? Какая разница: этой национальности человек, не этой? Зачем это подчеркивать? А зачем тогда русские, обнаружив у заграничной знаменитости хотя бы отдаленные русские корни, обязательно это подчеркивают? Каждому хочется гордиться своим народом! Великие люди, вышедшие из него, и есть самая благодатная почва, база, фундамент для воспитания национальной гордости. Если же у народа веками отбирать, отмывать все талантливое, умное, выдающееся, понятно, что остаётся: шлак, пустая порода.

... Большие реки велики потому, что впитывают в себя огромное число малых. Но разве эти малые реки и речки заслуживают меньшего уважения? Ведь без них любая великая обмелеет и высохнет! В жизни всё так взаимосвязано...



Пазонь букань ветямось (Кочкурбуень Вирь Тавла велень озксось. 1992 иень аштемгов)



Пазонь Штатолонь ды Шумбра кшинь кандомась (Кочкурбуень Вирь Тавла велень озксось. 1992 иень аштемгов)



Покштятненень пшкадемантъ ёвтамсто (*Кочкурбуень Вирь Тавла велень озксось. 1992 иень аштегзов*)



Атянь эзем (*Ташто Киуманцясо 1993 иень велень озксось*)



Инешкипазонть пшкадемась (Таишо Киуманцясо 1993 иень велень озксось)



Озсов пурнавозтне (Таишо Киуманцясо 1993 иень велень озксось)



Мусалёв Г.Д. кирвазти Буень Штатолонть (*Таишо Киуманцясо 1994 иень велень озксось*)



Д.Т. Надькинэнь ледстнемга озксось (*Иваньбиёсо 1994 иень панжиковсто*)



Моры Иванъбиёнь ансамблясь (*Иваньбиёсо 1994 иень панжиковсто*)



Озксонь ямонь пидемась (*Ташто Киуманцясо 1995 иень велень озк-
сось*)



Пазонь Букань мазылгавтомась. «Торамось» моры покшкудань моро.
Мусаль Дригань кудонзо икеле (Таито Кишуманцясо, 1995 ие)



Ине войнасо маштовозь эрзянь поэттнэде ледстнема чокшнэ. Ёвтнян
Зиньков Сашадо («Строитель» клубось, Саран ош, 1995 иень аштемгов)



Маштовозь эрзянь поэттиэнь книгаст, портретэст



Аштема кудонь панжомсто Юртавань озксось («Строитель» клубось,
Саран ош, 1995 ие.)



Аштема кудонь чанстямось-сувтамось («Строитель» клубось, Саран ош, 1995 ие.)



«Ояксчинь кужо» («Строитель» клубось, Саран ош, 1996 ие)



«Кшекуравай» маронть лангсо озксось. (Нижней ёнксонь Лукояновань буюсэ Килейвелень вирьсэ. 1996 ие.)



Раськень Озксо Буюнь Штатолонь кандомась (Игнатбуень Чукалвеле, 1999 /VII-17 чи)



Раськень Штатолонь кирвазтемась
(Игнатбуень Чукалвеле, 1999 /VII-17 чи)



Раськень Штатолонть вакссо «Торамо» ансамблясь.
(Игнатбуень Чукалвеле, 1999 /VII-17 чи)



Маронть перька кырьксэнь сокамось (Игнатбуень Чукалвеле, 1999 / VII-17 чи)



Маронть лангс модань каямось (Игнатбуень Чукалвеле, 1999 / VII-17 чи)



«Вейсэ, эрзят, виевтяно!» (Изгнать Чужаков, 1999 /ИП-17 ч/)



Штатолонь кандомась (Килейозкс. Кочкурбуень Вирь Тавла. 2001 ие)



Инешкипазонтень пшкадемась (Килейозкс. Кочкурбуень Вирь Тавла. 2001 ие)

МЕЗЕ ПУСМОСОНТЬ

Я тоже была нигилисткой... (вместо предисловия)	5
---	---

Кезэрень койть

Эрзянь Раськень Озкс	12
Мезе те Инечись?	21
Эрьбань чи	23
Видеме лисемань озкс	24
Инечинь вастома	24
Инечинь ильтямо	29
Кизэнь вастома	31
Керя поза	35
Ведявань озкс	37
Килейозкс	39
Норовавань чи	42
Ташто кудосто од кудов Юртавань тердема	46
Од кудос совамо	46
Кезэрень чиямонь кой	48
Одирвань цюрамо-пирямо валт	48
Одирвань-содамось утомсто таргамонь валт	49
Одирвань тонавтома	51
Одирвань шнамо моро	52
Кудань парявтнемат	53
Эйдень лемдема коесь	54
Эйдень цюрамо-пирямо коесь	56
Кулозь ломанень пурнамозо-сэрнемазо	57

Эрзянь озномат ды пазморот

Инешкипазонть пшкадемась	62
Покштятненень пшкадемась	63
Ведяванть пшкадемась	64
Ведьбрянть ознома	64

Эйденъ лемдемстэ ознома	65
Апаро вийде чанстямо	66
Килангов ливтемстэ ознома	66
Толавантень ознома	67
Каштомавантень одирвань ознома	67
Ташто кудосто од кудов Юртавань тердема	68
Од кудос совамсто	68
Норовавантень озномась	69
Тоначинъ эрицятненень лездамодо пшкадема	70
Чумонъ нолдамодо энялдома	70
«Я,Паз, чангодть...»	71
Ознома	72
Зярдю нусманя монень...	73
Колмо энялдомат	74
Тондетъ моратано, Чипаз!	75
Покштятненень пшкадема	76
Колмо штатолт	77
Оймекоштсот токамак, Инешкипазом	77
Пазморо	78
Пежетень нолдамодо озолма	79
Калмс нолдамодо икеле Масторавантень озолма	80

Неень шкань койть

Аштема кудонъ панжомсто Юртавань озксось	82
Садо, садо озксонъ кужов!	90
Зяро сёксть, телеть...	110
Ды нейгак тон минек марто эрят	120
Ояксчинъ кужо	128
Надькинэнь 60 иетненень алтазь поэзиянь чись	132
Менельстэ сырнень теште прась	137

Тыненк, тякинетъ

Кудосо ды ушосо	166
Шумбрат, Од ие!	178
Пиянь пидицят	186
Сеине	190
Кода попонтъ ликшазо мекев стясь	193
Чаула	195
Тейтерне ды Овто	197
Ёвксонъ чокшнэнтень оршамот ды курмот-кармот	200

Чевгель ды Валдася	202
Стихть	203
Ловомкат	217
Кельяжамкат	218
Тундонь, пиземень, чинь тердема-сееремат	219

Морот

Айдо, ялгат, паро ялгат	222
Вирев молян	222
Позяра	223
Эрбань морыне-сееремка	223
Ёминь-ёминь, ялгинекай	224
Пижине луга	224
Литова	225
Каргонь Ки	226
Од иень, мастянь калядамот	226
Айдо, ялгат, лём паксяв	229
Умарина	229
Удомам сась	230
Вирь чиресэ	231
Авкай, молян мон вирев	232
Сэняж лейнесь	232
Комолявка	233
Эрзянь Полине	233
Тусь авинесь	234
Пиже садсо	234
Косо, косо да Утяша	235
Самсон леляй	236
Кодамо моро минь моратано	237
Масторавась лужакадсь	237
Пандо прясо од килей	238
Одирвань моро	239
Адя, адя, Оря патяй	239
Вай, лугась, лугась	241
Семеричка карть	242
Молян мирденень	243
Ванюша комбайнёр	244
Од шкам ютась	245
Эрзянь кель	245
Селёка	246
Норовава	248
Вечкемань сэдь	248

Од Иень моро	249
Тон эряк, тиринь мастором	250
Ушманонь моро	251
«Сайса мон штеринем, эземс озан...»	252
Телень ливтема моро	253
«— Кода мелявтынь кисэть, кода майсинь!..»	253
Он	254
Пазонь кавалало	254
Апак удо ве	255
«Зяро монь эйсэ лакась вий!..»	256
«Кода стака цидярдомс покордамонть!..»	256
Агриясо чивалгомась	257
Даволдо мейле	258
«Вармась сезни чувттнэнь ожо паляст...»	258
«Сёксень пиземесь латопрясо кишти...»	259
«Алпачалксе ковось...»	259
Идем кев	260
«Шождасто лекси Ведяванть мештезэ...»	261
Экшелямсто	261
Пиземе алга стамбарнэ якамсто	262
«Таштамгов. Анапа. Лембе...»	262
Анападо ёвтамо	263
«Таго оршась сёксесь...»	261
Ожоков	265
Сёксь	266
«Сёксень чоподась капшазь новольсь...»	266
Телень вальс	267
«Тундонь ушодкс: тарьксэв чить...»	267
Тундонь ёжо	268
«Вейксэ иесэ пек авардинь...»	269
Мастя	270
Агрия велинесь	270
«Ведявась течи састо-састо кортни...»	271
Лей чиресэ	271
Неизвестное о самой известной	273
Фотографият	286

Литературно-художественное издание

МАРИЗЬ Кемаль
(КЕМАЙКИНА Раиса Степановна)

«МАСТОРОВ НОЛДАСЫНЕК СЮКПРЯНОК...»

Корректор Ларькина В.Н.
Дизайн-вёрстка Барцаева Е.В.

Подписано в печать 24.12.2013
Формат 84x108 ¹/₃₂. Гарнитура «Таймс»
Бумага офсетная. Усл. печ.л. 9,5
Тираж 200 экз. Заказ №

Отпечатано с оригинал-макета заказчика
в ГУП РМ «Республиканская типография "Красный Октябрь"»
430000, Мордовия, г. Саранск, ул. Советская, 55 а
e-mail:tko—saransk@mail.ru

